

# فرهنگ اصطلاحات فنی

و

علائم استاندارد بین‌المللی

در مهندسی

## تأسیسات - مکانیک

انگلیسی - فارسی

فارسی - انگلیسی

تألیف : مهندس اصغر حاج سقطی

استاد یار دانشگاه علم و صنعت ایران

# فرهنگ اصطلاحات فنی

و

علائم استاندارد بین‌المللی

در مهندسی

## تأسیسات - مکانیک

انگلیسی - فارسی

فارسی - انگلیسی

[www.iran-socialists.com](http://www.iran-socialists.com)

تالیف : مهندس اصغر حاج سقّی

استاد یار دانشگاه علم و صنعت ایران

- نام کتاب \* فرهنگ اصطلاحات فنی (تاسیسات - مکاتیک)  
مؤلف و ناشر \* مهندس اصغر حاج سقطی  
نوبت چاپ \* چاپ اول  
تاریخ انتشار \* مهرماه - ۱۳۶۲  
تیراژ \* دوهزار جلد  
صفحه و قطع \* ۴۲۸ - رقعی  
چاپ و صحافی \* فرهنگ ۳۰۳۵۹۸  
فیلم و زینک \* لیتوگرافی دریا - ۸۳۸۴۶۵

---

حق چاپ برای مؤلف و ناشر محفوظ است .  
مرکز پخش - انتشارات فنی حسینیان - ۹۲۶۰۲۳

سپاس فراوان بدرگاه خداوند قادر متعال که با اعطای نعمت حیات، مؤلف را توفیق داد تا دگر بار قدمی در راه خدمت بجا معه صنعتی کشور خود بردارد.

کتاب حاضر که دارای بیش از ده هزار واژه فنی، انگلیسی-فارسی و فارسی-انگلیسی و در حدود یک هزار علائم استاندارد بین المللی در مکانیک میباشد، تجدید نظر و تکمیل شده‌ی فرهنگ لغات فنی و اصطلاحات تا سیسات است که اولین بار در سال ۱۳۵۳ و بار دوم در سال ۱۳۵۷ چاپ و منتشر گردید. با استقبال شایانی که دانشجویان و مهندسان و متخصصین از این مجموعه بعمل آوردند، اینجانب را بر آن داشت تا در پاسخ باین استقبال، اثر خود را هر چه کاملتر و مفیدتر عرضه نماید.

بنا بر این پس از تلاش زیاد و تهیه آخرین اطلاعات در زمینه تاسیسات، خوشوقت است که این فرهنگ را بصورت نسبتاً "کاملی" تقدیم علاقمندان مینماید.

بدیهی است که مؤلف به وجود اشکالات و نواقصی در این مجموعه اذعان دارد و امیدوار است که تهیه و تقدیم آن راه گشای عرضه فرهنگهای فنی بهتر و کاملتری باشد.

مؤلف مشتاق است که از راهنمایی مدبرانه استادان و متخصصین فنی جهت اصلاح اشتباهات و نواقص موجود برخوردار گردد.

در پایان وظیفه خود میدانم تا از همسر و فرزندان عزیزم که در نوشتن فیش واژه‌ها و ترتیب و تنظیم آنها صمیمانه همکاری داشته اند و همچنین از کلیه دوستان اهل فن بخصوص آقای دکتر محمد فلاحی استاد گروه زبان دانشگاه علم و صنعت ایران که از مشورت و دادن معادل‌های فارسی برای پاره‌ای از واژه‌ها مضايقه فرموده اند تشکر و سپاسگزاری نماید.

نیز لازم است که از مساعدت آقای سید ابوالفضل حسینیان در راه انتشار این فرهنگ و سایر تالیفاتم، تشکر نمایم.



## Aa

above-freezing	بالای انجماد ، دمای بالای انجماد
absolute	مطلق ، قطعی ، خالص
absolute English system	سیستم انگلیسی مطلق
absolute filter	صافی خالص - صافی مستقل
absolute humidity	رطوبت مطلق
absolute metric system	سیستم متریک مطلق
absolute pressure	فشار مطلق
absolute pressure gage	اندازه گیر فشار مطلق
absolute temperature	درجه حرارت مطلق - شدت گرما براساس صفر مطلق
absolute zero temperature	درجه حرارت صفر مطلق
absorb, to	جذب کردن
absorbability	قابلیت جذب ، قابلیت جذب شدگی
absorbability factor	ضریب جذب و بییت - ضریب قابلیت جذب شدگی
absorbability filter	صافی جذب
absorbable	قابل جذب - جذب کردن - جذب شدنی
absorbent	جاذب - دارای خاصیت جذب
absorbent (also called: absorbant)	جذب کننده ، دارای خاصیت جذب
absorbent	جاذب
absorption	جذب - جذبی ، سردکننده ای که با جذب و دفع ماده ای عمل می کنند .
absorption coefficient	ضریب جذب
absorption power	قدرت جذب ، توان جذب ، فشار جذب

absorption refrigeration system	سیستم تبرید جذبی ، سیستم سردکننده از نوع جذبی
academic	ادبی ، دانشجوی دانشگاه ، مربوط به فرهنگستان علمی و ادبی
academic year	سال تحصیلی
acceleration	شتاب ، سرعت
accelerator	شتاب دهنده ، پدال گاز
accessories	لوازم آلات ، اسباب آلات
accumulator	انباره ، خازن ، آکومولاتور
eccentric	خارج از مرکز ، بی مرکز
acetate	جوهر نمک
acetate of copper	زنگار ، زنگ مس
acetylene pipe	لوله استیلن
acid	اسید ، جوهر اسید
acidity	خاصیت اسیدی
acid waste pipe	لوله فاضلاب اسیدی
acid vent pipe	لوله تهویه اسیدی
action	کار ، عمل
activated alumina	آلومین (زاج) فعال شده
activated carbon	زغال فعال شده ، کربن فعال شده
activity coefficient	ضریب فعالیت
actual efficiency	راندمان حقیقی
adiabatic	آدیاباتیکی ، عایق گرما
adiabatic compression efficiency	راندمان تراکم - آدیاباتیکی ، راندمان تراکم عایق گرما
adiabatic flame temperature	درجه حرارت شعله - آدیاباتیکی ، درجه حرارت شعله غیرقابل نفوذ
adiabatic saturation	اشباع آدیاباتیکی ، اشباع در حالت عدم نفوذ حرارت

adiabatic temperature rise	افزایش درجه حرارت آدیاباتیکی
	افزایش دما بدون نفوذ حرارت
adjustable blank off duct	کانال باز شو قابل تنظیم ،
	کانال قابل تنظیم باز شو
adjustable circular plaque	صفحه تنظیم کننده دایره ای شکل
adjustable rectangular plaque	صفحه تنظیم کننده چهار گوش
adopter	گیرنده ، بست اتصال ، لوله اتصالی
aeration	هوادهندگی
aerial	هوایی ، بادی ، آنتن هوایی
aerification	تبدیل به هوا یا بخار کردن
aerometer	هواسنج
aflame	مشعل ، شعله ور
afloat	شناور ، روان ، در جریان
after cooler	پس سردکن
agitator	بهم زن ، دستگاه مخلوط کن
agronomist	کشاوز ، فلاح
air	هوا
air alimenator	دستگاه تقویت هوا
air, ambient	هوای محیط ، هوای فضای محدود ، هوای محفظه
air and gas locks	هوا و گاز محبوس : در لوله ها
air brake	ترمز هوایی ، ترمز بادی
air chamber	اتاقک هوا ، مخزن هوا
air cleaner	صافی هوا ، فیلتر هوا
air-cock	بادنما
air, compressed	هوای متراکم ، هوای تحت فشار
air compressed pipe	لوله هوای متراکم ، لوله هوای تحت فشار
air conditioner	دستگاه تهویه مطبوع

air conditioning calculations	محاسبات تهویه مطبوع .
	محاسبات با حرارت تهویه مطبوع
air contamination	آلودگی هوا ، ناخالصی هوا ، نا صافی هوا ،
	مواد آلوده ، موجود در هوا
air cooled coil	
	لوله هوا خنک شو ، کلاف سیم پیچ هوا خنک شو ، کوئل سرد شده با هوا .
air-cooled condenser	کندانسور هوایی ، کندانسور هوا خنک شو
air-cooled condenser, forced air finned	
	کندانسور هوایی پره دار با جریان هوای اجباری
air-cooled condenser, static finned	کندانسور هوایی پره دار
	با جریان طبیعی هوا
air-cooled condensing unit	دستگاه تقطیر هوا خنک شو ، دستگاه
	تغلیظی که بوسیله هوا خنک میشود .
air core coil	سیم پیچ بدون مغزی ، سیم پیچ با مغزی هوایی
air core relay with normally open switch	
	رله بدون هسته با کنتاکت باز
air-craft	هواپیما
air cycle	سیکل هوا
air diffuser	پخش کن هوا
air distribution	توزیع هوا ، پخش هوا
air ejector	مکنده هوا ، هوا بیرون ده
air ejector dynamic pump	پمپ دینامیکی تخلیه هوا
air eliminator trap	تله هوا گیر
air enthalpy	انتالی هوا ، انرژی موجود در هوا
air-fuel ratio	نسبت هوا بسوخت
air heater	گرم کن هوا ، هوا گرم کن
air-heater, plate-type	گرم کن هوا از نوع صفحه ای
air heater, rotating type	گرم کن هوا از نوع گردشی ( دورانی )

- air-heating apparatus دستگاه هوا گرم کن ، وسایل گرمایش با هوا
- air humidifier رطوبت زن هوا ، دستگاه مرطوب کننده هوا
- air humidity رطوبت هوا
- air insulation عایق هوایی
- airline relief لوله تخلیه هوا
- air lift بالابر هوایی ، آسانسور هوایی
- air-lift, deep-well pump تلمبه هوايي چاه عمیق
- air lock هوا بند ، هوا بندی
- air motion جریان هوا ، حرکت هوا
- air-operated spring opening globe-valve شیرکشویی هوایی فنردا در حالت باز
- air-operated spring closing globe-valve شیرکشویی هوایی فنردا در حالت بسته
- air pressure gauge فشارسنج هوا
- air proof هوا بند ، هوا ناپذیر ، ضد هوا ، عایق هوا ، غیر قابل نفوذ برای هوا
- air properties خواص هوا ، خصوصیات هوا
- air pump پمپ هوایی ، تلمبه هوا
- air purifier فیلتر هوا ، تمیزکننده هوا ، صاف کننده هوا
- air-relief line خط تخلیه هوا ، لوله تخلیه هوا
- air-relief valve شیر هوا گیر ، شیر تخلیه هوا
- air-sensing thermostat (also called: air sensitive thermostate.) ترموستات حساس به هوا ؛  
ترموستاتی است که حساسیت آن با هواست .
- air separator تفکیک کننده هوا ، جدا کننده هوا
- air separation تفکیک هوا ، جدا شدن هوا
- air-separation plant دستگاه تفکیک هوا ، دستگاه جداکننده هوا
- air spill-over سرریز هوا ، خروجی هوای اضافی ؛ در تبرید

air-standard power cycle	سیکل توان هوایی استاندارد
air-standard refrigeration cycle	سیکل تبرید هواشویی استاندارد
air sterilization	سترون کردن هوا، پاک کردن هوا از میکروب، هواشویی
air supply	ذخیره هوا، تهیه هوا
air tank	مخزن هوا، انبار هوا
air tight	هوا بند، کیپ
air vent	هواکش، منفذ هوا، مجرای خروجی هوا
air-vessel	مجرای هوا، لوله هوا، مخزن هوا، بادگیر
air washer	هواشویی: دستگاهی است که از طریق عبور دادن هوا از میان قطرات آب، تبرید ایجاد میکند.
alarm annunciator	دستگاه اعلام خطر
alarm bell	زنگ خطر، زنگ اخبار
alarm buzzer	آژیر خطر، سوت اعلام خطر
alarm horn	بوق خطر، بوق اعلام خطر
alcohol	الکل
alcoholometer	الکل سنج
alternating current (AC)	جریان متناوب: در برق
alternating double-filters	ما فیهای مضاعف یک در میان، فیلترهای دولایه متناوب
altitude adjustment	تنظیم ارتفاع، تنظیم بلندی
aluminium	آلمینیم
aluminium plate	صفحه آلمینیم، ورق آلمینیم
ambient air	هوای محیط، هوای فضای محدود، هوای محفظه
ambient temperature	دمای محیط، درجه حرارت محدوده، معینی از فضا
American Society of Refrigerating Engineering: (ASRE)	انجمن مهندسان تبرید آمریکا
Amianthus	پنبه، نسوز، پنبه کوهی

am meter	آمپر متر ، آمپرسنج
ammonia	محلول آمونیاک ، بخار آمونیاک
ammoniac (R-717)	آمونیاک : یکی از مشهورترین مواد سرمازا در تبرید
ammonia properties	خواص محلول آمونیاک ، خواص بخار آمونیاک
ampere	آمپر : واحد شدت جریان برق
ampere'hour	آمپر ساعت
ampereturns	آمپر دور
amplification	تقویت ، بسط ، افزایش
amplifier	آمپلی فایر : دستگاه تقویت برق ، اسباب تقویت صدا ، بسط دهنده ، افزایشنده ، نیروافزا
amplify, to	تقویت کردن ، بسط دادن ، گسترش دادن
analyse (analyze)	تجزیه کردن ، تحلیل کردن ، تشریح کردن
analysis	تجزیه ، تحلیل ، تشریح
analyst	متخصص تجزیه ، متخصص تحلیل و تجزیه
analytic	تحلیلی ، تجزیه‌ای
analytic geometry	هندسه تحلیلی
analytics	علم تجزیه و تحلیل ، هندسه تحلیلی
analyzable	قابل تجزیه و تحلیل
anchor	لنگر ، تکیه‌گاه ، لنگر شکل ، اهرمی شکل
anemometer	بادسنج : سرعت سنج باد
angle	زاویه ، گوشه ، کنج
angle check valve	شیر یکطرفه زانوئی ، شیر خودکام زانوئی
angle gate valve	شیر کشوئی زانوئی
angle globe valve	شیر بشقابی زانوئی
angle hose valve	شیر شیلنگی زانوئی
angle-iron	آهن نبشی ، آهن زاویه
angle tub-bath	وان گوشه‌ای
angle valve	شیر زانوئی

angular	گوشه‌ای، گوشه‌دار، زاویه‌ای، زاویه‌دار
angular acceleration	شتاب چرخشی، شتاب زاویه‌ای
annealing	تاباندن، سفت کردن، سخت کردن
annulary	حلقه‌دار، حلقوی، حلقه‌مانند
annunciator alarm	دستگاه اعلام خطر، آژیر اعلام خطر
anode	قطب مثبت: در پیل الکتریکی، الکترود مثبت یا آنود؛ در لامپ الکترونی
anthracite	ذغال سنگ خشک یا خالص
anvil	سندان
apparatus	اسباب، آلت، ماشین، دستگاه
aqueduct	آبرو، کانال، مجرای آب
arbor	میله، محور، تیغه برش، ماشین تراش
arc	قوس، کمان
architect	معمار، آرشیست، طراح ساختمان، مهندس ساختمان، معماری کردن، ساختمان کردن
architecture	معماری، ساختمان، بنا، سبک معماری
architectural	معماری، وابسته به فن معماری
are	آر: واحد پیمایش، واحد اندازه‌گیری سطح در دستگاه متریک که معادل صد متر مربع می‌باشد
area	مساحت، سطح، حوزه
area meter	کنتور صفحه‌ای
argil	خاک رس
arm	بازو، شاخه
arm bath	وان بازویی: وان حمام نوع بازویی
armature	آرمیچر، میله فلزی
art	هنر، فن، صنعت
artisan	افزارمند، صنعتکار
artsian well	چاه آرتزین: چاهی که در اثر فشارهای داخلی زمین فوران می‌نماید.



artistic	هنری ، صنعتی
asbestos cord	نخ نسوز
asbestos cover	پوشش نسوز ، پوشش آسیستی
asbestos covered	با پوشش نسوز ، با پوشش آسیستی
asbestos gasket	واشر نسوز ، لائی نسوز
ASHRAE (American Society of Refrigeration Heating and Air conditioning Engineers)	
aspirating psychrometer	انجمن مهندسی تبرید ، گرما پش و تهویه مطبوع آمریکا هواسنج وزشی ، دستگای تعیین مشخصات هوا از نوع دمش
aspiration	دمش ، تنفس
A.S.R.E. compressor ratings	تعیین مقیاس کمپرسور توسط انجمن مهندسی تبرید آمریکا
atomizer	پودرپاش ، ریزپاش
atomize, to	بصورت پودرپاشیدن ، بصورت ذرات ریز درآوردن
atmospheric cooling tower	
atmospheric density	برج خنک کن با جریان هوا غلظت هوا ، تراکم هوا ، ناروانی هوا
atmospheric humidity	رطوبت هوا
atmospheric layers	طبقات هوا ، لایه های هوا
atmospheric pressure	فشار جوی ، فشار اتموسفری
atmospheric tank	مخزن تحت فشار جوی ، منبع اتموسفریک
autoclave	اتوکلاو ، قابلمه
automatic breaker	کلید قطع کن خودکار ، مدار قطع کن خودکار
automatic circuit	مدار خودکار
automatic controller	کنترل کننده خودکار ، دستگای کنترل خودکار
automatic current	جریان خودکار
automatic cut-out	قطع کن خودکار ، کلید قطع کن خودکار ، مدار قطع کن خودکار

automatic damper	دریچه هوا با تنظیم خودکار
automatic defrost	برفک گیر خودکار ، برف آبکن خودکار
automatic dish washer	ظرفشویی خودکار
automatic expansion valve	شیر انبساط خودکار
automatic flame-guard	حفاظ شعله با کنترل خودکار
automatic frost control	برفک گیر با کنترل خودکار ، برف آبکن
automatic ice-cube maker	دستگاه یخساز خودکار ، ماشین - یخساز خودکار
automatic key	کلید خودکار
automatic machine	ماشین خودکار ، دستگاه خودکار
automatic pilot	پیلوت خودکار ، اجاق گاز ، شمعک خودکار
automatic regulation	تنظیم خودکار ، میزان خودکار
automatic regulator	تنظیم کننده خودکار ، میزان کننده خودکار ، دستگاه تنظیم خودکار
automatic selector	سلکتور خودکار ، انتخاب کننده خودکار
automatic starter	استارت خودکار ، راه انداز خودکار
automatic stop	دستگاه قطع خودکار ، ترمز کننده خودکار
automatic switch	کلید خودکار ، سویچ خودکار
automatic valve	شیر خودکار
automatic washer	ماشین لباسشویی خودکار
automatic water boiler	
	دیگ آبگرم خودکار ، دیگ بخار خودکار
automatic welding machine	
	ماشین جوشکاری خودکار
autopsy table	میز تشريح ، میز کالبدشکافی
auto, transformer	مبدل خودکار ، تراانسفورماتور خودکار

average freezing temperature	میانگین دمای انجماد
average minimum temperature	میانگین حداقل دما
average speed	میانگین سرعت ، معدل سرعت ، حد متوسط سرعت
axial compressor	کمپرسور محوری
axial flow	جریان محوری
axial flow compressor	کمپرسور جریان محوری

## Bb

babbit-metal	فلزبا بیت ، فلزسخت
back flow	جریان معکوس ، جریان خروجی
back house	حیاط پشتی ، مستراح
back pressure	فشار برگشت ، فشار مقاوم
back pressure valve	شیرپس فشاری ، شیری که با فشار برگشت عمل کند .
back water	مرداب ، آب پس زده پس آب
back work	پس کاری
back work ratio	نسبت پس کاری
bacteria	میکروبهای گیاهی ، باکتری
bacteriology	میکروب شناسی
bacteris filtration	تصفیه بهداشتی میکروبیها ، تصفیه کردن میکروبیها
baffle	برهم زدن ، تیغه ، سپر
balanced pressure loss	افت فشار معادل
balanced valve	شیرتعدادل ، شیرمتعدادل کننده
balancing device	دستگاه متعادل کننده ، دستگاه بالانس
balancing dynamo	دینام متعادل کننده
balancing potentiometer	پتانسیومترمتعدادل کننده ، نیروسنج متعادل کننده
balancing resistance	مقاومت متعادل کننده
balancing transformer	ترانسفورماتورمتعدادل کننده
ball bearing	بلبرینگ ، بیاتاقان ساچمه ای
ball check valve	شیرخودکار توپیی ، شیریکطرفه توپیی شکل
ball mill	آسیاب توپیی

ballon type gasket	واشر نوع اسفنجی
ball support	تکیه‌گاه توپی
band-pulley	فلکه ماشین
band-wheel	چرخ تسمه
bar	میل ، میله ، شمش ، سد
barbed	سیم خاردار
bar bell	وزنه
bare copper wire	سیم مسی بدون روپوش ، سیم مسی لخت
barometer	هواسنج ، میزان الهوا
barometer reading	محل رویت هواسنج ، محل خواندن فشار رجو
barometrical	مربوط به هواسنج ، مطابق هواسنج
barometric condenser	کندانسور هوایی
barometry	هواسنجی
barscreen	آشغالگیر میله‌ای
base board convector	کنوکتور پایه کوتاه ، کنوکتور پایه‌دار
base elbow	زانوئی پایه‌دار
basket steam strainer	صافی بخار نوع سبکی
bath	حمام ، وان حمام فرنگی
bath, angle tub	حمام با وان گوشه‌ای ، حمام با تنشور زاویه‌دار
bath, arm	وان بازوئی
bath, corner	وان گوشه‌ای
bath, emergency	وان اضطراری
bathe	شستشو کردن ، شستشودادن
bath house	حمام ، گرما به
bathing-tub	حمام فرنگی ، تن شور
bath, roll rim	وان لبه‌گرد
battery	باتری ، پیل الکتریک
battery, polarity given	باتری با قطبهای مشخص
bed pan	لگن زیر تخت ، لگن بیمه رستری

bed pan sterilizer	دستگاه ضد عفونی لگن‌زیرتخت
bed room	اطاق خواب ، خوابگاه
bed sheet	ملافه ، ملحفه
bedstead	تختخواب
bell, alarm	زنگ خطر ، زنگ اخبار
bell and spigot joints	اتصالات نرومادگی : درلوله‌ها
bell-metal	مفرغ ، طوج
bell mouth	دهانه شیپوری
bellows	فانوسی ، دم‌کوره آهنگری
bellows, expansion joint	اتصال انبساطی خرطومی ، اتصال - خرطومی قابل انبساط
below-freezing	پایین یخ زدگی ، درجه حرارت زیرانجماد
belt	بند ، تسمه
belt-pulley	فلکه ماشین
bend	خم کردن ، خم شدن ، زانوئی ، خمیدگی ، گره
bending spring	فنرخم کن ، فنرخم کن درلوله‌های مسی
bend return	زانوئی برگشت
benzine	بنزین ، فرآورده نفت خام
bernouilli's theorem	قضیه برنولی ، برهان برنولی
bespangle	پولک زدن
bevel	سطح اریب ، پخ ، مایل
beverage cooler	سردکن آشامیدنی ، سردکن آب
bickern	سندان دوکوره
bidet	بیده : محل شستشوی توالت فرنگی
bimetal	دوفلزی ، بیمتال
bimetallic conductor	هادی بیمتال ، هادی دوفلزی
bimetallic strip type switch	کلیددوفلزی ، کلیدحرارتی - دوفلزی

bimetallic thermometer

حرارت سنج دوفلزی، ترمومتر دوفلزی

bimetalism

دوفلزی

bimetal strip

قطعه با ریک از دوفلز مختلف

binary interaction واکنش متقابل دوتائی، عکس العمل داخلی

جفتی

binary system

سیستم دوتایی، سیستم جفتی

binomial series

سری های دو جمله ای

biological

وابسته به علم حیات یا زیست شناسی

biological treatment

تصفیه زیستی

bituminous coal

ذغال قیری، ذغال قیردار

black flange

فلانچ کور، لوله بند

blade passages

گذرگاه های تیغه ای، مجراهای تیغه ای

blank flange

فلانچ ساده

blast-furnace

کوره، قالگری، کوره ذوب

blast inlet

ورودی جریان هوا یا بخار

blast thermostatic trap

تله حرارتی با جریان هوا یا بخار

bleed valve

شیر هواگیر

bleeder turbine

توربین هوا

blinker lamp

لامپ چشمک زن

blinker-switch

کلید قطع و وصل خودکار

block diagram

نمایش کلی نمودار، طرح کردن دیاگرام

blower

وزنده، دمنده، بادگیر

blow lamp

چراغ پیریموس، چراغ کوره ای

blow-off, boiler

تخلیه، دیگ بخار، تخلیه، دیگ آبگرم

blow out, to

فوت کردن، خارج کردن هوا با فشار

blow, to

وزیدن، دمیدن، فوت کردن، باد کردن

bobbin

قرقره، ماسوره

boiler

دیگ بخار، دیگ آبگرم، جوشاننده

boiler acquastat	آکوستات دیگ ، تنظیم درجه حرارت دیگ
boiler blow off	تخلیه، دیگ آبگرم یا بخار
boiler bottom blow valve	شیر تخلیه، دیگ آبگرم یا بخار
boiler feed regulator valve	شیرتنظیم آب مصرفی دیگ ، شیرتنظیم (پرکن ) دیگ
boiler feedwater	آب ورودی دیگ بخار
boiler return trap	تله، برگشت دیگ بخار
boiler safety valve	شیراطمینان دیگ بخار
boiler surface blow	سرریز دیگ آبگرم یا بخار
boiler surface blow valve	شیر سرریز دیگ آبگرم یا بخار
boiler thermostat	ترموستات دیگ ، تنظیم حرارت دیگ
Boile's Law	قانون بویل
boiling	جوشنده ، غلیان ، جوش
boiling point	نقطه، جوش ، نقطه، غلیان ، درجه، جوش
boiling reactor	راکتور آب جوش
boiling temperature	دمای نقطه، غلیان ، درجه حرارت جوش
boiling water	آب جوش، آب جوشان
boiling water reactor	راکتور آب جوشان
bolometer	دماسنج مقاومتی
bolt and nut	پیچ و مهره
bord wells	چاههای متهای ، چاههای کنده شده با مته
boring machine	ماشین مته ، درل برقی
bor of armature	هسته ، آرمیچر
bourdon tube	لوله، بوردن



bottom dead center (B.D.C)	نقطهٔ مرگ پایین
bottom grille	پنجرهٔ مشبک زیری ، پنجرهٔ مشبک درپایین
bottom register	دریچهٔ تقسیم هوا از پایین
boundary phenomenon	پدیدهٔ مرزی ، پدیدهٔ سطح مشترک
box strainer	صافی جعبه‌ای
brake contact	اتصال قطع و وصل
brake key	کلید قطع ، کلید ترمز
branch and head	انشعاب و کلاهک
branches and heads, sprinkler	انشعابات و کلاهکهای آبفشان
brand iron	داغ آهن
brass bush	بوش برنجی
brass case	محفظهٔ برنجی ، قفس برنجی
brass plated	با روپوش برنج ، با برنج پوشانده شده
brass tube	تیوپ یا لولهٔ برنجی
brass wire	سیم برنجی ، مفتول برنجی
braze	لحیم کردن ، برنج پوش کردن
braze, to	برنج جوش ، لحیم برنج کردن
brazing	جوش برنج ، با برنج جوش دادن
brazing outfit	دستگاه برنج جوش
brazing solder	لحیم برنج ، برنج جوش
brayton cycle	سیکل برتون
breakdown voltage	ولتاژ جرقه ، ولتاژ قطع
breaker strip	واشر شکننده ، لایهٔ میانی
brick	آجر ، آجر جری کردن
brick-kiln	کورهٔ آجرپزی
brick-work	آجرکاری ، سفت کاری
bright	روشن ، درخشان

brine	آب نمک
brine cooler	سردکن با آب نمک
brine return	لوله برگشت آب نمک
brine supply	تهیه آب نمک ، لوله رفت آب نمک
brine tank	مخزن آب نمک
brine tank, ice making	مخزن آب دستگناه یخساز
British Gravitational System	سیستم ثقلی انگلیسی
British Thermal Unit (B.T.U.)	واحد حرارتی انگلیسی ( بی تی یو )
bronze	برنز، مسبار
bronze wire	سیم برنز
brush	قلم مو، ماهوت پاک کن
bucket	سطل، زبانه، تلمبه
bucket trap	تله، مخزنی، تله سطلی
buffer	چرخ سنباد، پرداخت گر
buff-wheel	چرخ سنباد
build	ساختن، ساخت، ترکیب
building	ساختمان، بنا، عمارت
building drain	تخلیه ساختمان، تخلیه فاضلاب ساختمان
build-up welding	جوشکاری سرهم
bulb sensitive	محفظه حساس، حباب گاز حساس
bulk head flange	فلانج تیغه ای، فلانج دیواره ای
bulk storage, open type	مخزن حجمی سرباز
bulk volume	حجم ظاهری، حجم عمده
bull plug	درپوش سرگرد
bunker	انبار سرما (در تبرید)، انبار ذغال (در کشتی)
burgled wiring	سیم کشی داخل دیوار

burner	مشعل ، سوخت پاش ، سوزاننده
bursting pressure	فشار انفجار ، فشار ناگهانی
butane	بوتان
butterfly screw	پیچ خروسکی ، پیچ پروانه‌ای
butterfly valve	شیر پروانه‌ای
butt welding	جوشکاری لب بلب
burette	لوله‌شیشه‌ای درجه‌دار ، بورت
burn	سوزاندن ، سوختن ، داغ
burst	انفجار ، شیوع ، ترکیدگی
bushing	بوش : وسیله اتصال دولوله
buzzer	سوت بخار ، صدای زنگ برقی
buzzer alarm	سوت خبر ، سوت خبردیگ بخار
by-pass	میان بر ، راه فرعی ، بای پاس
by-passed air	هوای جریان‌ی از مسیر فرعی ، هوای میان بر
by pass factor	ضریب میان بر ، ضریب فرعی
by pass suction port	دریچه میان بر مکش ، دریچه فرعی مکش

## Cc

cabinet	کابین، قفسه
cabinet dryer	قفسه خشک کن : مخصوص لباس
cabinet maker	آبنوس کار، فرنگی ساز، قفسه ساز
cabinet type convector	کنوکتور کابینی، کنوکتور نوع قفسه‌ای
cable	کابل، طناب سیمی، کابل سیمی
cadmium plated	آب گادمیوم داده شده
caliberate, to	میزان کردن، مدرج کردن، اندازه گرفتن، مقیاس کردن
calibration curve	منحنی تطبیق، منحنی مقیاس
calibre	دهنه، قطر داخلی، اندازه، مقیاس
calico	چلوار، قلمکار
calking ferrule	حلقه فلزی، مانع یا ضامن
caloric	اصول گرما، حرارت، حرارتی
caloric energy	انرژی حرارتی
caloric power	قدرت حرارتی، توان حرارتی
caloric receptivity	گرما پذیری، قدرت پذیرش حرارت
caloric unit	واحد حرارت یا گرما
calorie	کالری : واحد سنجش گرماست که توسط لاوازیه تعیین شده است
calorific	گرم کننده، حرارت زا
calorification	گرما زایی، تولید و پیدایش حرارت یا گرما
calorific effect	اثر حرارت زایی، اثر گرما زایی
calorific power	قدرت حرارت زایی، قدرت گرما زایی
calorific value	ارزش حرارت دهی، ارزش گرما زایی
calorimeter	کالریمتر، گرما سنج، حرارت سنج

calorimetric data	داده‌های کالریمتری ، اطلاعات گرماسنجی یا حرارت‌سنجی
calorimetry	گرماسنجی ، اندازه‌گیری مقدار حرارت
can	قوطی حلبی ، حلب
canal	کانال ، لوله ، مجرا ، راهگاه
candle power	قدرت شمعی : واحد شدت نور ( یک لامپ مدواتی معادل ۱۲۰ شمع نور دارد )
canvas connection duct	اتصال برزنتی کانال
can washer	تشتک ، ظرف شستشو
capacitance	ظرفیت خازنی
capacitor	خازن ، انبار
capacitor, motor	خازن موتور
capacitor, motor-start	خازن استارت موتور ، خازن راه‌انداز موتور
capacity	ظرفیت ، گنجایش
capacity control	کنترل ظرفیت ، کنترل گنجایش
capillary tube	لوله موئی ، لوله کاپیلری ، لوله باریک ( شعریه )
carbon dioxide (CO <sub>2</sub> )	اکسیددو کربن ، انیدرید کربنیک
carbon monoxide (CO)	منواکسید کربن
carbon tetra chloride	تتراکلرید کربن
carnot cycle	سیکل کارنو : نوعی ازدور کارمل موتور ، کمپرسور و دستگاه‌های مشابه می‌باشد .
cascade system	سیستم متوالی ، سیستم با انتقال متوالی
cast	ریخته ، قالب ، حالت ، طرح
casting	ریختگی ، چدن ریزی ، فلز ریخته‌شده
cast-iron	چدن

cast-iron boiler	دیگ آبگرم چدنی، دیگ بخار چدنی
cast-iron waterpipe	لوله، آب چدنی، لوله آب از جنس چدن
cast steel	خشکه، فولاد سخت
cast, to	در قالب ریختن، ریخته‌گری کردن
cathode	کاتد، قطب مثبت
catalogue	کاتالک، فهرست نامه، لیست مشخصات
ceiling	سقف
ceiling diffuser	افشانک سقفی
ceiling grille	شبه تهویه سقفی، دریچه مشبک سقفی
ceiling radiant panel	قالب تشعشی سقفی، شبکه تشعشی سقفی
ceiling register	دریچه پخش هوا نوع سقفی، شبکه، پخش هوا که در سقف نصب میشود.
ceiling register (also called: ceiling grille)	پخش کن نوع سقفی، دریچه پخش کن هوا نوع سقفی
cell-type dry filter	صافی اسفنجی خشک
celsius temperature scale	اندازه گیر درجه حرارت نوع سلیسوس
cement plaster	اندود سیمان، خمیر سیمان
center	مرکز، وسط
center grille	دریچه مشبک مرکزی
centering	تمرکز دادن، در مرکز قرار دادن، متمرکز کردن، مرکزیت
center register	دریچه هوا پخش کن مرکزی
centigrade	سانتیگراد، درجه بندی با مقیاس صد قسمتی
centigrade temperature scale	اندازه گیر درجه حرارت نوع سانتیگراد
centimeter	سانتیمتر، یکصدم متر
central	مرکزی
central heating	حرارت مرکزی، گرمایش مرکزی

- central heating system سیستم حرارت مرکزی
- central system for air conditioning تهویه مطبوع مرکزی، سیستم مرکزی تهویه مطبوع
- centrifugal گریزازمرکز (سانتریفوژ)
- centrifugal compressor - کمپرسور گریزازمرکز، کمپرسور سانتریفوژ
- centrifugal dryer خشک کن گریزازمرکز، خشک کن سانتریفوژ
- centrifugal dust collector جمع کننده گرد و خاک از نوع گریزازمرکز
- centrifugal fan cooler unit - دستگاه سردکننده با پنکه - گریزازمرکز
- centrifugal fan unit heater دستگاه گرم کننده نوع گریزازمرکز
- centrifugal force نیروی گریزازمرکز
- centrifugal pump پمپ گریزازمرکز، تلمبه گریزازمرکز
- centrifugal purifier - تصفیه کن گریزازمرکز، دستگاه تصفیه - گریزازمرکز
- cesspipe لوله فاضل آب، راهگاه مستراح، گنداب رو
- cesspit (also called: cesspool) ، جالاب ، گودال فاضل آب ، جاه مستراح
- cesspool (also called: cesspit) گودال فاضلاب ، جاه مستراح
- chain زنجیر، رشته، سلسله، حلقه
- chain reaction واکنش زنجیری ، واکنش متوالی

chain structure	ساختمان زنجیری : درمولکول
change of phase	تغییر فاز ، تغییر حالت
change over temperature	درجه حرارت تغییر فصل ، درجه - حرارت تغییر حد
charcoal	ذغال چوب
charging a refrigeration system	شارژیک سیستم سردکننده ، گاز دادن بیک سیستم تبرید
charging board	تابلوی شارژ : درسیستم تبرید
charles law	قانون چارلز
check valve	شیریکطرفه ، شیرخودکار
check valve, ball	شیرتوپیی یکطرفه ، شیریکطرفه توپیی شکل
check valve, diaphragm	شیریکطرفه دیافراگمی ، شیرخودکار - دیوارهای
check valve, lift	شیریکطرفه بالابند ، شیرخودکار بالابند
check valve, weight-type	شیریکطرفه نوع وزنه‌ای
chemical	شیمیایی
chemical equilibrium	تعادل شیمیایی
chemical potential	پتانسیل شیمیایی ، اختلاف سطح شیمیایی
chemical process	تحول شیمیایی ، مرحله عمل شیمیایی
chemical rocket engine	موتورراکت شیمیایی
chemical stability	پایداری شیمیایی ، خاصیت پایداری شیمیایی ، ثبات شیمیایی : خاصیت ثبات شیمیایی
chemical waste pipe	لوله فاضلاب شیمیایی
chemistry	شیمی



chimney	دودکش ، لوله دودبهر
chilled	سرد ، سرد شده ، برودت زا
chilled water, drinking	آب سرد نوشیدنی ، آب آشامیدنی - سرد
chilled water supply	لوله رفت آب سرد ، آب سرد ورودی
chilled water return	لوله برگشت آب سرد ، آب سرد برگشتی
chilling time	زمان سردشدگی
chimney effect	اثر دودکش
chlorination	کلرزنی
chlorine contact tank	حوضچه کلرزنی ، طشتک کلرزنی ، مخزن - کلرزنی
choke tube	لوله خفه کن
chronometer	کرونومتر ، ثانیه شمار
chronometer valve	شیر کرونومتر ، شیر ثانیه شمار ، شیر زمان - سنج
cinder	ذغال نیمسوز ، جوش آهن
circuit	مدار
circuit breaker	فیوز ، مدار قطع کن ، کلید برق
circuit breaker, three pole single throw, without and with terminals	کلید سه قطبی یک طرفه با ترمینال و بدون ترمینال
circuit breaker, three-pole double throw, without and with terminals	کلید سه قطبی دو طرفه با ترمینال و بدون ترمینال
circular	مدور ، گرد ، دایره ای شکل
circulating pressure	فشار گردش ، فشار دورانی ، فشار جریانی

circulating pump	پمپ جریان، پمپ سیرکولاتور، پمپ دورانی، تلمبه گردشی
circulation	گردش، دوران، جریان
circulative	گردشی
circulator	جریان دهنده، دوار
circulatory losses	افت های گردشی: افت های ناشی از جریان - آب
cistern	آب انبار، مخزن، منبع
civil engineer	مهندس راه و ساختمان
claw-hammer	چکش میخ کش، چکش دوشاخه
clean-out, to	تمیز کردن، پاک کردن، تمیزکاری
clean-out pipe	دریچه بازدیدلوله، لوله تمیز کردن سیستم
clean-out floor	دریچه بازدیدکف
clearance	فاصله آزاد، فضای آزاد، ضریب اطمینان
clearance efficiency	حداصل آزاد: این جهت حصول راندمان - حجمی ایده آل در سیلندر منظور میشود.
clearance pocket	فضای مرده، فضای آزاد: بین پیستون و سیلندر
clearance volume	ضریب آزاد حجمی، ضریب اطمینان حجمی، حجم - فاصله آزاد
clearance volumetric efficiency	کارایی حجمی فضای آزاد، راندمان حجمی فاصله آزاد، راندمان حجمی ضریب آزاد
cleat	گیره، گره
clinch, to	پرج کردن
clincher	میخ پرج کن، گیره، قلاب
clinker	آجر لعاپی، آجرکاشی، تفاله شیشه در کوره قالبگیری
clogging	گرفتن لوله، مسدود شدن لوله، گرفتگی لوله فاضلاب

closed circuit	مدا بسته
closed funnel	قیف بسته
closed loop	حلقه بسته ، مدا بسته
closed system	سیستم بسته ، سیستم مدا بسته
closed tank	مخزن سر بسته ، منبع انبساط بسته
clothes dryer	ماشین لباس خشک کن
clutch armature	آرمیچر کلاچ
coach wrench	آچار لوله ، آچار شلاقی
coal	ذغال سنگ
coal-fired heater	آبگرمکن ذغالی ، بخاری ذغالی
cobalt	کبالت ، فلز لاجورد
cock check valve	شیر خودکار سماوری ، شیر یکطرفه سماوری
cock valve	شیر سماوری
code installation	اصول استاندارد : نصب دستگاه های تاسیساتی - طبق اصول استاندارد
coefficient of area	ضریب مساحت ، ضریب سطح
coefficient of discharge	ضریب تخلیه
coefficient of conductivity	ضریب هدایت ، ضریب قابلیت - هدایت
coefficient of expansion	ضریب انبساط
coefficient of heat transmission	ضریب انتقال حرارت
coefficient of performance (C.O.P)	ضریب عمل ، ضریب عملکرد
coefficient of thermal expansion	ضریب انبساط حرارتی
coefficient of velocity	ضریب سرعت

coffee maker	قهوه جوش
cog wheel	چرخ دندانه دار
CO <sub>2</sub> -indicator	شاخص گاز کربنیک
coke	کک ، پوکه ذغال سنگ
cold junction	اتصال سرد
cold water	آب سرد
cold water make-up	لوله تهیه آب سرد
combination sink and dish washer	سینک ظرفشویی مرکب : ظرفشویی با محل تخلیه غذای ما زاد
combined sewer system	سیستم فاضلاب مرکب
combustion chamber	اتاقک احتراق ، محفظه احتراق ، محفظه - سوخت
combustion products	محصولات احتراق
combustion temperature	درجه حرارت احتراق ، درجه حرارت سوخت
comfort conditioning	ایجاد شرایط آسایش
comfort chart	جدول شرایط آسایش ، نمودار شرایط آسایش
comfort zone	حوزه شرایط آسایش در جدول
commutator	کاموتاتور : وسیله تغییر جهت برق
complex mineral materials	مواد معدنی مرکب ، ترکیبات معدنی مرکب
complex organic matters	مواد آلی مرکب ، ترکیبات آلی مرکب
components	اجزاء متشکله
compose, to	ساختن ، ترکیب کردن
composition of dry air	ترکیب هوای خشک

compound gauge	اندازه‌گیر مرکب
compressed	متراکم، فشرده شده
compressed air	هوای متراکم، هوای فشرده
compressed air capacitor	انباره هوای متراکم، مخزن هوای فشرده
compressed air dispatcher	خروجی هوای متراکم
compressed air gas	گاز هوای فشرده، گاز هوای متراکم
compressed air gauge	شاخص هوای فشرده، اندازه‌گیر هوای متراکم
compressed air or steam jet burner	سوخت‌پاش از نوع - بخار یا هوای فشرده، مشعل با بخار یا هوای فشرده
compressed air receiver	مخزن‌گیرنده هوای متراکم
compressed air tank	مخزن هوای متراکم، انباره هوای فشرده
compressed liquid	مایع فشرده، مایع متراکم
compressed system	سیستم تراکمی، سیستم فشاری
compressible	تراکم پذیر، فشارگیر
compressibility	قابلیت فشارپذیری، قابلیت تراکم پذیری
compressibility factor	ضریب تراکم‌پذیری، ضریب فشارگیری
compression faucets	شیرهای فشاری
compression gauge	فشارسنج
compression heat	گرمای متراکم، گرمای فشرده
compression-ignition engine	موتور با احتراق فشاری
compression ratio	نسبت تراکم، نسبت فشار

- compression refrigeration - تبرید تراکمی: ایجاد برودت بسا - تراکم گاز مبرد
- compression strain کشش فشار: قابلیت تحمل فشار یا فشار پذیری
- compressor کمپرسور: دستگاه تراکم هوا یا گاز
- compressor, axial flow کمپرسور با جریان محوری
- compressor capacity ظرفیت کمپرسور: ظرفیت دستگاه هوای فشرده
- compressor, centrifugal - کمپرسور گریز از مرکز، دستگاه متراکم - هوا یا گاز از نوع گریز از مرکز
- compressor circuit مدار کمپرسور، مدار متراکم کننده
- compressor, enclosed کمپرسور بسته
- compressor, ice manufacturing کمپرسور سیستم تهیه یخ، کمپرسور یخ ساز
- compressor muffler صدا خفه کن کمپرسور، صداگیر کمپرسور
- compressor, open کمپرسور باز، کمپرسور نوع باز
- compressor, reciprocating کمپرسور متناوب، کمپرسور رفت و برگشتی
- compressor, rotary کمپرسور دوار
- compressor seal کاسه نمد کمپرسور
- compressor type refrigerator - یخچال نوع تراکمی، سرد کننده - نوع تراکمی
- concentration of carbon dioxide تغلیظ اکسیژن و کربن
- concentric reducer تبدیل متحدالمرکز، بوشن هم مرکز

- concentric tube in a tube water condenser  
کندا نسور آبی لوله تولوله متحدالمرکز
- concept  
مفهوم، درک، بینش، ادراک
- condensate  
تقطیر شده، تغلیظ شده، منقبض شده، بهم فشرده، متراکم -  
شده
- condensate meter  
تقطیرسنج، تراکم سنج، تکاشف سنج
- condensate pump  
پمپ تقطیر: پمپ انقباض
- condensation  
تکاشف، تغلیظ، تراکم، انقباض، تقطیر
- condensation water  
آب تقطیر، آب تغلیظ
- condense  
متراکم کردن، منقبض کردن، تغلیظ کردن، تبدیل به -  
مایع غلیظ کردن، تکثیف کردن
- condenser  
کندا نسور: دستگاه تبدیل گاز به مایع
- condenser, air cooled  
کندا نسور هوایی، کندا نسور هواخنک شو
- condenser, barometric  
کندا نسور هواخنک شودر فشار جو
- condenser coil  
لوله، مارپیچی کندا نسور، کویل کندا نسور
- condenser, concentric tube in a tube water  
کندا نسور آبی لوله تولوله متحدالمرکز
- condenser, evaporative  
کندا نسور تبخیری
- condenser fan  
بادبزن کندا نسور، پنکه، کندا نسور
- condenser, forced air finned air cooled  
کندا نسور هواخنک شواجباری بالوله های پره دار
- condenser plate  
صفحه کندا نسور
- condenser, shell and coil water-cooled  
کندا نسور آب خنک شو پوسته و کویلی، کندا نسور آبی نوع پوسته و کویل
- condenser, static finned air-cooled  
کندا نسور هواخنک شوطبیعی بالوله های پره دار، کندا نسور هوایی پره دار  
با جریبان طبیعی هوا

condenser, water cooled	کندانسور آبی : کندانسور آب خنک شو
condenser water-pump	پمپ آب کندانسور
condenser water return	آب برگشتی کندانسور
condenser water supply	آب رفت کندانسور
condensing coefficient	ضریب تقطیر، ضریب تراکم
condensing pressure control	کنترل فشار تقطیر
condensing turbine	توربین نوع تراکمی
condensing unit	دستگاه تقطیر: دستگاه متراکم کننده
condensing unit, air cooled	دستگاه تقطیر هوا خنک شو
condensing unit, water-cooled	دستگاه تقطیر آب خنک شو
condition	شرایط، حالت، وضع
condition, to	تهویه کردن هوا، جا بجا کردن، با شرایط هوا تطبیق دادن
conductance, heat	هدایت گرما، هدایت حرارت، انتقال حرارت
conductance of air space	ضریب هدایت تیغه، هوایی
conduct, to	انتقال دادن، هدایت کردن
conductibility	قابلیت هدایت پذیری، ضریب هدایت پذیری - حرارت یا الکتریسیته
conduction	انتقال، هدایت، جریان
conductive	هادی، ناقل، دارای قابلیت انتقال
conductivity	قابلیت هدایت، قابلیت انتقال
conductivity coefficient	ضریب قابلیت هدایت، ضریب هدایت
conductivity of water (also called: water-conductivity)	قابلیت هدایت آب



conductor	هادی، ناقل
conduit	آبگذر، مجری
cone	مخروط
cone-bottom tank	مخزن ته مخروطی
cone-shaped	مخروطی، کله‌قندی، مخروطی شکل
conic section	مقاطع مخروطی
connected in parallel	اتصال موازی
connected in series	اتصال سری
connecting line	خط اتصال، سیم اتصال
connecting rail	ریل اتصال
connecting plug	دوشاخه، اتصال
connecting socket	پریز اتصال
connecting wire	سیم اتصال
conservation of energy	انرژی ذخیره ثابت: مقدار نیروی
	است که پس از تحویل و تحولات جسم در آن بطور ثابت باقی میماند.
conservation of mass (also called: conservation of matter)	جرم ذخیره ثابت: مقدار جرمی است که در واکنشهای
	ما بین اجزاء همیشه ثابت مانده و کموزیا دنمیشود.
constant entropy	انتروپی ثابت
constant pressure-loss	افت فشار ثابت
constant speed motor	موتور با دور ثابت، موتور با سرعت ثابت
constant velocity channels	حوضه‌ها یا کانالهای با سرعت ثابت <sup>۴</sup>
	را هگا هها با سرعت عبور ثابت
constriction	انقباض، جمع شدگی، فشردگی
constrictor	دستگاه انقباض، دستگاه فشار
constrict, to	منقبض کردن، بهم فشردن
construct	ساختن، بنا کردن، بنیاد نهادن

construction	ساختمان ، بنا ، ساخت ، بنیاد ، اساس
constructor	سازنده ، معمار ، بنا
contact	اتصال ، برخورد ، تماس
contact, normally closed	اتصال بسته (در حالت معمول)
contact, normally closed with time opening	اتصال بسته با تاخیر زمانی در وصل مدار
contact, normally open	اتصال باز (در حالت معمولی)
contact, normally open with time closing	اتصال باز با تاخیر زمانی در قطع مدار
contact plug	دوشاخه ، کلید اتصال
contact, transfer	کنتاکت تبدیل ، اتصال تبدیل
contactor, multipole electrically operated with 5 normally open 2 closed	کلید چندپل با فرمان الکتریکی با ۵ کنتاکت باز و ۲ کنتاکت بسته
contactor, three-pole manually operated without blow out coil	کلید سه پل دستی بدون سیم پیچ جرعه گیر
contactor, single-pole electrically operated without blow out coil	کلید تک پل با فرمان الکتریکی بدون جرعه گیر
container	ظرف ، ظروف
contaminant	آلوده ، ملوث ، آلوده کننده ، ناخالص
contaminate, to	آلودن ، آلوده کردن ، ملوث کردن ، ناخالص کردن
contamination	آلودگی ، ناخالصی
content	ظرفیت ، گنجایش ، محتوی
continuity equation	معادله پیوستگی ، معادله مداومت ، - معادله دوام و تسلسل
continuous coil	فنر ما رپیچی یک پارچه ، حلقه ما رپیچی یکپارچه

continuous flow	جریان غیر منقطع، جریان پیوسته
continious cycle absorption system	سیستم جذبی پیوسته، سیستم جذبی با مدار پیوسته
contractor	مقارعه‌کار، پیمان‌کار
contrive, to	اختراع کردن، طرح‌ریزی کردن، تعبیه کردن، ابتکار کردن
control	کنترل، بازدید، نظارت، کنترل کردن، بازدید کردن
control, agent	عامل کنترل
control, low side	کنترل سمت فشار ضعیف: در سیستمهای تبرید
control point	نقطه کنترل
control pressure	فشار کنترل
control relay	رله کنترل، رله تنظیم، تقویت دستگا‌ه کنترل
control sensitivity	حساسیت کنترل، حساسیت دستگا‌ه کنترل
control surface	سطح کنترل
control volume	حجم کنترل
convection	انتقال (گرما، برق، جریان هوا)، رزش حرارتی
convection heat	حرارت انتقالی، حرارت جابجایی
convection heater	گرم‌کن وزشی، گرم‌کن جابجایی
convector	هادی، ناقل حرارت، مایع یا گاز
convergent	همگرا، خطوط متقارب یا متلاقی
conversion factors	ضرایب تبدیل
converter	تبدیل‌کننده، وسیله تبدیل، مبدل
conveyor, screw or roller	نقاله، پیچی یا غلطکی
cool	خنک، هوای خنک، جای خنک، خنک کردن
cool dawn, to	خنک کردن، کم کردن حرارت، پائین آوردن حرارت
cooled by hydrogen	هیدروژن خنک‌شو: سرد شده توسط هیدروژن
cooler	کولر، دستگا‌ه خنک‌کننده
cooler coil	لوله‌ما رپیچی سردکننده، کویل سردکننده

cooler coil ,direct expansion	کوئل سردکننده با انبساط مستقیم
cooling	خنک کردن ، سرد کردن
cooling agents	عوامل سردکننده ، عوامل مبرد
cooling coil	کوئل سردکننده ، لوله ماریچی سردکننده
cooling effect	اثر سردکنندگی ، اثر تبرید
cooling element	عامل تبرید ، المان تبرید ، وسیله تبرید
cooling fins	پره های سردکننده ، پره های دستگای تبرید
cooling jacket	پوشش محافظ حرارتی ، پوشش دستگای تبرید
cooling liquid	مایع سردکننده ، مایع مبرد
cooling load	بار سرمایشی ، بار تبرید
cooling load analysis	تجزیه و تحلیل بار سرمایشی
cooling-load of occupants	بار سرمایشی جسم خارجی ، بار سرمایشی - عامل خارجی
cooling load maximum	حداکثر بار سرمایشی ، ماکزیمم بار سرمایشی
cooling methods	روشهای تبرید
cooling plate	صفحه تبرید ، صفحه دستگای تبرید صفحه سردکننده
cooling rate	سرعت تبرید : مقدار یا سرعت سردکنندگی
cooling room	سردخانه ، محفظه سردکننده ، فضای سردخانه 'محفظه' - تبرید
cooling system	سیستم سردکنندگی ، سیستم تبرید
cooling tower	برج خنک کن ، برج تبرید
cooling tower air quantity	مقدار هوای لازم برای برج - خنک کن
cooling tower, cross flow	برج خنک کن با جریان عرضی
cooling unit	واحد سردکننده ، دستگای سردکننده یا تبرید
cooling unit, finned, natural convection	دستگای سردکننده پره دار با جریان طبیعی هوا

cooling unit, forced convection	واحد سردکننده با جریان - اجباری هوا، دستگا
cooling unit, immersion	دستگاه تبرید نوع شناوری
cooling unit, natural convection finned type	دستگاه تبرید پره دار با جریان طبیعی هوا
cooling, water	سرد کردن با آب، تبرید با آب
coolish	نسبتاً "خنک"، کمی خنک، مانند
coolly	بطور خنک، بسرودی
coolness	خنکسی
cool, to	سرد کردن، خنک کردن
coop	چلیک، پیت
cooper	چلیک ساز، پیت ساز، سازنده یا تعمیرکننده چلیک یا پیت
cooperage	چلیک سازی، پیت سازی
coopery	کارگاه چلیک سازی یا پیت سازی
copper	مس، ظرف مسی، با ورقه مس پوشاندن، مس اندود کردن
copper pipe	لوله مسی
copper sheet	ورق مسی
copper-plate	صفحه مسی، بشقاب مسی، ظرف مسی
copper-plated wire	سیم مس اندود
copper smith	مسگر
copper solder	لحیم مسی
copper tube	تیوب مسی، لوله نازک مسی
copper wire	سیم مسی
copper workshop	مسگرخانه، کارگاه مس سازی
coppery	مس مساند، مس دار
cord	ریسمان، طناب، زه، سیم
cord-drill	مته کمانی
core	میان سیم، مغز سیم

cork	چوب پنبه ، چوب پنبه‌ای
corked	چوب پنبه‌دار ، سر بسته
cork insulation	عایق چوب پنبه‌ای
corner	کنج ، گوشه ، زاویه ، گوشه‌دار کردن
corner bath	وان گوشه‌ای
corner lavatory	دستشویی گوشه‌ای
corner type urinal	پیسوار ( ادرارگاه ) نوع گوشه‌ای
correct unit	واحد تصحیح شده
corrosive	خورنده ، فاسدکننده
corrosion	خوردگی ناشی از عمل شیمیائی ، سایش ، زنگ زدگی فساد تدریجی
corundum	سنگ سمباده
cotton	پنبه ، نخ ، پارچه‌نخی
cotton gin	پنبه‌پاک کن ، ماشین پنبه‌پاک کنی
counter	کنتور ، سرعت سنج
counter flow	جریان سنج ، کنتور جریان ، دوجریان مخالف هم
counter flow heat exchanger	مبدل حرارتی با جریان مخالف ، مبدل حرارتی با دوجریان معکوس
coupler	اتصال دهنده ، پیونددهنده
coupling	اتصال ، جفت گیری ، جفت
course	راه ، خط سیر ، روش ، دوره
cover	سربوش ، پوشش
cracking process	مرحله عمل شکست ملکولها
crack method	روش درزی ؛ متد محاسبه مقدار نفوذ هوا از راه درز - درب و پنجره‌ها
crane	جراثقال ، کلنگ
crank	دسته محور ، محوری میل کج
crank-case	کارتل ، محفظه روغن

crank-shaft	میل لنگ
crank throw	با زوی میل‌لنگ
creamer	دستگاه خامه‌گیری
creamery	کارخانه کره‌سازی، لبنیات‌سازی، لبنیاتی
crinkle	چین خورده، پیچ‌دار، پیچ‌وتاب برداشتن، چین خوردن
crisper	جاسبی
critical point	نقطه بحرانی
critical pressure	فشار بحرانی
critical temperature	درجه حرارت بحرانی
critical vibration	ارتعاش بحرانی
critical volume	حجم بحرانی
crock	دوده، دوده‌ای کردن
cross charged container	مخزن دورا هم‌متقاطع
cross connection	اتصال متقاطع
crossover	مقاطع
cross, reducing	چهارراه تبدیل، چهارراه با قطرهای متفاوت
cross-section	مقطع عرضی، برش عرضی
cross, straight size	چهارراه: چهارراه با قطرهای مساوی
crow-bar	اهرم، دیلم
cryogenics	رشته‌ای از علم فیزیک که درباره تبادلات و اشکالات - اجسام در حرارت‌های پایین بحث میکند.
cryopumping	پمپ کردن مدار در درجه حرارت‌های بسیار پائین
cubical	مکعب، سه‌بعدی
cupboard	قفسه، گنجه
cupola-Furnace	کوره‌کوپل، کوره ریخته‌گری، کوره ذوب فلزات

current	جریان ، جریان برق
current relay	رله جریان ، دستگاه تقویت کننده جریان
curve	خط منحنی ، منحنی
curved	خمیده ، کج ، منحنی وار
cut off point	نقطه انقطاع
cut-out switch	کلید قطع ، سوچ قطع و وصل
cycle	سیکل ، دوره
cyclone separator	جدا کننده گردبادی
cylinder	سیلندر ، استوانه ، غلطک
cylinder head	سر سیلندر
cylindric	استوانه‌ای ، سیلندری شکل
cylindrical commutator	کموتاتور استوانه‌ای ، کموتاتور - سیلندری ؛ وسیله‌ای است برای تغییر دادن جهت برق
cylindrically	بطور استوانه‌ای شکل ، استوانه‌ای شکل



## Dd

Dalton's Law	قانون دالتن
Dalton's rule of additive pressure	قاعده دالتن در باره مجموع فشارها
dam	سد، جدار، بستن، سد کردن
damp	نم، رطوبت، مرطوب ساختن
damper	مرطوب کردن، نم کردن
damper	دمپر، خفه کن، نم کن، مانع
damp-proof	مانع سرایت نم، ضد رطوبت
dark cement	سیمان سیاه
dash-board	داش برد: در اتومبیل، پیشخوان
D.C. compound motor or 2-wire generator	موتور یا ژنراتور مرکب با جریان مستقیم ۲ سیمه
D.C. motor	موتور جریان مستقیم، موتور
D.C. series motor or 2-wire generator	موتور یا ژنراتور سری با جریان مستقیم ۲ سیمه
D.C. shunt motor or 2-wire generator	موتور یا ژنراتور انشعابی جریان مستقیم ۲ سیمه
D.C. watt hour meter	کنتوروات ساعت جریان مستقیم
de-aerating	هواگیری، گازگیری
decimeter	دسیمتر: واحد طول برابر با یک دهم متر در دستگاه متریک
deck operated angle valve	شیر زاویه‌ای با عملکرد سطحی
deck operated valve	شیر با عملکرد سطحی
decrease of pressure	افت فشار، کاهش فشار
decrease of speed	کاهش سرعت، افت سرعت

decrease of temperature	افت دما ، کاهش درجه حرارت
deep	گود ، عمیق ، تہ دار
deep-well pump air-lift	تلمبه هوایی ، چاه عمیق
deficient temperature	درجه حرارت ناقص
deflation	تخلیه هوا ، تهی سازی از باد
deflecting damper	دریچه انحراف هوا ، دمپر منحرف کننده
deflector	پره هادی ؛ درکائالهای هوا
defrost control	کنترل برفک گیر ، کنترل برفک زدا
defrost cycle	سیکل برفک گیر ، دوره برفک زدا ، مدار برفک گیر
defrosting	برفک گیری ، برفک زدایی
defrosting by off-cycle	عمل برفک گیری بوسیله توقف دستگاہ دوبان برفک با توقف دستگاہ سردکننده
defrosting evaporator	اوپراتور با برفک گیر ، اوپراتور با دستگاہ برفک زدا
degreasing	گریس گیری ، گریس زدایی
defrost-timer	زمان سنج برفک گیر - تایمر برفک زدا
degree of absorption	درجه جذب ، شدت جذب
degree of compression	درجه تراکم ، شدت تراکم
degree of digestion	درجه هضم لجن ، شدت هضم لجن
degree of safety	درجه اطمینان ، میزان اطمینان ، درصد اطمینان
degree of hardness	درجه سختی - میزان سختی
degree of reaction	درجه واکنش - میزان واکنش
degree of saturation	درجه اشباع ، میزان اشباع
degree of treatment	درجه تصفیه ، شدت تصفیه
dehumidifier	رطوبت گیری
dehumidity, to	رطوبت گیری - از بین بردن رطوبت

dehydrated oil	روغن خشک ، روغن بدون رطوبت
dehydrator receiver	دریافت‌کننده ماده رطوبت‌گیر
deice control	کنترل یخ گیر ، کنترل یخ زدا
delta transformer	ترانسفورماتور مثلثی (دلتا)
demand meter	مقدار سنج
density	درجه غلظت ، چگالی ، دانسیته
dental lavatory	دستشویی دندان پزشکی
dental unit	دستگاه دندان پزشکی
deodorant	ماده دفع بو
deodorization	دفع بو با عفونت
deodorizer	بوگیر ، ضد عفونی کننده
depuration	تصفیه ، پالایش
desiccant	خشک کننده ، ماده خشک کننده ، ماده خشک کن
design	ساخت ، طرح
designer	طراح ، نقشه کش
desuperheater apparatus	دستگاه کاهش بخار داغ
detector	موج یاب ، کشف کننده
detention time	زمان توقف
developing sink	ظرفشویی کامل ، سینک کامل شده
development	گسترش ، بسط ، توسعه
device	طرح ، شیوه ، اختراع ، نقشه
dew	شبنم ، ترکردن
dewatering	بی آب کردن ؛ در تصفیه فاضلاب
dew point	نقطه شبنم
dew point temperature	درجه حرارت نقطه شبنم
dew-drop	قطره شبنم

dewy	شبنم دار، تر، مرطوب
diagram	نمودار، راهنما، طرح، دیاگرام
diameter	قطر
diamet diametrical	قطری، واقع در طول قطر
diamond	الماس
diamond-cutter	الماس تراش
diaphragm	دیافراگم، جدار، دیواره، پرده
diaphragm check valve	شیریکطرفه دیافراگمی، شیرخودکار - دیواره‌ای .
diaphragm valve	شیردیافراگمی، شیردیواره‌ای
dichlorodifluoromethane (R-12)	ترکیبات مبرد فریون ۱۲ : (R-12)
dichloromonfluoromethane. (R-21)	یکی از مشهورترین ماده مبرده که در سردکننده‌های خانگی کاربرد دارد .
diclorotetrafluoroethane (R-114)	ترکیبات مبرد فریون ۲۱
die	ترکیبات مبرد ۱۱۴
dies (thread)	حدیده : ابزاری که بوسیله آن سرلوله‌ها و میله‌ها را میتوان دنده‌دار کرد .
difference in elevation	حدیده : دنده‌کن
differential	اختلاف ارتفاع، اختلاف‌نما
differential gauge	دیفرانسیل، تفاضلی
differential plunger pump	اندازه‌گیر تفاضلی
difficulty fusible	تلمبه پیستونی تفاضلی
difficulty melting	دیرگداز، دیرذوب
diffuse	دیرگداز، دیرگداز
diffuser	افشاندن، پاشیدن، منتشر کردن
diffuse radiation	افشان، پخش‌کن، انتشاردهنده
diffusion coefficient	تشنع منتشره، تشنع افشان
	ضریب انتشار، ضریب پخش .

dig	حفر، کندن
digestion	تخمیر، هضم
digestion tank	مخزن هاضم، مخزن تخمیر
diode	دیود
direct current	جریان مستقیم
direct expansion coil	کوئل انبساط مستقیم، لوله مارپیچی با انبساط مستقیم
direct expansion evaporator	اواپراتور با انبساط مستقیم
direct radiation	تشعشع مستقیم
discharge	خالی کردن، بیرون دادن، تخلیه هوا یا گاز
discharge coefficient	ضریب تخلیه
discharge pressure	فشار رانش، فشار خروجی
discharge sea chest	تخلیه انباره کشتی
discharge temperature	درجه حرارت خروجی، دمای خروجی
discharge valve	شیر خروجی، شیر تخلیه یا رانش
discharge vibration eliminator	لرزش گیر لوله تخلیه، دافع لرزش خروجی
disconnect switch	کلید قطع، سوئیچ قطع مدار
dish-cover	سربوش
dish washer	ظرف شویی، ماشین ظرفشویی
dish washer sink	سینک ظرفشویی
disinfectant	گندزدا، ضد عفونی، داروی ضد عفونی
disinfection	ضد عفونی، گندزدایی
disk	صفحه، دایره، پولک
disk meter	کنتور دیسکی، کنتور صفحه‌ای
dispense	پخش کردن، توزیع کردن
displacement meter	کنتور جابجایی، کنتور حجمی مایعات

display counter	ویترین نمایش : به‌ج‌ال‌ویترینی در تبرید
distant reading thermometer	دماسنج نشان دهنده از دور
distillate	مابع مقطر ، روغن تقطیری
distillation	تقطیر ، شیره ، عصاره
distillation column	برج تقطیر ، ستون تقطیر
distiller	تقطیرکننده ، آلت تقطیر ، دستگانه نمک‌گیری
distilling apparatus	دستگاه تقطیر ، دستگانه تقطیرکننده
distribution	پخش ، توزیع ، تقسیم
distributor	پخش‌کننده ، توزیع‌کننده
district heating	گرمایش ناحیه‌ای ، حرارت مرکزی بخشی
domestic sewage	فاضلاب منازل ، فاضلاب خانگی
double acting cylinder pump	پمپ پیستونی دوطرفه تلمبه با عمل مضاعف
double bond	اتصال دوتایی : در مولکولها
double branch elbow	زانوی دوشاخه
double effect evaporator	اوپراتور دوکاره ، - اوپراتور با دو اثر مختلف
double-filters, alternating	صافیهای دوتایی یک در میان صافیهای دوتایی متناوب
double glass	شیشه دو جداره ، پنجره دولایه
double sweep tee	سراه با انشعاب دوطرفه
double thickness flare	اتصال لاله‌ای دولایه : در تیوبهای مسی
double wrench	آچار دوسر ، آچار دوطرفه
dowel pin	میخ جفت‌کننده ، میخ بی‌پرچ
down hill	سرازیری ، نشیب ، برگشت ، سرازیر
down stairs	طبقه پایین ، آشکوب‌پایین

down take	دودکش ، بادکش
draff	آشغال، پس ماند
draft	طرح ، آب نشین ( درکشتی )
draft gauge	جریان سنج ، کوران سنج هوا
draft indicator	جریان نما ، کوران نما ی هوا
drafting machine	ماشین طراحی ،
drag	وسيله، لارویی ، قلاب ، مانع
drain	آبگذر ، زهکش ، تخلیه
drainage	فاضل آب ، زهکش
drainage pipe	لوله، تخلیه، لوله، فاضلاب
drainage system	سیستم فاضلاب
drain line	خط تخلیه، لوله، فاضل آب
drain-pipe	لوله، فاضل آب ، لوله، تخلیه
drain pipe, building	لوله، تخلیه فاضلاب ساختمان
drain-pipe, roof	لوله، تخلیه، آب پشت بام
drain-pipe, storm	لوله، تخلیه، آب باران
drain pipe, subsoil	لوله، تخلیه یا فاضلاب زیر خاک
draught	کشش، جریان هوا، کوران
draw-off pipe	لوله، تخلیه فاضلاب
draw	کشیدن ، جلب کردن
draw bar	میله اتصال ، میله کشش
drawing	نقشه ، نقشه کشی
drawing board	تخته رسم ، میز نقشه کشی
drawing office	دفتر طراحی ، دفتر نقشه کشی
drawing paper	کاغذ رسم ، کاغذ نقشه کشی
drawing set	وسایل رسم ، وسایل طرح
dressing sterilizer	دستگاه ضد عفونی البسه
drier	خشک کننده ، رطوبت گیرنده (درایر)

drift velocity	سرعت مکش ، سرعت جریان
drill	مته ، درل ، سوراخ کردن
drilled wells	چاههای لوله‌ای
drilling machine	ماشین حفاری ، ماشین‌مته
drill-press	ماشین‌مته ، منگنه
drill-stock	پایه‌مته ، نگهدارنده‌مته
drinking chilled water	آب آشامیدنی سرد ، آب سردنوشیدنی
drinking-cup	آبخوری ، کاسه ، جام
drinking fountain	منبع آبخوری ، جایگاه آبخوری
drinking fountain, pedestal type	منبع آبخوری نوع پایه‌دار
drinking fountain valve	شیرمنبع آبخوری ، شیربرداشت آب
drinking-vessel	مخزن آبخوری ، ظرف آبخوری ، جام ، قند
drinking water flow pipe	لوله جریان آب آشامیدنی
drinking water return pipe	لوله برگشت جریان آب آشامیدنی
drip	چکیدن ، چکه ، آبریز (در لوله یا م)
drip pan	سینی آب چکه ، تشتک برای چکه آب
drip-proof motor	موتور آب‌بند ، موتور محافظ شده از نفوذ آب
drive	راندن ، دنبال کردن ، حرکت انداختن
drive motor	موتور محرک
driven by hand	حرکت اندازی با دست
driven wells	چاههای ضربه‌ای
driver	راننده ، چرخ راننده
drive-shaft	میله محرک
driving engine	ماشین محرک ، ماشین راه‌انداز
driving motor	موتور محرک ، موتور راه‌انداز



driving pulse	نیروی محرک ، نیروی راه انداز
driving shaft	محور محرک ، محور راننده
drop	قطره ، چکه ، چکیدن
drop-hammer	چکش نجاری
dropping-tube	قطره چکان
drove-chisel	قلم لب‌پهن ، قلم درزپهن
drum settler	ته‌نشین کننده استوانه‌ای
dry	خشک ، بی آب ، خشک کردن
dry air	هوای خشک
dry bulb	محفظه خشک ، حباب خشک ، مخزن ترمومتر خشک
dry-bulb temperature	درجه حرارت خشک : درجه حرارتی که ترمومتر در حالت محفظه خشک نشان میدهد .
dry cell battery	باتری خشک
dry compression	تراکم خشک
dry expansion cooler	سردکننده با انبساط خشک
dry ice	یخ خشک
drying chamber	طاقک خشک کن
drying oven	بخاری خشک کن ، تنور خشک کن
dry saturated state	حالت اشباع خشک نقطه اشباع خشک
dry sludge	لجن خشک
dry system	سیستم خشک
dry type evaporator	اواپراتور نوع خشک ، تبخیرکننده خشک
dry well drainage	چاه خشک فاضلاب
dual control	کنترل ترکیبی ، کنترل دوتایی
duct	کانال ، لوله ، مجرا

duct, direction of flow in	جریان مستقیم در داخل کانال ، کانال با جریان مستقیم در داخل
duct of exhaust system	کانال سیستم تهویه هوا
duct, weather air	کانال هوایی جریانی
duct, recirculation	کانال هوای برگشتی ، کانال با جریان - برگشتی
duct, supply	کانال تهیه هوا ، کانال اصلی
dug wells	چاههای دستی
dump	مهره سربی ، آشفال دان
duplex gauge	اندازه گیر مرکب
duplex oil filter	فیلتر روغنی دوخانه
duplex strainer	صافی دوخانه
dust	گرد و خاک ، غبار ، آشفال
dust-bin	خاکدان ، خاکروبه دان
dust filtration	تصفیه مکانیکی گرد و خاک هوا
dust guard	محافظ گرد و خاک ، گرد و خاک گیر
dust precipitator	رسوب دهنده گرد و خاک ، برطرف کننده گرد و خاک
dust proof	گرد و خاک ناپذیر ، گرد و خاک بند
dust separator	جدا کننده گرد و خاک ، گرد و خاک گیر
duster	گرد گیر ، غبار گیر
dust tight	غیر قابل نفوذ برای گرد و خاک ، گرد و خاک بند
dye-house	کارخانه رنگریزی
dynamic	متحرک ، قوه ای ، نیروی محرک
dynamic pressure	فشار دینامیکی ، فشار نیروی محرک
dynamic pump, air ejector	پمپ دینامیکی تخلیه هوا
dynamics	علم قوا ، مبحث حرکت اجسام ، قوای محرکه مادی یا - معنوی

dynamite	دینامیت ، با دینامیت منفجر کردن
dynamize	نیرو دادن
dynamo	دینام ، دینامو
dynamo armature	آرمیچر دینام ، جوشن دینام
dynamometer	دینامومتر ، توان سنج
dynamometry	نیروسنجی
dyne	دین : واحد نیرو

## Ee

earth	کره زمین، ارض، خاک
earth-filling	خاکریزی
earth-work	خاکبرداری
eccentric	مختلف المکز یا غیر مستدیر
eccentric reducer	تبدیل خارج از مرکز، تبدیل مختلف المکز
edge	لبه، کنار، نبش، دوره
edition	چاپ، طبع، طبع و نشر
eduction	تخلیه، کشش، استخراج
eductor	مکنده، تخلیه کننده
effective area	سطح موثر
effectiveness	کارایی
effective temperature	درجه حرارت موثر، دمای موثر
efficiency	بازدهی، راندمان
ejector	افشاننده، بیرون کننده
ejector system	سیستم افشاننده، سیستم پاشنده
elastic	ارتجاعی، الاستیک
elasticity	خاصیت فنری، کششی
elbow	زانویی، زانو
elbow-joint	زانویی، مفصل
elbow, 45 or 90 degrees	زانوئی ۴۵ یا ۹۰ درجه
elbow, base	زانوئی پایه دار
elbow, double branch	زانوئی دوشاخه
elbow, long radius	زانوئی با شعاع زیاد، زانوخم
elbow, reducing	زانوئی تبدیل، زانوئی کاهش دهنده
elbow, side out let (oulet up)	زانوئی انشعاب از گوشه به بالا

elbow, side outlet (outlet down)	زانویی انشعاب از گوشه به پایین
elbow, street	زانویی خیابان
elbow, turned down	زانویی در حالت گردش به پایین
elbow, turned up	زانویی در حالت گردش به بالا
elbow, union	زانویی مهره ماسوره، مهره ماسوره زانوئی شکل
electric	برقی، الکتریکی
electrical charge	بار برقی، شارژ الکتریکی
electrical engineering	مهندسی برق
electrical potential	اختلاف سطح الکتریکی، فشار الکتریکی
electrical precipitator	جداکننده، مواد از محلول از نوع - الکتریکی
electrical resistance	مقاومت الکتریکی
electric arc	قوس الکتریکی: در جوشکاری
electric arc welding	جوش قوس الکتریکی، جوش برقی
electric board	تابلوی الکتریکی، تابلوی برق
electric boiler	دیگ آبگرم برقی، اجاق الکتریکی
electric control	کنترل برقی، فرمان الکتریکی
electric defrosting	برفک گیری برقی، برفک زدایی الکتریکی
electric equipment	وسایل برقی، آلات الکتریکی
electric filter	صافی الکتریکی، فیلتر برقی
electric generator	مولد برقی، ژنراتور الکتریکی
electric heater	گرم کن برقی، گرم کن الکتریکی
electric heating	گرمایش الکتریکی، گرم کردن بوسیله برق
electrician	متخصص برق، الکتریسیئن
electric industry	صنایع الکتریکی
electricity	برق، علم برق
electric light	روشنایی برق، چراغ الکتریکی

electric meter	کنتور برق ، برق سنج
electric rectifier	یکسوکننده، جریان برق، اصلاح کننده برق
electric relay	رله، الکتریکی، تقویت کننده، برقی
electric soldering iron	هویه، برقی، لحیم کاری
electric steel furnace	کوره، تهیه فولاد الکتریکی، کوره، الکتریکی تهیه فولاد
electric valve	شیر برقی، سوپاپ الکتریکی
electric washer	ماشین لباسشویی الکتریکی، شستشودهنده، برقی
electrode	قطب مغناطیسی، الکترود
electrodynamics	علم قوای الکتریکی
electrolysis	تجزیه شیمیائی بوسیله برق، تحلیل الکتریکی
electrolytic cell	پیل الکترولیتی
electrolyze	با الکتریک تحلیل بردن، بوسیله برق فاسد کردن
electro-magnet	آهنی که بوسیله برق آهن ربا میشود، الکترومغناطیسی
electromagnetic core	هسته الکترومغناطیس
electrometry	برق سنجی، الکترومتر
electromotion	حرکت با جریان برق ، حرکت پیدا شده از الکتریک
electromotive	مربوط به جریان برق، تولیدکننده جریان برق
electromotor	موتور برقی، برق زا
electron	الکترون
electronic leak-detector	نشت یاب الکترونیکی
electronic sound tracer	صدایاب الکترونیکی
electroplate	آب دادن ، فلز آب داده

electroscope	برق یاب ، برق جو
electrostatic filter	صافی برق ساکن ، صافی الکتریکی
electrostatic precipitator	شتاب دهنده برقی: برق ساکن
electro-statics	علم برق ساکن
electrotype	نمونه و قالب الکتریکی
element	عنصر ، اساس ، قطعه
elevation	بلندی ، ارتفاع ، مقطع عمودی
elevator	بالارو ، بلندکننده
ellipse	بیضی ، قطع ناقص
elliptic	بیضوی ، تخم مرغی
emergency	حادثه ، رویداد ناگهانی ، اضطرار
emergency bath	حمام یا وان اضطراری
emery paper	کاغذ سمباده
emery-wheel	چرخ سمباده
emptying process	مرحله تولیدخلا"
enclosed motor-compressor	موتور کمپرسور نوع بسته
energy	انرژی
engine	ماشین ، موتور
engineer	مهندس
engineering	مهندسی
engine indicator	شاخص موتور
engine room	موتورخانه ، ماشین خانه
English Engineering System	سیستم مهندس انگلیسی
enthalpy	انتالپی ؛ گرمای کلی موجود در جسم
enthalpy concentration plot	نمودار تمرکز انتالپی
enthalpy departure	تغییرات تمرکز انتالپی حرکت انتالپی ، ترک انتالپی

entring product temprature	دمای ورودی مواد ، درجه حرارت اولیه مواد : در سردخانه‌ها
entropy	انتروپی
environment	محیط ، اطراف ، دوروبر
enzyme	آنزیم
equality of temperature	برابری درجه حرارت، یکسانی دما
equalizer tube	لوله متعادل کننده ، لوله یکسان کننده
equilibrate	موازنه کردن ، بحال تعادل درآوردن
equilibration	موازنه ،
equilibrium	موازنه ، تعادل، سکون
equipment	لوازم ، تجهیز ، لوازم علمی
equipon derance	هم وزنی
equipotential	هم پتانسیل ، هم قوه
equivalence	هم ارزی ، نیروی برابر
equivalent	هم ارز ، معادل ، برابر
equivalent pipes	لوله‌های معادل ، لوله‌های هم ارز
ethane(R-170)	اتان : یکی از مبردها در تبرید
ethyl chloride (R-160)	کلرید اتیل: یکی از مبردها در تبرید
evaporable	قابل تبخیر
evaporate	تبخیر کردن ، تبخیر شدن
evaporation	تبخیر، بخار ، نتیجه تبخیر
evaporative condenser	کندانسور تبخیری
evaporator	اواپراتور، تبخیرکننده
evaporator, circular ceiling type, finned	اواپراتور پره دار با جریان سقفی هوا
evaporator coil	کوئل اواپراتور، لوله مارپیچی تبخیرکننده
evaporator, double effect	اواپراتور دوکاره
evaporator fan	بادبزن اواپراتور، فن اواپراتور



evaporator, finned type	اواپراتور، نوع پره دار
evaporator, manifolded	اواپراتور چندشاخه
evaporator, plate coils	اواپراتور با کویل صفحه‌ای
evaporator pressure regulating valve	شیر تنظیم فشار اواپراتور
evaporator pressure regulating valve, thermostatic throttling type	شیر تنظیم فشار اواپراتور، از نوع گلوئی حرارتی
evaporator pressure regulator	تنظیم کننده فشار اواپراتور، رگولاتور فشار تبخیر
evaporator, single effect	اواپراتور تک کاره، اواپراتور ساده
evaporator, triple effect	اواپراتور سه کاره
evaporize	تبخیر کردن، بخار کردن
evolution heat	گرمای تکاملی
excess air	هوای اضافی
excess sludge	لجن اضافی
exchanger	مبدل، مبادله کننده، تعادل کننده
exhaust duct	کانال تخلیه هوا، لوله اگزوز
exhaust injector	آبرسان در دیگ بخار
exhaust inlet	ورودی کانال تهویه
exhaust, internal combustion engine	اگزوز موتور احتراق داخلی
exhaustion	تخلیه، اتمام، صرف
exhaust-pipe	لوله تخلیه، لوله در رو
exhaust-steam	بخار خروجی
exhaust system, non water tight duct	کانال آب بندی نشده سیستم تهویه هوا
exhaust system, water tight duct	کانال آب بندی شده سیستم تهویه هوا

exhaust, to	تهی کردن ، بیرون کشیدن ، خروج بخار
expander	انبساط دهنده
expansible	انبساط پذیر ، قابل انبساط
expansibility	قابلیت انبساط
expansion	انبساط ، بسط ، توسعه
expansion bend	خم انبساط ، لوله خم برای انبساط
expansion bolts	پیچهای انبساطی
expansion engine	موتور انبساطی
expansion joint	اتصال قابل انبساط
expansion joint, bellows	اتصال انبساطی خرطومی ، اتصال قابل انبساط خرطومی
expansion joint, circle	اتصال انبساطی دایره ای ، اتصال قابل انبساط دایره ای
expansion joint, lense type	*
	اتصال قابل انبساط نوع عدسی
expansion joint, sliding	اتصال انبساطی لغزشی ، اتصال قابل انبساط لغزشی
expansion joint, slip type	اتصال قابل انبساط کشویی
expansion process	مرحله انبساط ، فرآیند انبساط
expansion ratio	نسبت انبساط
expansion tank	مخزن انبساط
expansion valve	شیر انبساط
expendable refrigerant	مبرد قابل انبساط ، ماده سرمازای - قابل انبساط
expendable refrigerant system	سیستم تبرید انبساطی ، سیستم با مبرد قابل انبساط
explosion door	دریچه انفجار : دردیگها
explosion proof	ضدانفجار

extended surfaces	سطوح پره دار
extensive property	خاصیت جامع ، خاصیت وسیع
external combustion engine	موتور احتراق خارجی ، (برون سوز)
external equalizer	موتور احتراق خارجی ، ( برون سوز ) متعادل کننده خارجی ، لوله تعادل خارجی
extraction fan	بادبزن خارج کننده ، هواکش مکشی
extractor	استخراج کننده ، بیرون کشنده

## Ff

face-hammer	چکش پهن
factor of expansion	ضریب انبساط
fahrenheit -	فارنهایت ( درجه° گرماسنجی ) : واحد شدت حرارت -
fahrenheit temperature scale	در سیستم انگلیسی و برابر است با $\frac{1}{180}$ حد فاصل نقطه° انجماد و جوش آب . مقیاس درجه حرارت فارنهایت
fail safe control	کنترل ایمنی نامطمئن
fall of pressure	افت فشار
fall of temperature	افت دما ، تقلیل درجه° حرارت
fall of the bottom	افت نهایی ، افت آخرین
fan	هواکش ، پنکه ، بادبزن ، فن
fan motor	موتور هواکش ، موتور بادبزن
fan out	بادبزن مکشی ، هواکش
faraday experiment	آزمایش فاراده ، تجربه° فاراده
fastener	کشو ، چفت ، بست
fastening	چفت و بست ، بند
faucet	شیر ، شیر آب
faucet valve	شیر معمولی ، شیر دستشویی
feeder line	لوله° تغذیه ، لوله° سوخت رسان
feeder system	سیستم تغذیه ، سیستم سوخت رسان
feed pump	پمپ تغذیه
feed stock line	خط تغذیه مواد خام ، لوله° تغذیه° مواد اولیه
feed water, heater	آب تغذیه گرمکن ، آب ورودی گرمکن

feed water pump discharge	تخلیه، پمپ تغذیه آب
fender	کلگیر، آبگیر یا سد
ferreous	آهن دار، آهنی رنگ
ferruginous	آهنی، آهن دار، زنگاری
fierness	گرمی، حرارت
fiery	آتشی، آتشین، قابل انفجار
filler	پرکننده، میله، استحکام
filling	بتونه، سوراخ گیر
film	فیلم، پوسته، پرده، نازک، ورقه
filter	صافی، فیلتر
filter and strainer	فیلتر و صافی
filtrate	پالوده شده، تصفیه شده
filtration	تصفیه، زلال سازی
filtered water	آب صاف شده، آب تصفیه شده
filter-paper	کاغذ صاف کن
filter-press	پرس روغن گیری، روغن گیر
filter pressing	صافی فشاری
final product temperature	دمای نهائی مواد، درجه - حرارت نهائی محصولات: در سردخانه
final settling tank	حوض ته نشینی نهائی
finned	پر دار، بالدار، پره دار
finned tube	لوله، پره دار
finned type, natural convection, cooling unit	دستگاه سردکن با جریان طبیعی هوا از نوع پره دار
fin tube	لوله، پره دار، تیوپ بالدار
fire	آتش، آتش سوزی، حرارت
fire-box	آتشدان
fire, brand	نیمسوز
fire-brick	آجر نسوز

fire-clay	خاک نسوز ، گل بوته
fire-engine	ماشین آتش نشانی
fire-fighting	آتش نشانی
fire-hose	لوله آتش نشانی ، شیلنگ آتش نشانی
fire hose cabinet	جعبه شیلنگ آتش نشانی
fire line	خط آتش ، لوله آتش نشانی
fire wood	هیزم ، هیمة
fireman	آتش نشانی ، سوخت انداز
fire-place	اجاق ، بخاری
fire-pot	آتشگاه ، بوته
fire-proof	نسوز ، ناسوز
fire protection	آتش نشانی
fire-stone	سنگ کوره ، سنگ چخماق
firing-iron	داغ آهن
first law of thermodynamics	قانون اول ترمودینامیک
fitting	وصاله : درلوله کشی ، جفت سازی
fittings and appurtenances	اتصالات و متعلقات ، وصاله ها - و متعلقات لوله کشی
fixation	نصب ، سفت شدگی ، انجماد
fixed point support	تکیه گاه ثابت
flame test for leaks	نشست یاب شعله ای
flange	فلانج ، لبه بیرون آمده چرخ ، پیچ
flanged joints	اتصالات فلانجی
flanged union	مهره ما سوره فلانجی
flare nut	مهره اتصال لاله ای
flapper valve	شیر پروانه ای
flash	برق ، روشنائی مختصر ، حوضچه
flasher unit	دستگاه جرقه زن

flash gas	تبخیرآنی ، گازی شدن مقداری از مایع مبرد
flash-light	نور برق ، چراغ قوه‌ای
flash point	نقطه فرار بخار مایعات
flash weld	جوش برق
flat-car	واگون ، بی لبه
flat-iron	اُتو
flexibility	قابلیت انحناء ، تغییرپذیری ، نرمی
flexible	خم شو ، قابل ارتجاع
flexible metal tube	لوله خرطومی فلزی ، لوله ارتجاعی - فلزی
flexible shaft	محور قابل انعطاف
flexuose	مارپیچ ، موجی
flint-glass	بلور
float	شناور ، جسم شناور ، فلوتر
float-controlled valve	شیرکنترل شناوری
float-cut	چوب ساب ، سوهان چوب ساب
floated evaporator	اوپراتور غوطه‌ور ، اوپراتور مرطوب
floated system	سیستم غوطه‌ور ، سیستم مرطوب
floating, roof tank	شناور مخزن پشت بام
floating operated valve	شیر شناوری ، شیر با عملکرد شناور
float trap	تله شناور
float valve	شیر شناور
floor	کف اتاق ، کف زمین ، آشکوب
flooring	کف اتاق ، مصالح کف سازی
floor radiant heating	گرما پخش تشعشعی از کف
floor radiator	رادیاتور زمینی

floor sump	کف شور آب باران
flow	جریان ، جاری شدن ، روان شدن
flow measuring instrument	ادوات اندازه گیری
flow meter	کنتور جریان سیال ، جریان سنج
flow nozzle	نازل جریان
flow variation	تغییرات جریان
flue	دودکش ، لوله آبرگرم کن با هوای گرم یا بخار
fluid	سیال ، روان ، مایع ، جسم سیال
fluid coupling	رابطه سیالی
fluidity	روانی ، سیال ، میعان
flux-brazing, soldering	روغن لحیم ، روان ساز لحیم کاری
fly wheel	چرخ طیار ، چرخ لنگر
foaming	کف کردن ، عایق اسپنجی
foam gasket	واشر بالایی اسپنجی
foam leak detector	نشست یا بکف مایونی
foam solution pipe	لوله ، محل کف : برای آتش نشانی
focus	کانونی ، نقطه احتراق
foot	فوت ؛ واحد اندازه گیری طول که برابر با ۳۰/۴۸ سانتیمتر میباشد
foot-bath	پاشویه ، ظرف پاشور
foot check valve	شیر خودکار کفی
foot-pan	لگن پاشویی
foot-pound	فوت ، پوند
force	نیرو ، قوه ، زور ، عمل
forced air cooling	تهویه سرد اجباری ، سرمایش با جریان - اجباری هوا
forced air finned air cooled condenser	کندانسور هوایی پرده دار با جریان هوایی اجباری



forced convection	وزش اجباری ، جابجائی فشاری
forced convection cooling tower	برج خنک‌کن با وزش - اجباری هوا
forced convection cooling unit	دستگاه سردکن با جریان اجباری هوا
forced system	سیستم فشاری، سیستم با جریان اجباری
force-feed oiling	روغنکاری فشاری
foreman	سرکارگر، مباشر
formation	تشکیل، شکل، تصویر
formative	ترکیب‌کننده، سازنده، شکل‌دهنده
former	قالب، تشکیل‌دهنده
formula	فرمول، قاعده
forward thrust	نیروی جلوبرنده، نیروی پیش‌راننده
fouling factor	ضریب رسوب، ضریب لایه‌پوشی
founder	ریخته‌گر، ذوب‌کننده
foundry	ریخته‌گری، کارخانه ذوب‌فلز، چدن‌ریزی
fount	منبع، چشمه، مخزن، انبار
fountain	منبع، سرچشمه، مخزن، فواره، انبار
four-cornered	چهارگوش، چهارگوش‌شده
four pole motor	موتور چهارقطبی
four-stroke internal combustion engine	موتور احتراق داخلی چهارزمانه، موتور درونسوز چهارهنگامه
four-way valve	شیرچهارراهه
fram work	چوب‌بست، کالبد، سفت‌کاری
frazzle	فرسودگی، ساییدگی
free-hand	بی‌افزار، بی‌اسباب
free-wheel	دنده‌خلاص، بادنده‌خلاص کردن
freeze	یخ بستن، منجمدشدن، انجماد

freezer	یخچال ، فریزر ، محل سرد نگهداشتن مواد
freezer alarm	آژیر فریزر ، زنگ خبر فریزر
freezer room	سردخانه
freezing	خنک ، بسیار سرد ، انجماد
freezing liquid	مایع سردکننده
freezing-load	بار انجماد ، بار یخ زدگی
freezing-mixture	مخلوط انجماد ؛ مخلوط نمک با یخ جهت - انجماد
freezing-point	نقطه انجماد
freezing temperature	درجه حرارت انجماد ، دمای یخ زدگی
freight-car	واگن باری ، بارکش
french-polish	روغن جلا
freon	فریون ، ماده مبرد سردکننده های خانگی
fresh	تازه ، خنک ، سرد ، خام ، شیرین
fresh air duct	کانال هوایی تازه
fresh air fan	پنکه هوای تازه ، بادبزن هوای تازه
freshly	بتازگی ، نیروی تازه
fresh-ness	تازگی ، طراوت ، خنکی ، خامی
fresh-products	محصولات تازه ، مواد تازه
fresh-water	آب شیرین ، متعلق بآب شیرین
friction	اصطکاک ، مالش
friction factor	ضریب اصطکاک
frost free refrigerator	یخچال بدون برفک
frosting evaporator	اواپراتور برفک زن ، اواپراتور برفک دار
fuel	سوخت ، نفت سوختنی ، نفت سیاه
fuel air ratio	نسبت سوخت به هوا
fuel oil	سوخت مایع ، نفت سوختنی ، نفت کوره ، مازوت
fuel oil flow	جریان سوخت مایع (نفت سوختنی)

fuel oil over flow	سرریز سوخت مایع
fuel oil return	برگشت سوخت مایع ( نفت سوختنی )
fuel oil service pipe	لوله سرویس سوخت مایع
fuel oil supply pipe	لوله تهیه سوخت مایع
fuel oil tank vent	تهویه مخزن سوخت مایع
fuel oil transfer pipe	لوله انتقال سوخت مایع
fuel oil vent	تهویه سوخت مایع
fuel supply pipe	لوله تهیه سوخت ، لوله سوخت رسانی
full floating	تمام شناور
fullness	پری ، سیری ، تمامی
full size freezer	یخساز یا فریزر با ظرفیت کامل
full size refrigerator	یخچال با ظرفیت کامل
fully automatic washer	لباسشویی تمام خودکار
fumatory	دودی ، دودگاه ، جای دود یا بخار دادن
fume	دود ، بخار ، دود دادن
fume, to	دود کردن
fumy	دودی ، بخاری ، دوددار
functional relation	رابطه تابعی
fundamental	اساسی ، اصل ، بنیاد ، زمینه
funnel	قیف ، دودکش
furnace	کوره ، تنور ، بوته آزمایش ، گرم کردن
fuse	فیوز ، فتیله برق گیر ، گداختن ، ذوب کردن
fuse current reponsive	فیوز حساس جریان
fusible	گداختن ، قابل ذوب
fusible, metal or alloy	فلز لحیمی ، فلز گداختنی
fusible plug	درپوش قابل ذوب ، درپوش گداختنی
fusion	گداز ، ذوب ، گداختگی
fusion heat	گرمای ذوب
fusion point	نقطه ذوب

## Gg

gable roof	شیروانی پشت بام
galena	سرب معدنی ، سرب طبیعی
gallon, wine	گالن آمریکائی : پیمانهای برابر با ۳/۷۸۵ لیتر
gallon, imperial	گالن انگلیسی : پیمانهای برابر با ۴/۵۴۳ لیتر
galvanic action	عمل شیمیائی
galvanic battery	پیل ، دستگاه تولید الکتریک با عمل شیمیائی
galvanic cover	آبکاری ، پوشش با عمل شیمیائی
galvanic metallization	پوشش گالوانیزه ، روکش فلزی کردن - با عمل شیمیائی
galvanic station	کارگاه آبکاری : پوشش با عمل شیمیائی
galvanize	آب دادن ، لعاب روی دادن ، سفید کردن (آهن)
galvanized iron	آهن گالوانیزه ، آهن روی اندود شده
galvanized sheet	ورق گالوانیزه
galvanized sheet iron	ورق آهن سفید ، ورق آهن روی اندود
galvanized wire	سیم روی اندود ، مفتول گالوانیزه
galvanometer	کهرباسنج ، گالوانومتر
galvanoscope	وسیله ای برای پیدا کردن قوه کهربایی
gangué	سنگ فلز ، کلوخه معدن دار
gang way	گذرگاه ، مدخل ، راهرو
garage	گاراژ ، جایگاه اتومبیل
garage drain	کفشورگاراژ
garbage grinde	دستگاه خردکن آشغال
garden-engine	آبپاش تلمبه ای ، موتورآبیاری
garnierite	سنگ نیکل ، معدن نیکل

gas	گاز، بخار، گاز زدا رکردن
gas analysis	تجزیه گاز
gas-bag	کیسه گاز، گاز داندن
gas-bracket	پایه گاز سوز دیواری
gas burner	مشعل گازی، سوخت پاش گازی
gas-coal	ذغال سنگ گاز دار
gas conduction	انتقال گاز
gas constant	مقدار ثابت گازها، عدد ثابت گازها
gas density	چگالی گاز، تراکم گاز
gas dome	گازگیر
gas dynamics	دینامیک گازها، علم قوای گازها
gaselier	چراغ گاز چندشاخه، گاز سوز سقفی
gas-engine	موتور گاز
gaseous hydrocarbons	هیدروکربنهای گازی
gas-fittings	ومالدهای گازی
gas flow	جریان گاز
gas formation	تشکل گاز، تصویر گاز
gas heater	گرم کن گازی
gas holder	محفظه گاز، مخزن گاز
gasiform	گازمانند، بخارمانند
gasket	لایه، واشر
gas-light	چراغ گاز، روشنایی گاز، شعله گاز
gas line	خط گاز، لوله گازرسانی
gas-mask	ماسک ضد گاز
gas-meter	کنتور گاز، گازسنج
gas-oil	نفت گاز
gasoline or gasolene	گازولین، بنزین (در آمریکا)
gasoline engine	موتور گازولینی، موتور بنزینی

gasoline pipe	لوله گازولین ، لوله بنزین
gasometer	گازدان ، گازانبار
gas pipe	لوله گاز
gas pressure	فشار گاز
gas pump	پمپ گاز ، تلمبه گاز
gas relay	رله یا تقویت کننده گازی
gas range	اجاق گاز
gas storage tank	انبار یا مخزن ذخیره گاز
gas tables	جداول گاز ، مشخصات گاز
gas tank	مخزن یا منبع گاز
gas temperature	درجه حرارت گاز، دمای گاز
gas-tight	مانع خروج گاز
gas turbine	توربین گاز
gas turbine combustion chamber	اتاق احتراق توربین - گازی
gas valve	شیر گاز ، سوپاپ گاز
gas-works	کارخانه گاز
gate valve	شیرکشویی ، شیردروازه ای
gate valve, angle	شیرکشویی زانویی
gauge	اندازه گرفتن ، سنجیدن ، پیمان کردن ، وسیله اندازه گیری
gauge, air-pressure	فشارسنج هوا : اندازه گیر فشار هوا
gauge-cock	اندازه نما ، شیر اندازه گیر
gauge glass	شیشه مدرج
gauge, pressure	فشارسنج ، اندازه گیر فشار
gear	دنده ، چرخ دنده ای
gear-box or gear-case	جعبه دنده ، گیربکس
gear wheel	چرخ دندانه دار ، چرخ رکاب
generator	ژنراتور ، زاپنده ، دینام ، مولد

generalized charts	نمودارهای عمومی: نمودارهایی که تحت قانونی کلی آمده‌اند
geometric factor	ضریب هندسی، فاکتور هندسی
gin	ماشین پنبه‌پاک‌کنی، چرثقیل
glass	شیشه، گیلان، لیوان، عدسی
glass-paper	سنباده، کاغذسنباده
glass wool	پشم شیشه، عایق پشم شیشه
glass work	شیشه‌سازی، شیشه‌گرخانه
globe valve	شیربشقابی، شیرفلکه بشقابی
globe-valve, air-operated spring closing	شیرکشویی هوایی فنردارد در حالت بسته
globe-valve, air-operated spring opening	شیرکشویی هوایی فنردارد در حالت باز
globe valve, angle	شیربشقابی زانویی
glycerin	گلیسرین
goldsmith	زرگر
gonio meter	زاویه‌سنج، گوشه‌سنج، گونیا
grade	پایه، درجه، مرحله، طبقه‌بندی
gradiometer	شیب‌سنج، شیب‌پیمای
gradient	شیب، شیب‌دار
gram	گرم؛ واحد وزن و برابر است با یک‌هزارم کیلوگرم وزن
graphic	ترسیمی، طرحی، نمودار، خط‌نما
graphics	گرافیک؛ فن‌نمایش، قواعد و طراحی خطوط
graphite	گرافیت، سرب‌سیاه، مغزمداد
grappling-iron	چنگک، قلاب
gravitational accelaration	شتاب ثقل
gravitational force	نیروی ثقل
gravity coil and plate evaporator	

gravity system	شبکه با جریا طبیعی، سیستم طبیعی
grease	روغن، گریس، روغنکاری، گریس کاری
grease-box	روغن دان .
grease-gun	تلمبه گریس کاری ، پمپ گریس .
grease matters	مواد روغنی ، مواد چربی
grease separator	توزیع کننده گریس ، جداکن گریس .
grease trap	گریس گیر ، تله گریس
grey-cast iron	چدن خاکستری
grid pattern	شبکه با کلکتور
grill	پایه مشبک ، سیخ شبکه ای ، انبر
grille	پنجره مشبک .
grit chamber	حوض دانه گیری
grit collector	دانه روب ، جمع کننده دانه
ground-floor	طبقه هم کف ساختمان
ground-glass	شیشه سنگی زبرودون دون
ground-key valve	شیرکلیدی زمینی
ground-plan	طرح عمودی ، نقشه هم تراز زمین .
ground short circuit	مدار کوتاه زمین
ground wire	سیم زمین ، سیم اتصال زمین
gutter	آبرو بام ، آبروشیروانی ، جوی، شیار



## Hh

hack-hammer	چکش تیشه‌ای
hack-saw	اره آهن بر
hair hygrometer	رطوبت سنج مویی
hair-pencil	قلم مو
half round	نیم گرد، نیم دایره
halide torch	مشعل مخصوص نشست بابی گاز، مشعل هالید
hammer	چکش، پتک، چکش زدن
hammer-hard	چکش خورده، سخت شده با چکش خوری
hammer-head	سرچکش
hammer man	چکش کار: آهنگر
hammer type soldering iron	هویه لحیم‌کاری نوع چکشی
hand expansion valve	شیر انبساط دستی
handicrafts man	صنعتگر، پیشه‌ور، سازنده هنرهای دستی
handiwork	کار دستی، کار دست
handle-bar	فرمان، دسته دوچرخه
hand operated pump	پمپ دستی
hand-tool	دست افزار، ابزار دست
hanger	حلقه برای آویز کردن، زنجیر یا میله آویز
hardened steel	فولاد سخت شده
hard lead	سرب سخت
hard magnetic	مغناطیس قوی
hard metal	فلز سخت
hardness scale	درجه سختی
hardness test	آزمایش سختی
hard rubber	لاستیک محکم و سفت

hard solder	لحیم سخت ، لحیم برنج
hard solering	لحیم کاری سخت ، لحیم کاری با برنج
hard ware	آهن آلات ، فلزآلات
hard water	آب سخت ، آب املاح دار
hard wood	چوب جنگلی ، چوب سخت
hazy	مه دار ، تیره ، غباردار
head	ارتفاع ، سر ، نوک ، راس
head-capacity characteristic curve	منحنی مشخصه ظرفیت آبدهی پمپ
head loss	افت فشار
head pressure	فشار ارتفاع
head pressure control	کنترل فشار ارتفاع
head velocity	سرعت ارتفاع ، سرعت ناشی از ارتفاع
heat	گرما ، حرارت ، هوای گرم ، گرم شدن
heat absorbed	گرمای جذب شده ، حرارت جذب شده
heat absorbtion	جذب گرما ، قبول حرارت
heat balance	تعداد حرارت
heat capacity	ظرفیت حرارتی
heat coil	کویل حرارتی ، لوله مارپیچ حرارتی
heat conductance	هدایت گرما ، هدایت حرارت ، انتقال حرارت
heat conduction	هدایت حرارتی
heat conductor	هادی حرارت
heat convection	انتقال حرارت ، جابجایی حرارت
heat cycle	سیکل گرما ، دوره حرارت
heat digested sludge	لجن هضم شده در اثر حرارت
heat drying of sludge	خشکاندن لجن با حرارت ، بخار - ساختن آب لجن

heat energy	انرژی حرارتی
heat engine	ماشین مولد حرارت ، ماشین حرارتی
heat engineering	مهندسی حرارت ، صنعت گرما دهی
heater element	عضو گرم کن
heater coil	کوئل گرم کننده
heater current	جریان گرم کننده
heat exchanger	مبدل حرارتی
heat gain	جذب گرما ، جذب حرارت
heat generation	تولید حرارت
heat generator	مولد حرارت ، ژنراتور تولید گرما
heat inductor	گرم کننده القا
heating appliance	دستگاه گرم کن ، دستگاه گرمایش
heating by water	گرم کردن با آب ، گرمایش آبی
heating control	کنترل گرمایی ، کنترل گرمایش
heating value	انرژی حرارتی ، مقدار گرمایش
heating ventilator	بادبزن گرمایی ، وانتیلاتور هوای گرم
heating voltage	ولتاژ حرارتی ، ولتاژ گرمایش
heat insulation	عایق حرارتی
heat interchanger (gas to liquid or liquid to gas)	مبدل حرارت داخلی ( از گاز به مایع یا از مایع به گاز )
heating wire	سیم گرم کننده
heat leakage	نفوذ گرما ، نشت حرارت
heat load	بار حرارتی ، بار گرمایی
heat loss	افت حرارت
heat measurment	اندازه گیر حرارت
heat meter	کنتور حرارتی ، حرارت سنج
heat movement	جابجایی حرارت ، انتقال حرارت
heat of combustion	حرارت سوخت ، حرارت اشتعال
heat pipe	لوله هادی حرارت

heat plate	صفحه گرم ، صفحه گرم کن
heat production	تولید حرارت ، محصول حرارت
heat proof	عایق حرارت ، ضد حرارت
heat pump	پمپ حرارتی ؛ استفاده از گرمای یک سیستم سردکننده
heat quantity	مقدار حرارت ، کمیت حرارت
heat radiation	تشعشع حرارت
heat reaction	واکنش حرارتی
heat rejection rates	مقادیر حرارت دفع شده
heat resisting	مقاومت حرارتی
heat surface	سطح حرارتی
heat time	زمان حرارتی
heat transfer	انتقال گرما ، انتقال حرارت
heat transfer surface	سطح انتقال دهنده حرارت
heat transmission	انتقال گرما
heat work	کار حرارتی ، کار انجام شده بوسیله حرارت
heavy ends hydrocarbon oils	روغنهای سنگین ، روغنهای غلیظ
heavy water	آب سنگین ، آب املاح دار
hectare	هکتار ؛ واحد سطح برابر است با ده هزار متر مربع
helium	هلیوم ؛ گاز خورشید ، بخار آفتاب
hemicycle	نیم دایره
hemisphere	نیم کره ، نیم کره ای
henry's rule	قانون هنری
hermetically sealed compressor	کمپرسوریک پارچه از نوع بسته
hermetic compressor	کمپرسور هرمتیک ، کمپرسور بسته
hermetic motor	موتور بسته
high-compression ratio	نسبت تراکم زیاد

higher heating value	ارزش حرارتی بالا، مقدار گرمایش زیاد
high pressure	فشار قوی، پرفشار
high pressure column	ستون فشار زیاد، ستون پرفشار
high pressure cut-out switch	کلید قطع فشار زیاد
high pressure gauge	فشارسنج برای فشار زیاد
high pressure hot water heating	حرارت مرکزی با آب گرم در فشار زیاد
high pressure steam	بخار فشار زیاد
high pressure steam line	خط بخار فشار زیاد، لوله بخار پرفشار
high quality steel	پولاد درجه یک، فولاد از نوعا علاء
high side	سمت یا بخش فشار قوی؛ در سیستمهای سردکننده
high side cycle	سیکل قسمت فشار زیاد
high side float	شناور سمت فشار زیاد؛ در سیستمهای سردکننده
high side float control	کنترل شناور سمت فشار زیاد
high side float valve	شیر شناور قسمت فشار زیاد
high speed punch	سوراخ کننده سریع، متنگنه با سرعت زیاد
high speed regulator	تنظیم کننده سریع
high temperature	درجه حرارت زیاد، دمای فوق العاده
high temperature conductor	هادی حرارت زیاد
high vacuum pump	پمپ خلاء قوی، تلمبه مکش قوی
high velocity system	سیستم با سرعت زیاد
hinge-joint	مفصل لولادار، اتصال لولائی
hog-wash	پساب، فاضلاب آشپزخانه
hold-back	گیره، مانع، بند،
home	خانه، منزل، آسایشگاه
home freezer	یخچال خانگی، فریزر خانگی
home wiring	سیم کشی خانه، سیم کشی برق خانگی
homocentric	هم مرکز، متحدالمرکز

homogeneous	همجنس ، یکجور ، متشابه
hood	کلاهک دودکش ، روپوش
hoop	حلقه ، تسمه
hoop-iron	حلقه مارپیچی
hopper	حوضچه لجن گیر
horizontal	افقی ، سطح افقی ، متوازی
horizontal double acting compressor	کمپرسور افقی دوطرفه
horizontal or vertical water tight	آب بند افقی یا عمودی
horizontal receiver	مخزن ذخیره در حالت افقی
horn, alarm	زنگ خطر ، بوق اعلام خطر
horse-power (H.P )	اسب بخار ؛ واحد قدرت
hose	شیلنگ ، لوله آتش نشانی ، لوله آب پاشی
hose angle valve	شیرزا نوژی آبپاری یا آتش نشانی
hose bibb	شیر شیلنگی
hose faucet	شیر آبپاری ، شیر لوله آتش نشانی
hose gate valve	شیرکشوئی آبپاری یا آتش نشانی
hose globe valve	شیر بشقابی آبپاری یا آتش نشانی
hose rack	آویز لوله آبپاری یا آتش نشانی
hot	گرم ، داغ ، آتشین ، با حرارت
hot air	هوای گرم
hot air engine	موتور هوای گرم ، ماشین هوای گرم
hot air furnace	کوره هوای گرم
hot air heating device	دستگاه گرمایش هوای گرم
hot gas by pass	مسیر فرعی گاز داغ
hot gas defrost	بهرفک گیری با گاز داغ ، بهرفک زدن با جریان گاز داغ
hot house	گرمخانه
hot junction	اتصال گرم ، نقطه اتصال گرم

hotness	گرمی ، داغی ، حرارت
hot water	آب گرم ، آب داغ
hot water boiler	دیگ آبگرم
hot water central heating	حرارت مرکزی با آب گرم ، گرمایش با آبگرم
hot water heating return pipe	لوله برگشت آبگرم حرارت مرکزی
hot water heating supply pipe	لوله رفت آبگرم حرارت مرکزی
hot water pipe	لوله آبگرم ، لوله آب داغ
hot water tank	مخزن آبگرم
hot well	چاه گرم
hot wire	سیم داغ
house	خانه ، منزل ، تماشاخانه
humid	تر ، نم دار ، مرطوب ، آبدار
humid air	هوای مرطوب
humidification line	خط رطوبت زنی ، لوله رطوبت زنی
humidifier	رطوبت افزا ، رطوبت زن
humidifier, air	رطوبت زن هوا : دستگاه مرطوب کننده هوا
humidistat	رطوبت سنج ، رطوبت نما
humidity	مرطوب ساختن ، رطوبت ، مرطوبی
humidity percent	درصد رطوبت ، میزان رطوبت
humidity proof	ضد رطوبت
humidity ratio	نسبت رطوبت
humidity test	آزمایش مقدار رطوبت
hydra electric	برق آب ، هیدروالکتریک
hydra electric bath	حمام هیدروالکتریک ، حمام برق آبی
hydra electric generator	مولد برق آبی

hydrant valve	شیرآتش نشانی
hydraulically valve	شیر فشاری ، شیر هیدرولیکی
hydraulic	هیدرولیک ، مربوط به فشار آب
hydraulic power	نیروی سیال ، نیروی آبی
hydraulic-press	منگنه آبی
hydraulic pressure	فشار سیال ، فشار آبی
hydraulic radius	شعاع هیدرولیکی
hydraulic rams	منگنه آبی ، چکش آبی
hydraulics	علم آبرسانی ، علم خواص آب جریان
hydro-carbon	هیدروکربن : ترکیب هیدروژن و کربن
hydro dynamics	علم نیرو و حرکت مایعات
hydrogen cooling	سردکننده هیدروژن ، سردکننده توسط هیدروژن
hydrogen gas	گاز هیدروژن
hydrological	مربوط به خواص آب
hydrologist	آب شناس
hydrology	آب شناسی ، مبحث آب
hydromechanics	مکانیک آب
hydrometer	وسیله سنجش وزن مخصوص مایعات
hydrostatics	سیال ساکن ، علم سیال ساکن
hydrology	گفتار در رطوبت هوا
hygrometer	رطوبت سنج ، وسیله سنجش رطوبت هوا یا گاز
hygroscope	رطوبت نما ، نشان دهنده رطوبت هوا
hygroscopic	آب پذیری
hysteresis	پس ماند



## Ii

Ice	یخ ، یخ بستن ، منجمد کردن ، خنک کردن
ice-age	دوره یا عصر یخ
iceberg	کوه یخ، توده یخ شناور
ice blacks slide	سرسره قالبهای یخ
ice-bound	یخ بسته ، یخ بند
ice can	قالب یخ
ice-cream	بستنی
ice cream cabinet	یخچال بستنی سازی
ice-field	یخ زار ، یخستان
ice-floe	توده یخ شناور، یخ پاره
ice-house	یخچال ، محل نگهداری یخ
ice-machine	ماشین یخ سازی
ice making unit	دستگاه یخ سازی
ice making with brine tank	یخ ساز با مخزن آب نمک
ice manufacturing compressor	کمپرسور تهیه یخ ، کمپرسور سیستم یخ سازی
ice melting effect (IME)	اثر ذوب یخ ، هم ارز ذوب یخ
ice-melting equivalent	معادل ذوب یخ ، هم ارز ذوبان یخ
ice-pick	یخ شکن
ice point	نقطه یخ، نقطه انجماد آب
icily	بطور خنک ، از روی خنکی
icy	یخی ، یخ دار، بسیار سرد، خنک

ideal gas laws	قانون گازهای ایده‌آل
ideal gas temperature scale	مقیاس درجه حرارت گاز کامل
ideal solution	محلول ایده‌آل
ignition transformer	ترانسفورماتور جرقه
(I.H.V.E) Institution of Heating and Ventilating-Engineers.	
	موسسه مهندسیین گرمایش و تهویه
immersion cooling unit	دستگاه سردکننده غوطه‌ور
impeller	پره
impeller vane	پره دوار
impuls trap	تله بخار ضربه‌ای
inch	اینچ : واحد طول در سیستم انگلیسی و برابر با ۲۵/۴ میلی‌متر می‌باشد .
incinerator	کوره زباله سوزی
incombustible	نسوز، غیر قابل احتراق
incompressible	تراکم ناپذیر، غیر قابل فشردن
increase	افزایش
increase of heat	ازدیاد حرارت، افزایش گرما
increase of pressure	ازدیاد فشار، افزایش فشار
increase of production	ازدیاد تولید، افزایش محصول
increase of temperature	ازدیاد درجه حرارت، افزایش دما
indent	دندان‌دار کردن، باگاموزبان‌به‌هم پیوستن
indirect heating	گرم کردن غیر مستقیم
indirect radiation	تشعشع غیر مستقیم
indirect waste	فاضلاب غیر مستقیم

induced magnetism	آهنربای القایی ، آهنربای القاشده
induction coil	فرقره القاء ، کویل القاء
induction heating	گرمايش القایی
induction motor	موتور القایی
induction unit	دستگاه القایی
induction unit system	سیستم القایی ، سیستم دستگاه القایی
inductive unit	دستگاه القایی ، دستگاه استقرایی
inductor	واسطه القاء
industrial	صنعتی ، مربوط به پیشه و هنر ، اهل صنعت
industrial air conditioning	تهویه مطبوع صنعتی
industrial design	طرح صنعتی
industrial furnace	کوره صنعتی
industrialist	اهل صنعت ، صاحب کارخانه ، کارگر صنعتی
industrial school	هنرستان ، آموزشگاه صنعتی
industrial waste	پساب صنعتی ، فاضلاب صنعتی
inexperience	بی تجربگی ، ناآزمودگی
inexpert	بی تخصص ، بی مهارت
inexpertness	عدم تخصص ، بی مهارتی
inexplosive	غیرقابل انفجار ، غیرقابل احتراق
inextensible	غیرقابل انبساط ، انبساط ناپذیر
infiltrate	تراوش کردن ، نفوذ کردن ، نشست کردن
infiltration	تراوش ، نفوذ ، عبور ، نفوذ آهسته و تدریجی
infiltration and ventilation load	بار نفوذی و تهویه هوا
infiltration load	بار نفوذی ، بار حرارتی نفوذی
infuse	ریختن ، القا کردن ، تزریق کردن
infusibility	غیرقابل ذوب کردن

in good condition	خوب ، بی عیب ، بی نقص
ingot iron	آهن شمش
ingot steel	فولادشمش
injection casting method	روش ریخته‌گری فشاری
injection engine	ماشین تزریقی : ماشینی که بوسیله تزریق آب سرد بخار آنرا منقبض و تقطیر میکنند .
injection moulding	قالبگیری تزریقی
injection mould, to	قالب ریزی با فشار ، قالب ریزی تزریقی
injection plate	صفحه تزریقی
injector	تزریق‌کننده ، آلت تزریق در ماشین بخار ، انژکتور
inorganic	غیرآلی ، معدنی
inoxidize	بازداشتن از احتراق ، از زنگ زدن بازداشتن
inside	تو ، داخل ، میان ، تویی ، درونی ، داخلی
inside design temperature	دمای طرح داخل ، درجه حرارت - طرح داخل ساختمان
insoluble	حل نشدنی ، لاینحل
installation	نصب ، کارگزاری ، استقرار دستگاه ، چیزتاء سیس شده
installation of plumbing	نصب لوله ، لوله‌کشی کردن
institute	انستیتو ، بنگاه علمی یا صنعتی
institution	بنگاه ، موسسه ، تاسیس
institution of heating and ventilating engineering- (I.H.V.E.)	
instructor	انستیتو مهندسی گرمایش و تهویه استاد ، آموزگار ، آموزنده

instrument	آلت ، اسباب ، ادوات
instrument sink	سینک اسباب ، آلات ، محل شستشوی اسباب - ولوازم
insulation	مجازاسازی ، عایق سازی ، پوشش با عایق
intensive agriculture	کشاورزی علمی
intercooler	میان سردکن ، سردکن میانی
intercooling	سردکردن داخلی مبرد
interior fire protection	آتش نشانی داخلی ساختمان
intermolecular forces	نیروهای داخلی مولکولی
internal combustion engine	موتور احتراق داخلی
internal combustion engine exhaust	اگزوز موتور احتراق داخلی
internal energy	انرژی داخلی
internal irreversibility	بازگشت ناپذیری داخلی
International British Thermal Unit (B.T.U)	واحد حرارتی انگلیسی بین المللی
international temperature scale	مقیاس درجه حرارت بین المللی
intensive of magnetic field	شدت میدان مغناطیسی
intermediate pressure heater	گرمکن با فشار متوسط
intermediate pressure valve	شیر با فشار متوسط
in working condition	بی عیب ، بی نقص ، خوب
Iodic-acid	اسیدیدیک
iron	آهن ، افزار ، آهنی ، اطو ، نیرو

iron alloy	آلیاژ آهن
ironing board surface	رویه میز اطو کشی
iron clothing	روپوش آهنی
iron electrode	الکتروود آهن
iron filing	براده آهن ، ساو آهن
iron-founder	آهن گذار ، آهن ریز
iron -foundry	کارخانه ذوب آهن
iron industry	صنایع آهن
ironing machine	ماشین اطو کشی
iron-master	آهن ساز ، رئیس کارخانه آهن سازی
iron material	مواد آهن
iron pipe	لوله آهن
iron oxide	اکسید آهن
iron sheet	ورق آهن
iron-stone	سنگ آهن خام
iron-wood	چوب سخت
iron works	کارخانه آهن سازی ، کارخانه ذوب آهن
irreversibility	تغییرناپذیری ، نفوذناپذیری
irreversible	بازنگشتنی ، تحول برگشت ناپذیر ، غیرقابل تغییر
irrigate	آبیاری کردن ، شستشودادن ، گندزدائی کردن
irrigator	آبیار ، آب انداز ، وسیله آبیاری
isentropic process	تحول ایزونتروپیک
isodiametric	همقطر
isotherm	دمای ثابت ، درجه حرارت ثابت
isothermal	درجه حرارت ثابت ، ایزوترمال
isothermal and adiabatic compressibility	
isothermal expansion	تراکم پذیری آدیاباتیکی و ایزوترم
	انبساط ایزوترم ، انبساط در حالت درجه حرارت ثابت

# ج ز

- jack جک ، باربردار ، کلاهک دودکش
- jacket پاکت ، پوشش ( دیگ بخار یا آبگرم ) پوشاندن
- jack-hammer مته چکشی ، مته کوه کنی
- jack-screw جک پیچی ، جک پیچدار
- jet جت ، فواره ، جریان بخار یا گاز
- jet condenser کندانسورجریانی
- jet propultion محرک جت
- jetted wells چاههای جت ، چاههای فورانی
- jet well pump تلمبه جت چاه
- joint اتصال ، مفصل ، بند ، پیوندگاه ، گره
- joule ژول ، ( واحد کار )
- joule thomson effect اثر ژول تامسون
- jump-weld جوش لب بلب ، لب بلب جوش دادن
- junction الحاق ، اتصال ، دوراهی انشعاب ، بهم پیوستگی
- junction box جعبه تقسیم

## Kk

keeper	حائل ، گیره ، مهره ، میله آهنی
kelvin scale	مقیاس کلوین - اندازه گیری دما بر حسب درجه کلوین
kelvin temperature scale	مقیاس درجه حرارت کلوین
kerosene	نفت چراغ ، نفت سفید
kettle	کتری آبگرم ، دیگچه
key	کلید ، راهنما ، آچار
kiln-dry	در کوره خشکا نیدن
kilogram	کیلوگرم ، هزارگرم
kilogrammeter	کیلوگرم متر
kilolitre	کیلولیتتر ، هزارلیتر
kilowatt	کیلووات ، هزاروات
kinema colour	سینما رنگی
kinematic	جنبشی ، سینمایی
kinematic viscosity	غلظت حرکتی ، ویسکوزیته ، جنبشی
kinetic theory of gases	تئوری سینتیک گازها
kinetics	علم جنبش و نیرو
kinetoscope	دستگاه تما ویر متحرک
king-bolt	شاه پیچ ، پیچ اصلی
king-pin	شاه میخ ، شاه پیچ
kitchen	آشپزخانه ، مطبخ
kitchen. L.H. drain board	ظرفشویی آشپزخانه با سینی طرف چپ
kitchen.R.&L. drain board	ظرفشویی آشپزخانه با دو سینی - راست و چپ
kitchen sink	ظرفشویی آشپزخانه ، سینک آشپزخانه



knapping-hammer

سنگ شکن ، سنگ خردکن

knife-grinder

چاقوتیزکن ، تیزگر

knife-machine

ماشین کا ردتیزکنی

kymograph

وسیلہ سنجش فشا ر خون وما پعات دیگر

## Ll

laboratorial	آزمایشگاهی ، مربوط بکارخانه شیمیایی یا داروسازی
laboratory	آزمایشگاه ، کارخانه شیمیایی یا داروسازی
labour ministry	وزارت کار
lacquer	لاک الکل ، جلا ، روغن
lagoon	استخر تشبیهت لجن
lamina	لایه ، ورقه ، پولک
laminable	چکش خور ، پهن شو
lamp	لامپ ، چراغ ، فانوس
lamp-chimney	لوله لامپا
lamp hole drain	محل نورگیر فاضلاب
lamp-post	تیرچراغ
lamp-shade	حباب ، آباژور
lap joint	اتصال رویهم ، اتصال لب لب
lapping	صیقل دادن
lap welding	جوشکاری لب لب
latent-heat	حرارت نهان ، حرارت نهانی نفوذ
latent-heat of fusion	گرمای نهان ذوبان ، حرارت نهان ذوب
lathe	چرخ تراش ، دستگاه خراطی ، تراش دادن
lathe chuck	سدنظام ماشین تراش
latrine	آبریز ، مستراح
lattice-window	پنجره مشبک
lattice work	شبکه کاری
laundress	رختشوی اطوکش
laundry	رختشوی خانه ، لباسشویی
laundry tray	سینی لباسشویی ، لباسشویی سینی دار

lavatories	دستشوئی
lavatory	دستشوئی با مستراح
lawn faucet	شیرآبیاری چمن
lawn-sprinkler	آبپاش ماشین برای چمن
layout	طرح، ترتیب، اسباب
lay-shaft	میله فرعی
lay stall	آشغال دان
lead-cover	پوشش سربی، سرب پوش
leader drain	هادی فاضلاب، لوله سربی تخلیه
leader or conductor	ناودان یا هادی آب باران
lead-works	سربکاری، کارخانه سرب‌گذاری
leakage	نشت، تراوش، چکه
leak detector	نشت‌یاب
leaks in pipes	نشت در لوله‌ها
leg bath	وان پا، محل شستشوی پا
lense type expansion joint	خم انبساط نوع عدسی
lentiform	عدسی شکل
lift	آسانسور، بالارو، بلندکردن، سواری
lift check valve	شیر یکطرفه بالابند، شیر خودکار بالابند
lift-pump	تلمبه بالابر
lignin	ماده چوب
lignite	ذغال سنگ چوب
light	روشنائی، نور، چراغ، سبک، کم وزن
light house	فانوس دریائی، برج نور
lightning-rod	برق‌گیر، میله برق‌گیر
lime-burner	آهک‌پز
lime stone	سنگ آهک
limit control	کنترل حد، ترموستات حد

limonite	کلوخه آهن طبیعی
line, air-relief	خط تخلیه هوا، لوله تخلیه هوا
line, boiler blow off	خط تخلیه دیگ، لوله تخلیه دیگ بخار
line, compressed air	خط هوای متراکم، لوله هوای فشرده
line, high pressure steam	خط بخار فشار زیاد، لوله بخار پرفشار
line, humidification	خط رطوبت زنی، لوله رطوبت زنی
line, make-up water	خط تامین آب، لوله تغذیه آب
line, refrigerant discharge	خط رانش میرد، لوله خروجی - ماده سرمازا
line, refrigerant liquid	خط مایع میرد، لوله مایع ماده - سرمازا
line, refrigerant suction	خط مکش میرد، لوله مکش ماده - سرمازا
linkage	اتصال زنجیری
liquate	گداختن، قال کردن، مایع کردن
liquation	پالایش، گدازش، تصفیه
liquefy	گداختن، مایع کردن
liquid	مایع، روان، ناپایدار
liquid absorbent	جذب کننده مایع، رطوبت گیر مایع
liquid air	هوای مایع
liquid chiller	سردکن مایع، آب سردکن، چیلر
liquid chlorine	کلر مایع
liquid cooled	سرد شده بوسیله مایع، مایع سرد شده
liquid cooling	سرد نمودن مایع
liquid filter drier	خشک کن مایع میرد
liquid flow	جریان سیال، جریان مایع
liquid level gauge	اندازه گیر سطح مایع

liquid line	خط مایع ، لوله مایع
liquid nitrogen	نیتروژن مایع ، ازت مایع
liquid oxygen	اکسیژن مایع
liquid receiver	مخزن ذخیره مایع
liquid receiver heater	گرمکن مخزن ذخیره مایع
liquid refrigerant	مبرد مایع ، ماده سرمازای مایع
liquid solenoid valve	شیر مغناطیسی مایع مبرد
liquid solution	محلول مایع
liquid trap	تله مایع ، تله مایع مبرد
liquid-vapor valve	شیر مایع و بخار
liquified petroleum	سخت مایع ، گاز مایع
lithium bromide	نمک برمور لیتیوم ؛ یکی از بهترین مواد جذب کننده در سیستمهای تبرید جذبی
lithium bromide-water system	سیستم تبرید با برومور لیتیوم و آب
litre	لیتر ؛ واحد حجم که برابر با یک هزارم متر مکعب میباشد
living-room	اطاق نشیمن ، اطاق زندگی
load, above freezing	بار سرمایی بالای یخزدگی ، بار قبل از انجماد
load, below freezing	بار سرمایی زیر یخزدگی ، بار بعد از انجماد
local resistance	افت فشار محلی ، مقاومت محلی
location of pipe	محل لوله ، محل نصب لوله
location of wells	تعیین محل چاهها
lock and shield valve	شیر قفلی و سپری
lock shield valve	شیر قفلی
locomobile	خودرو ، گردونه خودرو
locomotive	لوکوموتیو ، متحرک ، محرک
lodestone	آهنربای طبیعی

long radius elbow	زانوخم ، زانوئی با شعاع زیاد
long ton	تن بزرگ : تن ۲۲۴۰ پوندی
looking-glass	آینه ، آئینه
loom	کارخانه بافندگی
loop	حلقه ( طناب ) ، گره ، دسته
loss factor	ضریب افت
loss of heat	افت حرارت
loss of power	افت قدرت
lost work	کار تلف شده ، کار از دست رفته
loud-speaker	بلندگو
louver opening	دریچه ، بادگیر بازشونده
lower heating value	ارزش حرارتی پائین ، مقدار گرما بیش کمتر
lower limiting temperature	درجه حرارت حداقل ، حداقل درجه حرارت
low-pressure	کم فشار ، فشار ضعیف
low pressure air burner	سوخت پاش با فشار هوایی ضعیف ، مشعل با فشار هوایی کم
low pressure cut-out switch	کلید قطع کننده قسمت فشار ضعیف ، سویچ قطع با فشار کم
low pressure gauge	فشارسنج برای فشار کم ، اندازه گیر فشارهای پائین
low pressure hot water heating	حرارت مرکزی با آب گرم - در فشار کم
low pressure steam	بخار فشار ضعیف
low pressure steam pipe	لوله بخار فشار ضعیف
low side	بخش فشار ضعیف : در سیستمهای سردکننده
low side control	کنترل قسمت فشار ضعیف

low side cycle	سیکل قسمت فشار ضعیف
low side float	شناور قسمت فشار ضعیف
low side float control	کنترل شناوری قسمت فشار ضعیف
low-side pressure	فشار قسمت فشار ضعیف
low speed	حداقل سرعت ، سرعت کم
low tank water closet	توالت با مخزن کم فشار ، توالت با فلاش تانک
lubricant	روان سازنده ، نرم سازنده ، روغن
lubricate	روغن زدن ، چرب کردن ، نرم کردن
lubricating oil	روغن ماشین ، روغن برای روغنکاری
lubricating oil pipe	لوله روغن برای روغنکاری
lubricator	روغن دان ، روغن زن
lubrication	روغن زنی ، روغنکاری ، نرم سازی
lucent	روشن ، نیمه شفاف ، مات
lumber-man	چوب بر ، الوار درست کن
lye-tub	طشت ، تفار رخت شویی

## Mm

machine	ماشین ، دستگاه ، چرخ ، ماشین کردن ، چاپ کردن
machine-made	ساخت ماشین
machine parts	قطعات ماشین
machinery	ماشین آلات
machine shop	کارگاه ماشین ، تعمیرگاه ادوات مکانیکی
machine-tool	ابزار ماشین ، ماشین افزار
machinist	ماشین کار ، ماشین ساز ، چرخ کار
magnet	آهنربا ، مغناطیس
magnet core coils	سیم پیچ با هسته مغناطیسی
magnet core relay	رله با هسته مغناطیسی
magnetically	با کشش آهنربائی
magnetic clutch	کلاج مغناطیسی
magnetic cooling	سرد کردن مغناطیسی ، تبرید مغناطیسی
magnetic field	میدان مغناطیسی
magnetic field pole	قطب میدان مغناطیسی
magnetic flow	جریان مغناطیسی
magnetic flow meter	اندازه گیر مغناطیسی دبی با جریان ، جریان سنج مغناطیسی
magnetic north pole	قطب شمال مغناطیس
magnetics	علم خواص مغناطیس
magnetic south pole	قطب جنوب مغناطیس
magnetic stop valve	شیر قطع کننده مغناطیسی
magnetic strainer	مافی مغناطیسی
magnetism	خاصیت آهنربائی ، علم مغناطیسی
magnetize	آهنربائی کردن ، جذب کردن
magnifier	ذره بین ، عدسی



magnifying-glass	ذره بین
main	عمده، اصلی، مهم، کامل
main duct	کانال اصلی، کانال عمده
main pipe	شاه لوله، لوله اصلی
main pumping station	تلمبه خانه اصلی
main supplies pipe	لوله اصلی تغذیه، لوله اصلی تدارک
maintenance	نگهداری، تعمیر، ابقاء
make	ساخت، ترکیب، محمول، اتصالی
maker	سازنده، ترکیب کننده
make-up	ساخت، ترکیب
make-up water line	خط تامین آب، لوله تغذیه آب
malleability	چکش خوری، نرمی
malleable	چکش خور، نرم، سازگار
malleable iron fitting	اتصالات آهنی چکش خوار، وصاله های آهنی نوع چکش خوار
mallot	چکش چوبی
mandrel	میله، قالب سنبه
man-handle	هندل دستی، با نیروی انسان حرکت دادن
man-hole	آدم رو، سوراخ آدم رو، (منهول)
manhole drainage	حوضچه فاضلاب، سوراخ آدم رو، فاضلاب شهری
manifold	لوله چندشاخه، چندین راه، منیفلد
manifold valve	شیر چندراه
manometer	فشارسنج، آلت سنجش فشار گاز و بخار و مایع، مانومتر
manometry	فشارسنجی
man-power	نیروی انسان، نیروی نفرات
manual	دستی، کتاب دستی
manual drive	حرکت بوسیله دست، محرک دستی
manual frost control	کنترل برفک از نوع دستی

manually operated expansion valve	شیرانقباط با - عملکرد دستی، شیرانقباط دستی
manual operation	گردش دستی، عمل دستی، اثر دستی
manual regulator	تنظیم‌کننده دستی
manufactory	کارخانه
manufacture	ساختن، درست کردن، عمل آوردن مصنوع
manufacturer	سازنده، صاحب کارخانه
manufacturing	صنعتی، کارخانه‌دار
manufacturing control	کنترل تولید، کنترل محصول کارخانه
manufacturing costs	مخارج تولید
manufacturing program	برنامه تولید
map-maker	نقشه‌ساز، نقشه‌کش
marble	سنگ مرمر، مهره، مرمر نما کردن
mask	ماسک، نقاب، پرده
mass	جرم، توده
master	کارفرما، استاد، رئیس
master-builder	معمار، مقاطعه‌کار ساختمان، بنّاء
master-workman	سرکارگر، سرنچار
mastic	بتونه یا چسب قیری، ماستیک
match	کبریت، فتیله
match-wood	چوب کبریت، خرده چوب
material	ماده، مواد، کالا، مصالح
materials	مواد، مصالح
mathematics	ریاضیات
matter	ماده، جسم، جوهر، مطلب
maxwell equation	رابطه ماکسول، معادله ماکسول
meal man	کارگر آسیاب، آردفروش
mean coil surface temperature	میانگین درجه حرارت سطح کوئل

mean effective pressure	میانگین فشار مؤثر، فشار مؤثر متوسط
mean radian temperature	میانگین دمای تشعشع، متوسط درجه حرارت تشعشع
measure	اندازه، پیمانہ کردن، اندازه گیری
mechanic	مکانیک، مکانیک دان
mechanical	مکانیکی، ماشینی، صنعتی
mechanical aeration	هوادهی مکانیکی
mechanical cycle	سیکل مکانیکی
mechanical drawing	نقشه کشی با پرگار یا لوازم دیگر، نقشه کشی مکانیکی
mechanical engineering	مهندسی مکانیک
mechanical equilibrium	تعادل مکانیکی، موازنه مکانیکی
mechanically	بطور مکانیکی، بطور خودکار
mechanically cleaned screen	آشغالگیر خودکار، آشغال تمیز کن مکانیکی
mechanically controlled	کنترل مکانیکی، کنترل شده با عمل مکانیکی
mechanical precipitator	شتاب دهنده مکانیکی
mechanic engineering	مهندسی مکانیک
mechanic filter	صافی مکانیک، صافی ماشین
mechanician	ماشین ساز، مکانیک دان
mechanic operation	عمل مکانیک، اثر ماشین
mechanic test	آزمایش مکانیک، تست ماشین
mechanism	ترتیب عوامل مکانیکی، دستگاه، ماشین
mechanize	مکانیزه کردن

medical lavatory	دستشوئی پزشکی
medium color	رنگ متوسط : رنگی مابین تیره و روشن
medium pressure return pipe	لوله برگشت فشار متوسط
megohm meter	اندازه گیر مگا اهم ، مگا اهم سنج
melt	فلز گداخته ، گدازش
meltability	قابلیت گداختن
meltable	گداختنی
melted	آب شدن ، گداختن ، حل شدن
melting	گدازش ، ذوب ، گداختن
melting furnace	کوره ذوب ، اجاق ذوب
melting point	نقطه ذوب
melting temperature	درجه حرارت ذوب
melt iron to	ذوب کردن آهن
mend	تعمیر کردن ، درست کردن
mender	تعمیرکننده ، اصلاح کننده
mercurid bulb	محفظه جیوه‌ای
mercurial contact	اتصال جیوه‌ای
mercuric	جیوه‌ای ، جیوه دار
mercury	جیوه ، سیما ، عطارد
mercury break	قطع کننده جیوه‌ای ، قطع کننده مدار بوسیله جیوه
metal edge strainer	صافی لبه فلزی
metallic	فلزی
metallography	شرح فلزات
metalloid	فلزنا ، شبه فلز
metallurgic	مربوط بفن استخراج فلزات
metallurgist	متخصص ذوب کردن فلزات

meteorological	وابسته به (علم) کائنات جوی
meteorology	علم آثار هوا ، دانش کیفیات جو ( شهاب شناسی )
meter	متر ، کننتور ، مقیاس ، اندازه
meter, area type	کننتور نوع صفحه‌ای
meter, displacement type	کننتور نوع جابجائی ، کننتور حجمی
metering devices	ادوات اندازه‌گیری
meter, watt hour	کننتوروات - ساعت
method	روش ، شیوه ، طریقه ، قاعده ، نظم
methods of refigeration	روشهای تبرید ، متدهای سردکردن
method of defrosting	روش برفک‌گیری ، طریقه برفک زدائی
methyl chloride: (R-40)	کلرید متیل : یکی از انواع مواد سرمازا با شماره ۴۰
Methyl formate: (R-611)	فورمیت متیل : یکی از انواع مواد سرمازا با شماره ۶۱۱
metric system	سلسله متریک ، سیستم متریک
metric ton	تن متریک : وزنی معادل یک هزار کیلوگرم میباشد .
metrograph	مسافت سنج ، مسافت پیما
micro farad	میکروفاراد
micrometer	ریزسنج ، میکرومتر ؛ وسیله‌ای برای اندازه‌گیریهای بسیار دقیق تا یک میلیونیم متر ( یکهزارم میلی متر ) میباشد
micrometer control valve	شیرکنترل میکرومتری
microphone	میکروفن ، صدا زیا دکن
microscope	میکروسکوپ ، ریزبین
microscopic organisms	موجودات زنده میکروسکپی

micro-straining filters	صافیهای دهانه ریز - صافیهای ذره بینی
middle	میان، وسط، مرکز، میانی
mile	مایل، میل: طولی برابر با یک و سه پنجم کیلومتر و یا حدود ۱۶۶۰ متر
mill	آسیاب، چرخ، ماشین کارخانه
mine	معدن، کان، استخراج
mineral oil	نفت، روغن معدنی
mineral-wool	پشم معدنی
mixture	مخلوط، ترکیب
model	مدل، نمونه، قالب، طرح
modeller	قالب ساز، طراح، نمونه ساز
modulating valve	شیر تعدیل کننده - شهرمیزان
modulus of elasticity	ضریب ارتجاع، مدول ارتجاعي
moisture determination	تعیین رطوبت، تشریح رطوبت
moisture indicator	رطوبت نما، شاخص رطوبت
moisture loss	افت رطوبت، کم شدن رطوبت
moisture separator	جداکن رطوبت، نم گیر هوا
molecular weight	وزن مولکولی
molecule	مولکول، ذره
mollier's diagram	دیاگرام مولیر، نمودار مربوط به تغییرات مبرد بر اساس تغییرات فشار - انتالپی
monkey-wrench	آچار چکشی
monochlorodifluoromethane (R-22)	فریون ۲۲: یکی از مهم - ترین نوع مواد سرما زا در دستگا ههای سردکننده خانگی و تجاری انواع مهم مواد سرما زا که در دستگا ههای سردکننده تجاری مصرف دارد
monochlorotrifluoromethane (R-13)	گاز فریون ۱۳: یکی از
motion	جریان
motion, air	جریان هوا
motional impendane	مقاومت ظاهری جریان، مقاومت حرکتی

motion of electrons	حرکت الکترونها ، جریان الکترونها
motion of ions	حرکت یونها ، جریان یونها
motive power	نیروی محرکه
motor	موتور ، محرک ، جنباننده
motor armature	آرمیچر موتور ، میله فلزی موتور
motor breaker	کلید قطع موتور
motor capacitor	خازن موتور
motor casing	پوشش موتور ، روکش موتور
motor compressor, inclosed	موتور کمپرسور بسته ،
motor compressor, sealed	موتور کمپرسور یک پارچه
motor, contact	اتصال موتور
motor control	کنترل موتور
motor, driving	موتور محرک ، موتور راه انداز
motor generator	موتور ژنراتور ، ژنراتور موتور
motorized damper	دریچه قابل تنظیم ، دمپر با محرک موتور
motor-man	راننده ، راننده موتور با لکوموتیو
motor meter	دورسنج موتور
motor oil	روغن موتور
motor operated gate valve	شیرکشویی موتوری ،
motor operated globe valve	شیرکشویی با عملکرد موتور
motor power	قدرت موتور
motor pressure control	کنترل فشار موتور
motor pump	موتور پمپ ، مجموعه پمپ و موتور

motor-start capacitor	خازن استارت موتور، خازن راه اندازی - موتور
motor started	موتور راه اندازی شده، موتور استارت شده
moulded material	مواد پرسی، مواد پلاستیک
moulded part	قطعه، پرش شده یا ریخته شده
moulded plastic	پلاستیک پرس شده
moulded resin	کاژوچوی پرس شده
moulding	ریخته‌گری، قالب
moulding material	مواد پرسی، مواد ریختگی
movement	جنبش، حرکت، تغییر مکان، گردش؛ درماشین
mover	محرک، متحرک، تکان دهنده
mowing-machine	ماشین علف چینی
mudguard	گلگیر؛ در اتومبیل
multi blade fan	بادبزن با پره‌های متعدد
multi pressure system	سیم چندمرحله‌ای، سیستم با تراکم چندمرحله‌ای
multiple evaporator system	سیستم چنداواپراتوره، سیستم تبرید با چنداواپراتور
multiple ice can frame	قالبهای یخ متعدد
multistage	چندطبقه، چندمرحله
multistage compression	تراکم چندمرحله‌ای
multistage pump	تلمبه مرکب، پمپ چندطبقه
muratic acid	چوهر نمک
myria gram	ده هزار گرم
myria meter	ده هزار متر



## Nn

nailery	کارخانه میخ سازی
naphtha	نفتی که از تقطیر ذغال سنگ بدست میآید
narrow	تنگ، باریک، کم عرض یا تنگ کردن، باریک کردن
narrowness	تنگی، باریکی، محدودیت
narrows	گذرگاه تنگ، تنگه، گردنه
natron	نظرون، نمک قلیای طبیعی
natural	طبیعی
natural convection	وزش طبیعی - جابجائی آزاد
natural convection coil	لوله با جریان طبیعی هوا
natural convection finned type cooling unit	دستگاه سردکن با جریان طبیعی هوا نوع پره دار
natural gas	گاز طبیعی
natural vantilation	تهویه طبیعی
natural water resources	منابع طبیعی آب
needle control valve	شیر کنترل سوزنی
needle valve	شیر سوزنی
neutralizer	خنثی کننده، بی اثرکننده
nickel	نیکل، آب نیکل دادن
nipper	انبردست، میخ چین
nitrate	نیترات، نمک تیزآب
nitrogen	نیترژن، ازت
nitroglycerin	نیتروگلیسرین
noble-metal	فلز زنگ نزن
nominal horse power	قدرت اسمی، اسب بخار اسمی

nominal size tubing	اندازه اسمی لوله‌ها
non-code installation	تاسیسات غیراستاندارد
non codensable gas	گاز تراکم ناپذیر
non-conductor	عایق ، غیرهادی
non ferous	غیرآهنی ها ، مواد غیرآهنی
non frost evaporator	اواپراتور بدون برفک
non frost freezer	فریزر بدون برفک ، سردکننده بدون برفک
non-metallic	غیرفلزی
non sensible heat gain	بار حرارتی غیر محسوس ، جذب حرارتی غیر محسوس
non steady heat flow	جریان حرارتی نامنظم ، جریان گرمایی غیریکنواخت
normal charge	شارژ عادی ، پرکردن طبیعی
no tank water closet	توالت بدون مخزن ، توالت بدون فلاش تانک
nozzle	نازل ، شپوره ، پخش کن ، سرلوله
nuclear cooling	سرمايش هسته‌ای ، سردکننده هسته‌ای
nuclear power plant	نیروگاه هسته‌ای
nut	مه‌ره ، برآمدگی
nut and union	مه‌ره و ماسوره

## Oo

object	چیز ، ماده ، موضوع، مقصود
oblique	مایل ، اریب ، مورب
occupation	اشتغال ، پیشه ، کار ، شغل
octagonal	هشت گوشه ، هشت ضلعی
octillion	اکتیلیون : بحساب انگلیسیها یک با ۴۸ صفر ، بحساب آمریکا ششها یک با ۲۷ صفر میباشد .
odograph	مسافت سنج ، گام شمار
odometer	مسافت پیما ، راه پیما
odour	بو ، بوی خوش ، عطر
off cycle	سیکل باز ، مرحله خاموشی
ohm	اهم : واحد مقاومت الکتریکی
ohmmeter	اهم متر
Ohm's Law	قانون اهم
oil	روغن ، نفت ، روغن زدن ، روان کردن
oil binding	گرفتگی روغن
oil brake	ترمز روغنی
oil brake switch	کلید قطع کننده روغنی
oil burner	مشعل گازوشیل سوز ، سوخت پاش
oil-can	روغن دان ، روغن زن
oil-coluor	رنگ روغنی
oil cooling	سردکننده روغنی ، سردکن روغن
oiler	روغن دان ، روغن زن
oil-field	کان نفت ، زمین نفت خیز
oil film	فیلم روغن ، قشرنازگی از روغن
oil filter	فیلتر روغن ، صافی روغن

oil heater	گرم کن نفتی
oil level	سطح روغن
oil line	خط روغن
oil-man	روغن فروش ، نفتی ، روغن ساز
oil matter	مواد چربی ، اجسام چربی دار
oil-pan	کارتل روغن : درماشین
oil pipe	لوله روغن
oil pressure	فشار روغن
oil pressure safety switch	سوچ اطمینان فشار روغن
oil pump	پمپ روغن
oil ring	رینگ روغن : درپیستون
oil separator	جداکن روغن ، توزیع کننده روغن
oil sintered bearing	یاتاقان روغن آلود
oil trap	تله روغن
omnibus	اتوبوس : مختصر آن ( bus ) میباشد
one pipe system	سیستم یک لوله : در لوله کشی آبگرم و شوفاژ
one-phase repulsion start induction motor	موتور ریپولسیون یک فاز با راه اندازی القایی
one-phase shaded pole-motor	موتور یک فاز با قطب چاکدار
one stage digestion	همبیک مرحله ای لجن: درفاضلاب
open circuit	مدار باز، مدار الکتریکی باز
open display case	فریزر و یخساز روباز
open expansion tank	مخزن انبساط سرباز
open feed water heater	گرمکن با تغذیه آب از نوع باز
open funnel	قیف باز
open tank	مخزن سرباز
open type-compressor	کمپرسور نوع باز : کمپرسوری که موتور و پمپ آن زیر یک سرپوش بسته ، نباشند .

open type system	سیستم نوع باز: درحرارت مرکزی با آب
operate	بکارانداختن ، عمل کردن ، فراهم ساختن
operation	عمل ، گردش ، جنبش ، کار ، اثر
operative	عملی ، کارگر ، افزارمند ، صنعتگر
operator	گرداننده ، عمل کننده
orifice	روزنه ، شکاف
orifice flange	فلانچ سوراخدار
oscilloscope	اسیلوسکوپ ، نوسان نما
otto cycle	سیکل اتور
ounce	اونس، واحد وزن درسیستم اینچی که برابر با ۲۸/۳۵ گرم و برابر یکشا نژدهم پوند است
out of condition (also called: out of order)	خراب ، معیوب ، ناقص
outside designe temperature	دمای طرح خارج ، درجه حرارت طرح خارجی ساختمان
over all coefficient of transmission	ضریب انتقال هدایتی گرمای سرتا سری
over-all performance	عملکرد کلی
over current or over voltage relay	رله جریان پارله یا ولتاژ اضافی
over heat	زیاد گرم کردن، دوآتشه کردن
over heating	جوش ، عرق گز
over flow	لبریزی، ریزش ، طغیان
over flowing	سرریز کردن
over flow-pipe	لوله خیر ، لوله سرریز
over flow rate	بارسطحی یا سرعت ته نشینی : درفا ضلاب
over lay	اندود ، روکش

overload	اورلد: فیوزاتوماتیکی که در اثر زیاد شدن بار الکتریکی - مدار را قطع می‌کند.
overload protector	روپوش یا حفاظ فیوزاتوماتیک
overload relay	رله، جریان اضافی، رله، فیوزاتوماتیک
oxide	اکسید، ترکیب اکسیژن با فلز، رنگار
oxidizable	قابل احتراق، قابل ترکیب با اکسیژن
oxidizer	اکسیدکننده، سوزاننده
oxygen	اکسیژن
oxygenation	ترکیب با اکسیژن
oxygen bottle	کپسول اکسیژن
oxygen deficit	کمبود اکسیژن، کسراکسیژن
oxygen flask	ظرف اکسیژن، کپسول اکسیژن
oxygen line	لوله اکسیژن، خط اکسیژن رسانی
ozone	اوزن، اکسیژن متراکم

## Pp

pack	بستن ، پیچیدن ، بسته بندی کردن
package	بسته ، جعبه ، صندوق
packaged	دستگاه بسته ، بسته بندی شده
packaged air conditionner	دستگاه تهویه مطبوع سوار شده درکارخانه
packaged boiler	دیگ بخار سوار شده درکارخانه
packaged liquid chiller	آب سردکن ( چیلر ) سوار شده درکارخانه
packed oil	روغن باظرف ، نعت باظرف
panel heating or radiant heating	حرارت مرکزی تشعشی
parabolic	سهمی
parallel circuit	مدار موازی ، مدار انشعابی
parget	اندود ، سفیدکاری ، گچ کردن
partial pressure	فشار جزئی
partition	تیغه ، دیوار ، جدار
part per million (P.P.M)	یک قسمت دریک میلیون : میلی گرم درلیتر
paskal's Law	قانون پاسکال
passage	گذر ، راهرو ، گذرگاه
pattern	نمونه ، طرح ، الگو ، نقشه ، شکل
pattern-maker	قالب ساز ، طراح
peat	ذغال سنگ نارس
peatery	معدن ذغال نارس
pedestal lavatory	دستشوئی پایه دار

peltier effect	اثر پلتیر، پلتیر کسی است که کشف کرد وقتی
جرمان D.C. از مداری که از دو فلز غیر همجنس تشکیل شده است بگذرد محل	
percent of water	درصد آب
perfect gas	گاز کامل
permanent magnet	آهن ربای دائمی
perimeter loop system	سیستم حلقوی دوره : یکی از انواع شبکه کانال کشی ساختمان
perimeter radial system	سیستم شعاعی دوره : یکی از انواع شبکه کانال کشی ساختمان
permissible pollution	درجه آلودگی مجاز
pet cock valve	شیر تخلیه سماوری
petrol	بنزین، بنزین گیری کردن
petroleum	نفت خام
phosphate	فسفات
phosphoric	فسفوری
physical	فیزیکی، طبیعی، مادی، جسمانی
physical treatment	تصفیه فیزیکی
physics	فیزیک، علم خواص اجسام
piezometer	فشارسنج، آلت تعیین فشار هوا
pig-iron	آهن توده، آهن
pillar	ستون، پایه، ستون زدن
pilot flame	شعله پیلوت، شعله شاهد، شمعک
pincers	گاز انبر، انبردست
pinch-off tool	منگنه دستی، انبردست لوله
pint	پینت، پیمانهای معادل نیم لیتر
pin wheel	چرخ فلک کوچک، چرخ باد دانه
pipe	لوله، پیپ، چلیک، بشکه



pipe, air compressed	لوله هوای متراکم
pipe alignment and slopes	مسیر و شیب لوله‌ها
pipe bend	زانو، زانوئی، لوله کشی کردن
pipe, brine supply	لوله تهیه آب نمک، لوله تغذیه آب نمک
pipe, brine return	لوله برگشت آب نمک
pipe, circulating chilled water	لوله آب سرجریانی
pipe, circulating, hot water	لوله آب گرم جریانی
pipe clamp	بست لوله، گیره محکم کننده لوله
pipe clip	بست لوله
pipe, cold water	لوله آب سرد
pipe connection	اتصال لوله
pipe failures	عیوب لوله
pipe fittings	متعلقات لوله، وماله‌های لوله
pipe, hot water	لوله آب گرم
pipe joint	اتصال لوله
pipe-layer	لوله کش
pipe laying	لوله گذاری کردن، لوله کشی کردن
pipe-line	خط لوله
pipe, low pressure steam	لوله بخار فشار کم
pipe, medium pressure steam	لوله بخار فشار متوسط
pipe plug	درپوش لوله
pipe selection tables	جداول انتخاب لوله
pipe sleeve	غلاف لوله
pipe support	تکیه گاه لوله
pipette	پیپت: لوله شیشه‌ای باریک برای مایعات
piping	مجموع لوله‌ها، مغزی، لوله کشی
piping and accessories	لوله کشی و متعلقات
pipy	لوله‌ای، لوله‌دار، نی‌مانند

piston	پیستون ، سنبه
piston actuated valve	شیربا عملکرد پیستون ، شیرباتحرک - پیستون
piston displacement	جابجائی پیستون : محفظه کورس پیستون
piston packing	بستن پیستون ، بسته بندی کردن پیستون
piston ring	رینگ پیستون ، حلقه پیستون
piston-rod	میله پیستون ، دسته پیستون
pit coal	ذغال سنگ
pitot tube	لوله پیتو
plain kitchen sink	سینک ساده آشپزخانه
plain sedimentation	ته نشینی ساده
plan	طرح ، نقشه ، روش ، خط مش
plant	دستگاه ، ماشین ، گیاه
plant, air-separation	دستگاه تفکیک هوا ، دستگاه جداکننده هوا
plaster	اندود ، چسباندن ، مشمع
plated	آب داده ، روکش دار ، فلزپوش
plate strainer	صافی صفحهای
plate type air-heater	گرم کن هوا از نوع صفحهای
plating	روکش سیم وزر ، آب نقره یا آب طلا
platiniferous	پلاتین دار ، آهن پلاتین دار
plenum heating system	سیستم هوای گرم
plenum method or plenum system	روش تهویه اجباری :
	که با ورود هوای تازه هوای داخلی خارج میگردد
pliers	انبردست

plotting-paper	کاغذ نقشه کشی ، کاغذ شطرنج
plug	توپی ، در ، سر ( برای ظرف ) دوشاخه دربرق
plumb-bob	گلوله شاقول ، وزنه سربی
plumber	لوله کشی منازل ، سربکار
plumbing	لوله کشی منازل ، سربکاری
plumbing code and standards	قوانین و معیارهای لوله کشی
plumbing facilities required	وسایل لازم برای لوله کشی
plumbing plan	طرح لوله کشی ، نقشه لوله کشی
plumbing plans and symbols	نقشه های لوله کشی و علائم
plumbing symbols	اختصاری
plumb-line	علائم اختصاری لوله کشی
plunger pumps	شاقول
plunger relay	تلمبه های پیستونی با ضربه ای
plunger type key	رله قطع و وصل
ply-wood	کلید فشاری با ضربه ای
pneumatic	تخته چندلایه
pneumatic switch	بادی ، هوایی ، پرباد ، علم خواص هوا و گاز
pneumatic three-way valve	کلید با فشار هوا
pneumatic tube	شیر سه راهه هوایی
pneumatic tube runs	لوله هوای فشرده
point	لوله هوارسانی
polish	نوک ، سر ، راس ، نقطه
polishing	جلادادن ، صیقل کردن ، برق انداختن
polystyrene	زال سازی : درفاضلاب ، برق اندازی
polytechnic	پلیستر ، پلی استر
	پلی تکنیک ، جامع الفنون

polytechnic institution	آموزشگاه فنی ، انستیتوی فنی
pool	استخر ، حوض ، آبگیر
potassium	پتاسیم ، پتاسیوم
potato peeler	پوست کن سیب زمینی
potential difference	اختلاف سطح ، اختلاف پتانسیل
potential relay voltage	رله اختلاف سطحی ولتاژ
potentiometer	پتانسیومتر ، وسیله سنجش اختلاف سطح
pound	پوند یا پوند : وزنه ای برابر با ۲۵۳/۶ گرم
pour point	نقطه ریزش
power	نیرو ، توان ، قدرت
power distribution	توزیع نیرو
power element	عامل قدرت ، عامل محرک
power factor	ضریب قدرت
power house or power station	کارخانه برق
power switch	کلید قدرت ، سوچ اصلی
power switches with auxiliary contacts	کلید قدرت با کنتاکت کمکی در حالت عادی باز
normally open	
practical	عملی ، سودمند ، فعال
practice	کار ، عمل ، روش ، طرز ، شغل
preheater	پیش گرم کن
prenatal bath	وان زایمان
press	منگنه ، پرس ، فشار ( ماشین ) ، چاپخانه ، له کردن
press lamp	چراغ تلمبه ای
press-man	ماشین چی ، متمدی ماشین چاپ
pressure	فشار ، سنگینی
pressure drop	افت فشار

pressure drop in fittings	افت فشار در وصله‌ها
pressure-gauge	فشارسنج ، اندازه‌گیر فشار
pressure-heat diagram	دیاگرام حرارت - فشار ، نمودار ارتباط
pressure jet system burner	حرارت با فشار
pressure limiter	سوخت‌پاش نوع فشاری
pressure operated altitude valve	محدودکننده فشار
pressure ratio	شیر تنظیم فشار ارتفاع
pressure reducing safety valve	نسبت فشار
pressure reducing valve	شیر اطمینان فشار شکن
pressure regulating weight-loaded safety valve	شیر فشار شکن
pressure relief valve	شیر اطمینان تنظیم فشار نوع وزنه‌ای
pressure stat	شیر فشارگیر ، شیر آزادکننده فشار
pressure storage	فشارسنج
pressure switch	مخزن تحت فشار ، منبع تحت فشار
pressure switch with high pressure cut-out	کلید فشاری ، سویچ فشاری
printer	کلید فشاری با قطع کننده در فشار زیاد
printing house	ماشین چاپ ، کتاب چاپ کن
printing machine	چاپخانه
print-works	ماشین چاپ
primary air	کارخانه چیت بافی
primary controls	هوای تازه ، هوای اولیه
primary treatment	کنترل‌های اولیه
	تصفیه مقدماتی

primus	پریموس ، چراغ خوراک پزی
private water supply	آب مشروب خصوصی، تهیه آب برای معارف خصوصی
product	محصول ، حاصل ، بار
production	محصول ، تولید، استخراج ، فرآورده
products	مواد، محصولات
products of combustion	محصولات احتراق
professional	حرفه‌ای ، پیشه‌ای ، پیشه‌ور
profile	نیمرخ ، برش عمودی ، مقطع طولی
project	پروژه ، طرح ، نقشه ، پیشنهاد
projector	پروژکتور ، پرتوافکن ، نورافکن
proof	عایق ، دافع ، مقاوم
propane (R-290)	
propeller-shaft	پروپان : یکی از انواع مبردها گاردان : در اتومبیل
propeller type cooler unit	
propeller type unit heater	دستگاه سردکننده نوع ملخی
properties of refrigerant	دستگاه گرم‌کننده هوا نوع ملخی
properties of substance	خواص سرد ، خواص ماده سرمازا خواص ماده ، خواص جسم
propulsion power plant	نیروگاه پیش‌راننده
protectary relay	پروتکتورله ، کنترل دود
protector, circuit	حفاظ مدار جریان
proton	پروتون
psychrometric chart	نمودار مشخصات هوا ، دیاگرام مشخصات هوا

psychrometric measurment	اندازه گیر مشخصات هوا
pull down	ویران کردن ، خراب کردن ، بهینه کردن ، تخلیه کردن
pump	پمپ ، تلمبه
pump air- lift, deep-well	
	تلمبه هوايي چاه عميق
pump, centrifugal	تلمبه گریز از مرکز ، پمپ سانتریفوژ
pump, circulating water	پمپ جریان آب
pump down	تخلیه فشار
pumped and gravity supplies	آبرسانی بوسیله پمپ و نیروی ثقل
	شیرتنظیم پمپ نوع گردونه ای
pump governor valve	پمپ دستی
pump, hand	تلمبه خانه
pump house	تلمبه زنی
pumping	تلمبه خانه ، جایگاه تلمبه
pumping station	تلمبه زن ، تلمبه چي
pumpman	پمپ متناوب ، پمپ پیستونی
pump, reciprocating	پمپ دوار
pump, rotary	پمپ چرخ دنده ای
pump, screw	ماده خالص
pure substance	تخلیه و نظافت ، پاک سازی
purging	اسباب تصفیه گاز ، اسباب پاک کردن
purifier	تصفیه کننده ها و خشک کنها
purifiers and driers	پاک کردن ، تصفیه کردن
purify	هدفهای لوله کشی
purposes of plumbing	دگمه ، زور ، فشار بجلو ، ضربه
push	شتی ، دگمه
push-button	

putty

بتونه ، بطونه

putty-coat

اندود آب آهک

pyrolysis

تجزیه ، شیمیائی بوسیله گرما

pyrometer

پیرومتر: وسیله سنجش گرمای زیاد



## Qq

quadrangle	چهار گوش
quadrant	ربع دایره ، چهار یک دایره
quadratics	معادلات درجه دوم
quadrilingual	چهار زبانه
quantity	مقدار ، کمیت
quarry	معدن سنگ آجر ( برای فرش )
quart	کوارت : پیمانهای در حدود یک لیتر که برای آب دوما نیت و چهارتا ی آن برابر است با یک گالن
quarter	چارک ، چهار یک
quick	تند ، سریع ، فوری ، حساس
quick closing valve	شیر قطع کننده سریع
quick connect coupling	کوپلینگ سریع ، اتصال دهنده سریع
quick opening valve	شیر بازشوی سریع ، شیر بازکننده سریع
quick lime	آهک آب نندیده ، آهک زنده
quick silver	سیماب ، جیوه ، جیوه زدن
quinguangular	پنج گوشه
quintal	تنطال : صد کیلوگرم

## Rr

radial	شعاعی، دارای انشعاب میله‌ای
radial compressor	کمپرسور شعاعی
radial flow	جریان شعاعی
radial ventilator	بادبزن شعاعی، هواکش شعاعی
radian	رادیان؛ واحد اندازه‌گیر زاویه
radian measure	اندازه‌گیر زاویه برحسب رادیان
radiance	تشعشع، تابش
radiant	تابان، تابنده، پرتوافکن
radiant density	شدت تشعشع
radiant energy	انرژی تشعشعی، انرژی تابشی
radiant heat	حرارت تابشی، حرارت تشعشعی
radiant heating	گرمایش تشعشعی، حرارت مرکزی تشعشعی
radiated power	قدرت تشعشع
radiation	تشعشع، تابش، پرتوافکنی
radiation constant	عدد ثابت تشعشع
radiation cooling	سردکردن تشعشعی
radiation efficiency	بازده تشعشع، راندمان تشعشع
radiation field	میدان تشعشع، حوزه تشعشع
radiation-load	بار تشعشعی
radiation receiver	گیرنده تشعشع، دریافت‌کننده تشعشع
radiation store	منبع تشعشع
radiation temperature	درجه حرارت تشعشع
radiative	خارج‌کننده، گرما یا روشنایی
radiator	رادیاتور؛ وسیله توزیع حرارت در شوفاژ، رادیاتور؛ خنک‌کن آب در اتومبیل

radiator, column type	رادیا تور از نوع ستونی
radiator, hospital type	رادیا تور از نوع بیمارستانی
radiator, panel type	رادیا تور نوع صفحه‌ای
radiator thermostatic valve	شیر حرارتی رادیا تور
radio	راديو، بی‌سیم، بای‌سیم مخابره کردن
radiography	راديوگرافی، پرتونگاری
radiology	راديوالوژی، علم استفاده از پرتو مجهول
radiotelegram	مخابره تلگراف بی‌سیم
radiotelephone	تلفن بی‌سیم
radium	راديوم؛ یکی از معروفترین فلزات
rain	باران، باریدن
rain gauge	باران‌سنج
rain proof	مانع نفوذ باران
rain proof ventilator	
	هواکش ضد آب، هواکش آب‌بندی شده
rain water	آب باران
rain water gutters	مجاری آب باران
rain water head	طشتک بالای ناودان
range	حدود، طبقه، حوزه، دسته
range finder	مسافت‌یاب
rankin temperature scale	
	مقیاس درجه حرارت رانکین
rankin scale	مقیاس رانکین، اندازه‌گیری بر حسب رانکین
rap	ذره، خرده، کلاف ۱۲۰ یاردي
rare gases	گازهای نادر
rate of flow	مقدار جریان، شدت جریان
rate of treatment	میزان تصفیه، فاضلاب
rattle-box	جفجه

raw sewage	فاضلاب خام
raw water	آب خام
reamer	برقو: وسیله ای برای تراشیدن لبه داخلی لوله ها
reaping machine	ماشین درو
receiver	دریافت کننده، گیرنده، جمع کننده
recessed bath	وان حمام طاقچه ای، وان جاسازی شده در دیوار
recessed convector	کنوکتور مخفی: کنوکتور جاسازی شده در دیوار
reciprocating	رفت و برگشتی، متناوب
reciprocating compressor	کمپرسور متناوب، کمپرسور رفت و برگشتی
reciprocating internal combustion engine	موتور احتراق داخلی متناوب، موتور درون سوز رفت و برگشتی
reciprocating well pump	تلمبه، متناوب چاه
recirculation duct section	مقطع کانال هوای برگشتی
recording ammeter	آمپر متر شبات
recording thermometer	دماسنج شبات، حرارت سنج ثبت کننده
rectifier	اصلاح کننده، آلت تقطیر یا پالایش
reducer	کاهش دهنده، تنگ شونده
reducer-eccentric	تبدیل خارج از مرکز، کاهش دهنده خارج از مرکز
reducing cross	چهارراه تبدیل
reducing elbow	زانوئی تبدیل
reducing flange	فلانج تبدیل، فلانج کاهش دهنده
refine	تصفیه کردن، پالودن، پاک کردن
refinement	پالایش، تصفیه، صافی
refinery	پالایشگاه

reflection coefficient	ضریب انعکاس
refrigerant	مبرد، خنک کننده، ماده سرمازا
refrigerant boiling	جوشیدن مبرد، تبخیر ماده سرمازا
refrigerant control	کنترل مبرد، کنترل ماده سرمازا
refrigerant discharge line	خط رانش مبرد، لوله دهنش ماده - سرمازا
refrigerant gas	گاز مبرد، گاز ماده سرمازا
refrigerant liquid line	خط مایع مبرد، لوله مایع ماده سرمازا
refrigerant piping	لوله کشی سیستم تبرید، لوله کشی ماده سرمازا
refrigerant suction line	خط مکش مبرد، لوله مکش ماده - سرمازا
refrigerated truck	کامیون سردخانه دار
refrigeration	تبرید، عمل تبرید، سرد کردن
refrigeration action	عمل تبرید
refrigeration and air conditioning	تبرید و تهویه مطبوع
refrigeration cabinet	یخچال، سردکن خانگی، یخچال خانگی
refrigeration control devices	وسایل کنترل سرما، تجهیزات کنترل تبرید
refrigeration cooling load	بار سرمایی تبرید
refrigeration effect	اثر سرمایی، اثر تبرید
refrigeration engineering	صنعت تبرید، مهندسی تبرید
refrigeration machine	ماشین سردکننده، یخچال
refrigeration oil	روغن تبرید، روغن مخصوص سردکننده ها

refrigeration output	نیروی تبرید، قدرت سردکنندگی
refrigeration plant	تاسیسات تبرید
refrigeration system	سیستم سردکنندگی، سیستم تبرید
refrigeration ton	تن تبرید: برابر است با ۲۰۰ بی تی یو در دقیقه ( ۱۲۰۰۰۰ BTU/hr. ) ویا
refrigerative	خنک سازنده
refrigerator	محفظه سرد، یخچال
refrigerator, above 32° F	یخچال با درجه حرارت بالای ۳۲° F
refrigeratory	خنک سازنده
regenerator	بازباب
regimes of boiling	طرق مختلف جوشیدن، روشهای مختلف جوش
register	دریچه توزیع هوا، سپرپوش: دربخاری
register or grille	دریچه تقسیم هوا یا گریل
regulate	میزان کردن، درست کردن تنظیم کردن
regulating screw	پیچ تنظیم
regulating starter	تنظیم کننده استارت
regulation	تنظیم، قاعده، دستور
regulator	تنظیم کننده، رگولاتور
relative humidity	رطوبت نسبی
relative motion	حرکت نسبی
relative roughness	نا صافی نسبی
relative velocity	سرعت نسبی
relay	رله: اسبابی که برای راه اندازی موتور کمپرسور در مدار الکتریکی سردکننده قرار میگیرد.
relay, air core, with normally open switch	رله با کنتاکت باز بدون هسته

relay, magnet core, with normally closed switch	رله با کنتاکت بسته و هسته مغناطیسی
relay:over current or over voltage relay 1 open contact	رله جریان و ولتاژ اضافی با یک کنتاکت باز
relay,overload,having 2 current coils	رله جریان اضافی با دو بوبین جریان
relief air line	لوله تخلیه هوا
relief valve	شیررها کننده ، شیر هوا
remote air conditioner	تهویه مطبوع منطقه‌ای ، تهویه مطبوع از دور
remote bulb thermostat	ترموستات با محفظه حرارتی در خارج
remote power element control	عامل کنترل قدرت از راه دور
removing flush gas	جدا کردن بخار مبرد
repair	تعمیر کردن ، درست کردن ، تعمیر
repair-shop	کارگاه تعمیرات
repulsion motor	موتور رپولسیون
reservoir	آب انبار ، مخزن ، انبار
residual enthalpy	انتالپی باقی مانده ، انتالپی پس ماند
residual volume	حجم باقی مانده ، حجم پس ماند
resistance thermometer	حرارت سنج مقاومتی ، ترمومتر
resistant	مقاومت کننده
resistor	مقاومت
resolve	تجزیه کردن ، حل کردن ، رفع کردن
resolvent	محلول ، تجزیه کننده
respiration heat	گرمای تنفسی

respiration or evolution load	بار تنفسی یا تکاملی مواد
return	برگشت ، برگرداندن
return bend	خم برگشت ، زانوئی برگشت
return grill	دریچه هوای برگشتی
returned sludge	لجن برگشتی
reverse cycle	مدار معکوس ، سیکل معکوس
reverse cycle defrosting	برفک گیری با سیکل معکوس
reversible	برفک زدائی با معکوس کردن سیکل تبرید
reversing valve	برگشتنی ، بازده مددرد ، تحول برگشت پذیر
reynolds number	شیر معکوس ، شیرتغییر مسیر
right angle	عدد رینولدز
ring	زاویه قائمه ، راست گوشه
ring-bolt	حلقه ، دوره ، زنگ
ring structure	پیچ حلقه دار
rise in temperature	ساختمان حلقوی : درمولکولها
riser valve	افزایش درجه حرارت ، افزایش دما
road-making	شیربالابر
road-roller	راه سازی
rock-drill	جاده صاف کن
roller	مته سوراخ کن
roll-rim bath	غلطک ، وردنه ، استوانه
rope-walk	وان حمام بالبه دوار
roof drain	کارخانه طنابسازی
roofing	کف شورپشت بام
roofing felt	سقف سازی
roofing paper	نمدسقف ، نمد مخصوص سقف سردخانه
	کاغذ سقفی ، کاغذ مخصوص سقف سردخانه



roof sump	کف شورپشت بام
room	إطاق ، خانه ، جا ، فضا
room air conditioning	تهویه مطبوع اطاقی
room heating	گرمایش اطاقی
room temperature	درجه حرارت اطاق ، دمای اطاق
room temperature control	کنترل درجه حرارت اطاق
room thermostat	ترموستات اطاقی ، کنترل کننده دستگاه بادمای اطاق
rotary blade compressor	کمپرسور با تیغه گردان
rotary compressor	کمپرسور دوار
rotary distributor	بخش کننده دوار ، توزیع کننده دوار
rotary oil burner	سوخت پاش دوار ، مشعل با فشار زیاد
rotary pump	پمپ دوار
rotating type air-heater	گرم کن هوا از نوع گردشی ( دورانی )
rotor	گردنده ، روتور
round year air conditioning	تهویه مطبوع کامل : برای تمام سال
rubber	لاستیک ، کاشوچو ، بالاستیک اندود کردن
rubber hose	لوله لاستیکی ، لوله خرطومی ، خرطومی
rubber tube	لوله لاستیکی ، تیوب لاستیکی
rule of corresponding states	قانون حالات متقابل
running trap	تله بخار در مسیر ، تله بخار رانش
running winding	سیم پیچ رانش
rust joints	اتصالات جزم ، پیوندهای آب بند
rusty	زنگ زده ، زنگ نما ، کهنه نما

## Ss

safe-keeping	نگهداری ، حفاظت
safety control	کنترل ایمنی ، کنترل حفاظت
safety fuse	فیوز بی خطر ، فتیله بی خطر
safety motor control	کنترل حفاظت موتور
safety plug	درپوش ایمنی
safety valve	شیر اطمینان ، دریچه اطمینان ، سوپاپ اطمینان
salinity cell	سلول نمک سنج
saloon-car	واگن سالن دار ، اتومبیل کالسکهای
salt water	آب شور ، آب نمکدار
sampling	نمونه برداری
sanitary sewage	فاضلاب بهداشتی
sanitary sewer	فاضلاب وسایل بهداشتی
sand-paper	سمباده ، کاغذ سمباده ، سمباده زدن
saturated solids	جامدات اشباع ، مواد اشباع
saturated state	حالت اشباع
saturated vapor	بخار اشباع شده
saturation	اشباع
saturation temperature	درجه حرارت اشباع
saw-dust	خاکاره
saw-mill	کارخانه اره کشی
scale	درجه ، طبقه بندی ، مقیاس ، مطابق مقیاس فرار دادن ، هم اندازه در آمدن
scale trap	تله مقیاس ، تله اندازه گیر
scrap-iron	آهن قراضه ، آهن پاره

screw	پیچ ، پیچیدن ، پیچ کردن
screw-driver	آچار پیچ‌گوشتی
screwed union	مهره ماسوره‌دنده‌ای
screw-plate	مفتول کشی ، حدیده
screw-press	منگنه ، قید
sealed motor compressor	موتور کمپرسور یک پارچه ، موتور کمپرسور در یک محفظه
seal leak	نشت کاسه نمد
seal shaft	محور کاسه نمد
seals in traps	آبگیر در شتر گلوله‌ها یا تله‌ها
secondary air	هوای برگشتی ، هوای ثانوی
second law of thermodynamics	قانون دوم ترمودینامیک
sedimentation	رسوب‌سازی ، لای‌گیری ، ته‌نشینی
sedimentary	رسوبی ، ته‌نشینی ، ته‌نشسته
seebeck effect	اثر سبک ؛ سبک کسی است که کشف کرد وقتی دو فلز غیر همجنس را بهم متصل کرده و محل اتصال را حرارت دهیم جریان الکتریکی ضعیفی از مدار عبور میکند
self cleaning strainer	صافی تمیزشوی خودکار
self compression	خودتراکمی ، خودتراکمی‌گاز
self-inductance	خودالقاء
self siphonage of traps	سیفون شدن خود بخود در تله‌ها یا شتر گلوله‌ها
semi-automatic frost control	کنترل برفک نیمه خودکار
semi conductors	نیمه هادی‌ها
semi hermetic compressor	کمپرسور نیمه باز: نیم بسته
sensible-heat	حرارت محسوس ، حرارت حساس
sensible heat loss	اتلاف حرارت محسوس
sensible-heat ratio	نسبت حرارت محسوس
sensibility of heat	حساسیت برای حرارت ، برای حرارت حساسیت داشتن

sensitive element	عامل حساس - عنصر حساس
sensitive to air	حساس به هوا - حساسیت با هوا
sensitive to current	حساس به جریان
sensitive to heat	حساس به حرارت - حساس بودن در حرارت
separate cooling	سرمایش اختصاصی - سرد کردن بطور جداگانه
separate, to	جدا کردن - تجزیه کردن
separate ventilation	تهویه اختصاصی - تهویه جداگانه
separator	جداکننده - تجزیه کننده
separator, oil or grease	جدا کردن روغن یا گریس - تجزیه روغن یا گریس
septic tank	حوضچه تجمع فاضلاب ، سبتیک تانک
series	سری ، پی در پی
series circuit	مدار متوالی ، مدار سری
service sink	سینک سرویس
service valve	شیر سرویس ، شیر دستی کمپرسور
set -square	گونیا
sewage	فاضل آب ، گنداب
sewage and drainage pump	پمپ فاضلاب و تخلیه
sewage treatment plant	تصفیه خانه فاضلاب
sewerage	انتقال فاضل آب ، مجموعه مجاری فاضل آب
sewerage system	سیستم جمع آوری فاضلاب
sewing-machine	چرخ دوزندگی ، ماشین خیاطی
sewer	مجرای فاضل آب ، فاضل آب
sewer air	هوای فاضلاب
shaft	میله ، استوانه ، چوبه ، دسته
shape	شکل ، ترکیب ، قالب

shaper	ماشین قالب‌گیری یا ریخته‌گری
sharp freezing	انجماد سریع
shears	قیچی ، قیچی فلزی
sheet -iron	آهن ورق ، ورق آهن
shell and coil water-cooled condenser	کندانسور آب خنک شو پوسته و کوپل ، کندانسور آبی از نوع پوسته و کوپل
shell and tube arrangement evaporator	اواپراتور تشکیل شده از پوسته و لوله
shell and tube condenser	کندانسور آبی پوسته و لوله‌ای
shell and tube exchanger	مبدل حرارتی پوسته و لوله‌ای
shell and tube water-cooled condenser	کندانسور آب خنک شو پوسته و لوله
shell type flooded evaporator	اواپراتور غوطه‌ور پوسته‌ای
shock loss	افت فشار مخصوص
shop-board	میزکار ، پیش‌تخته
short circuit	مدار کوتاه
short cycling	تناوب کوتاه ، سیکل کوتاه
short ton	تن کوچک : تن ۲۰۰۰ پوندی
shower head	سردوش
shower stall	جایگاه دوش
sight flow	جریان نما ، درجه‌نمایش جریان
sight glass	شیشه روایت ، شیشه گاز نما
silica	سیلیکا ، سیلیس
silica gel	سیلیکا جل ، ماده جاذب الرطوبه
silica controlled rectifier	یکسوکننده سیلیکونی
silver	نقره ، سیمین ، سیم نقره

silver brazing	جوش نقره ، جوشکاری با نقره
silvering	آب نقره ، اندودسیمین
simple compressive substance	جسم تراکم پذیر ساده ، ماده ساده تراکم پذیر
simplicity of plumbing	لوله کشی بطور ساده
single effect evaporator	اواپراتوریک کاره
single phase motor	موتوریک فاز
single sweep tee	سراه با انشعاب یکطرفه ، سراه بایک انشعاب
sink	سینک ، ظرفشویی آشپزخانه
sink and dish washer combination	ترکیب ظرفشویی و سینی شوی
siphon	سیفون ، زانوئی ، شترگلو
sitz bath	وان حمام نشستنی
sketch	طرح ، نقشه ساده ، طرحریزی کردن
sketcher	طراح ، وسیله طراحی
sky-light	پنجره شیروانی یا سقف ، روشنایی
sledge-hammer	پتک ، چکش بزرگ
slide-callipers	کلیس ، ورنیه
slide valve	دریچه متحرک ، شیر متحرک یا کشویی ، سوپاپ متحرک
sliding-ruler	خط کش مهندس
sliding support	تکیه گاه لغزشی
sliding support on rolls	تکیه گاه غلطکی ، تکیه گاه لغزشی غلطکی
sliding support with guide	تکیه گاه لغزشی با راهنما
sling psychrometer	هواسنج گردان ، تعیین مشخصات هوا بوسیله ترمومتر گردان

slip type expansion joint	اتصال انبساطی تودرتو
slow sand filter	صافی ماسه کم سرعت
sluice-gate	آب بند، دریچه، آبگیر
sluice valve	شیر دریچه ای
small water supplied	آبرسانی های کوچک
smelt	تصفیه کردن، گداختن، قال کردن
smelter	قالگر
smelting-furnace	کوره قالگری
smithy	کارخانه آهنگری، کوره آهنگری
smoke test	آزمایش دود، آزمایش برای تعیین مقدار دود
snap action evaporator pressure regulating valve	شیر تنظیم فشار و اپرا توربا عملکرد فشر
snuffers	گلگیر: در اتومبیل
soil pipe	لوله فاضلاب توالت، لوله فاضلاب مواد
solar heat	گرمای خورشید، حرارت خورشید
solar-radiation-load	بار تشعشعی خورشید
solder	لحیم، لحیم کردن، جوش دادن
soldering connection	اتصال بوسیله لحیم کاری
soldering copper	هویه، لحیم کاری، لحیم کاری مس
soldering flux	روان ساز لحیم کاری
soldering iron	هویه، آهنی لحیم کاری، لحیم کاری آهن
soldering material	مواد لحیم کاری
solenoid	مفتول پیجا پیج، کوئل الکتریکی، مغناطیس الکتریکی
solenoid control valve	شیر کنترل مغناطیسی
solenoid valve	شیر مغناطیسی
solid	جسم جامد، یکپارچه
solid absorbent refrigeration	تبرید جذبی با ماده جامد

solid solution	محلول جامد ، محلول جسم جامد
solubility	قابلیت انحلال
soluble	قابل حل
solution	محلول ، حل ، انحلال
solvent	آب‌کننده ، محلل
sonometer	صداسنج
soot-trap	دوده‌گیر
sound attenuation	خفه‌کن صدا ، صداخفه‌کن
sound level meter	اندازه‌گیر شدت صوتی
sound power level	میزان قدرت صوتی
sound pressure level	میزان فشار صوتی
sparklet	جرقه کوچک ، برق کوچک
spark-plug	شمع در اتومبیل
specification	مشخصات فنی ، مشخصات
specific conductivity	ضریب هدایت مخصوص
specific fuel consumption	مصرف سوخت مخصوص
specific gravity	وزن مخصوص ، ثقل مخصوص
specific heat	حرارت مخصوص ، گرمای ویژه
specific humidity	رطوبت مخصوص
specific volume	حجم مخصوص ، حجم ویژه
specific weight	وزن مخصوص
speed adjustment	تنظیم‌کننده سرعت ، کنترل سرعت
spiral	مارپیچ ، فنر ، حلزونی ، مارپیچ کردن
splash system oiling	سیستم روغنکاری پاشی
split system	سیستم دو قسمتی
spark-plug	شمع اتومبیل
spray cooler	خنک‌کن پاشی ، کولر پاشی



spray cooling	تبرید پاشی
sprayer	افشان : تلمبه‌ای که با آن سیالی را می‌فشانند
spraying	پاشیدن ، افشاندن
spray pond	حوضچه‌آب‌فشان
spring and infiltration galleries	چشمه‌ها و نقب‌های نشت
spring hanger support	تکیه‌گاه آویز فلزی
sprinkle	پاشیدن ، افشاندن
sprinkler	آب‌پاش ، آب‌فشان
sprinkler branches	انشعابات آب‌فشان
sprinkler drains	تخلیه آب‌فشان
sprinkler heads	کلاهک‌های آب‌فشان
sprinkler main supply pipe	لوله اصلی تغذیه آب‌فشان
sprinkler system	سیستم آب‌پاش ، سیستم آب‌فشان
sprocket wheel	چرخ زنجیرخور
stabilizer	دریچه تنظیم دودکش
stack gases	گازهای داخل دودکش
stair	پله ، نردبان
stalk	دودکش بلند ، ساقه
stall type urinal	پیسوار از نوع پیشخوان
stalls shower	جایگاه دوش حمام
standard atmosphere	آتموسفر استاندارد ، جو قراردادی
standard pipe threads	دنده‌های استاندارد لوله
standard roof ventilator	هواکش سقفی استاندارد ، هواکش استاندارد سقفی
stand by pump	پمپ رزرو
stannary	معادن قلع
starting load	بار شروع بکار ، بار راه‌انداز

starting relay	رله راه انداز
starting winding	سیم پیچ استارت ، سیم پیچ راه انداز
state	وضع ، حالت
static finned air -cooled condenser	کندانسور هوایی طبیعی بالوله های پره دار
static head	فشار ارتفاع ، فشار ساکن
static pressure	فشار ساکن ، فشار استاتیک
static water pressure	فشار استاتیکی آب
stationary blade compressor	کمپرسور با تیغه ثابت
stator motor	استاتور ، موتور استاتور
steady heat flow	جریان ثابت حرارتی
steady state	حالت یکنواخت
steady state reaction	هواکش جریان دائم
steam	بخار ، بخار آب ، دم ، بخار دادن ، بخار شدن
steam accumulator	بخار جمع کن ، جمع کن بخار
steam basket strainer	صافی بخار نوع سبکی
steam brake	ترمز بخاری ، ترمز با بخار
steam cooker	خوراک پز بخاری
steam engine	ماشین بخار ، موتور بخاری
steamer	کشتی بخار ، ماشین بخار ، دیگ بخار
steam exhaust	خروجی بخار
steam gauge	بخار سنج ، آلت اندازه گیری بخار
steam generator	ژنراتور بخار ، مولد بخار
steam heating	حرارت مرکزی با بخار ، گرما پخش با بخار ، گرم کردن بوسیله بخار
steam jet refrigeration	تبرید بخاری ، ایجاد سرما با پاشش - بخار

steam jet water vapors	سیستم پاشی با بخار آب
steam kettle	کتری بخار
steam point	نقطه بخار ، نقطه شروع بخار
steam pressure	فشار بخار
steam separator	جداکن بخار ، تجزیه بخار
steam ship	کشتی بخاری
steam tables	جداول بخار آب
steam tight	مانع خروج بخار ، بخار بند
steam tube boiler	دیگ بالوله های بخار
steam trap	ثله بخار
steam turbine	توربین بخار
steamy	بخار مانند ، بخار دار
steel	پولاد ، فولاد ، پولادی ، آهنی
steel wool	ظرفشوی فلزی ، سیم ظرفشویی
steel work	کارهای پولادی ، پولادکاری
steely	پولادی ، آهنین ، سخت
steel yard	قپان
steering wheel	فرمان ، رل ماشین
sterilizing effect	خاصیت گندزدائی ، اثر ضد عفونی
stone-cutter	حجار ، سنگتراش
stone-work	ساختمان سنگی ، بنا با سنگ
stony	سنگی ، پرسیک ، سنگلاخ
stoop	ایوان ، راهرو
stop check valve	شیر خودکار مسدودکننده ، شیر یکطرفه مسدودکننده
stop cock	شیر قطع و وصل
stop cock valve	شیر خودکار سماوری ، شیر یکطرفه سماوری
stopper	توپی ، مسدودکننده ، جلوگیرکننده

stop valve	دریچه مسدودکننده ، شیرقطع
storage load	بارنگهداری
storage load of fresh product	بارسرمائی برای نگهداری مواد تازه
storage room	سردخانه ، اتاق نگهداری موادغذائی
storage tank	مخزن ، انبار ، مخزن ذخیره
store	انبار ، مخزن ، ذخیره
store house	انباری ، مخزن
store keeper	انباردار ، مغازه دار
store room	انبارخانگی ، اتاق انباری
storey	طبقه ، اشکوب
storm or roof drain	تخلیه آب باران یا پشت بام
stove	بخاری ، فرخوراک پزی ، گرمخانه
straddle stand	توالت شرقی : محل نشستن یا ایستادن ، بدانسان که یکپا دریک سووپای دیگردرسوی دیگرباشد .
strain	کشش ، زور ، فشار ، حالت ، تمایل
strainer	صافی ، پالاینده
strainer, self cleaning	صافی تمیزشوی خودکار
stratification of air	لایه بندی هوا
straight size cross	چهارراه با اقطار مساوی
straight size tee	سه راه مستقیم ، سه راه با اقطار مساوی
stream line	جریان آرام ، لوله ، جریان آرام
street elbow	زانوی خیابان
stress	فشار ، قوت ، زور
structure	ساختمان ، ساخت ، ترکیب
sub atmospheric system	سیستم با فشاراتمسفر
sub-cool	مایع خیلی سرد : مایعی که در فشار مایع اشباع بوده ولی
	در درجه ، حرارت پایین تر از اشباع باشد

subcooled liquid	مایع مادون سرد، مایع خیلی سرد
subcooler	خیلی سردکن، سردکن بیش از حد
subcooling	خیلی سرد، مادون اشباع، تحول مادون اشباع
sublimation	تصعید: بخار شدن ماده جامد بدون گذشتن از حالت مایع
	تصعید: بخار شدن ماده جامد بدون گذشتن از حالت مایع
sucker	سویاپ: در تلمبه، سنبه، لوله، مکش
suction line	لوله مکش، خط مکش
suction lift	نیروی مکش
suction pressure	فشار مکش
suction service valve	شیر سرویس در خط مکش
suction valve	شیر مکش
suction vapor regulating valve	شیر تنظیم بخار مکش
suction vibration eliminator	لرزش گیر لوله مکش
sulphur	گوگرد، سولفور
sulphur-dioxide (R-674): (SO <sub>2</sub> )	انیدرید سولفورو:
	یکی از انواع میرده‌ها در سیستم سردکننده
sulphuric acid	جوهر گوگرد، اسید سولفوریک
sump	چاهک
sump pit	کف شور در چاله
summer air conditioning	تهویه مطبوع تابستانی
sun radiation through window	شعاع آفتاب نفوذی از پنجره
super critical steam	بخار فوق بحرانی
super heat	خیلی داغ: گازی که در فشار اشباع بوده ولی در درجه حرارت بالاتر از اشباع باشد.
superheated steam	
	بخار آب خیلی داغ
superheated vapor	بخار مافوق اشباع، بخار خیلی داغ
super heater	مافوق گرم کن، گرم کن بسیار عالی

super heater pilot actuated safety valve	شیراطمینان بخارداغ از نوع راهنما
super fuel	ابرسوخت ، سوخت فوق العاده
super saturation	مافوق اشباع ، از حد اشباع گذشتن
super sonic	مافوق صوت
supply duct	کانال اصلی ، کانال تهیه یا تغذیه هوا
supply duct section	مقطع کانال تهیه هوا
supply grille	دریچه اصلی هوای ورودی
supply pipe	لوله آبرسانی ، لوله تحویل ، لوله تهیه آب
surgeons scrup-up sink	سینک جراحی ، ظرف شستشوی جراحی
surface areation	هوادهی سطحی
surface condenser	کنندانسور سطحی
surface conductance	ضریب وزش سطحی
surface load	بار سطحی
surface sources	منابع سطحی آب ، منابع آب سطحی
surface thermostat	ترموستات سطحی
surge tank	مخزن فشارشکن ، مخزن موجی
suspended solids	مواد جامد معلق شده : درسیال
swage	قالب ، سنبه ، قالب کردن
sweating	تعریق ، عرق کردن
sweet water	آب شیرین
swing check valve	شیرخودکار لولائی
switch	کلید ، سویچ ، سوزن ، دوراهی
switch-board	صفحه کلید ، صفحه تقسیم برق
syphon seal	کاسه نمذفانوسی
synchronous motors	موتورهای همزمان ، موتورهای سنکرون
synthetic rubber	لاستیک مصنوعی

system

سیستم ، دسته ، دستگاه ، روش ، طرز

system boundary

مرزسیستم ، حدودسیستم

## Tt

tank	مخزن ، حوض ، تانک
tankage	ذخیره سازی ، حق ذخیره ، آب یا نفت در مخازن
tanker	نفت کش ، تانکر
tap	شیر ، توپی ، سوراخ ، فلاویز
tar-hydrolen	قییر
tarry	قیری ، قیراندود
taximeter	مسافت سنج ، مسافت نما ، تاکسیمتر
technical	فنی ، صنعتی
technician	تکنیسین ، متخصص فن ، هنرکار
technics	اصول و قواعد فنی ، تکنیک
technology	فن شناسی ، علوم فن ، علم و صنعت ، تکنولوژی
technological	وابسته به علوم فنی
tee outlet (down or up)	سراه با انشعاب ( بیپا شین یا به بالا )
tee, straight size	سراه با قطرهای یکنواخت
telegram	تلگراف ، مخابره ، تلفنی
telegraphy, wireless	تلگراف بی سیم
telemeter	مسافت سنج
telephone	تلفن ، تلفن زدن
telephote	دستگاه الکتریکی که از دور عکس میگیرد
telephony	علم تلفن
telescope	تلسکوپ ، دوربین نجومی
television	تلویزیون
temper	آبدادن فلز ، میزان کردن ، مفتول کردن



temperature	دما ، درجه حرارت ، درجه گرمای درونی
temperature, ambient	درجه حرارت محیط، درجه حرارت محدوده معین از یک فضا
temperature check	آزمایش درجه حرارت ، کنترل دما
temperature control	کنترل دما ، کنترل درجه حرارت
temperature corve	منحنی درجه حرارت
temperature cycle	سیکل دما ، دوره درجه حرارت
temperature drop	افت درجه حرارت
temperature-humidity index	راهنامه یا فهرست رطوبت، درجه حرارت
temperature of coolant	درجه حرارت مبرد، دمای ماده سرمازا
temperature scale	مقیاس درجه حرارت
tempered water	آب تنظیم شده ؛ بر حسب درجه حرارت
test light	لامپ آزمایش ، چراغ امتحان
thatch	اندود ، کاهگل ، کاه اندود کردن
theoretical air	هوای فرضی ، مقدار هوای تئوری
theoretical air-fuel ratio	نسبت تئوری هوا به سوخت
therm	نوعی واحد گرما ، واحد گاز ذغال سنگ
thermal	گرمایی ، حرارتی ، گرم
thermal bulb	محفظه حرارتی ، حباب حرارتی ، لامپ حرارتی
thermal conductance	هدایت کلی گرما
thermal conductivity	قابلیت انتقال گرما
thermal insulation	عایق حرارتی ، عایق گرمایی
thermal overload with normally closed switch	رله حرارتی جریان اضافی با کلید بسته ، اورلود با کلید معمولی بسته
thermal relay (hot wire relay)	رله حرارتی ( رله با سیم داغ )
thermal unit	واحد سنجش گرما ، دستگاه حرارتی
thermo chemical	ترمو شیمی ، شیمی حرارتی

- thermo compressor      کمپرسور حرارتی ، متراکم کننده ، حرارتی
- thermo couple      ترموکوپل ، زوج گرمائی
- thermo couple thermometer      دماسنج ترموکوپلی ، ترمومتر -  
زوج گرمائی
- thermodynamics      ترمودینامیک : علم ارتباط گرما و کار مکانیکی
- thermo-electric cooling system      سیستم تبرید ترموالکتریکی
- thermo-electric power generator      مولد توان ترموالکتریک
- thermo-electric refrigeration      تبرید ترموالکتریک
- thermo-electric refrigerator-      یخچال ترموالکتریک ،  
سردکننده ، ترموالکتریک
- thermo-meter      گرماسنج ، حرارت سنج ، ترمومتر
- thermometry      گرماسنجی ، حرارت سنجی
- thermoscope      گرمایاب ، گرمابین
- thermostat      ترموستات ، حرارت سنج
- thermostat, air-sensing      ترموستات حساس به هوا ،  
ترموستاتی که حساسیت آن به هوا است .
- thermostatic, air vent      تخلیه ، هوای ترموستاتیکی ، تخلیه  
هوای حرارتی
- thermostatically controlled valve      شیر کنترل حرارتی
- thermostatic blast trap      تله ، وزشی حرارتی ، تله ، ترموستاتیکی  
وزشی
- thermostatic control      کنترل حرارتی ، کنترل ترموستاتیکی
- thermostatic evaporator pressure regulating  
valve      شیر تنظیم فشار و اهراتور نوع ترموستاتیکی

thermostatic regulator	تنظیم کننده حرارتی ، رگولاتور
	ترموستاتیکی
thermostatic motor control	کنترل حرارتی موتور
thermostatic trap	تله حرارتی
thermo suction valve	شیرمکش حرارتی
third law of thermodynamics	قانون سوم ترمودینامیک
three-phase synchronous motor or generator or condenser:	موتور سه فاز سنکرون یا ژنراتور یا متراکم کننده
three-phase wound rotor induction motor, synchronous induction motor	موتور سه فاز باروتورسیم پیچی شده ، موتور سنکرون القاشی
three-pole double throw circuit brealler with and without terminals	کلید سه قطبی دو طرفه با ترمینال و بدون ترمینال
three-pole single throw circuit brealler with and without terminals.	کلید سه قطبی یک طرفه با ترمینال و بدون آن.
three-way penumatic valve	شیر هوایی سه راهه
three-way proportioning valve	شیر سه راهه مخلوط کننده
throat	گلوگاه ، تنگنا
threated or screwed joints	اتصالات دنده ای لوله ها
throttle	دریچه کنترل بخار یا بنزین ، گاز دستی
throttling process	تحول گلوئی ، تحول خفگی
throttling type evaporator pressure regulating valve	شیر تنظیم فشار اواپراتور نوع دستی ( گلوئی )
time rate	شدت زمان ، مقدار زمان
timer thermostat	ترموستات زمانی ، حرارت سنج ساعتی

timers	زمان گیر، تایمر
tin	قلع ، قلعی ، حلب ، قوطی حلبی ، با قلع یا حلبی پوشاندن
tinman	حلبی ساز
tinner	آهن ساز
tin-plate	با قلع پوشاندن ، قلع اندود کردن ، حلب ورق
tin smith	حلبی ساز ، آهن ساز
tire	لاستیک اتومبیل ، تایر ، لاستیک انداختن
toluene	اکسید هیدروکربن، بفرمول شیمیائی $C_6H_5CH_3$ بوده و مایع معطر و سکی میباشد.
tombac	ترکیب مس و روی، مسبار
ton	تن ، خروار؛ واحد وزن
tongs	انبر، قندگیر، قندشکن
ton, long	تن بزرگ ، تن ۲۲۴۰ پوندی
ton of refrigeration	تن سرمائی : واحد سنجش مقدار برودت که برابر با $12000 \text{ Btu/hr}$ میباشد .
ton, short	تن کوچک ، تن ۲۰۰۰ پوندی
tool	ابزار، افزار، اسباب کار
top dead center (T.D.C.)	نقطه مرگ بالا
top register or grille	دریچه تقسیم هوا یا گریل فوقانی
torch	مشعل
torch-bearer	مشعل دار
torque wrenches	آچار تورک
total cooling load	مجموع بار سرمائی
total discharge head	ارتفاع کل رانش یا تخلیه
total lift of a pump	مجموع قدرت یک پمپ
total volumetric efficiency (TVE)	بازده حجمی کلی
tower	برج
tower, cooling	برج خنک کن

track-clearer	جاده صاف‌کن
tractor	تراکتور، ماشین شخم زنی
trailing wheel	جرخ عقب
train	قطار، سلسله، دنباله
tram-car	واگن، تراموای
transfer	انتقال دادن، نقل کردن
transformer	ترانسفورماتور، تبدیل کننده ولتاژ برق
transformer rectifier	اصلاح کننده ترانسفورماتور، یکسوکننده مبدل ولتاژ
transistor	ترانزیستور
transmitting set	دستگاه فرستنده
transmission coefficient	ضریب نفوذ، ضریب انتقال
trap	تله، دام، زانوبرای فاضلاب
trap, air eliminator	تله هواگیر
trap system	شبکه یک شاخه
trial and error	آزمون و خطا
trichloromonofluoromethane (R-11)	فریون ۱۱- یکی از مهمترین نوع مواد سرمازاد سردکننده
trichlorotrifluoromethane (R-113)	یکی از انواع مواد سرمازا با شماره ۱۱۳
trickling filter	صافی چکاننده، فیلترقطره ریزان
triple bond	اتصال سه تایی
triple effect evaporator	اوپراتور سه کاره
triple glass	شیشه سه جداره
triple point	نقطه سه گانه
trough type urinal	پیسوارنوع تغاری
tub	تغاررختشوئی، وان حمام فرنگی
tube	لوله، لوله مسی، لاستیک توئی اتومبیل

tube, axial	شیپوره محوری ، باد رسان محوری
tube within a tube	لوله تولوله ، لوله‌ای داخل لوله دیگر
tubing	مصالح لوله‌سازی ، لوله‌ای
tubular	لوله‌ای ، لوله‌دار
tubular type air-heater	گرم کن هوا از نوع لوله‌ای
tubulate	لوله‌ای کردن ، لوله‌دار کردن
tunnel	تونل ، نقب ، مجرا ، تونل زدن
turbary	محل استخراج ذغال سنگ نارس
turbine	توربین
turbine, bleeder	توربین هوا
turbine, condensing	توربین تراکمی
turbine, gas	توربین گاز
turbine, steam	توربین بخار
turbulent flow	جریان مغشوش ، جریان ناآرام
turn	گردش ، چرخش ، تبدیل ، تغییر دادن
turnery	خراطی ، تراشکاری
turning	تراشکاری ، دوراهی
twist	پیچ ، تاب ، پیچ دادن
twist drill	مته آهن سوراخ کن
two-phase 4-wire or single phase split-phase or generator	موتور القائی یک فاز یا دوفاز چهار رسیمه یا مبدل فازگردان یا ژنراتور
two pipe direct return system	سیستم دولوله با جریان مستقیم
two pipe reversed return system	سیستم دولوله با جریان معکوس
two pipe system	سیستم دولوله ؛ در لوله‌کشی حرارت مرکزی با آب
two pole motor	موتور دو قطبی

two temperature valve

شیر دودماشی

two-stroke pump

پمپ دوضربه‌ای

tyer or tire

لاستیک چرخ ، دوره ، تایر

## Uu

ultra-violet	ماورا بنفش
ultra-violet ray	اشعه ماورا بنفش
unchangeable pump	تلمبه، تغییرنا پذیر
uniform	یک شکل، یکسان، یکنواخت
uniform-flow process	تحول با جریان یکسان
uniform state	حالت یکسان
union	مهره، ماسوره
union, flanged	مهره، ماسوره، فلانجی
union, screwed	مهره، ماسوره، دنده‌ای
unit	واحد، دستگاه
unitary central system or fan coil system	سیستم مرکزی با واحدا لقای یا تهویه مطبوع سیستم فن کوئل
unit heater	واحد گرم کننده، دستگاه گرم کن هوا، یونیت هیتر
unit rate of flow	واحد مقدار جریان، واحد شدت جریان
unit ventilator	دستگاه وانتیلاتور، واحد هواده
universal	کلی، عمومی، جامع
universal, gas constant	عدد ثابت همگانی گازها، مقدار- همگانی گازها
urinal	پیسوار، ادرارگاه
urinal, corner type	پیسوار (ادرارگاه) نوع گوشه‌ای
urinal, pedestal type	پیسوار پایه‌دار
urinal stall	جایگاه پیسوار
urinal, wall type	پیسوار (ادرارگاه) نوع دیواری
utensil	ظرف (آشپزخانه و امثال آن)، آلت، افزار، اسباب



## Vv

vacuum	خلاه ، حا یا ظرف بی هوا
vacuum cleaning	لارویی خلائی
vacuum control	کنترل خلاه
vacuum filter	صافی مکنده ، فیلتر خلائی
vacuum gauge	خلاه سنج ، اندازه گیر خلاه
vacuum meter	اندازه گیر مقدار خلاه ، خلاه سنج
vacuum pump	پمپ خلاه ، تلمبه مکش
vacuum pump discharge	تخلیه پمپ خلاه
vacuum system	سیستم خلاه
vacuum trap	تله خلائی
valve	شیر ، دریچه ، سوپاپ ، سرپوش
valvate	دریچه دار ، سرپوش دار ، سوپاپ دار
valve, air-relief	شیر هوا گیر ، شیر تخلیه هوا
valve, angle check	شیر خودکار زا انویی ، شیر یکطرفه زا انویی
valve, angle hose	شیر آبیاری زا انویی
valve, automatic	شیر خودکار ، شیر اتوماتیک
valve, automatic expansion	شیر انبساط خودکار
valve, ball check	شیر توپی یکطرفه ، شیر یکطرفه توپی شکل
valve, boiler bottom blow	شیر تخلیه دیگ بخار
valve, boiler feed regulator	شیر تنظیم تغذیه آب دیگ بخار
valve, boiler safety	شیر اطمینان دیگ بخار
valve, boiler surface blow	شیر سرریز دیگ بخار
valve, butterfly	شیر پروانه ای
valve, check	شیر خودکار ، شیر یکطرفه

valve, cock	شیرسماوری
valve, diaphragm	شیردیافراگمی ، شیردیوارهای
valve, diaphragm check	شیریکطرفه، دیافراگمی ، شیردیوارهای یکطرفه
valve, evaporator pressure regulating	شیرتنظیم فشاراواپراتور
valve, float	شیرشناور
valve, faucet	شیردستشویی
valve, lift check	شیریکطرفه، بالابند
valve, gate	شیرکشویی ، شیرفلکه، کشویی
valve, globe	شیربشقابی ، شیرفلکه، بشقابی
valve, hand expansion	شیرانبساط دستی
valve, hose gate	شیرکشویی شیلنگی
valve, hose globe	شیربشقابی شیلنگی*
valve, lock and shield	شیرقفل‌وسپری
valve, lock shield	شیرقفل‌ی : شیرقفل‌سپری
valve, magnetic stop	شیرقطع‌کننده، مغناطیسی
valve, manifold	شیرچندراهه ، مجموعه، چندشیر
valve, motor operated gate	شیرکشویی موتوری : شیرفلکه، کشویی که با موتوربا زوبسته میشود
valve, needle angle	شیرزانویی سوزنی
valve plate	صفحه، سوپاپ
valve, pressure reducing	شیرفشارشکن ، شیرتقلیل فشار
valve, pressure regulating	شیرتنظیم‌فشار
valve, quick opening	شیربازشوی سریع
valve, safety	شیراطمینان ، سوپاپ‌اطمینان
valve, snap action	شیربازعملکردفتر، شیرفتری

valve, solenoid	شیر مغناطیسی ، شیر سلنوییدی
valve, straight way check	شیر خودکار مستقیم الخط ، شیر یکطرفه معمولی
valve, suction vapor regulating	شیر تنظیم کننده بخار مکش
valve, superheater safety	شیر اطمینان بخار داغ
valve, swing check	شیر خودکار لولائی ، شیر یکطرفه لولائی
valve, thermostatic expansion	شیر انبساط حرارتی
valve, thermo suction	شیر مکش حرارتی
valve, three-way penumatic	شیر هوایی سه راهه
valve, three-way proportioning	شیر مخلوط سه راهه ، شیر-مخلوط کننده سه راهه
valve, weight type check	شیر یکطرفه نوع وزنه ای
vapor	بخار ، مه ، دم ، بخار دادن
vaporable	قابل تبخیر
vapor-barrier	عایق رطوبتی ، کاغذ سفالته
vapor bath	حمام بخار
vapor compression cycle	سیکل تراکمی تبخیری
vapor-compression refrigeration cycle	سیکل تبرید تراکمی تبخیری
vaporific	بخارزا ، بخارشو
vaporimeter	بخار سنج
vaporization	تبخیر ، بخار سازی
vaporization line	خط تبخیر ، لوله تبخیر
vaporize	بشکل بخار درآوردن ، تبخیر شدن
vaporizer	آلتی که سیالی مثل نفت را بشکل بخار درمی آورد
vaporous	بخار دار ، مه دار ، بخار مانند
vapor power cycle	سیکل توان تبخیر

vapor pressure	فشار بخار
vapor-pressure curve	منحنی فشار بخار
vapor refrigeration cycle	سیکل تبرید تبخیری
variable pitch pulley	فلکه قابل تغییر، پولی چندگانه
varnish	روغن جلا، لعاب، جلا
vaseline	وازلین
velocimeter	سرعت سنج
velocity	شدی، سرعت: برداری
velocity compound turbine	توربین چندسرعت، توربین با سرعت مرکب
velocity meter	کننتور از نوع سرعتی
velocity of the current	سرعت جریان
velocity reduction method	روش تنزیل سرعت
vent	مخرج، بادگیر، سوراخ، منفذ
ventilating duct	کانال تهویه، هوا
ventilating method	روش هوارسانی، طریقه تهویه کردن
ventilation-load	بار تهویه، هوا
ventilation rate	مقدار تهویه، هوا
ventilator unit	دستگاه هواکش، واحد تهویه، هوا
vent pipe	لوله تهویه: در ساختمان
venturi	وانتوری، لوله وانتوری
venturi meter	کننتور وانتوری
vertical receiver	مخزن ذخیره در حالت عمودی
vertical single acting compressor	کمپرسور قائم با عمل انفرادی
vessel	مجرا، راهگاه، لوله، ظرف، مخزن
vibration absorber	جذب کننده ارتعاشی، ارتعاش گیر
viscosity	ویسکوزیته، غلظت، گرانیروی

viscous effects	آثار ناروانی
vitrified-clay pipe	لوله تنبوشه‌ای
volt	ولت، اختلاف سطح الکتریکی
voltage	ولتاژ، نیروی الکتریکی بر حسب ولت
voltage control	کنترل ولتاژ
voltmeter	ولت‌متر، ولت‌سنج
volume damper	دریچه تنظیم هوا؛ درکناالها
volume expansivity	انبساط پذیری حجمی
volume-fraction	نسبت حجمی
volumetric capacity	ظرفیت حجمی
volumetric displacement	جابجایی حجمی
volumetric efficiency	بازده حجمی
vortex tube refrigeration	تبریدلوله گردبادی، ایجاد - سرما با استفاده از لوله مخصوص گردباد

## Ww

wad	نمد، لائی، آسترکردن
wadding	لائی، پوشال
waggon	واگن، ارابه، بارکش
wain-coting	روکوب جویی، تخته کوبی، روکوبی
wall lavatory	دستشوئی دیواری
wall radiator	رادیاتور دیواری
warm	گرم، باحرارت، گرم کردن
warm air heating	گرمایش با هوای گرم، گرم کردن بوسیله هوای گرم
warmth	گرمی، حرارت
warp	طناب، ریمان، رسوب
wash-boiler	دیگ شستشو، دیگ رختشوئی
washer	رختشوئی، واشر، پولک
wash fountain	منبع شستشو
wash fountain sink	سنگ شستشوی چشمه‌ای
washing machine	ماشین لباسشویی
wash sink	سینک شستشو، ظرفشویی
wash-tub	تغار رختشوئی، طشتک رختشوئی
wash water	آب شستشو
waste acid pipe	لوله فاضلاب آسیدی
waste or soil leader pipe	لوله هادی فاضلاب
water	آب، محلول، آبگیری کردن
water bath	حمام آب
water boiler	دیگ آب جوش، دیگ شوفاژ
water-borne diseases	بیماریهای مربوط به آب، بیماریهای - که به وسیله آب تولید میشوند.

water chiler, shell and tube	آب سردکن (چیلر) پوسته و لوله ای
water circuit	گردش یا جریان آب
water-closet (W.C )	توالت ، مستراح ، آبریز
water-closet flush valve	توالت با شیر فشاری ، توالت با سیفون فشاری
water closet low tank	توالت با مخزن کم فشار
water cock	شیر آب ، شیر سماوری
water column	ستون آب
water consumption	مصرف آب ، مصرف سرانه آب
water containing lime	آب آهکدار
water cooled	آب خنک شو ، سرد شده بوسیله آب
water-cooled condenser	کندانسور آبی ، کندانسور آب خنک شو
water cooled condensing unit	دستگاه تقطیر آب خنک شو
water-cooled exchanger	مبدل آب خنک شو ، مبدل حرارتی که در آن حرارت به آب داده میشود.
water cooled motor	موتور آب خنک شو ، موتوری که با آب سرد میشود
water cooled shell and tube condenser	کندانسور پوسته و لوله ای آب خنک شو
water cooler with brine coil	آب سردکن با کوئل آب نمک
water cooler with direct expansion coil	آب سردکن با کوئل انبساط مستقیم
water cooling	خنک کنندگی با آب
water course	آبرو ، آبگذر ، نهـر
water defrosting	برفک زدائی با آب ، برفکگیری با آب

water evaporation	تبخیر آب
water for fire protection	آب لازم برای آتش‌نشانی
water heater	آبگرم کن ، گرم کن آب
water hose	لوله، آب ، شیلنگ آب
watering-can	آب پاش
water jet	فوران آب
water less	بی آب ، کم آب
water level	سطح آب ، تراز آبی
water level control	کنترل سطح آب
water main	شاه لوله آب ، شبکه آب
water meter	کنتور آب ، آب سنج
water-mill	آسیاب آبی ، آسیاب
water pipe	لوله آب
water power	نیروی آب ، توان آب
water power installation	تاسیسات نیروی آبی : کارخانه تولید برق با آب
water pressure	فشار آب
water proof	آب بند ، غیر قابل عبور برای آب
water proof ventilator, bucket type	هواکش آب بندی - شده از نوع مخزنی
water shed	آب افشان ، آب ریز
water seal	آب بند ، نفوذ ناپذیر برای آب
water-side coefficient	ضریب حرارتی سمت آب : در مبدل‌های حرارتی با آب
water softening	نرم سازی آب ، گرفتن املاح آب ، سبک کردن آب
water spray defrost system	سیستم برفک‌گیری با پاشش آب



water tank	مخزن آب
water tight closure, horizontal or vertical	آب بند افقی یا عمودی
water tube boiler	دیگ بخار با لوله های آب
water vapour	بخار آب
water wheel	چرخ آبگرد، چرخ چاه
water works	دستگاه آبرسان، فواره
watt	وات: واحد قدرت الکتریکی
watt hour meter	کنتور برق، وات ساعت
wax	واکس، موم، شمع مومی
wax paper	کاغذ مومی
weather	هوا، باد دادن، باد خوردن
weather air duct	کانال هوای جریانی
weather cock	بادنما
weight-type check valve	شیر یکطرفه نوع وزنه ای
weir rate	میزان سرریزی آب سد
weld	جوش دادن، متصل کردن، بهم پیوستن
welder	جوشکاری، جوشگر
welding	جوشکاری، جوش دادن
well	چاه، بیرون آمدن
well screen	صافی چاه
wet bulb	محفظه مرطوب ترمومتر، مرطوب هوا
wet bulb temperature	درجه حرارت مرطوب هوا، درجه حرارت هوا، با محفظه مرطوب ترمومتر
wet cell battery	باتری تر، باتری مرطوب
wet compression	تراکم مرطوب
wet precipitator	شتاب دهنده آبی
wet return	برگشت مرطوب: لوله برگشت بخار مرطوب

wet-well	آبگاہ ، چاه مرطوب
wheel	چرخ ، چرخاندن ، دورزدن
white stone	سنگ سفید
wind	باد ، گاز ، نفس
wind gauge	بادسنج ، بادنما
wind lass	چرخ چاه ، آسیای بادی
wind mills	برج بادگیر
window cooler	کولر پنجره‌ای
winch	دسته محور ، دستگیره ، چرخ جراثقال
winter air conditioning	تهویه مطبوع زمستانی
wire	سیم ، مفتول ، سیم کشی کردن
wire cutter	سیم چین ، مفتول بر
wire drawer	مفتول ساز ، سیمکش
wire gauge	اندازه گیر مفتول ، حدیده کش
wire-less	بی سیم ، تلگراف بی سیم
wire man	سیمکش ساختمان
wire less telegraphy	تلگراف بی سیم
wiring	سیم کشی ، سیم پیچی
wood	چوب ، هیزم ، چوبی
wood-cutter	منبت کاری ، گراورکننده چوب
work	کار ، شغل ، زحمت ، کارکردن
worker	کارگر
work-house	کارخانه ، کانون کارآموزی
working fluid	سیال عامل
work-shop	کارخانه ، کارگاه تعمیر وسایل
work-people	کارگران
worm	پیچ ، لوله مارپیچ
wrench	آچار ، پیچانندن

wrench, double

آچار دوسر

wringer type washing machine ماشین لباسشویی نوع فشاری

# Yy

yard	حیاط ، محوطه ، یارد : واحد طول و برابر با ۳ فوت یا ۹۱/۴ سانتیمتر میباشد
yard and area drains	تخلیه آب حیاط و محوطه
yard drain inlet	ورودی فاضلاب حیاط
y-shaped tee	سه راه ( Y ) شکل
y-strainer	صافی Y شکل
y-track	سه راه : در خط آهن

Z

zero	صفر ، هیچ
zinc	روی = روح : یکی از انواع فلزات
zincography	گراورسازی باروی
zincy	روی دار ، روی مانند
zone	منطقه ، مرحله
zoning system for air conditioning	سیستم تهویه مطبوع منطقه
zooglea	لایه لجن لزج

\* \* \* \* \*

THE END

\*\*\*

**علائم قراردادی بین المللی**

**مکانیک عمومی**

**(لوله کشی و تأسیسات)**

**انگلیسی - فارسی**

Graphical Symbols For Piping (ASA-ASME 232.2.3.)		
Air-Conditioning - علائم ترسیمی برای لوله کشی تهویه مطبوع		
brine return	— —BR— —	لوله برگشت آب نمک
brine supply	— —B— —	لوله رفت (تهیه) آب نمک
circulating chilled or hot-water flow	— —CH— —	خط آب سرد یا آب گرم جریانی
circulating chilled or hot-water return	— —CHR— —	برگشت آب سرد یا آب گرم جریانی
condenser water flow	— —C— —	جرایب آب کندانور
condenser water return	— —CR— —	برگشت آب کندانور
drain	— —D— —	تخلیه
humidification line	- - - -H- - - -	خط رطوبت زنی

## Graphical Symbols For Piping (ASA-ASME 232.2.3)

علائم ترسیمی برای لوله‌کشی، تهویه مطبوع - Air-Conditioning

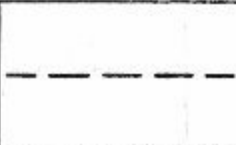
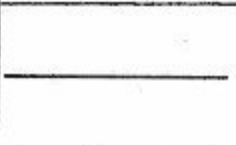
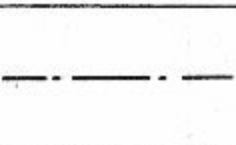
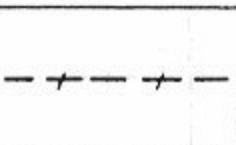
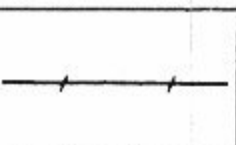
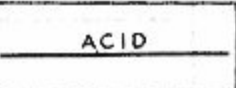
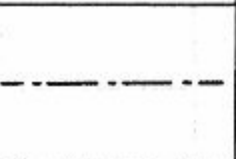
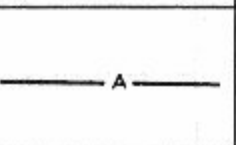
make-up water	-----	تاء مین آب، تغذیه آب
refrigerant discharge	-----RD-----	تخلیه مبرد (خروج ماده، سرمازا)
refrigerant liquid	-----RL-----	مایع مبرد
refrigerant suction	-----RS-----	مکش مبرد
Heating حرارت مرکزی		
air-relief line	-----	خط تخلیه هوا
boiler blow off	-----	تخلیه، دیگ
compressed air	-----A-----	هوای متراکم یا فشرده
condensate or vacuum pump discharge	-----○-----○-----	تخلیه پمپ خلا یا پمپ انقباض



## Graphical Symbols For Piping (ASA-ASME 232.2.3)

Heating - حرارت مرکزی - علامت ترسیمی برای لوله کشی .

feedwater pump discharge	—○○—○○—	تخلیه پمپ تغذیه آب
fuel-oil flow	——FOF——	جریان سوخت مایع
fuel-oil return	——FOR——	برگشت سوخت مایع
fuel-oil tank vent	——FOV——	تهویه مخزن سوخت مایع
high-pressure return	——#——#——	برگشت بخار با فشار زیاد
high-pressure steam	——#——#——	لوله بخار با فشار زیاد
hot-water heat- ing return	-----	برگشت آب گرم حرارت مرکزی ( شوفاژ )
hot-water heat- ing supply	—————	رفت (تهیه) آب گرم حرارت مرکزی

Graphical Symbols For Piping (ASA-ASME 232.2.3)		
علائم ترسیمی برای لوله‌کشی‌ها حرارت مرکزی - heating		
low-pressure return		برگشت بخار با فشار کم
low-pressure steam		بخار با فشار کم
make-up water		تغذیه آب
medium pressure return		برگشت بخار با فشار متوسط
medium pressure steam		بخار با فشار متوسط
لوله‌کشی ساختمان - Plumbing		
acid waste		فاضلاب آسیدی
cold water		آب سرد
compressed air		هوای متراکم




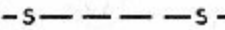

## Graphical Symbols For Piping (ASA-ASME 232.2.3)

Plumbing - علائم ترسیمی برای لوله‌کشی‌ها - لوله‌کشی ساختمان

drinking water flow		جریان آب آشامیدنی
drinking water return		برگشت آب آشامیدنی
fire line		لوله آتش‌نشانی
gas		گاز
hot-water		آبگرم : مصرفی
hot-water return		برگشت آبگرم
soil, waste or leader (above grade)		لوله‌های بی‌فاصله (بالای طبقات)
soil, waste or leader (below grade)		لوله‌های بی‌فاصله (پائین طبقات)

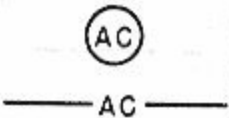
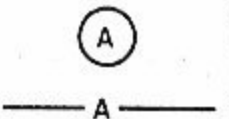
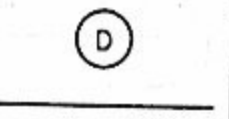
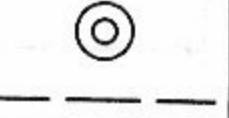


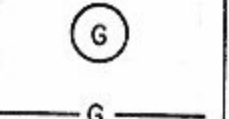
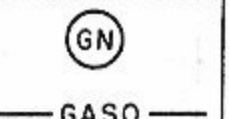
## Graphical Symbols For Piping (ASA-ASME 232.2.3)

علائم ترسیمی برای لوله‌کشی‌ها - لوله‌کشی ساختمان - Plumbing

vaccum cleaning		لاروبی خلائی
vent		تهویه
آبفشانها - Sprinklers		
branch and head		انشعاب و کلاهک
drain		تخلیه
main supplies		تغذیه اصلی

## Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems

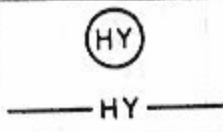
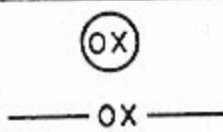
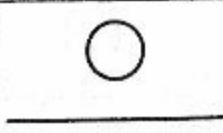
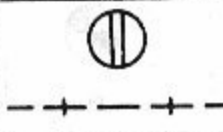
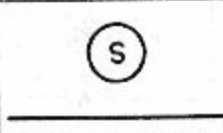
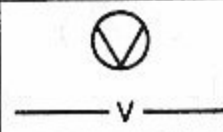
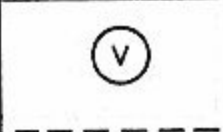
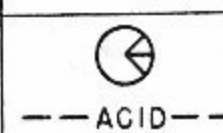
سیستمهای لوله (روش اول) - لوله‌کشی های متفرقه

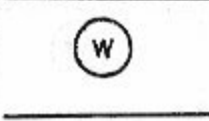
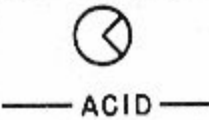
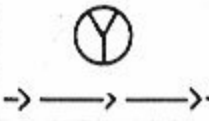
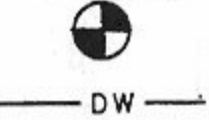
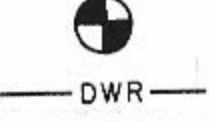

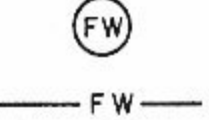

acetylene		استیلن
air, compressed		هوای متراکم
drain, building		تخلیه فاضلاب ساختمان (با لایه‌های آب)
drain, storm or roof		تخلیه آب باران یا پشت بام
drain, subsoil		تخلیه زیر خاک
fuel supply (except gasoline)		سوخت رسانی (غیر از بنزین)
gas		گاز
gasoline		بنزین

■ علامت‌ها برای نشان دادن تنها ویر عمودی از همان نوع لوله‌ها میباشد.


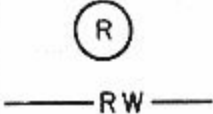

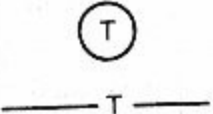
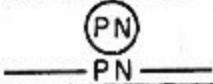



## Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems

سیستم‌های لوله (روش اول) لوله کشی های متفرقه

hydrogen		هیدروژن
oxygen		اکسیژن
sewer, sanitary		فاضلاب و سایل بهداشتی
sewerage, combined		فاضلاب مخلوط
soil		فاضلاب توالت
vacuum		خلأ
vent		تهویه ( هواکش )
vent acid		تهویه آسیدی






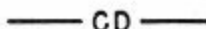


Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems		
سیستم های لوله ( روش اول ) لوله کشی های متفرقه		
waste		ضایعات ( فاضلاب )
waste, acid or chemical		فاضلاب اسیدی یا شیمیائی
waste, indirect		فاضلاب غیر مستقیم
water, chilled drinking		آب آشامیدنی سرد
water, chilled drinking return		برگشت آب آشامیدنی
water, cold		آب سرد
water, fresh		آب تازه
water, hot		آب گرم

• علائم دایره ای برای نشان دادن تفاوتها و نیز از همان نوع لوله ها میباشد .

Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems		
سیستم‌های لوله (روش اول) لوله‌کشی‌های متفرقه		
water, hot, return		برگشت آب گرم
water, raw		آب خام
water, salt		آب نمکدار (آب شور)
water, tempered		آب معتدل: با تنظیم حرارت
Pneumatic Tube Systems لوله‌های سیستم‌های هوای		
tube runs, pneumatic		لوله، هوای
Fire and Sprinkler Systems سیستم‌های آتش‌نشانی و آب‌پاشی		
carbon dioxide system		سیستم اکسید و کربن لوله، گاز کربنیک
fire line		خط آتش‌نشانی
foam solution		محلول کف

\* علائم دایره‌ای برای نشان‌دادن تصاویر عمودی از همان نوع لوله‌ها می‌باشد.



Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems		
سیستمهای لوله (روش اول) لوله‌کشی‌های متفرقه		
sprinkler branches and heads		انشعاب و کلاهک آبفشان
sprinkler drains		تخلیه آبفشان
sprinkler main supply		تغذیه اصلی آبفشان
Heating and Power Systems		
سیستمهای حرارت مرکزی و تولید قدرت		
boiler blow-off		تخلیه دیگ بخار
capillary tubing		لوله موئین
condensate or vacuum pump discharge		تخلیه پمپ خلا یا پمپ تراکم
exhaust, internal combustion engine		اگزوز موتورهای احتراق داخلی
exhaust, steam		خروجی (تخلیه) بخار

Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems		
سیستم‌های لوله ( روش اول ) لوله‌کشی‌های متفرقه		
دنباله سیستم‌های حرارت مرکزی و تولید قدرت		
feed water pump discharge	— FD —	تخلیه پمپ تغذیه آب
fuel oil over flow	— FOO —	سرریز سوخت مایع
fuel oil return	— FOR —	برگشت سوخت مایع
fuel oil service	— FOS —	سرویس سوخت مایع
fuel oil supply	— FO —	تهیه سوخت مایع
fuel oil transfer	— FOT —	انتقال سوخت مایع
fuel oil vent	-- FOV --	تهویه سوخت مایع
gage line	- X ——— X -	لوله نصب وسایل سنجش

## Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems

سیستم‌های لوله (روش اول) لوله‌کشی‌های متفرقه

دنباله سیستم‌های حرارت مرکزی و تولید قدرت

lubricating oil	— LO —	لوله روغن برای روغن کاری
relief, air line	— AR —	خط تخلیه هوا
return (condensate), high pressure	— // — //	برگشت (انقباض و تقطیر) فشار زیاد
return (condensate), low pressure	— LPR —	برگشت (انقباض و تقطیر) با فشار کم
return (condensate), medium pressure	— / — /	برگشت (انقباض و تقطیر) با فشار متوسط
steam, high pressure	— // — //	بخار با فشار زیاد
steam, low pressure	— LP —	بخار با فشار کم
steam, medium pressure	— / — /	بخار با فشار متوسط

Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems		
سیستمهای لوله (روش اول) لوله‌کشی‌های متفرقه		
دنباله سیستمهای حرارت مرکزی و تولید قدرت		
water, hot, heating return	— HWR —	برگشت آب گرم حرارت مرکزی
water hot heating supply	— HW —	لوله رفت آب گرم حرارت مرکزی
Refrigerating and air conditioning systems		
سیستم‌های تبرید و تهویه مطبوع		
brine return	— BR —	برگشت آب نمک
brine supply	— B —	رفت (تهیه) آب نمک
drain line	— D —	خط تخلیه
humidification line	— H —	لوله رطوبت زنی
refrigerant discharge	— RD —	تخلیه مبرد (خروج ماده سرمازا)
refrigerant liquid	— RL —	مایع مبرد

## Pipe Systems (Method 1) Miscellaneous Systems

سیستم‌های لوله (روش اول) لوله‌کشی‌های متفرقه

## Refrigerating and air conditioning systems

دنباله سیستم‌های تبرید و تهویه مطبوع

refrigerant suction	— RS —	مکش مبرد
water return, chilled	— CWR —	برگشت آب سرد
water return, condenser	— CR —	برگشت آب کندانسور
water supply, chilled	— CW —	لوله رفت آب سرد
water supply, condenser	— C —	لوله رفت آب کندانسور







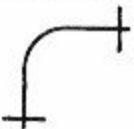
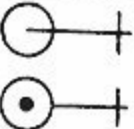
## Pipe Systems (Method 1)

سیستم‌های لوله‌کشی (روش دوم)

principal system	_____	لوله‌های اصلی سیستم
second system in importance	-----	لوله‌های سیستم در درجه دوم اهمیت
third system in importance	-----	لوله‌های سیستم در درجه سوم اهمیت
fourth system in importance	-----	لوله‌های سیستم در درجه چهارم اهمیت
fifth system in importance	-----	لوله‌های سیستم در درجه پنجم اهمیت
invisible lines	-----	لوله‌های نامرئی

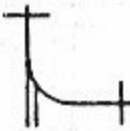
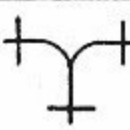
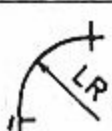
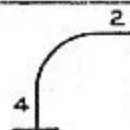
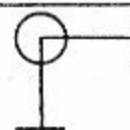
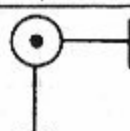
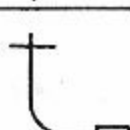
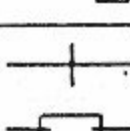
## Graphical Symbols For Fittings (ASA-ASME.232.23)

Screwed - علامت‌ترسیمی وصله‌های لوله - نوع دنده‌ای

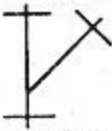


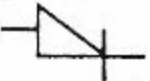
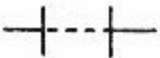
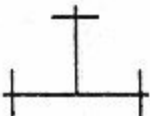


bushing		بوشن
cap		سرپوش - کلاهک
cross, reducing		چهار راه تبدیل
cross, straight size		چهار راه با قطر مساوی
crossover		مقاطع
elbow, 45 degrees		زانوئی ۴۵ درجه
elbow, 90 degrees		زانوئی ۹۰ درجه
elbow, turned down turned up		زانوئی در حالت: گردش به پایین گردش به بالا

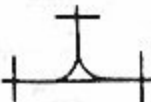
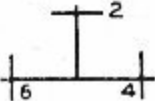

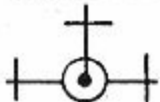
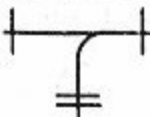

## Graphical Symbols For Fittings

علائم ترسیمی وصله‌های لوله - نوع دنده‌ای - Screwed

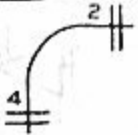

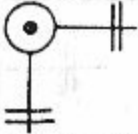
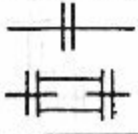
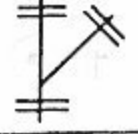
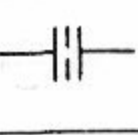
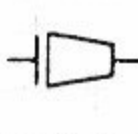

elbow, base		زانوئی پایه دار
elbow, double branch		زانوئی دوشاخه
elbow, long radius		زانوخم (زانوئی با شعاع زیاد)
elbow, reducing		زانوئی تبدیل
elbow, side outlet (outlet down)		زانوئی انشعاب از گوشه (بپائین)
elbow, side outlet (outlet up)		زانوئی انشعاب از گوشه (ببالا)
elbow, street		زانوئی خیابان
joint connecting pipe, expansion		اتصال لوله لوله اتصال انبساطی



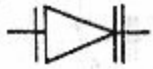
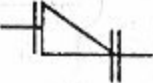
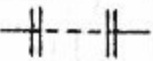

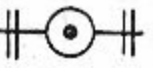

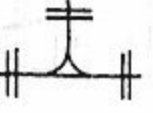
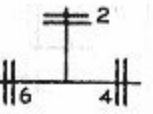
Graphical Symbols For Fittings		
علائم ترسیمی وصاله‌های لوله - نوع دنده‌ای - Screwed		
lateral		انشعابی
pipe plug		درپوش لوله
reducer, concentric		تبدیل متحدالمرکز
reducer, eccentric		تبدیل خارج از مرکز
sleeve		غلاف
tee, straight size		سه راه مستقیم (سه راه با قطر مساوی)
tee, outlet up		سه راه گردش به بالا
tee, outlet down		سه راه گردش به پایین

Graphical Symbols For Fittings		
علائم ترسیمی وصله‌های لوله - نوع دنده‌ای Screwed		
tee, double sweep		سه راه با انشعاب دو طرفه
tee, reducing		سه راه تبدیل
tee, side outlet (outlet down)		سه راه انشعاب (از گوشه پائین)
tee, side outlet (outlet up)		سه راه انشعاب (از گوشه بالا)
tee, single sweep		سه راه با انشعاب یک طرفه
union		مه‌ره ماسوره

Graphical Symbols For Fittings		
flanged علائم ترسیمی و سازه‌های اولیه - نوع فلانجی		
cross, reducing		چهار راه تبدیل
cross, straight size		چهار راه مستقیم (چهار راه با اقطار مساوی)
elbow, 45 degrees		زانوئی ۴۵ درجه
elbow, 90 degrees		زانوئی ۹۰ درجه
elbow, turned down turned up		زانو در حالت گردش پائین گردش بالا
elbow, base		زانوئی پایه دار
elbow, double branch		زانوئی دوشاخه
elbow, long radius		زانوخم (زانو با انشعاب زیاد)

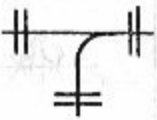
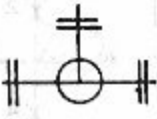
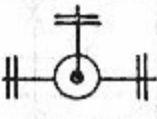
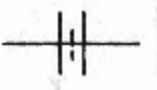
Graphical Symbols For Fittings		
علامت‌ترسیمی واصله‌های لوله - نوع فلانجی		
flanged		
elbow, reducing		زانوئی تبدیل
elbow, side outlet (outlet down)		زانوئی انشعاب از گوشه (به پایین)
elbow, side outlet (outlet up)		زانوئی انشعاب از گوشه (ببالا)
joint connecting pipe, expansion		اتصال لوله لوله اتصال انبساطی
lateral		انشعابی
orifice flange		فلانج سوراخ دار
reducing flange		فلانج تبدیل
bull plug		ذره‌پوش سرگرد

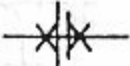



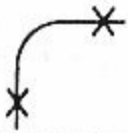
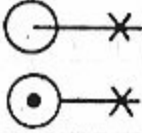
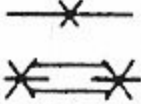
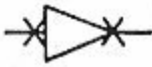
## Graphical Symbols For Fittings



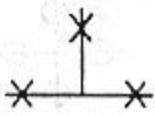


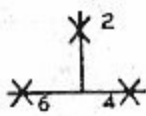
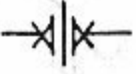
flanged -	علائم ترسیمی و ماله‌های لوله - نوع فلانچی	
reducer, concentric		تبدیل متحد‌المركز
reducer, eccentric		تبدیل خارج‌المركز
sleeve		غلاف
tee, straight size		سه راه مستقیم (سه راه با اقطار مساوی)
tee, outlet up		سه راه گردش به بالا
tee, outlet down		سه راه گردش به پایین
tee, double sweep		سه راه با انشعاب دو طرفه
tee, reducing		سه راه تبدیل

## Graphical Symbols For Fittings

علائم ترسیمی وصاله های لوله - نوع فلانجی - flanged

tee, single sweep		سه راه با انشعاب یکطرفه
tee, side outlet (outlet down)		سه راه انشعاب از گوشه (پایین)
tee, side outlet (outlet up),		سه راه انشعاب از گوشه (بالا)
union		مهره ماسوره


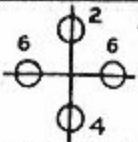
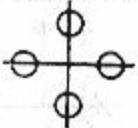

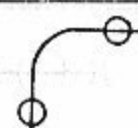
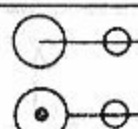
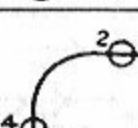
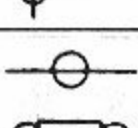
Graphical symbols For Fittings		
علائم ترسیعی و ماله‌های لوله - نوع جوشی - welded		
bushing		بوشن
cross, reducing		چهارراه تبدیل
cross, straight size		چهارراه مستقیم (چهارراه با اقطار مساوی)
elbow, 45 degrees		زانوئی ۴۵ درجه
elbow, 90 degrees		زانوئی ۹۰ درجه
elbow, turned down turned up		زانو در حالت گردش بی‌اشین گردش بی‌الا
joint, connecting pipe, expansion		اتصال لوله لوله اتصال انبساطی
reducer, concentric		تبدیل متحدالمرکز

Graphical Symbols For Fittings (ASA-ASME 232.23)		
welded - علائم ترسیمی وصاله‌های لوله - نوع جوشی		
reducer, eccentric		تبدیل خارج از مرکز
sleeve		غلاف
tee, straight size		سه راه مستقیم (سه راه با اقطار مساوی)
tee, outlet up		سه راه گردش به بالا
tee, outlet down		سه راه گردش به پایین
tee, reducing		سه راه تبدیل
union		مهره‌ما سوره



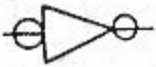

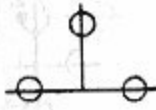
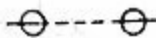


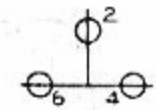

## Graphical Symbols For Fittings.

علائم ترسیمی و ماله های لوله - نوع لحیمی - soldered

bushing		بوشن
cross, reducing		چهارراه تبدیل
cross, straight size		چهارراه مستقیم (چهارراه با اقطار مساوی)
elbow, 45 degrees		زانوئی ۴۵ درجه
elbow, 90 degrees		زانوئی ۹۰ درجه
elbow, turned down turned up		زانو در حالت گردش بپاشین، گردش بالا
elbow, reducing		زانوئی تبدیل
joint, connecting pipe, expansion		اتصال لوله، لوله اتصال انبساطی

## Graphical Symbols For Fittings.

علائم ترسیمی وصاله‌های لوله - نوع لحیمی - soldered

reducer, concentric		تبدیل متحدالمرکز
reducer, eccentric		تبدیل خارج‌المرکز
tee, straight size		سه‌راه مستقیم (سه‌راه با اقطار مساوی)
sleeve		غلاف
tee, outlet up		سه‌راه گردش بی‌بالا
tee, outlet down		سه‌راه گردش بی‌پائین
tee, reducing		سه‌راه تبدیل
union		مهره ماسوره


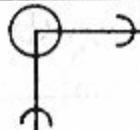
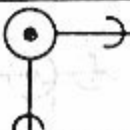
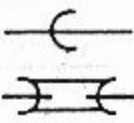




## Graphical Symbols For Fittings.

علائم ترسیمی وصاله‌های لوله - نوع کله توپی - bell & spigot

bushing		بوشن
cap		سربوش
cross, reducing		چهارراه تبدیل
cross, straight size		چهارراه مستقیم (چهارراه با اقطار مساوی)
crossover		مقاطع
elbow, 45 degrees		زانوئی ۴۵ درجه
elbow, 90 degrees		زانوئی ۹۰ درجه
elbow, turned down turned up		زانو در حالت : گردش بی‌اثرین ، گردش بی‌الا

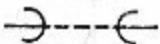
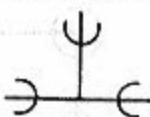


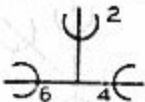

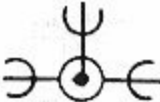
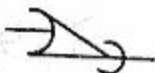
## Graphical Symbols For Fittings.

علائم ترسیمی وصله های لوله - نوع کله توپی - bell &amp; spigot

elbow, base		زانوئی پایه دار
elbow, side outlet (outlet down)		زانوئی انشعاب از گوشه (بپائین)
elbow, side outlet (outlet up)		زانوئی انشعاب از گوشه (ببالا)
joint, connecting pipe, expansion		اتصال لوله اتصال انبساطی
lateral		انشعابی
bull plug		درپوش سرگرد
pipe plug		درپوش لوله
reducer, concentric		تبدیل متحدالمرکز



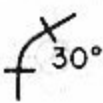
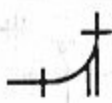
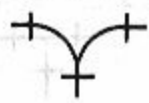
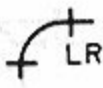
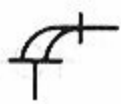

## Graphical Symbols For Fittings

bell & spigot - علائم ترسیمی و ما له های لوله - نوع کله توپی -

sleeve		غلاف
tee, straight size		سه راه مستقیم (سه راه با اقطار مساوی)
tee, outlet up		سه راه گردش به بالا
tee, outlet down		سه راه گردش به پایین
tee, reducing		سه راه تبدیل
tee, side outlet (outlet down)		سه راه انشعاب از گوشه (به پایین)
tee, side outlet (outlet up)		سه راه انشعاب از گوشه (به بالا)
reducer, eccentric		تبدیل خارج از مرکز

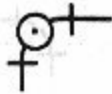

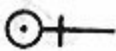
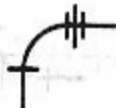
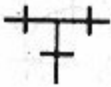

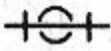
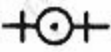
## Pipe Fittings (MIL - STO - 17)

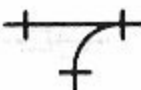


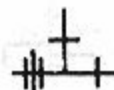

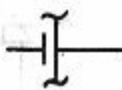


## سایر وصله‌های لوله

elbow, 90 degrees		زانوئی ۹۰ درجه
elbow, 45 degrees		زانوئی ۴۵ درجه
elbow, other than 90 or 45 degrees, specify angle		زانوئی با درجه مخصوص غیر از ۴۵ و ۹۰ درجه
elbow, base		زانوئی پایه دار
elbow, double branch, or plain double T-Y		زانوئی با انشعاب دو طرفه یا با طرح T-Y دو بل
elbow, long radius		زانوئی (زانوئی با شعاع زیاد)
elbow, reducing		زانوئی تبدیل
elbow, side outlet, outlet down		زانوئی انشعاب از گوشه بیستین

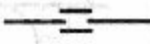

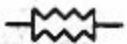
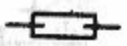




## Pipe Fittings (MIL - STO - 17)

## سایر وصله‌های لوله

elbow, side outlet, outlet up		زانوشی انشعاب از گوشه، به بالا
elbow, turned down		زانوشی در حالت گردش به پایین
elbow, turned up		زانوشی در حالت گردش به بالا
elbow, union		زانوشی مهره ماسوره
tee		سه راه
tee, double sweep		سه راه با انشعاب دو طرفه
tee, outlet down		سه راه گردش به پایین
tee, outlet up		سه راه گردش به بالا

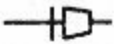

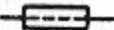




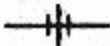
Pipe Fittings (MIL - STO - 17)		
سایر وصله‌های لوله		
tee, single sweep or plain T-Y		سراه یا انشعاب بکطرفه یا با طرح T-Y
tee, side outlet, outlet down		سراه انشعاب از گوشه بی‌اشین
tee, side outlet, outlet up		سراه انشعاب از گوشه بالا
tee, union		سراه مهره‌ما سوره
Other Pipe Fittings - سایر وصله‌های لوله		
blank flange		فلانج ساده
bulk head flange		فلانج تیغه‌ای
bushing		بوشن
cap		سرپوش



Pipe Fittings (Other Pipe Fittings)		
سایر وصاله‌های لوله		
coupling		اتصال
cross		چهارراه
expansion joint, bellows		اتصال انبساطی خرطومی
expansion joint, sliding		اتصال انبساطی کشویی
lateral or Y		انشعابی یا Y
plug		درپوش
reducer, concentric		تبدیل متحدالمركز
reducer, eccentric		تبدیل خارج‌المركز

## Pipe Fittings (Other Pipe Fittings)

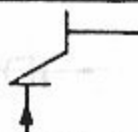
سایر وصله‌های لوله

reducing flange		فلانچ تبدیل
return bend		زانوی برگشت
sleever		غلاف
through, double T-Y		۱ انشعاب T-Y شکل دو طرفه
through, double Y		۱ انشعاب Y شکل دو طرفه
true Y		Y شکل مستقیم
union, flanged		مهرد ما سوره فلانچی
union, screwed		مهرد ما سوره دنده‌ای

## Graphical Symbols For Valves (ASA-ASME.232.23)

screwed - علائم ترسیمی برای شیرها - نوع دنده‌ای

angle check valve



شیر خودکام رزانوئی

angle gate valve,  
(elevation)



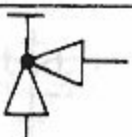
شیر کشویی زانوئی  
(تصویر قائم)

angle gate valve  
(plan)



شیر کشویی زانوئی  
(تصویر افقی)

angle globe valve  
(elevation)



شیر بشقابی زانوئی  
(تصویر قائم)

angle globe valve  
(plan)



شیر بشقابی زانوئی  
(تصویر افقی)

check valve,  
straight way



شیر خودکام مستقیم الخط

cock valve



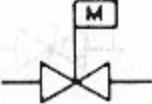










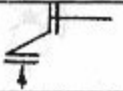


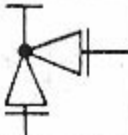

شیر مساموری

diaphragm valve



شیر دیافراگمی

Graphical Symbols For Valves.		
علائم ترسیمی برای شیرها - نوع دنده‌ای -		
screwed		
float valve		شیر شناور
gate valve		شیر کشویی
motor operated gate valve		شیر کشویی موتوری
globe valve		شیر بشقابی
motor operated globe valve		شیر بشقابی موتوری
angle hose valve		شیر شیلنگی زاویه‌ای
gate hose valve		شیر شیلنگی کشویی
globe hose valve		شیر شیلنگی بشقابی

Graphical Symbols For Valves		
screwed - علامت ترسیمی برای شیرها - نوع دنده ای -		
lockshield valve		شیر قفلی
quick opening valve		شیر باز شو سریع
safty valve		شیر اطمینان
Flanged - نوع فلانچی -		
angle check valve		شیر خودکار زانوئی
angle gate valve (elevation)		شیر کشویی زانوئی (تصویر قائم)
angle gate valve (plan)		شیر کشویی زانوئی (تصویر افقی)
angle globe valve (elevation)		شیر بشقاب زانوئی (تصویر قائم)
angle globe valve (plan)		شیر بشقاب زانوئی (تصویر افقی)

Graphical Symbols For Valves

flanged علائم ترسیمی برای شیرها - نوع فلانچی -

automatic by pass valve



شیر مسیر فرعی نوع خودکار

automatic governor-operated valve



شیر پروانه‌ای خودکار

automatic reducing valve



شیر تبدیل خودکار

check valve, straight way



شیر خودکار مسیر مستقیم

cock valve



شیر سماوری

diaphragm valve



شیر دیافراگمی

float valve

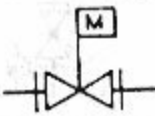











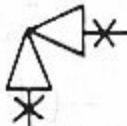
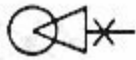
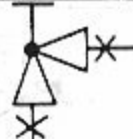



شیر شناوری

gate valve



شیر کشویی

Graphical Symbols For Valves		
flanged	علائم ترسیمی برای شیرها - نوع فلانجی -	
motor operated gate valve		شیرکشویی موتوری
globe valve		شیر بشقابی
motor operated globe valve		شیر بشقابی موتوری
angle hose valve		شیر شیلنگی زانویی
gate hose valve		شیر شیلنگی کشویی
globe hose valve		شیر شیلنگی بشقابی
lockshield valve		شیر قفلی
quick opening valve		شیر باز شو سریع

Graphical Symbols For Valves		
welded	علائم ترسیمی برای شیرها - نوع جوشی -	
Flanged - نوع فلانچی		
safty valve		شیر اطمینان
welded - نوع جوشی		
angle check valve		شیر خودکام رزا نوئی
angle, gate valve (elevation)		شیرکشویی زا نوئی (تصویر قائم)
angle, gate valve (plan)		شیرکشویی زا نوئی (تصویر افقی)
angle, globe valve (elevation)		شیر بشقابی زا نوئی (تصویر قائم)
angle, globe valve (plan)		شیر بشقابی زا نوئی (تصویر افقی)
check valve, straight way		شیر خودکام رد مسیر مستقیم
cock valve		شیر سما وری



## Graphical Symbols For Valves.

welded

علائم ترسیمی برای شیرها - نوع جوشی -

float valve

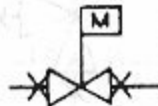


شیر شناوری

gate valve



شیرکشویی

motor operated  
gate valve

شیرکشویی موتوری

globe valve



شیر بشقابی

motor operated  
globe valve

شیر بشقابی موتوری

quick opening  
valve

شیر باز شو سریع

safty valve



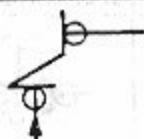
شیر اطمینان

## Graphical Symbols For Valves.

soldered

علائم ترسیمی برای شیرها - نوع لحیمی -

angle check valve



شیر خودکار زا نوثی

angle, gate valve  
(elevation)شیرکشویی زا نوثی  
(تصویر قائم)angle, gate valve  
(plan)شیرکشویی زا نوثی  
(تصویر قائم)check valve,  
straight wayشیر خودکار در مسیر  
مستقیم

cock valve



شیر سماوری

float valve



شیر شناوری

gate valve



شیرکشویی

globe valve



شیر بشقابی

## Graphical Symbols For Valves.

soldered

علائم ترسیمی برای شیرها - نوع لحیمی -

lockshield valve



شیر قفلی

quick opening valve



شیر بازشوی سریع

safty valve



شیر اطمینان

## Bell &amp; Spigot - نوع کله توپی -

angle check valve



شیر خودکام رزانوئی

check valve,  
straight wayشیر خودکام ردر مسیر  
مستقیم

cock valve



شیر سماوری

gate valve



شیر کشویی









globe valve











شیر بشقابی

## General Symbols, Control Valves (MIL-STD-17)

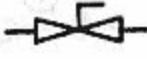







علائم ترسیمی عمومی - شیرهای کنترل

angle valve		شیرزا نوئی
angle, air operated, spring closing		زا نوئی هوئی فنیربند
angle, air operated, spring opening		زا نوئی هوئی فنیرباز
angle, deck operated		زا نوئی با عملکرد سطحی
angle, high lift		زا نوئی با لابر بلند
angle, hose		زا نوئی شیلنگی
angle, hydraulically operated		زا نوئی هیدرولیکی
angle, key operated		زا نوئی کلیدی

General Symbols, Control Valves.		
علائم ترسیمی عمومی - شیرهای کنترل		
angle, locked closed		زانوئی قفلی بسته
angle, locked open		زانوئی قفلی باز
angle, motor operated		زانوئی موتوری
angle, needle		زانوئی سوزنی
angle, operated at place and adjacent space		زانوئی قابل تنظیم در محل
boiler, bottom blow		تخلیه دیگ بخار
boiler, surface blow		سرریز دیگ بخار
butter fly		پروانه‌ای









## General Symbols, Control Valves.

علائم ترسیمی عمومی، شیرهای کنترل

chronometer		زمانی
cross		چهارراهی
gate		کشویی
gate, angle		کشویی زانوئی
gate, deck operated		کشویی با عملکرد سطحی
gate, hose		کشویی شیلنگی
gate, locked closed		کشویی قفل بسته
gate, locked open		کشویی قفل باز









## General Symbols, Control Valves.

علائم ترسیمی عمومی شیرهای کنترل

gate, motor operated		کشوئی موتوری
gate, operated at place and adjacent space		کشوئی قابل تنظیم در محل
gate, quick closing		کشوئی سریع بند
gate, quick opening		کشوئی باز شو سریع
gate, sluice		کشوئی دریچه‌ای
globe		بشقابی
globe, air operated spring closing		کشوئی هوائی فنربند
globe, air operated spring opening		کشوئی هوائی فنرباز

## General Symbols, Control Valves.





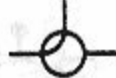

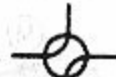
علائم ترسیمی عمومی ، شیرهای کنترل

globe, deck operated		بشقابی با عملکرد سطحی
globe, hose		بشقابی شیلنگی
globe, hydraulically spring closing		بشقابی هیدرولیکی فنربند
globe, key operated		بشقابی کلیدی
globe, locked closed		بشقابی قفلی بسته
globe, locked open		بشقابی قفلی باز
globe, motor operated		بشقابی موتوری
globe, operated at place and adjacent space		بشقابی قابل تنظیم در محل











General Symbols, Control Valves

علائم ترسیمی عمومی، شیرهای کنترل

micrometer		میکرومتری
needle		سوزنی
piston actuated valve (suitable for addition of control piping)		شیر پیستونی (برای کنترل بیشتر خط لوله)
stop cock, plug or cylinder valve, 2 way		مسدودکننده دورا هه نوع سما وری
stop cock, plug or cylinder valve 3 way, 2 port		مسدودکننده سه راهه ۲ حالتی نوع سما وری
stop cock, plug or cylinder valve 3 way 3 port		مسدودکننده سه راهه سه حالتی نوع سما وری
stop cock, plug or cylinder valve, 4 way 4 port		مسدودکننده چهار راهه ۴ حالتی نوع سما وری

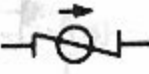







## General Symbols, check valves.

علائم ترسیمی عمومی، شیرهای یکطرفه

angle, stop check		زانوئی مسدودکننده خودکار
angle, stop check air operated, spring closing		زانوئی مسدودکننده خودکار با عملکرد هوایی فنربند
angle, stop check, deck operated		زانوئی مسدودکننده خودکار با عملکرد سطحی
angle, stop check hose		زانوئی مسدودکننده خودکار نوع شیلنگی
angle, stop check hydraulically operated		زانوئی مسدودکننده خود کار نوع هیدرولیکی
angle, stop lift check		زانوئی مسدودکننده خود کار نوع بالابر
boiler feed, stop and check combined		شیر تغذیه دیگ بخار مسدودکننده و خودکار
check, angle		زانوئی خودکار




General Symbols, Check Valves









علائم ترسیمی عمومی شیرها یکطرفه

check, ball		خودکار تویی
check, lift		خودکار ربالا
check, swing		خودکار رلوانی
check, weight type		خودکار رنوع وزنه‌ای
foot		کفی
globe, stop check		بشقابی مسدودکننده خودکار
globe, stop check, air operated, spring closing		بشقابی مسدودکننده خود کار ربا عملگردهوائی فنربند.
globe, stop check, deck operated		بشقابی مسدودکننده خودکار ربا عملگردهوائی

General Symbols, Check Valves.




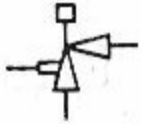

علائم ترسیمی عمومی، شیرهای یکطرفه

<p>globe, stop check, hose</p>		<p>بشقابی مسدودکننده خودکار نوع نیلنگی</p>
<p>globe, stop check, hydraulically operated</p>		<p>بشقابی مسدودکننده خود کار نوع هیدرولیکی</p>
<p>globe, stop lift check</p>		<p>بشقابی مسدودکننده خودکار نوع بالابر</p>




Relief, Regulating and Safty Valves.		
علائم ترسیمی شیرهای رهاکننده، تنظیم و اطمینان		
angle, relief		زا نوئی رهاکننده (ا طمینان)
angle, relief adjustable, or angle spring loaded reducing valve		زا نوئی رهاکننده قابل تنظیم یا فنری تبدیل
back pressure		پس فشار (شیری که با فشار برگشت عمل میکند)
boiler feed regulator		شیر تنظیم آب دیگ
globe, relief		بشقای رهاکننده
globe, relief adjustable, or spring loaded reducing		بشقای رهاکننده قابل تنظیم یا فنری تبدیل
globe relief pilot actuated		بشقای رهاکننده پیلوتی
pressure reducing or pressure regulating, closing		فشار شکن یا تنظیم فشار بسته

Relief, Regulating and Safty Valves.

علائم ترسیمی شیرها یرها کننده تنظیم و اطمینان

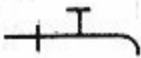
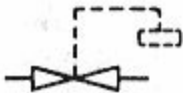





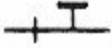
pressure reducing or pressure regulating, opening		فشار شکن یا تنظیم فشار باز
pressure regula- ting, weight-loaded		تنظیم فشار وزنه‌ای
safty, boiler		اطمینان دیگ بخار
safty, boiler pilot actuator		اطمینان دیگ بخار پیلوتی
safty, super- heater pilot actuated		اطمینان بخار داغ پیلوتی

Other Valves - شیرهای نوع دیگر

automatic		خودکار
automatic operated by governor		خودکار گردونه‌ای
diaphragm		دیافراگمی







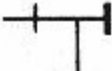
General Symbols, Other Valves.

علائم ترسیمی عمومی - شیرهای نوع دیگر

faucet		شیر دستشوئی
float operated		شناوری
lock and shield		قفلی و سپری
manifold		شیر چندتائی
manifold, deck operated		چندتائی با عملکرد سطحی
manifold, globe check		چندتائی بشقابی خودکار
manifold, globe check, deck operated		چندتائی بشقابی خودکار با عملکرد سطحی
pet cock		شیر تخلیه

General Symbols, Other Valves.



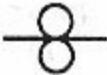

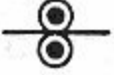



علائم ترسیمی عمومی - شیرهای نوع دیگر

pilot		راهنمای پیلوتی سوزنی
pneumatic, three-way		هوای سه راهه
proportioning, three-way		مخلوط کننده سه راهه
pump governor		تنظیم پمپ گردونه ای
solenoid control		کنترل مغناطیسی
thermostatically controlled		کنترل ترموستاتیکی (حرارتی)
try cock		شیر امتحان



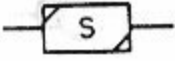



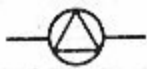

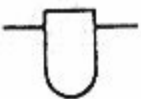

## Strainers and Traps (MIL - STD - 17)

strainers = علائم ترسیمی ما فیها وتله ها - ما فیها

box strainer		ما فی جعبه ای
duplex oil filter		ما فی دوغنی دوخانه
duplex strainer		ما فی دوخانه
macomb strainer		ما فی ماکومب
magnetic strainer		ما فی مغناطیسی
metal edge strainer		ما فی لبه فلزی
plate strainer		ما فی صفحه ای
self cleaning strainer		ما فی تمیز شو خودکار

Strainers and Traps (MIL - STD . 17)

علائم ترسیمی ما فیها وتلہا

steam (basket) strainer		ما فی (سیدی) بخار
strainer		ما فی
Y strainer		ما فی Y شکل
oil filter		ما فی (فیلتر) روغن
تلہا - Traps		
air eliminator		تلہ هوا ( هواگیر )
boiler return trap		تلہ برگشت دیگ بخار
bucket trap		تلہ مخزنی
float and thermostatic trap		تلہ حرارتی وشناوری

## Strainers and Traps (MIL - STD.17)

تله‌ها - traps

علائم ترسیمی صافیها و تله‌ها -

float trap



تله شناوری

impulse trap



تله ضربه‌ای

P, trap



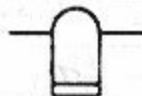
تله سیفونی

running trap



تله درمسیر

scale trap



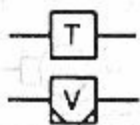
تله اندازه‌گیری


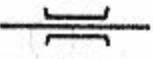

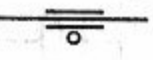




thermostatic  
blast trap

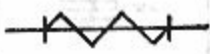


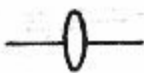

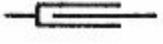


تله وزشی حرارتی

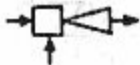

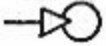
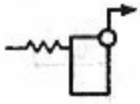

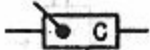
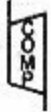

thermostatic  
trap

تله حرارتی

trap  
vacuum trapتله  
تله خلأی



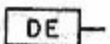
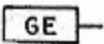
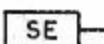
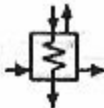
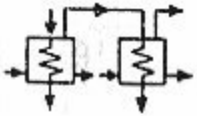
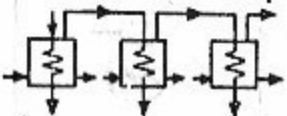
Pipe Supports		
علائم ترسیمی تکیه‌گاه‌های لوله		
support, sliding		تکیه‌گاه لغزشی (کشویی)
support, sliding, with guide		تکیه‌گاه لغزشی با راهنما
support, sliding, on rolls		تکیه‌گاه لغزشی غلطکی
support, ball		تکیه‌گاه توپی
support, fixed (point)		تکیه‌گاه ثابت
support, supported		تکیه‌گاه بالشتی
support, hanged		تکیه‌گاه آویز
support, spring hanger spring support		تکیه‌گاه آویز فنری تکیه‌گاه بالشتی فنری


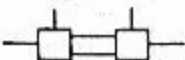

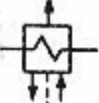
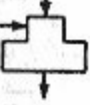



Expansion Joints		
علائم ترسیمی خمهای انبساط		
bellow type expansion joint		خم انبساطی نوع خرطوم
circle expansion joint		خم انبساطی دایره‌ای
expansion bend		خم انبساطی
lense type, expansion joint		خم انبساطی نوع عدسی
single off set bend		لوله خم انبساط نیم‌گرد
slip type expansion joint		خم انبساطی نوع غلافی
square expansion U bend		خم انبساطی U شکل
double off set expansion U bend		خم انبساطی U شکل گرد گوشه

Heat Power Apparatus (MIL - STD - 17)		
وسایل و دستگاه‌های نیروده حرارتی		
air eject (dynamic pump)		هواده (پمپ دینامیکی)
blower		دمنده
blower, soot		دمنده دود
boiler, steam, generator (with economizer)		ژنراتور دیگ بخار (با صرفه‌جویی‌کننده)
clutch, all types		کلاج از هر نوع
combustion chamber, gas turbine		طاق احتراق توربین گازی
compressor, axial flow, air or gas		کمپرسور هوا یا گاز با جریان محوری
compressor, reciprocating		کمپرسور متناوب (رفت و برگشتی)


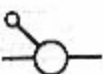
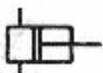
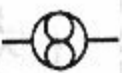




## Heat Power Apparatus (MIL - STD - 17)

وسایل و دستگاه‌های نیروده حرارتی

compressor, rotary, roots blower vane type		کمپرسور دوار از نوع پره‌ای
desuperheater		مانع بخار داغ
engine, diesel		موتور دیزل
engine, gas		موتور گازی
engine, steam		ماشین بخار - موتور بخاری
evaporator, single effect		اواپراتور یک‌اثره
evaporator, double effect		اواپراتور دو اثره
evaporator, triple effect		اواپراتور سه اثره


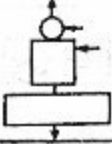

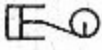

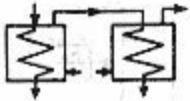


Heat Power Apparatus (MIL - STD - 17)		
وسایل و دستگاه‌های نیروده حرارتی		
gear train, all types		محفظه چرخ دنده از هر نوع
heat interchanger (gas to liquid or liquid to liquid)		مبدل حرارتی داخلی (گاز به مایع یا از مایع به مایع)
heat interchanger (gas to gas)		مبدل حرارتی داخلی (از گاز به گاز)
heater, feed, with air outlet		گرم‌کن با خروجی هوا (گرم‌کننده هوا)
heater, feed, open or direct contact		گرم‌کن با اتصال باز یا مستقیم
heater, feed (deaerator) with surge tank		گرم‌کن هوا یا گاز با منبع موج
motor		موتور
precipitator E-Electrostatic M-Mechanical W-Wet		شتاب دهنده E-برقی ساکن M-مکانیکی W-آبی



Heat Power Apparatus (MIL - STD - 17)		
وسایل و دستگاه‌های نیروده حرارتی		
pump, centrifugal		پمپ سانتریفیوژ (گریزازمرکز)
pump, hand		پمپ دستی
pump, reciprocating		پمپ متناوب (پیستونی)
pump, rotary and screw		پمپ دوار و چرخ دنده‌ای
purifier, centrifugal		دستگاه تصفیه گریزازمرکز
separator, oil		جداکن روغن
separator steam		جداکن بخار
superheater, intermediate (flue gas re-heater)		گرم کن داغ میانی (دوباره گرم کن گاز)






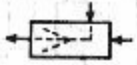

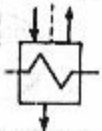
## Heat Power Apparatus (ASME - IEEE)

وسایل و دستگا‌ه‌های نیروده حرارتی (درسیستم مهندسی مکانیک)

deaerator		گرم کن هوا یا گاز
deaerator with surge tank		گرم کن هوا با منبع موج
drainer or liquid level controller		تخلیه کن یا کنترل کننده سطح مایع
engine: S- Supercharger D- Diesel G- Gas		موتور: S- موتور مبدل بخاری D- دیزل G- گازی
evaporator, single effect		اواپراتور یک اثره
evaporator, double effect		اواپراتور دو اثره
extractor		استخراج کننده - بیرون کشنده
fan blower: M- Motor T- Turbine		فن دمنده M- موتور T- توربین

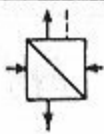
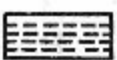
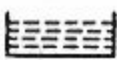

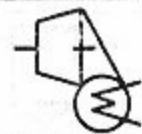

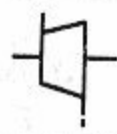
## Heat Power Apparatus (ASME - IEEE)









وسایل و دستگا‌های نیروده حرارتی (درسیستم مهندسی مکانیک)

filter		صافی - فیلتر
flow nozzle		نازل جریان
fluid drive		سیال ران
heater, air (plate or tubular)		گرم کن هوا (صفحه‌ای یا لوله‌ای)
heater, air (rotating type)		گرم کن هوا (نوع چرسانی)
desuperheater		مانع بخار داغ
heater, direct contact feedwater		گرم کن آب با اتصال مستقیم
heater, feed, with air outlet		گرم کن با خروجی هوا (گرم کن هوا)

## Heat Power Apparatus (MIL - STD - 17)


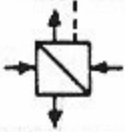


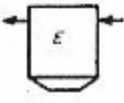
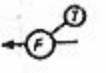
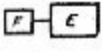

وسایل و دستگاه‌های نیرو ده حرارتی

superheater or reheater, live steam		گرم کن داغ یا دوباره گرم کن با بخار
tank, closed		مخزن بسته
tank, open		مخزن باز
turbine, bleeder		توربین هوا
turbine, condensing		توربین تراکمی ( انقباض و تقطیر )
turbine, gas		توربین گاز
turbine, steam		توربین بخار

Heat Power Apparatus (ASME - IEEE)		
وسایل و دستگا‌ه‌های نیرو و ده حرارتی (در سیستم مهندسی مکانیک)		
compressor, rotary		کمپرسور دوار
compressor, reciprocating		کمپرسور متناوب (رفت و برگشتی)
compressor, centrifugal		کمپرسور سانتریفیوژ (گریز از مرکز)
condenser, barometric		کندا نسور هواشی
condensor, jet		کندا نسور جریانی
condensor, surface		کندا نسور سطحی
cooler or heat exchanger		سردکن یا مبدل حرارتی
cooling tower		برج خنک کن


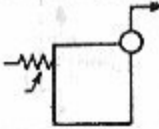


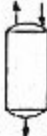

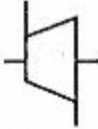
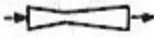
Heat Power Apparatus (ASME - IEEE)

وسایل و دستگا‌ه‌های نیروده حرارتی (دریستم‌مهندسی مکانیک)

heater, flue gas reheater (intermediate superheater)		گرم‌کن داغ میانی دوباره گرم‌کن گازی
heater, live steam superheater or reheater		گرم‌کن داغ یا دوباره گرم‌کن بخار
liquid level controller		کنترل سطح مایع
orifice		دهانه
precipitator: E-Electrostatic M-Mechanical W-Wet		شتاب دهنده : E - برقی ساکن M - مکانیکی W - آبی
pump, centrifugal and rotary		پمپ گریزاز مرکز و دوار
pump, reciprocating		پمپ متناوب (رفت و برگشتی)
pump, dynamic (air ejector or eductor)		پمپ محرک (دافع هوای تخلیه)


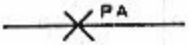
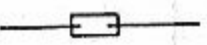
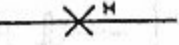
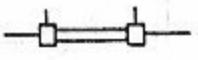
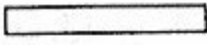

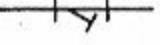
Heat Power Apparatus (ASME - IEEE)

وسایل و دستگا ههای نیرو ده حرارتی ( درسیستم مهندسی مکانیک)




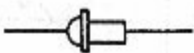

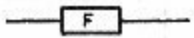
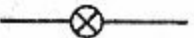

separator		جداکن
steam generator		ژنراتور بخار
strainer, single		صافی یک خانه
steam trap		تله بخار
tank, flash or pressure		مخزن فشاری با جداکن بخار
turbine, condensing		توربین تراکمی ( انقباض و تقطیر)
steam turbine or axial compressor		توربین بخار یا کمپرسور محوری
venturi tube		لوله وانتوری

## Heating (ASME - IEEE)

علائم ترسیمی در سیستم حرارت مرکزی (در مهندسی مکانیک)

air eliminator		هواگیر
anchor		لنگر - تکیه‌گاه
expansion joint		اتصال قابل انبساط
hanger or support		آویز یا تکیه‌گاه
heat exchanger		مبدل حرارتی
heat transfer surface plan (indicate type such as convector)		نمای سطح تبادل حرارت (مثل کونوکتور)
pump (indicate type such as vacuum)		پمپ (مثل پمپ خلا)
strainer		صافی

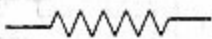






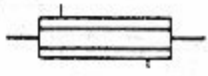


Heating (ASME - IEEE)		
علائم ترسیمی در سیستم حرارت مرکزی ( در مهندسی مکانیک )		
tank (designate type)		مخزن (نوع طرح شده)
thermometer		ترمو متر حرارت سنج
thermostat		ترموستات
trap, boiler return		تله در برگشت دیگ بخار
trap, blast thermostatic		تله وزشی حرارتی
trap, float		تله شناور
trap, float and thermostatic		تله شناور و حرارتی ( ترموستاتیکی )
trap, thermostatic		تله ترموستاتیکی ( حرارتی )

Heating (ASME - IEEE)		
علائم ترسیمی در سیستم‌های حرارت مرکزی (در مهندسی مکانیک)		
unit heater (centrifugal fan) plan		دستگاه حرارتی (با دیزن‌گریز از مرکز) طرح از بالا
unit heater (propeller) plan		دستگاه حرارتی (ملخی) طرح از بالا
unit ventilator plan		دستگاه تهویه هوا طرح از بالا
Valves شیرها :		
check diaphragm		یکطرفه (خودکار) دیافراگمی
gate globe lock and shield		کشویی بشقابی قفلی و سپری
motor operated reducing pressure		موتوری فشار شکن
relief valve (either pressure or vacuum)		شیر هواگیر (فشاری یا خلأشی)
vent point		نقطه تهویه

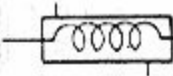
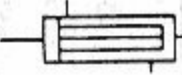
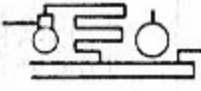
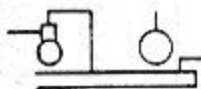

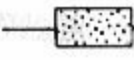
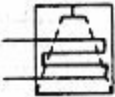
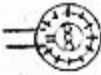
Air Conditioning (ASME - IEEE)

علائم ترسیعی تهویه مطبوع ( در مهندسی مکانیک )

capillary tube		لوله موئین (کاپیلری)
compressor		کمپرسور
compressor enclosed, crankcase, rotary, belted		کمپرسور دوار بسته با دسته محورا انتقال با تسمه
compressor, open crankcase, reciprocating, belted		کمپرسور متناوب باز با دسته محورا انتقال با تسمه
compressor, open crankcase, reciprocating direct drive		کمپرسور متناوب باز با انتقال حرکت مستقیم
condenser, air cooled, finned, forced air		کندانسور هوایی پره دار با جریان اجباری هوا
condenser, air cooled, finned, static		کندانسور هوایی پره دار با جریان طبیعی هوا
condenser, water cooled, concentric tube in a tube		کندانسور آبی از نوع لوله تو لوله متحدالمرکز

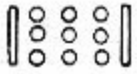
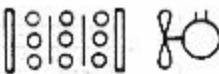


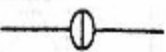

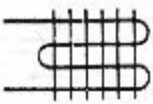
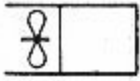
## Air Conditioning (ASME - IEEE)

علائم ترسیمی تهویه مطبوع (در مهندسی مکانیک)

condenser, water cooled, shell and coil		کندانسور آبی از نوع پوسته و کوئل
condenser, water cooled, shell and tube		کندانسور آبی از نوع پوسته و لوله
condensing unit, air cooled		دستگاه تقطیر (تراکم) هوا خنک شو
condensing unit, water cooled		دستگاه تقطیر (تراکم) آب خنک شو
cooling tower		برج خنک کن
dryer		خشک کن : درایر
evaporative condenser		کندانسور تبخیری
evaporator, circular, ceiling type, finned		اواپراتور پره دار سقفی با جریان هوا

## Air Conditioning (ASME - IEEE)

علامت‌ترسیمی تهویه مطبوع ( در مهندسی مکانیک )

evaporator, manifolded, bare tube, gravity air		اواپراتور چندتایی لوله‌ای با جریان طبیعی هوا
evaporator, manifolded, finned, forced air		اواپراتور چندتایی پره‌دار با جریان اجباری هوا
evaporator, manifolded, finned, gravity air		اواپراتور چندتایی پره‌دار با جریان طبیعی هوا
evaporator, plate coils, headered or manifold		اواپراتور با کویل صفحه‌ای سردار یا چندشاخه
filter, line		صافی در خط لوله
filter & strainer, line		فیلتر و صافی در خط لوله
finned type cooling unit, natural convection		سردکننده پره‌دار با جریان طبیعی هوا
forced convection cooling unit		دستگاه سردکننده با جریان اجباری هوا

## Air Conditioning (ASME - IEEE)

علائم ترسیمی تهویه مطبوع ( در مهندسی مکانیک )

gauge



اندازه گیر

high side float



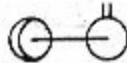
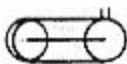
شناور سمت فشار زیاد

immersion  
cooling unitدستگاه سردکننده  
غوطه ور

low side float


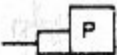

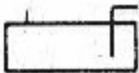


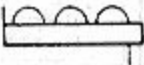



شناور سمت فشار ضعیف

motor-compressor,  
enclosed, crank-  
case, reciprocating,  
direct connectedموتور کمپرسور  
متناوب با دسته محور  
اتصال مستقیمmotor-compressor,  
enclosed, crank-  
case, rotary,  
direct connectedموتور کمپرسور دوار  
بسته دسته محورا اتصال  
مستقیمmotor-compressor,  
sealed crankcase,  
reciprocatingموتور کمپرسور متناوب  
با دسته محوری یک پا رچهmotor-compressor,  
sealed crankcase,  
rotaryموتور کمپرسور دوار  
با دسته محوری یک پا رچه

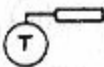


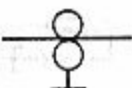
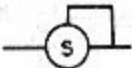
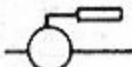


Air Conditioning (ASME - IEEE)

علائم ترسیمی تهویه مطبوع ( در مهندسی مکانیک )

pressure stat		فشار سنج
pressure switch		کلید فشاری
pressure switch with high pressure cut-out		کلید فشاری با قطع کننده در فشار زیاد
receiver, horizontal		مخزن ذخیره در حالت افقی
receiver, vertical		مخزن ذخیره در حالت عمودی
scale trap		تله اندازه گیری
spray pond		حوضچه آبخشان
thermal bulb		محفظه حرارتی

## Air Conditioning (ASME - IEEE)

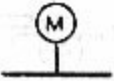
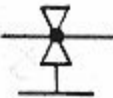



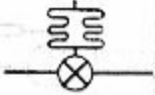

علائم ترسیمی تهویه مطبوع (در مهندسی مکانیک)

thermostat (remote bulb)		ترموستات با محفظه حرارتی خارجی
valve, automatic expansion		شیر انبساط خودکار
valve, compressor suction pressure limiting, throttling type (C.side)		شیر محدود برای فشار شکن کمپرسور، نوع دستی (سمت کمپرسور)
valve, constant pressure, suction		شیر مکش با فشار ثابت
valve, eva- porator pressure regulating snap action		شیر تنظیم فشار اواپرا توربا عملکرد فشر
valve, eva- porator, pressure regulating, thermo- static throttling type		شیر حرارتی تنظیم فشار اواپرا تور، نوع دستی
valve, eva- porator pressure regulating, throttling type (evaporator side)		شیر تنظیم فشار اواپرا تور نوع دستی (سمت اواپرا تور)
valve, hand expansion		شیر انبساط دستی




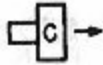
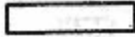
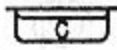
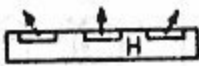
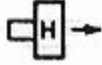


## Air Conditioning (ASME - IEEE)

علائم ترسیمی تهویه مطبوع (در مهندسی مکا نیک)

valve, magnetic stop		شیر قطع کننده مغناطیسی
valve, snap action		شیر با عملکرد فنر
valve, suction vapor regulating		شیر تنظیم بخار مکش
valve, thermo suction		شیر مکش حرارتی
valve, thermostatic expansion		شیر انبساط حرارتی
valve, water		شیر آبی
vibration absorber, line		جذب کننده ارتعاش خط لوله

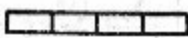




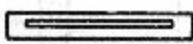

## Heating, Ventilating &amp; Air Conditioning Equipment (MIL-STD-17)

وسایل حرارت مرکزی، تهویه و تهویه مطبوع (علائم و وسایل عمومی)

cooler unit, centrifugal fan (self contained or otherwise)		دستگاه سردکننده با پا دیزن گریز از مرکز (خودکار یا نوع دیگر)
cooler unit, propeller type		دستگاه سردکننده نوع ملخی
heat transfer surface (all types)		سطح انتقال حرارت (از هر نوعی)
heater, convection		دستگاه گرم کن وزشی
heater, unit, centrifugal fan		دستگاه گرم کن (با پا دیزن گریز از مرکز)
heater, unit, propeller type		دستگاه گرم کن نوع ملخی
heater and cooler, unit, combined, propeller type		دستگاه گرم و سرد کننده مرکب نوع ملخی
radiator, floor		رادیاتور زمینی

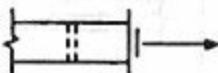
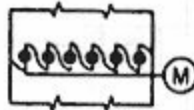
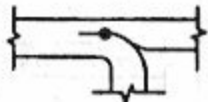


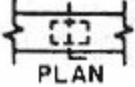
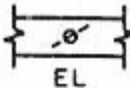
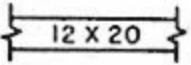
## Heating, Ventilating &amp; Air Conditioning Equipment (MIL-STD-17)

وسایل و تجهیزات حرارت مرکزی - تهویه و تهویه مطبوع ( علائم و اسامی عمومی )

radiator, wall		رادیاتور دیواری
ventilator, cowl round oval		کلاهک هواکش تهویه ، گرد یا بیضی
ventilator, gooseneck		هواکش زانوئی
ventilator, rain and spray proof		هواکش پشت بام آب بندی شده
ventilator, standard roof		هواکش استاندارد پشت بام
ventilator, unit		هواکش بالای دستگاہ
ventilator, water-proof, bucket type		هواکش آب بندی شده نوع مخزنی

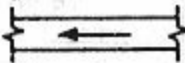
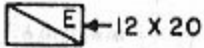
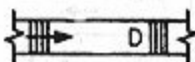
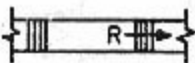
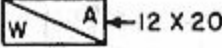
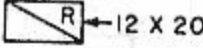
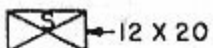

## DUCTWORK For General Use (MIL - STD - 17)

علائم ترسیمی کانال کشی برای معارف عمومی

blank off, adjustable	TR 20 X 12 	کانال باز شوی قابل تنظیم
dampers, automatic		دریچه های خودکار هوا
damper, deflecting		دریچه تقسیم ( انحراف )
damper, deflecting down		دریچه تقسیم بیاضین
damper, deflecting up		دریچه تقسیم بی بالا
damper, volume (plan)		دریچه حجمی ( تصویر از بالا )
damper volume (elevation)		دریچه حجمی تصویر از جلو
duct	12 X 20 	کانال

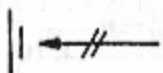
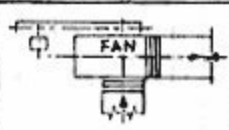
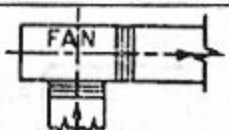
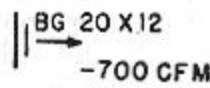
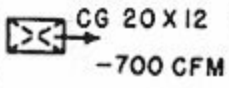
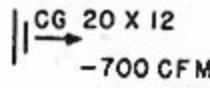
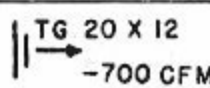
DUCTWORK For General Use (MIL - STD - 17)

علائم ترسیمی کانال کشی برای معارف عمومی

duct, direction of flow in		جریان مستقیم هوا در کانال
duct, exhaust, section		مقطع کانال تهویه
duct, inclined drop in respect to air flow		کانال با شیب پائین در جهت جریان هوا
duct, inclined rise in respect to air flow		کانال با شیب بالا در جهت جریان هوا
duct, weather air, section		مقطع کانال هوای جریانی
duct, recirculation, section		مقطع کانال هوای برگشتی
duct, supply, section		مقطع کانال تهیه هوا
ducts, other, section		مقطع سایر کانالها

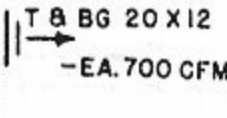
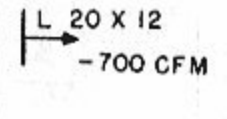
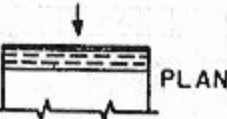
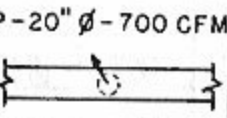
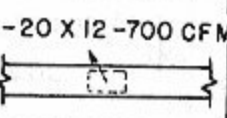
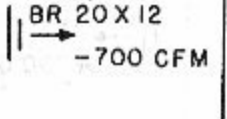
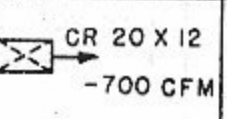
## DUCTWORK For General Use (MIL - STD - 17)

علائم ترسیم‌ی کانال کشی برای مصارف عمومی

exhaust inlet		ورودی کانال تهویه
fan and motor with belt guard and flexible connections		بادبزن و موتور با حافظه تسمه و اتصال متغیر
fan with flexible connections		بادبزن با اتصالات متغیر
grille	G	پنجره مشبک
grille, bottom		پنجره مشبک زیری
grille, ceiling		پنجره مشبک سقفی
grille, center		پنجره مشبک وسطی
grille, top		پنجره مشبک بالایی

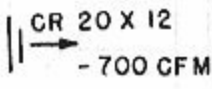
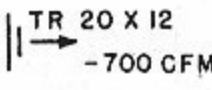
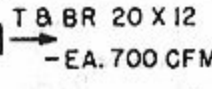

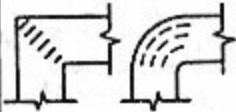
DUCTWORK For General Use (MIL - STD - 17)

علائم ترسیمی کانال کشی برای مصارف عمومی

grille, top and bottom		پنجره، مشک با لائی و زیری
louver opening		دریچه با دگیر بازشونده
louvers and screen, intake, air or weather		با دگیردیواری و عایق برای بادیا هوا
plaque, adjustable, circular		تنظیم کننده کانال استوانه ای
plaque adjustable, rectangular		تنظیم کننده با کانال چهار گوش
register	R	دریچه تقسیم هوا
register, bottom		دریچه تقسیم زیری
register, ceiling		دریچه تقسیم سقفی



## DUCTWORK For General Use (MIL - STD - 17)

علائم ترسیمی کانال کشی برای معارف عمومی

register, center		دریچه تقسیم وسطی
register, top		دریچه تقسیم بالائی
register, top and bottom		دریچه تقسیم هوا در بالا و پایین
supply, outlet		خروجی کانال تهیه هوا
vanes		پره های داخلی کانال

## Ductwork For Single Line Representation


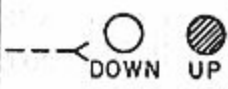





نمایش علائم کانال کشی برای خطوط کانالهای ساده

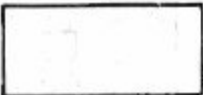
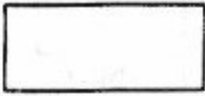
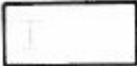




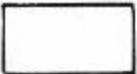
closure, watertight, horizontal		بست و آب بندی ته کانالهای افقی
closure, watertight, vertical		بست و آب بندی ته کانالهای عمودی






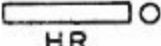




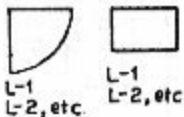
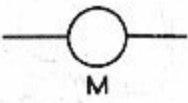



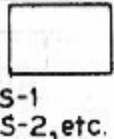
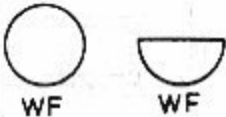
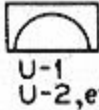
DUCTWORK For Single Line Representation




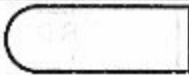


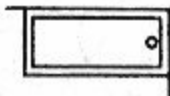
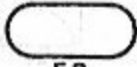
نمایش علائم کانال کشی برای خطوط کانالهای ساده

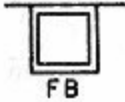
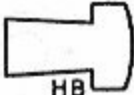


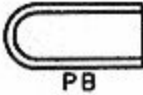
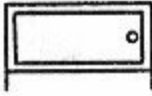

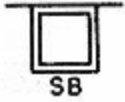
damper		دریچه تنظیم (دمپر)
duct, exhaust system, non watertight		کانال سیستم تهویه، آب بندی نشده
duct, exhaust system, watertight		کانال سیستم تهویه، آب بندی شده
duct, recirculating system, non watertight		کانال هوای برگشتی، آب بندی نشده
duct, recirculating system, watertight		کانال هوای برگشتی، آب بندی شده
duct, supply system, non watertight		کانال هوای اصلی، آب بندی نشده
duct, supply system, watertight		کانال هوای اصلی، آب بندی شده


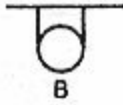
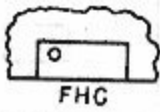



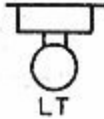
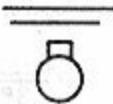
Plumbing (ASME)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها ( درمهندسی مکانیک )		
autopsy table	 AT	میزکالبدشکافی ( میزششرح )
bath	 B-1 B-2, etc.	وان حمام
bed pan, washer sterilizer	 BPW BPS	لگن شستشوی استریلیزه ملافه و روبالشی
bidet	 B	بیده
can washer	 CW	ظرف شستشو
clean-out	 CO	دریچه بازدید ( محل رفع گرفتگی لوله )
dental unit	 DU	دستگاه دندانپزشکی
dish washer	 DW	ظرفشویی

Plumbing (ASME)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها ( در مهندسی مکانیک )		
drain		تخلیه ، کف شور
drinking fountain	 DF-1 DF-2, etc.	منبع آبخوری
gas outlet		شیر خروج گاز
grease trap		گریس گیر ، محفظه گریس
hose bibb		شیر شیلنگی
hose rack		پایه آویز شیلنگ
hot water tank		منبع آب گرم
laundry tray		پشت لباسشویی

Plumbing (ASME)		
علائم ترسیمی لوله کشی یا ختمانها ( در مهندسی مکانیک )		
lavatories		انواع دستشویی
meter		کنتور: کنتور آب
range		اجاق ، فرخوراک پزی
roof drain		کف شورپشت با م
shower, head - stall		دوش ، سردوش - جایگاه دوش
sink		ظرفشویی : سینک
wash fountain circular-half circular		منبع شستشو ، گرد - نیم گرد
urinal		بیسوار - اورینال ( ادرارگاه )




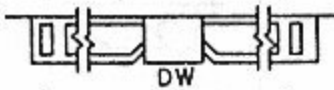


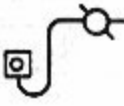
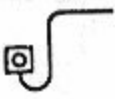
Plumbing (ASME)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها (در مهندسی مکانیک)		
vacuum outlet		خروجی، خلا
water closet (W.C.)	 WC-1 WC-2, etc.	توالت (W.C.)
water heater	 WH	آبگرمکن
لوله‌کشی منازل - سیستم (MIL-STD-17)		
autopsy table		میز تشریح
bath, angle tub		وان زاویه‌ای
bath, arm	 AB	وان بازویی
bath, corner		وان گوشه‌ای
bath, emergency	 EB	وان اضطراری

Plumbing (MIL - STD - 17)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها		
bath, foot	 FB	وان ایستاده
bath, hubbard	 HB	وان غلیان
bath, infants	 IB	وان بچه
bath, leg	 LB	وان پا
bath, prenatal	 PB	وان پیش از زایمان
bath, recessed	 RB	وان طاقچه دار
bath, roll rim	 RRB	وان لبه گرد
bath, sitz	 SB	وان نشستی

Plumbing (MIL - STD - 17)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها		
bibb, hose		شیرشیلنگی
bidet		بیده
cabinet, fire hose		جعبه شلنگ آتش نشانی
can washer		ظرف شستشو
clean-out		دریچه، بازدید (محل رفع گرفتگی لوله)
cooker, steam		خوراک پز بخاری
water, closet low tank		توالت با مخزن کم فشار
water closet, no tank		توالت بدون مخزن

Plumbing (MIL - STD - 17)

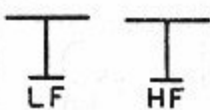
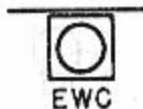

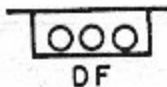
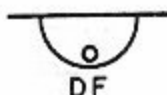


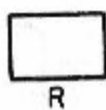
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها.






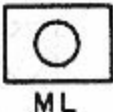


water closet, wall hung		توالت فشاری دیواری
dental unit		دستگاه دندانپزشکی
dish washer		ظرفشویی
dish washer and counters		ظرفشویی و پیشخوان
drain		تخلیه کف شور
drain, deck, with valve		کف شور سطحی با شیر
drain, floor, with backwater valve		کف شور با شیر تخلیه
drain, garage		کف شور گاراژ



## Plumbing (MIL - STD - 17)









## علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها

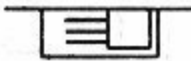
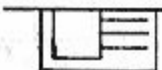
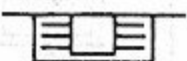
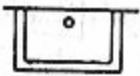


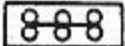
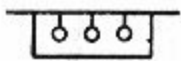
faucet, lawn - hose		شیرآب چمن - شیلنگی
fountain, drink- ing and electric water cooler		منبع آبخوری و آب سردکن الکتریکی
fountain, drink- ing, pedestal type		منبع آبخوری نوع پایه دار
fountain, drink- ing, trough type		منبع آبخوری نوع تنگاری
fountain, drink- ing, wall type		منبع آبخوری نوع دیواری
fountain, wash, circular		منبع شستوی گرد.
fountain, wash, semicircular		منبع شستوی نیم گرد
gas range		اجاق خوراک پزگازی

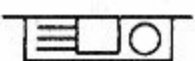


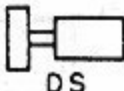
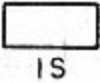
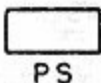
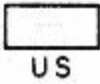

Plumbing (MIL - STD - 17)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها		
grinder, garbage (independent unit)		آشغال خردکن (دستگاه مستقل)
heater, water		آبگرم کن
kettel, steam		کتری بخار
lavatory, corner		دستشویی گوشه‌ای
lavatory, dental		دستشویی دندانپزشکی
lavatory, medical		دستشویی پزشکی
lavatory, pedestal		دستشویی پایه‌دار
lavatory, wall		دستشویی دیواری

## Plumbing (MIL - STD - 17)

## علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها





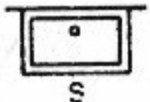
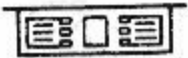

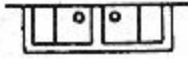
outlet, gas		خروجی گاز
outlet, vacuum		خروجی خلا
peeler, potato		پوست کن سیب زمینی
rack, hose		پایه آویزشینگ
separator, grease		جدا کننده، گریس
separator, oil		جدا کننده، روغن
shower head		سر دوش
shower, multistall		جایگاه چندتایی دوش


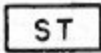

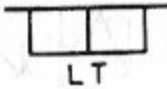


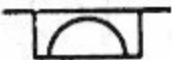
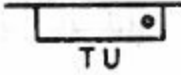
Plumbing (MIL - STD - 17)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها		
sink, kitchen, left hand drain board		ظرفشویی آشپزخانه با سینی طرف چپ
sink, kitchen, right hand drain board		ظرفشویی آشپزخانه ، با سینی طرف راست
sink, kitchen, right and left drain board		ظرفشویی آشپزخانه با سینی چپ و راست
sink, service	 SS	سینک سرویس
sink, surgeon's	 SSS	سینکهای جراحی
sink, table and bainmarie combination		ظرفشویی ، ترکیب میزوسینک
sink, wash		سینک شستشو
sink, wash, wall type		سینک شستشو نوع دیواری

Plumbing (MIL - STD - 17)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها		
sink and dish washer, combination		سینک و سینی شوی مرکب
sink and laundry tray, combination		سینک و لبا شوئی مرکب
sterilizer, bed pan		اگن ضد عفونی تخت بیمار
sterilizer, dressings		ضد عفونی کننده لباسها
sterilizer, instrument		ضد عفونی کننده اسباب و ادوات
sterilizer, pressure		ضد عفونی کننده فشاری
sterilizer, utensil		ضد عفونی کننده ظروف و اسباب و ادوات
straddle stand		توالت شرقی (مستراح ایرانی)

## Plumbing (MIL - STD - 17)

علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها

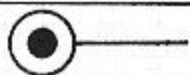
shower, overhead gang	 PLAN	یک دسته سردوش (تصویر از بالا)
shower, overhead gang	 ELEVATION	یک دسته سردوش (تصویر از جلو)
shower, psychiatric	 PS	دوش پزشکی
shower, stall		جایگاه دوش
sink, kitchen	 S	ظرفشویی آشپزخانه
sink, developing	 S	ظرفشویی کامل
sink, instrument	 IS	ظرف شستشوی اسباب و آلات
sink, scullery	 S	محل ظرفشویی در آشپزخانه

Plumbing (MIL - STD - 17)		
علائم ترسیمی لوله‌کشی ساختمانها		
sump, roof		کف شور باران پشت بام
table, steam		میز بخار
tank, hot water		منبع آب گرم
tray, laundry		ظشت لبا شوئی
urinal, corner type		بیسوار (ادرا رگاہ) نوع گوشه‌ای
urinal, pedestal type		بیسوار نوع پایه دار
urinal, stall type		بیسوار نوع پیشخوان
urinal, trough type		بیسوار نوع تنگاری

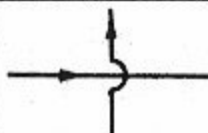
## Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان

## Lines خطوط

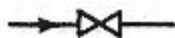
feed stock  
(identify by  
name)تغذیه مواد خام  
(با ذکر نام ماده)products  
(identify by  
name)محصولات  
(با ذکر اسم محصول)connecting  
lines

خطوط اتصال

crossover line  
(break all  
vertical lines  
and show loop)خطوط تلاقی  
(تمام خطوط را شکست  
بصورت حلقه نمایش  
دهید)

## Valves شیرها

gate



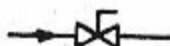
کشویی

globe



بشقابی

plug (cock)



تویی (سماوری)

check



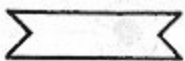
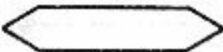
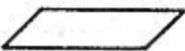

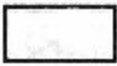
یکطرفه (خودکار)




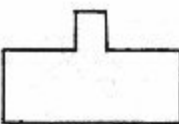
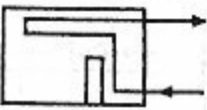
## Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان

کمیت ها Quantities

liquid flow		جریان سیال
weight flow		جریان مواد وزین
gas flow		جریان گاز
pressure		فشار
temperature		درجه حرارت

Furnaces &amp; Boilers کوره های هوای گرم و دیگها

a frame		یک بدنه
box type		نوع جعبه ای
radiant type (single coil)		نوع تشعشی ( تک کویلی )

Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان

Furnaces & Boilers - کوره‌های هوای گرم و دیگها -

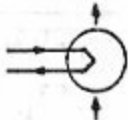
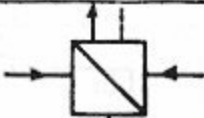



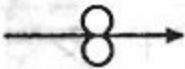
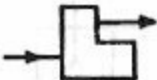

vertical		نوع عمودی
boiler-fired or waste heat		دیگ آتشی یا حرارت هرز

انتقال حرارت - Heat Transfer

water-cooled exchanger		مبدل آبی (مبدل آب خنک شو)
water-cooled condenser		کندا نسور آبی (کندا نسور آب خنک شو)
shell and tube exchanger		مبدل زئوع پوسته و لوله
box cooler (single coil)		سردکن جعبه‌ای (تنگ کویلی)
cooling tower		برج خنک کن
reboiler (kettle type)		بازجوشان (نوع کتری)

## Graphical Symbols For Process Flow




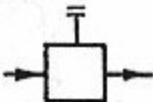
علائم ترسیمی برای تحولات جریان

reboiler (thermo siphon)		بازجوشان (سیفن حرارتی)
superheater or reheater		گرم کن داغ یا بازگرم کن
barometric condenser		کنده انبساط آتموسفریک
Pumps & Compressors - پمپ‌ها و کمپرسورها		
centrifugal		گریز از مرکز (سانتریفوژ)
reciprocating		متناوب (رفت و برگشتی)
rotary		دوار
proportioning		متناسب کننده
blower or fan (centrifugal)		دمنده یا هواکش (گریز از مرکز)


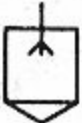

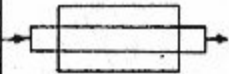
Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان

محركها - Drivers

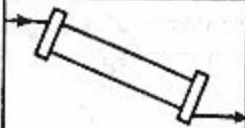
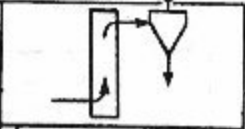
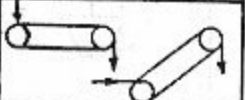
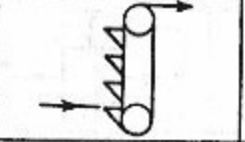


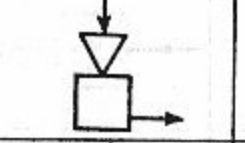

motor		موتور
engine		ماشین ( بایک محرك و با دو محرك)
turbine		توربین
steam piston		پیستون بخاری

خشک کن ها - Dryers

batch type		نوع پزنده
spray		پاشی
desiccant		با ماده خشک کن
continuous tunnel		تونل پیوسته

## Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان

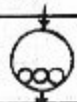
rotary drum dryer or kiln		خشک کن استوانه‌ای دوار یا کوره
Material Handling Equipment - وسایل بالابرها		
air lift		بالابر با هوا
belt or shaker		تسمه‌ای یا لرزاننده
bucket or flight conveyor		نقاله ارتفافی با سطلی
screw conveyor		نقاله پیچی
roller conveyor		نقاله غلطکی
feeder and hopper		تغذیه‌کننده وقیف
rotary feeder		تغذیه‌کننده دوار

## Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان

## Size Reducing Equipment - وسایل تبدیل اندازه

ball mill



آسیاب توپی

grinder



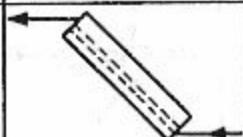
آسیاب یا تیزکن

roller crusher



له‌کننده غلطکی

screener



سرنده - غربال

## Processing Equipment - دستگاه‌ها و وسایل تحول

blowing egg



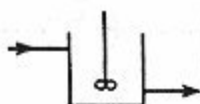
مخلوط‌کن زرده تخم‌مرغ

extractor



شیره یا عصاره کش

mixer



مخلوط‌کن





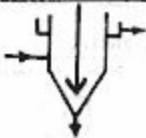
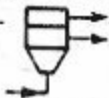

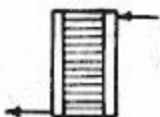
settler



صاف‌کن - ته‌نشین‌کننده

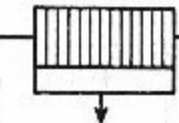
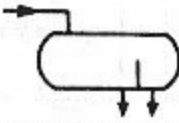
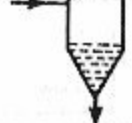
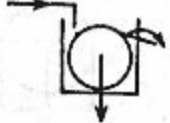
## Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان

autoclave		اتوکلاو - قابلمه
kettle-jacketed		کتری (آب گرم کن) پوشش دار
rotary film dryer or flaker		گرداننده، فیلم خشک کن یا چارچوب
jet mixer injector, ejector, eductor		مخلوط کن بخار یا گاز توزیق کننده - بیرون کننده (استخراج کننده)
thickener		غلیظ ساز
Separators - جداکننده ها		
centrifuge		گریزاز مرکز سانتریفوز
cyclone		تندبادی - گردبادی
electrical precipitator		جداکننده جسم از محلول نوع الکتریکی

## Graphical Symbols For Process Flow

علائم ترسیمی برای تحولات جریان


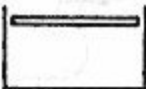
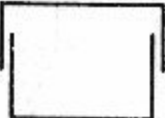




filter press		صافکن فشاری
drum settler		صافکن - ته نشین کننده استوانه‌ای
open settling tank		مخزن صافکن سرباز
rotary vacuum filter		صافی خلائی دوار



## Graphical Symbols For Process Flow

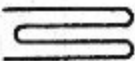



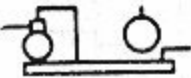
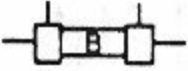
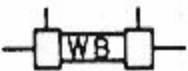

علائم ترسیمی برای تحولات جریان



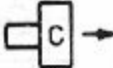




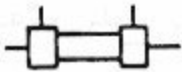
## Storage Vessels - مخازن تحت فشار - منابع و مخازن تحت فشار

atmospheric tank (cone roof)		منبع آتموسفریک ( مخروطی پشت بام )
floating roof tank		منبع شناوری پشت بام
gas holder		مخزن گاز
pressure storage (sphere or spheroid)		مخزن تحت فشار (کروی شکل یا شبه کره)
cone-bottom bin (bulk storage)		مخزن ته مخروطی (مخزن حجمی)
bulk storage (nonpressure) open top		مخزن حجمی سرباز ( بدون فشار )
bulk storage (nonpressure) closed top		مخزن حجمی سربسته ( بدون فشار )

## Refrigeration Equipment (MIL - STD - 17)

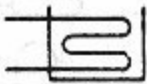

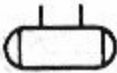





علائم ترسیمی دستگاهها و تجهیزات تبرید

coil, pipe		کوئل لوله
compressor (all types)		کمپرسور ( از هر نوع )
condenser, evaporative		کندانسور تبخیری
condensing unit, air cooled		دستگاه تقطیر (تراکم) هوا خنک شو
condensing unit, water cooled		دستگاه تقطیر (تراکم) آب خنک شو
cooler, brine		سردکن با آب نمک
cooler, water, with brine coil		آب سردکن با کوئل آب نمک
cooler, water, with direct expansion coil		آب سردکن با کوئل انبساط مستقیم

Refrigeration Equipment (MIL - STD - 17)		
علائم ترسیمی دستگاهها و تجهیزات تبرید		
cooling tower		برج خنک کن
cooling unit, finned type, natural convection		سردکن ساجریان طبیعی هوا نوع پره دار
cooling unit, forced convection		سردکن با جریان اجباری هوا
cooling unit, immersion		سردکن غوطه ور
dryer		خشک کن ( درایر )
float, high side		شناور ، سمت فشار قوی
float, low side		شناور ، سمت فشار ضعیف
heat inter- changer (gas to liquid or liquid to liquid)		مبدل حرارت درونی ( از گاز به مایع یا از مایع به مایع )

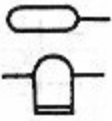

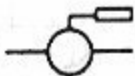


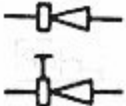
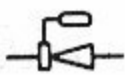
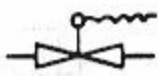
Refrigeration Equipment (MIL - STD - 17)

علائم ترسیمی دستگاهها و تجهیزات تبرید

ice making (brine tank)		یخساز (با مخزن آب نمک)
ice making unit		دستگاه یخساز
receiver		مخزن ذخیره (رسیور)
strainer		صافی
switch, cut-out, combination high and low pressure		کلید قطع و وصل ، کلید ترکیبی فشار قوی و فشار ضعیف
switch, cut-out, high pressure		کلید قطع و وصل سمت فشار قوی
switch, cut-out, low pressure		کلید قطع و وصل سمت فشار ضعیف
switch, water failure		کلید نقص آب

## Refrigeration Equipment (MIL - STD - 17)









علائم ترسیمی دستگاها و تجهیزات تبرید

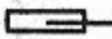



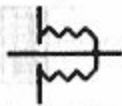



thermal bulb trap, scale		محفظه حرارتی تله اندازه گیر
valve, compressor suction pressure limiting, throttling $T_w$ (Comp. side)		شیر، کنترل فشار مکش کمپرسور نوع گلوئی، (سمت کمپرسور)
valve, evaporator pressure regulating, thermostatic throttling type		شیر حرارتی تنظیم فشار اوپراتور، نوع گلوئی
valve, evaporator pressure regulating, throttling $T_w$ (evaporator side)		شیر تنظیم فشار اوپراتور نوع گلوئی (سمت اوپراتور)
valve, evaporator pressure regulating snap action		شیر تنظیم فشار اوپراتور با عملکرد فشری
valve, expansion, automatic manually operated		شیر انبساط، خودکار - با عملکرد دستی
valve, expansion, thermostatic		شیر انبساط حرارتی
valve, solenoid		شیر مغناطیسی

## Gages, Thermometers, Miscellaneous

اندازه‌گیرها - حرارت‌سنجها - متفرقات









## اندازه‌گیرها - Gages

absolute pressure		اندازه‌گیر فشار مطلق
differential		اندازه‌گیر تفاضلی
draft		اندازه‌گیر جریان هوا
duplex		اندازه‌گیر مرکب
liquid level		اندازه‌گیر سطح مایع
pressure		اندازه‌گیر فشار
vacuum		اندازه‌گیر خلأ
vacuum-pressure		اندازه‌گیر فشار خلأ

Gages, Thermometers, Miscellaneous		
اندازه‌گیرها - حرارت‌سنجها - متفرقات		
Thermometers - حرارت‌سنجها		
thermometer		ترمومتر - حرارت‌سنج
thermometer, distant reading bar bulb type		ترمومتر - نشان‌دهنده از دور، از نوع محفظه بامانع
thermometer, distant reading seperate socket type		ترمومتر، نشان‌دهنده از دور، از نوع مفصل جداگانه
Miscellaneous - متفرقات		
air chamber		اتاقک هوا
bulk head joint, expansion		مفصل سرتخت قابل انعطاف
bulk head joint, fixed		مفصل سرتخت ثابت
deck box, for deck operating gear or sounding		جعبه شناور برای عملیات سطحی، دنده‌ای یا عمق‌پیمای
eductor		مکنده (تخلیه‌کننده)

## Gages, Thermometers, Miscellaneous


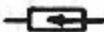




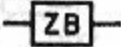

اندازه‌گیرها - حرارت‌سنجها - متفرقات

funnel, closed		قیف بسته
funnel, open		قیف باز
gage glass		شیشه مدرج
meter, area type (other than electrical)		کنتور نوع صفحه‌ای (بغیر از الکتریکی)
meter, displacement type (other than electrical)		کنتور نوع جا بجایی (بغیر از الکتریکی)
recorder (other than electrical)		ضبط‌کننده (ثبات) (بغیر از الکتریکی)
salinity cell		سلول نمک‌سنج
sea chest, discharge		تخلیه‌کننده انباره کشتی



Gages, Thermometers, Miscellaneous

اندازه گیرها - حرارت سنجها - متفرقات

sea chest, suction		مکنده انباره کشتی
sight flow		جر بیان نما (رؤیت جریان)
test casting, sprinkler system		کنترل ریخته گری در سیستم پاشی
thermostat, remote bulb		ترموستات با محفظه حساس خارجی
vent		هواگیر - بادگیر
water seal		آب بند
zinc box		جعبه زینک
		

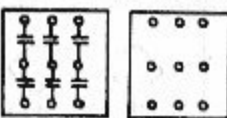
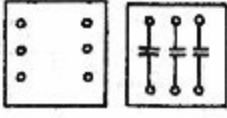

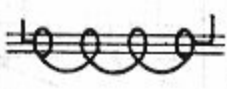
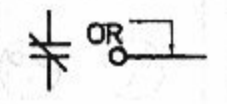

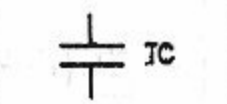
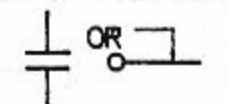
## Electrical Symbols (MIL - STD - 15 - 1)

علائم ترسیمی الکتریسته

alarm, annunciator		دستگاه اعلام خطر
alarm, bell		زنگ خطر - زنگ خبر
alarm, buzzer		سوت خبر (آزیرجنگ)
alarm, horn		بلندگوی خبر (آزیر)
am. meter, voltmeter		آمپر متر - ولت متر
battery, general		باطری بطور عموم
battery, polarity given		باطری با قطب های مشخص
capacitor		خازن

## Electrical Symbols (MIL - STD - 15 - 1)

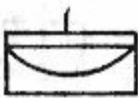



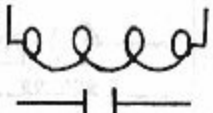
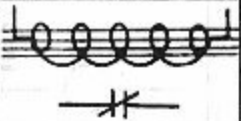
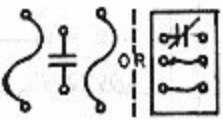
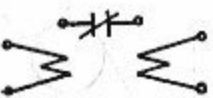
## علائم ترسیمی الکتریسته

circuit breaker, 3 pole double throw without and with terminals		کلید سه قطبی دو طرفه با ترمینال و یا بدون ترمینال
circuit breaker, 3 pole single throw without and with terminals		کلید سه قطبی یک طرفه با ترمینال و بدون ترمینال
coils, air core		سیم پیچ بدون هسته ( هوائی )
coils, magnet core		سیم پیچ با هسته مغناطیسی
contact, normal- ly closed		کنتاکت عادی بسته
contact, normal- ly closed, with time opening		کنتاکت بسته با تاخیر زمانی در قطع
contact, normal- ly open, with time closing		کنتاکت باز با تاخیر زمانی در اتصال
contact, normal- ly open		کنتاکت عادی باز

Electrical Symbols (MIL - STD - 15 - 1)		
علائم ترسیمی الکتریسته		
contact, transfer		کنتاکت تبدیل
contactor, multi-pole electrically operated with 5 norm. o. 2 closed		کلید چندپل با فرمان الکتریکی با ۵ کنتاکت باز و ۲ کنتاکت بسته
contractor, single pole, electrically operated, without blowout coil		کلیدیک پل با فرمان الکتریکی بدون جرقه
contractor, 3pole manually operated, without blow out-coils		کلیدسه پل بدون سیم پیچ جرقه گیر
D.C. compount motor 2-wire generator		موتور یا ژنراتور مرکب با جریان مستقیم دو سیمه
D.C. series motor or 2-wire generator		موتور یا ژنراتور سری با جریان مستقیم دو سیمه
D.C. shunt motor or 2-wire generator		موتور یا ژنراتور انشعایی جریان مستقیم
D.C. motor		موتور جریان مستقیم ( D.C. )





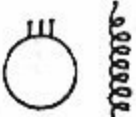

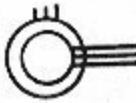
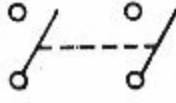
## Electrical Symbols (MIL - STD - 15 - 1)

علائم ترسیمی الکتریسته

D.C. watt hour meter		کنتور جریان مستقیم (وات ساعت)
disconnect switch		کلید قطع
fuse		فیوز
fuse, current responsive		فیوز حساس جریان
relay, air core, with normally open switch.		رله با کنتاکت باز و بدون هسته
relay, magnet core, with normally closed switch		رله با کنتاکت بسته و هسته مغناطیسی
relay, over current or over voltage relay 1 open contact		رله جریان و ولتاژ اضافی با یک کنتاکت باز
relay, overload, having 2 current coils		رله جریان اضافی با دو بوبین جریان

## Electrical Symbols (MIL - STD - 15 - 1)

علائم ترسیمی الکتریسته

repulsion motor		موتور ریبولسیون
resistor		مقاومت
1-phase repulsion start induction motor		موتور ریبولسیون یک فاز با راه انداز القایی
1-phase shaded pole-motor		موتور یک فاز با قطب چاکدار
3-phase synchronous motor or generator, or condenser		موتور سه فاز سنکرون یا ژنراتور یا متراکم کننده
2-phase, 4-wire or single phase split-phase or generator		موتور القایی یک فاز یا دو فاز چهار سیمه یا مبدل فازگردان و یا ژنراتور
3-phase wound rotar induction motor, synchronous induction motor		موتور سه فاز باروتور سیم پیچ شده موتور سنکرون القایی
power switches		کلید قدرت (کلید اصلی)

## Electrical Symbols (MIL - STD - 15 - 1)

علائم ترسیمی الکتریسته

power switches with auxiliary contacts normally open		کلید قدرت با کنتاکت کمکی در حالت عادی باز
thermal overload with normally closed switch		رله حرارتی جریان اضافی با کلید بسته
thermocouple		ترموکوپل (کوپل حرارتی)
watt hour meter		کنتور وات ساعت



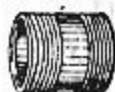
Coupling



Recessed or Sleeve  
Coupling



Close Nipple



Short Nipple

شکل و اندازه زانو سردرها با انهمال پیچی از آهن چکش خوار.



Drop Elbow



Long Drop  
Elbow



Street Elbow



Plain  
Elbow



Beaded  
Elbow



45° Elbow



60°  
Elbow



Plain Tee



Beaded Tee



Street or Service  
Tee



Drop Tee



Beaded Cross



Side Outlet  
Elbow



4-Way  
Tee



Cross Over



Cross Over Tee



Close  
Return Bends



Medium  
Return Bends



Open



Y Bend



Rt & Left  
Couplings



Rt. Coupling



Beaded  
Cap



Lock Nut



Beaded  
Reducer



Extension  
Piece



Plain Cap



Elbow with  
Female Union



Standard  
Union  
Box Unions



Union



Standard Union  
with Brass  
Packing Ring



All Iron  
Union



Flange Union



Tee with Male Union



Reducer



Shoulder  
Bushings



Face  
Bushings



Offset

Size 3/4" 1 1/4"  
Offset 1 1/2" 1 1/2" 2"  
Length 3/4" 4" 5 3/4"



# فرهنگ اصطلاحات فنی

در مهندسی

تأسیسات - مکانیک

فارسی - انگلیسی

water	آب
drinking chilled water	آب آشامیدنی سرد
water containing lime	آب آهکدار
reservoir or cistern	آب انبار
rain-water	آب باران
water return	آب برگشتی
water seal or water proof	آب بند
sluice-gate	آب بند (آبگمر)
horizontal water tight	آب بند افقی
vertical water tight	آب بند عمودی
watering-can	آب پاش
sprinkler	آب پاش (آبفشان)
lawn-sprinkler	آب پاش چمن
hygroscopic	آب پذیری
fresh-water	آب تازه
heater feed water	آب تغذیه گرمکن
condensation water	آب تغلیظ (انقباض و تقطیر)
boiling water	آب جوش
raw water	آب خام
water cooled	آب خنک شو (سردکننده بوسیله آب)
drinking cup	آب خوری
hot water	آب داغ
exhaust injector	آبرسان در دیک بخار
water supply	آبرسانی
gravity water supply	آبرسانی با نیروی ثقل
private water supply	آبرسانی خصوصی
pumped water supply	آبرسانی وسیله پمپ
small water supplies	آبرسانی های کوچک
gutter	آبرو یا م (آبرو شیروانی)

aqueduct	آبرو (مجرای آب)
water course	آبرو (نهر آب)
drip	آبریز (در لبه بام)
hard water	آب سخت (املاح دار)
cold water	آب سرد
water cooler with brine coil	آب سردکن با کویل آب نمک
water cooler with direct expansion coil	آب سردکن با کویل انبساط مستقیم
shell and tube water	آب سردکن (جیلر) پوسته و لوله ای
packaged liquid chiller	آب سردکن (جیلر) سوار شده در کارخانه
heavy water	آب سنگین (املاح دار)
wind lass	آبیای بادی
sulphuric acid	اسید سولفوریک
wash water	آب شستو
hydrologist	آب شناس
hydrology	آب شناسی
salt water	آب شور
sweet water	آب شیرین
filtrate or filtered water	آب صاف شده (تصفیه شده)
cadmium plated	آب کا دمیوم داده شده
galvanize	آبکاری (پوشش قلع و روی)
galvanic cover	آبکاری (پوشش با عمل شیمیائی)
temper	آبکاری فلز
solvent	آب کننده (محلل)
conduit	آبگذر
drain	آبگذر (تخلیه)
water heater	آبگرمکن
coal-fired water heater	آبگرمکن زغالی
silvering	آب نقره

brine	آب نمک
draft	آب نشین کشتی
cabinet-maker	آبنوس کار (فرنگی ساز)
irrigator	آبیار
irrigate	آبیاری کردن
fire	آتش
fire-box	آشدا ن
fire-pot	آشگاه (بوته)
fireman	آتش نشان
Protection	آتش نشانی
fire-fighting or fire protection	آتش نشانی
interior fire Protection	آتش نشانی داخلی ساختمان
fiery	آتشین
viscous effects	آثارنا روانی
brick	آجر
brick-work	آجرکاری
clinker	آجرلغابی (کاشی)
fire-brick	آجر نسوز
wrench	آچار
screw-driver	آچار پیچ‌گوشی
monkey-wrench	آچار چکشی
double wrench	آچار دوسر
coach wrench	آچار رلوله (آچار رشلاقی)
adiabatic	آدیباتیک (عایق گرما)
armature	آرمیچر
dynamo armature	آرمیچر دینام
clutch armature	آرمیچر کلاچ
motor armature	آرمیچر موتور
are	آ. (ه) احد سمانش سطح)

temperature check	آزمایش درجه حرارت (کنترل درجه حرارت)
smoke test	آزمایش دود
hardness test	آزمایش سختی
laboratory	آزمایشگاه
laboratorial	آزمایشگاهی
faraday experiment	آزمایش فارادای
humidity test	آزمایش مقدار رطوبت
trial and error	آزمون و خطا
lift	آسانسور
mill	آسیاب
ball mill	آسیاب توپی
water-mill	آسیای آبی
kitchen	آشپزخانه
draff	آشغال
mechanically cleaned screen	آشغال تمیزکن مکانیکی
garbage grinder	آشغال خردکن
lay Stall	آشغال دان
bar Screen	آشغالگیر میله‌ای
acquastat	آکوستات (تنظیم درجه حرارت دیگ)
boiler acquastat	آکوستات دیگ بخار
Instrument	آلت (اسباب و ادوات)
contamination	آلودگی (ناخالصی)
air contamination	آلودگی هوا
contaminate, to	آلودن (آلوده کردن)
contaminant	آلوده (آلوده کننده)
activated alumina	آلومین (زاج) فعال شده
aluminium	آلومینیوم
iron alloy	آلیاژ آهن
ampere	آمپر

ampere turns	آمپردور
ampere-hour	آمپرساعت
a.m meter	آمپرمتر
recording ammeter	آمپرمترشبات
Polytechnic Institution	آموزشگاه فنی
ammonia (R-717)	آمونیاک
hose rack	آویزلوله آبباری
quicklime	آهک آب نندیده (آهک زنده)
lime-burner	آهک پز
iron	آهن
hard-ware	آهن آلات
pig-iron	آهن توده
ferreous or ferruginous	آهن دار
magnet	آهنربا (مغناطیس)
Induced magnetism	آهنربای القائی
Permanent magnet	آهن ربای دائمی
lodestone	آهن ربای طبیعی
magnetize	آهنربائی کردن
tinner	آهن ساز
ingot iron	آهن شمش
scrap-iron	آهن قراضه
galvanized iron	آهن گالوانیزه (آهن قلع و روی اندود شده)
iron-founder	آهن گداز
ironsmith	آهنگر
angle-iron	آهن نبشی
sheet-iron	آهن ورق
electro-magnet	آهنی که بوسیله برق آهن ربا میشود (الکترومغناطیس)
looking-glass	آئینه

superfuel	ابرسوخت
tool	ابزار (افزار)
ethane (R-170)	اتان: یکی از موارد سرمازا با شماره ۱۷۰
joint or contact	اتصال
rust joints	اتصالات جزم
threated or screwed joints	اتصالات دنده‌ای لوله‌ها
flanged joints	اتصالات فلانجی
malleable iron fittings	اتصالات لوله از نوع آهن چکش خوار
bell and spigot joints	اتصالات نروما دگی لوله‌ها
slip type expansion joint	اتصال انبساطی تودرتو
bellows expansion joint	اتصال انبساطی خرطوم‌ی
canvas connection duct	اتصال ببرزنتی کانال
mercurial contact	اتصال جیوه‌ای
coupling	اتصال (جفت)
double bond	اتصال دوتایی
coupler	اتصال دهنده
linkage	اتصال زنجیری
cold junction	اتصال سرد
connected in series	اتصال سری
triple bond	اتصال سه تایی
expansion joint	اتصال قابل انبساط
brake contact	اتصال قطع و وصل
double thickness flare	اتصال لاله‌ای دولبه
lap joint	اتصال لب بلب (درجوشکاری)
pipe connection or pipe joint	اتصال لوله
cross connection	اتصال متقاطع
connected in parallel	اتصال موازی
motor contact	اتصال موتور
sensible heat loss	اتلاف حرارت محسوس

autoclave	اتوکلاو
cooling effect	اثر دود
chimney effect	اثر دودکش
ice melting effect (IME)	اثر ذوب یخ
joule thomson effect	اثر ژول تامسون
refrigeration effect	اثر سرمائی (اثر تبرید)
sterilizing effect	اثر ضد عفونی
calorific effect	اثر گرما زائی
gas range	اجاق گاز
components	اجزاء متشکله
contrive	اختراع کردن
difference in elevation	اختلاف ارتفاع
potential difference	اختلاف پتانسیل
electrical Potential	اختلاف سطح الکتریکی
academic	ادبی
metering divices    metering	ادوات اندازه گیری
critical vibration	ارتعاش بحرانی
heating alue	ارزش حرارتی
Calorific value	ارزش گرما دهی
hack-saw	اره آهن بر
ozone	اوزون
fundamental	اساسی
apparatus	اسباب (دستگاه)
flow measuring instruments	اسباب اندازه گیری جریان
purifier	اسباب تصفیه
horse-power (H.P)	اسب بخار (واحد قدرت)
motor stator	استاتور موتور
instructor	استاد (آموزگار)



pool	استخر
education	استخراج
extractor	استخراج کننده
cylindric	استوانه‌ای
acid	اسید
Iodic-acid	اسیدی‌دیک
oscilloscope	اسیلوسکپ (نوسان نما)
saturation	اشباع
adiabatic saturation	اشباع آدیاباتیکی
occupation	اشتغال
ultra-violet ray	اشعه ماوراء بنفش
friction	اصطکاک (مالش)
transformer rectifier	اصلاح کننده ترانسفورماتور
technics	اصول فنی
caloric	اصول گرما
room	اتاق
gas turbine combustion chamber	اتاق احتراق توربین گازی
store room	اتاق انباری
drying chamber	اتاق خشک کن
bedroom	اتاق خواب
combustion chamber	اتاقک احتراق
air chamber	اتاقک هوا
living-room	اتاق نشیمن
head loss	افت ارتفاع
heat loss	افت حرارت
temperature drop	افت درجه حرارت
moisture loss	افت رطوبت
pressure drop	افت فشار
constant pressure loss	افت فشار ثابت

balanced pressure loss	افت فشار معادل
circulatory losses	افت های گردشی
increase of heat	افزایش حرارت
increase of temperature	افزایش دما
increase of pressure	افزایش فشار
increase of production	افزایش محصول
sprayer or diffuser	افشان
diffuse	افشاندن
ceiling diffuser	افشانک سقفی
ejector	افشا کننده
horizontal	افقی
oxide	اکسید
iron oxide	اکسید آهن
carbon dioxide	اکسید کربن (آنیدرید کربنیک)
oxidizer	اکسیدکننده
oxygen	اکسیژن
liquid oxygen	اکسیژن مایع
internal combustion engine exhaust	اگزوز موتور احتراق داخلی
elastic	الاستیک (ارتجاعی)
junction	الحاق (اتصال)
iron electrode	الکتروود آهن
alcohol	الکل
alcoholometer	الکل سنج
pattern	الگو (طرح)
diamond	الماس
diamond-cutter	الماس تراش
store	انبار
store keeper	انباردار
bunker	انبار سرما

store house	انباری
accumulator	انباره (اکومولاتور)
gas storage tank	انباره ذخیره گاز
compressed air capacitor	انباره هوای متراکم
tongs	انبر
pliers	انبردست
isothermal expansion	انبساط با دمای ثابت
expansible	انبساط پذیر
volume expansivity	انبساط پذیری حجمی
expander	انبساط دهنده
enthalpy	انتالپی
residual enthalpy	انتالپی باقی مانده
air enthalpy	انتالپی هوا
entropy	انتروپی
constant entropy	انتروپی ثابت
heat transfer	انتقال حرارت
to conduct	انتقال دادن
gas conduction	انتقال گاز
heat transmission	انتقال گرما
heat convection	انتقال وزشی حرارت
conduction	انتقال هدایتی
freezing	انجماد (بسیار سرد)
sharp freezing	انجماد سریع
(ASRE) American Society of Refrigeration Engineering	انجمن مهندسان تبرید آمریکا
(ASHRAE) American Society of Refrigeration, Heating and Air Conditioning Engineering	انجمن مهندسان تبرید، گرمایش و تهویه مطبوع آمریکا
measure	اندازه (اندازه گیری)

nominal size	اندازه اسمی
gauge-cock	اندازه نما
gauge	اندازه گیر
differential gauge	اندازه گیر تفاضلی
heat measurment	اندازه گیر حرارت
liquid level gauge	اندازه گیر سطح مایع
sound level meter	اندازه گیر شدت صوتی
compound gauge or duplex gauge	اندازه گیر مرکب
psychrometric measurment	اندازه گیر مشخصات هوا
wire gauge	اندازه گیر مفتول
plaster	اندود
parget	اندود (سفیدکاری)
putty-coat	اندود آب آهک
cement plaster	اندود سیمان
energy	انرژی
radiant energy	انرژی تشعشی
heat energy or caloric energy	انرژی حرارتی
internal energy	انرژی داخلی
conservation of energy	انرژی ذخیره ثابت
enzyme	آنزیم
institute	انستیتو (آموزشگاه فنی یا عملی)
institution of heating and ventilating engineering (I.H.V.E.)	انستیتوی مهندسی گرمایش و تهویه
sprinkler branches	انشعابات آبفشان
branch and head	انشعاب و کلاهک
burst	انفجار
constriction	انقباض
sulphur-dioxide	انیدرید سولفور
evaporator	اوپراتور (تبخیرکننده)

direct expansion evaporator	اواپراتور با انبساط مستقیم
nonfrost evaporator	اواپراتور بدون برفک
frosting evaporator	اواپراتور برفک زن
shell and tube arrangement evaporator	اواپراتور تشکیل شده از پوسته و لوله
double effect evaporator	اواپراتور دوکاره
triple effect evaporator	اواپراتور سه کاره
floated evaporator	اواپراتور غوطه ور
shell type flooded evaporator	اواپراتور غوطه ور پوسته ای
dry type evaporator	اواپراتور نوع خشک
single effect evaporator	اواپراتور یک کاره
overload	اورلد (فیوزولتاژ)
ounce	اونس
crow-bar	اهرم
industrialist	اهل صنعت
ohm	اهم
ohmmeter	اهم متر
comfort conditioning	ایجاد شرایط آسایش
inch	اینچ
stoop	ایوان

# ب

asbestos covered	با پوشش نسوز
wind	باد
multi blade fan	بادبزن با پره های متعدد
extraction fan	بادبزن خارج کننده
fan out	بادبزن مکشی
heating ventilator	بادبزن هوای گرم
anemometer or wind gauge	بادسنج
air cock or weather cock	بادنما
pneumatic	بادی ( هوائی )
rain	باران
rain proof	باران بند ( مانع نفوذ باران )
freezing load	بارانجماد
rain-gauge	باران سنج
jack	باربردار ( جک )
radiation-load	بارتشعشی
solar radiation-load	بارتشعشی خورشیدی
respration or evolution load	بارتنفسی یا تکاملی مواد
ventilation-load	بارتهویه هوا
heat load	بارحرارتی
non sensible heat gain	بارحرارتی غیر محسوس
cooling load	بارسرمائی
load-above freezing	بارسرمائی بالای انجماد
refrigeration cooling load	بارسرمائی تبرید
load below freezing	بارسرمائی زیر انجماد
surface load	بارسطحی
starting load	بارشروع بکار
infiltration load	بارنفوذی
infiltration and ventilation load	بارنفوذی و تهویه
storage load	بارنگهداری

efficiency	بازده (راندمان)
radiation efficiency	بازده (راندمان) تشعشع
volumetric efficiency	بازده حجمی
total volumetric efficiency (TVE)	بازده حجمی کلی
irreversible	بازنگشتنی (تغییرناپذیر)
arm	بازو
crank throw	بازوی میل لنگ
regenerator	بازیاب
battery	باطری
wet cell battery	باطری تر
dry cell battery	باطری خشک
air lift	بالابر هوایی
elevator	بالارو
above freezing	بالای انجماد
filling or putty	بتونه (بتونه)
mastic	بتونه با چسب قیری
vapor or vapour	بخار
steam or water vapour	بخار آب
superheated steam	بخار آب خیلی داغ
steam gauge	بخار آب سنج
saturated vapor	بخار اشباع
steam accumulator	بخار جمع‌کن
exhaust steam	بخار خروجی
superheated vapor	بخار خیلی داغ
vaporous	بخار دار
vaporific	بخارزا
vaporimeter	بخار سنج
high pressure steam	بخار فشار زیاد
low pressure steam	بخار فشار ضعیف

supercritical steam	بخار فوق بحرانی
steamy	بخار مانند
stove	بخاری
drying oven	بخاری خشک کن
iron filing	براده آهن
tower	برج
wind mills	برج بادگیر
cooling tower	برج خنک کن
atmospheric cooling tower	برج خنک کن با جریان طبیعی هوا
forced convection cooling tower	برج خنک کن با ویش اجباری هوا
automatic defrost tower	برفک گیر خودکار
defrosting	برفک گیری
water defrosting	برفک گیری با آب
reverse cycle defrosting	برفک گیری با سیکل معکوس
hot gas defrosting	برفک گیری با گاز داغ
electric defrosting	برفک گیری برقی
electricity	برق (الکتریسته)
hydraelectric	برق آبی
electrometry	برق سنجی
lightning-rod	برق گیر
reamer	برقو
electric	برقی (الکتریکی)
electroscope	برق یاب
return	برگشت
reversible	برگشتنی
manufacturing program	برنامه تولید
brass plate	برنج پوش
to brase	برنج جوش
bronze	برنز



adoptor	بست اتصال
pipe clamp or pipe clip	بست لوله
ice cream	بستنی
Package	بسته
Pack	بسته بندی
mechanically	بطور خودکار (مکا نیکی)
coolly or icily	بطور خنک
operative	بکار انداختن
ball bearing	بلبرینگ
loud-speaker	بلندگو
flint-glass	بلور
belt	بند (تسمه)
benzine or Petrol	بنزین
Institution	بنگاه علمی
odour	بو (بوی خوش)
butane (R-600)	بوتان (مبرد شماره ۶۰۰)
bushing	بوشن
brass bush	بوش برنجی
alarm horn	بوق خطر
deodorizer	بوگیر
agitator	بهم زن
water less	بی آب
dewatering	بی آب کردن
free-hand	بی افزار (بی سبابه)
inexperience	بی تجربگی
inexpert	بی تخصص
bidet	بیده
wire-less	بی سیم

ellipse or elliptic  
in working condition  
water-borne diseases  
bimetal

بیضی  
بی عیب و نقص  
بیماری های مربوط به آب  
بیمتال (دوفلزی)

foot-bath	پاشویه
sprinkle or spraying	پاشیدن
purging	پاکسازی
refinement	پالایش
refinery	پالایشگاه
Pound	پاوند (وزنه‌ای برابر با ۴۵۳/۶ گرم)
chemical stability	پایداری شیمیایی
gas-bracket	پایه‌گازسوزدیواری
drill- tock	پایه‌مته
grill	پایه‌مشبک
below-freezing	پائین‌یخ‌زدگی (درجه حرارت زیرانجماد)
chemical Potential	پتانسیل شیمیایی
Potentiometer	پتانسیومتر (وسیله‌سنجش اختلاف سطح)
balancing Potentiometer	پتانسیومتر (نیروسنج) متعادل‌کننده
sledge-hammer	پتک
distribution	پخش (توزیع)
dispense	پخش کردن
ceiling grille or ceiling register	پخش‌کن سقفی
air diffuser	پخش‌کن هوا
distributor	پخش‌کننده
rotary distributor	پخش‌کننده دوار
accelerator	پدال گاز
boundary Phenomenon	پدیده مرزی
radiant	پرتوافکن
to clinch	پرج کردن
clincher	پرج‌کن (گیره)
buffer	پرداخت‌گر
filter-press	پرس روغن‌گیری
filler	پرکننده



Propane (R-290)	پروپان ( R-290 )
protectary relay	پروتکتورله (کنترل دود)
Proton	پروتون
Projector	پروژکتور
Project	پروژه
impeller	پره
finned	پره دار
impeller vane	پره دوار
deflector	پره های دی (درکانه های هوا)
cooling fins	پره های سردکننده
fullness	پری (تمامی)
connecting socket	پریزاتصال
Primus	پریموس
hog-wash	پساب
industrial waste	پساب صنعتی
hysteresis	پس ماند
glass wool	پشم شیشه
mineral wool	پشم معدنی
Potassium	پتاسیم
Platiniferous	پلاتین دار
moulded plastic	پلاستیک پرسی
stair	پله
Polystyrene	پلی استر
Polytechnic	پلی تکنیک
Pump	پمپ
condenser water-Pump	پمپ آب کندانسور
feed pump	پمپ تغذیه
condensate Pump	پمپ تقطیر
circulating Pump	پمپ جریان

screw Pump	پمپ چرخ‌دنده‌ای
heat Pump	پمپ حرارتی
vacuum Pump	پمپ خلا
high vacuum Pump	پمپ خلا قوی
hand pump	پمپ دستی
rotary Pump	پمپ دوار
two-stroke Pump	پمپ دوضربه‌ای ( پیستونی )
dynamic pump	پمپ دینامیکی
stand by pump	پمپ رزرو
oil pump	پمپ روغن
sewage and drainage pump	پمپ فاضلاب و تخلیه
gas pump	پمپ گاز
centrifugal Pump	پمپ گریزاز مرکز
reciprocating Pump	پمپ متناوب
air Pump	پمپ هوا
Cotton	پنبه
Cotton gin	پنبه‌پاک‌کن
amianthus	پنبه‌نسوز
sky-Light	پنجره شیروانی یا سقفی
grille	پنجره مشبک
bottom grille	پنجره مشبک زیری
guinguangular	پنج‌گوشه
evaporator fan	پنکه‌اواپراتور
condenser fan	پنکه‌کنندانسور
fresh air fan	پنکه‌هوای تازه
atomizer	بودرپاش
Potato Peeler	پوست‌کن سیب‌زمینی
Jacket	پوشش (دیگ بخار یا آبگرم)
lead-cover	پوشش سربی

cooling Jacket	پوشش سرمائی
galvanic metallization.	پوشش گالوانیزه
motor casing	پوشش موتور
asbestos cover	پوشش نسوز
steel	پولاد
high quality steel	پولاد درجه یک
steely	پولادی
despangle	پولک زدن
Pipette	پیپت (لوله شیشه‌ای باریک برای مایعات)
screw	پیچ (پیچیدن)
expansion bolt	پیچ انبساطی
butterfly screw	پیچ پروانه‌ای (خروسکی)
regulating screw	پیچ تنظیم
ring-bolt	پیچ حلقه‌دار
bolt and nut	پیچ و مهره
Pyrometer	پیرومتر (وسیله سنجش گرمای زیاد)
Piston	پیستون
Urinal	پیسوار (ادرارگاه)
stall type urinal	پیسوار نوع پیشخوان
trough type urinal	پیسوار نوع تغاری
corner type urinal	پیسوار (ادرارگاه) نوع گوشه‌ای
Preheater	پیش گرم‌کن
electrolytic cell	پیل الکترولیتی
automatic Pilot	پیلوت خودکار
Pint	پینت (پیمانهای معادل نیم‌لیتر)

## ت

radiant	تابان
annealing	تاباندن
electric board	تابلوی برق
charging board	تابلوی شارژ (در سیستم تبرید)
freshly; fresh-ness	تازگی
fresh	تازه
refrigeration plant	تاسیسات تبرید
non-code installation	تاسیسات غیراستاندارد
water power installation	تاسیسات نیروی آبی
evaporation	تبخیر
vaporization	تبخیر (بخار سازی)
water evaporation	تبخیر آب
evaporize	تبخیر کردن
evaporate	تبخیر کردن (تبخیر شدن)
evaporative	تبخیری
aerification	تبدیل به هوا یا بخار شدن
eccentric reducer	تبدیل خارج از مرکز
converter	تبدیل کننده
concentric reducer	تبدیل متحدالمرکز
refrigeration	تبرید (سرد کردن)
separate cooling	تبرید اختصاصی
spray cooling	تبرید پاششی
compression refrigeration	تبرید تراکمی
thermoelectric refrigeration	تبرید ترموالکتریک
solid absorbent refrigeration	تبرید جذبی با ماده جامد
vortex tube refrigeration	تبرید لوله گردبادی
refrigeration and airconditioning	تبرید و تهویه مطبوع
Pyrolysis	تجزیه شیمیائی بوسیله گرما
resolve	تجزیه کردن

analysis	تجزیه و تحلیل
cooling load analysis	تجزیه و تحلیل بار سرمایی
analyse (analyze)	تجزیه و تحلیل کردن
analytic	تحلیلی
Isentropic Process	تحول ایزونتروپیک
uniform flow Process	تحول با جریان یکسان
throttling Process	تحول خفگی
chemical Process	تحول شیمیائی
bed Stead	تختخواب
Ply-wood	تخته چندلایه
drawing board	تخته رسم
exhaustion	تخلیه
storm or roof drain	تخلیه آب باران یا پشت بام
sprinkler drains	تخلیه آبفشان
vacuum Pump discharge	تخلیه پمپ خلا
boiler blow off	تخلیه دیگ بخار
building drain	تخلیه فاضلاب ساختمان
Pump down	تخلیه فشار
digestion	تخمیر
injector	تزریق کننده
humid	تر
tractor	تراکتور (ماشین شخم زنی)
compressible	تراکم پذیر
adiabatic compressibility	تراکم پذیری آدیاباتیکی
multistage compression	تراکم چند مرحله ای
dry compression	تراکم خشک
incompressible	تراکم ناپذیر
wet compression	تراکم مرطوب
transistor	ترانزیستور



transformer	ترانسفورماتور
ignition transformer	ترانسفورماتور جرقه
auto transformer	ترانسفورماتور خودکار
balancing transformer	ترانسفورماتور متعادل کننده
delta transformer	ترانسفورماتور مثلثی (دلتا)
infiltration	تراوش (نفوذ)
infiltrate	تراوش کردن
mechanism	ترتیب عوامل مکانیکی
graphic	ترسیمی
oxygenation	ترکیب با اکسیژن
sink and dishwasher combination	ترکیب ظرفشویی
formative	ترکیب کننده
composition of dry air	ترکیب هوای خشک
steam brake	ترمز بخاری
oil brake	ترمز روغنی
air brake	ترمز هوایی (ترمز بادی)
thermodynamics	ترمودینامیک (علم ارتباط گرما و کار مکانیکی)
thermostat	ترموستات
room thermostat	ترموستات اتاقی
remote bulb thermostat	ترموستات با محفظه حرارتی در خارج
boiler thermostat	ترموستات دیگ بخار
timer thermostat	ترموستات زمانی
surface thermostat	ترموستات سطحی
thermochemical	ترموشیمی (شیمی حرارتی)
thermocouple	ترموکوپل (زوج گرمائی)
can washer	تشتک (ظرف شستشو)
moisture determination	تشریح رطوبت
radiation	شعشع
radiance	شعشع (تابش)

heat radiation	تشعشع حرارت
indirect radiation	تشعشع غیر مستقیم
direct radiation	تشعشع مستقیم
diffuse radiation	تشعشع منتشره
gas formation	تشکل گاز
formation	تشکیل
former	تشکیل دهنده
sublimation	تصعید (بخار شدن ماده جامد بدون گذشتن از حالت مایع)
filtration	تصفیه
sewage treatment plant	تصفیه خانه فاضلاب
biological treatment	تصفیه زیستی
physical treatment	تصفیه فیزیکی
Purify; Refine	تصفیه کردن
centrifugal Purifier	تصفیه کن گریزاز مرکز
Primary treatment	تصفیه مقدماتی
dust filtration	تصفیه مکانیکی گرد و خاک
heat balance	تبادل حرارت
chemical equilibrium	تبادل شیمیائی
cechanical equilibrium	تبادل مکانیکی
sweating	تعریق
repair	تعمیر
mend	تعمیر کردن
mender	تعمیر کننده
wash tub	تفازرختشویی
concentration of carbon dioxide	تخلیظ اکسیددو کربن
flow variation	تغییرات جریان
change of Phase	تغییر فاز
irreversibility	تغییرنا پذیری

air Separation	تفکیک هوا
distillation	تقطیر
condensation	تقطیر (تغلیظ)
condensate meter	تقطیر سنج
condensate	تقطیر شده (تغلیظ شده)
distiller	تقطیر کننده
decrease of speed	تقلیل سرعت
amplification	تقویت
to amplify	تقویت کردن
technician	تکنسین
spring hanger support	تکیه گاه آویز فنی
ball support	تکیه گاه توپی
fixed Point support	تکیه گاه ثابت
sliding support	تکیه گاه لغزشی
Pipe support	تکیه گاه لوله
telescope	تلسکوپ (دوربین نجومی)
telephone	تلفن
radiotelephone	تلفن بی سیم
telegram	تلگراف
wireless telegraphy	تلگراف بی سیم
lift-Pump	تلمبه با لابر
differential Plunger Pump	تلمبه پیستونی تفاضلی
double acting cylinder Pump	تلمبه پیستونی دو طرفه
unchangeable Pump	تلمبه تغییرنا پذیر
Jet well Pump	تلمبه جت چاه
Pumpman	تلمبه چی
Pump house	تلمبه خانه
main pumping station	تلمبه خانه اصلی
Pumping	تلمبه زنی

grease gun	تلمبه‌گریس کاری
multistage pump	تلمبه <sup>۹</sup> مرکب (پمپ چندطبقه)
plunger pumps	تلمبه‌های پیستونی یا ضربه‌ای
deep-well pump air-lift	تلمبه‌هوایی چاه عمیق
television	تلویزیون
trap	تله
steam trap	تله بخار
impuls trap	تله بخار ضربه‌ای
thermostatic trap	تله حرارتی
vacuum trap	تله خلأی
oil trap	تله روغن
float trap	تله شناور
liquid trap	تله مایع
bucket trap	تله مخزنی
thermostatic blast trap	تله وزشی حرارتی
air eleminater trap	تله هواگیر
full floating	تمام شناور
centering	تمرکز دادن
to clean-out	تمیز کردن
short cycling	تناوب کوتاه
ton	تن (خوار)
long ton	تن بزرگ (تن ۲۲۴۰ پوندی)
refrigeration ton	تن تبرید (که برابر است با ۲۰۰ بی‌تی یو در دقیقه و یا ۱۲۰۰۰ Btu/hr)
quick	تند
short ton	تن کوچک (تن ۲۰۰۰ پوندی)
narrow	تنگ
narrowness	تنگی
metric ton	تن متریک (وزنی معادل یک هزار کیلوگرم)

regulation	تنظیم
altitude adjustment	تنظیم ارتفاع
automatic regulation	تنظیم خودکار
regulator	تنظیم‌کننده (رگولاتور)
thermostatic regulator	تنظیم‌کننده حرارتی
automatic regulator	تنظیم‌کننده خودکار
manual regulator	تنظیم‌کننده دستی
speed adjustment	تنظیم‌کننده سرعت
high speed regulator	تنظیم‌کننده سریع
evaporator Pressure regulator	تنظیم‌کننده فشار اواپراتور
inside	تو (تویی)
water-closet (W.C )	توالت
no tank water closet	توالت بدون مخزن
straddle stand	توالت شرقی ( محل نشستن با ایستادن بدانسان که یکپا در یک سوپای دیگر در سوی دیگر باشد )
stopper	توپی (مسدودکننده)
Ice-floe	توده یخ شناور
turbine	توربین
steam turbine	توربین بخار
condensing turbine	توربین تراکمی
velocity compounded turbine	توربین چندسرعتی
gas turbine	توربین گاز
bleeder turbine	توربین هوا
grease separator	توزیع‌کننده گریس
Power distribution	توزیع نیرو
air distribution	توزیع هوا
heat generation	تولید حرارت
electromotive	تولیدکننده جریان برق

tunnel	تونل
drum settler	ته نشین کننده استوانه ای
plaine sedimentation	ته نشینی ساده
separate ventilation	تهویه اختصاصی
forced air cooling	تهویه سرد اجباری
fuel oil vent	تهویه سوخت مایع
natural vantilation	تهویه طبیعی
to condition	تهویه کردن هوا
oil tank vent	تهویه مخزن سوخت
room air conditioning	تهویه مطبوع اتاقی
summer air conditioning	تهویه مطبوع تابستانی
winter air conditioning	تهویه مطبوع زمستانی
industrial airconditioning	تهویه مطبوع صنعتی
round year air conditioning	تهویه مطبوع کامل (چهار فصلی)
remote airconditioner	تهویه مطبوع منطقه ای
deflation	تهی سازی از باد
to Exhaust	تهی کردن
water supply	تهیه آب (آبرسانی)
brine supply	تهیه آب نمک
air supply	تهیه هوا
lamp post	تیر چراغ
Partition	تیغه
baffle	تیغه (سپر)
brass tube	تیوب (لوله) برنجی
Copper tube	تیوب (لوله نازک) مسی
kinetic theory of gases	تئوری سینتیک گازها

## ج

Piston displacement	جابجائی پیستون
volumetric displacement	جابجائی حجمی
heat movement	جابجائی حرارت
road-roller	جاده صاف کن
absorber: absorbant or absorbefacient	جاذب
flow	جاری شدن
crisper	جاسبزی
saturated solids	جامدات اشباع
urinal stall	جایگاه پیسوار
Pumping station	جایگاه تلمبه (تلمبه خانه)
shower stall	جایگاه دوش
Jet	جت
removing flash gas	جدا شدن بخار مبرد
to separate	جدا کردن
separator	جداکن
steam separator	جداکن بخار آب
moisture separator	جداکن رطوبت
oil separator	جداکن روغن
cyclone separator	جداکننده گردبادی
electrical Precipitator	جداکننده الکتریکی مواد از محلول
dust separator	جداکن گرد و خاک
Pipe selection tables	جداول انتخاب لوله
steam tables	جداول بخار آب
gas tables	جداول گاز
comfort chart	جدول شرایط آسایش
to absorb	جذب کردن
vibration absorber	جذب کن ارتعاش
absorbent	جذب کننده
liquid absorber	جذب کننده مایع

heat absorption	جذب گرما
heat gain	جذب گرما (گرمای حاصله)
absorption	جذبی (سردکننده ای که با جذب و دفع ماده ای عمل میکند)
crane	جراثقال
sparklet	جرقه کوچک
mass conservation	جرم
conservation of mass; (conservation of matter)	جرم ذخیره ثابت (مقدار جرمی است که در واکنشهای مابین اجزاء همیشه ثابت مانده و کم و زیاد نمیشود.)
urrent	جریان (جریان برق)
tream Line	جریان آرام (خط جریان آرام)
up flow	جریان از پایین به بالا
continuous flow	جریان پیوسته
steady heat flow	جریان ثابت حرارتی
non steady heat flow	جریان حرارتی نامنظم
autOmatic current	جریان خودکار
circulator	جریان دهنده
counter flow; draft gauge (flow meter)	جریان سنج
fuel-oil flow	جریان سوخت مایع
liquid flow	جریان سیال (مایع)
radial flow	جریان شعاعی
gas flow	جریان گاز
alternating current (AC)	جریان متناوب (دربرق)
axial flow	جریان محوری
direct current	جریان مستقیم (دربرق)
backflow	جریان معکوس
turbulent flow	جریان مغشوش
magnetic flow	جریان مغناطیسی
draft indicator	جریان نما



air motion	جریان هوا
simple compressive substance	جسم تراکم پذیر ساده
solid	جسم جامد
Junction box	جعبه تقسیم
gear-box or gear-case	جعبه دنده (گیربکس)
fire hose cabinet	جعبه شیلنگ آتش نشانی
grease-box	جعبه گریس
rattle-box	جفجه
Jack	جک (با ربردار)
Jack-screw	جک پیچی
Polish	جلادادن
centrifugal dust collector	جمع کننده گرد و خاک، نوع گریزاز مرکز
movement	جنبش
kinematic	جنبشی (سینماتی)
over heating	جوش (فوق گرمائی)
boiling	جوشان
flash weld	جوش برق
brazing	جوش برنج
weld	جوش دادن
electric arc welding	جوش قوس الکتریکی
welder	جوشکار
welding	جوشکاری
built-up welding	جوشکاری سرهم
butt or lap welding	جوشکاری لب به لب
Jump-weld	جوش لب به لب
silver brazing	جوش نقره
refrigerant boiling	جوشیدن مبرد
sulphuric acid	جوهر گوگرد

acetate or muriatic acid

جوهر نمک

mercury

جیوه

mercuric

جیوه‌ای (جیوه‌دار)



edition	چاپ (طبع)
Printing house	چاپخانه
Printer	چاپکن
quarter	چارک
knife grinder	چاقوتیزکن
well	چاه
artsian well	چاه آرتزین (چاهی که در اثر فشارهای داخلی زمین فوران نماید)
dry well drainage	چاه خشک فاضلاب
sump	چاهک
hot well	چاه گرم
wet-well	چاه مرطوب
dug wells	چاههای دستی
driven wells	چاههای ضربه‌ای
Jetted wells	چاههای فورانی
drilled wells	چاههای لوله‌ای
cord wells	چاههای مت‌های
cast-iron	چدن
grey-cast iron	چدن خاکستری
foundry	چدن ریزی
blow lamp	چراغ پرسیوس
Press lamp	چراغ تلمبه‌ای
gas-light	چراغ گاز
gaserier	چراغ گاز چندشاخه
blowtorch	چراغ لحیم‌کاری
wheel	چرخ (چرخاندن)
water wheel	چرخ آبگرد (چرخ چاه)
lathe	چرخ تراش
band-wheel	چرخ تسمه

gear wheel or cog wheel	چرخ دندانه دار
sewing machine	چرخ دوزندگی
sprocket wheel	چرخ زنجیر خور
buffer or muff-wheel	چرخ سنبله ده
trailing wheel	چرخ عقب
Pinwheel	چرخ فلک کوچک (چرخها دندانه)
fly-wheel	چرخ لنگر
spring and Infiltration galleries	چشمه ها و نقب های نشت
fastener or fastening	چفت و بست
hammer	چکش (چکش زدن)
drop-hammer	چکش بخاری
face-hammer	چکش پهن
hack-hammer	چکش تیشه ای
mallot	چکش چوبی
malleable	چکش خور
hammer-hard	چکش خورده (سخت شده با چکش خوری)
malleability	چکش خوری
hammer man	چکش کار (آهنگر)
claw-hammer	چکش میخکش
drip	چکیدن (چکه)
density	چگالی
gas density	چگالی گاز
calico	چلوار
coop	چلیک (بیت)
cooper	چلیک ساز
cooperage	چلیک سازی
multistage	چند طبقه
grappling-iron	چنگک فلزی
wood	چوب (چوبی)

frame work	چوب بست
lumber-man	چوب بر
cork	چوب پنبه
corked	چوب پنبه دار
float-cut	چوب ساب
iron-wood	چوب سخت
hard wood	چوب سخت (چوب جنگلی)
match-wood	چوب کبریت
straight size Cross	چهار راه با اقطار مساوی
reducing cross	چهار راه تبدیل
quadrilingual	چهار زبانه
four-corner or quadrangle	چهار گوش
crinkle	چین خورده

## ح

emergency	حادثه (رویداد ناگهانی)
saturated state	حالت اشباع
dry Saturated State	حالت اشباع خشک
uniform tate	حالت یکسان
steady state	حالت یکنواخت
keeper	حائل (گیره)
lamp-shade	حباب (آبازور)
stone cutter	حجار (سنگتراش)
bulk volume	حجم ظاهری
critical volume	حجم بحرانی
residual volume	حجم پس ماند
control volume	حجم کنترل
specific volume	حجم مخصوص
cooling load maximum	حداکثر بار سرمایشی
clearance efficiency	حد فاصل آزاد (این حد جهت حصول راندمان جمعی ایده آل در سیلندر منظور میشود)
range	حدود
dies (thread) or die	حذیده (ابزاری که بوسیله آن سرلوله‌ها ومیله‌ها را میتوان دنده دار کرد)
convection heat	حرارت انتقالی
radiant heat	حرارت تابشی
solar heat	حرارت خورشیدی
thermometer	حرارت سنج (ترمومتر)
bimetallic termometer	حرارت سنج دوفلزی
resistance thermomometer	حرارت سنج مقاومتی
heat of combustion	حرارت سوخت
sensible heat	حرارت محسوس
specific heat	حرارت مخصوص
central heating	حرارت مرکزی (گرمایش مرکزی)

hot water central heating	حرارت مرکزی با آب گرم
high pressure hot water heating	حرارت مرکزی با آب گرم تحت فشار
low pressure hot water heating	حرارت مرکزی با آب گرم در فشار کم
team heating	حرارت مرکزی با بخار (گرم کردن بوسیله بخار)
Panel heating or radiant heating	حرارت مرکزی تشعشی
latent heat	حرارت نهان
Professional	حرفه‌ای
Motion of electrons	حرکت الکترونها
enthalpy departure	حرکت انتالپی
electromotion	حرکت با جریان برق (حرکت پیدا شده از الکتریک)
manual drive	حرکت با دست
relative motion	حرکت نسبی
motion of ions	حرکت یونها
sensitive to current	حساس به جریان
sensitive to air	حساس به هوا
sensibility to heat	حساسیت برای حرارت
control sensitivity	حساسیت کنترل
automatic flame-guard	حفاظ شعله با کنترل خودکار
dig	حفر (کنندن)
tin	حلب (قوطی حلبی)
tin man (also called: tin smith)	حلبی ساز
ring	حلقه
hoop	حلقه (تسمه)
loop	حلقه (طناب)
hanger	حلقه آویز
closed loop	حلقه بسته
annulary	حلقه دار (حلقوی)

calking ferrule	حلقه فلزی، مانع یا ضامن
hoop-iron	حلقه مارپیچی (حلقه آهنی)
insoluble	حل نشدنی (لاینحل)
water bath	حمام آب
vapour bath	حمام بخار
hydraelectric bath	حمام مبرق آبی
bath or bathing-tub	حمام فرنگی
emergency bath	حمام میان اضطراری
comfort zone	حوزه شرایط آسایش درجدول
final settling tank	حوض ته نشینی نهایی
spray Pond	حوضچه آبفشان
septic tank	حوضچه تجمع فاضلاب (سپتیک تانک)
manhole drainage	حوضچه فاضلاب
chlorine contact tank	حوضچه کلرزنی
hopper	حوضچه لجن گیر
grit chamber	حوض دانه گیری
constant velocity channels	حوضها یا کانالهای با سرعت ثابت
yard	حیاط (محوطه)
back house	حیاط پشتی



## ح

eccentric	خارج از مرکز
radiative	خارج کننده گرما یا روشنائی
capacitor	خازن (انبار)
motor-Start Capacitor	خازن راه انداز موتور
motor capacitor	خازن موتور
acidity	خاصیت آسیدی
magnetism	خاصیت آهنربائی
extensive Property	خاصیت جامع
elasticity	خاصیت فنری
sterilizing effect	خاصیت گندزدائی
saw-dust	خاکاره
dust-bin	خاکدان
argil	خاک رس
earth-filling	خاکریزی
earth-work	خاکریزی یا خاک برداری
fire-clay	خاک نسوز (گل بوته)
discharge	خالی کردن (تخلیه)
house or home	خانه
out of condition (or out of order)	خراب (معیوب)
turnery	خراطی
steam exhaust	خروجی بخار
compressed air dispatcher	خروجی هوای متراکم
dry	خشک
heat drying of sludge	خشکاندن لجن با حرارت
desiccant	خشک کن
centrifugal dryer	خشک کن گریز از مرکز
liquid filter drier	خشک کن مایع مبرد
drier	خشک کننده (دراپر)
cast Steel	خشکه (فولادسخت)

fire line	خط آتش (لوله آتش نشانی)
connecting line	خط اتصال
feed stock line	خط تغذیه مواد خام
refrigerant discharge line	خط رانش (تخلیه) مبرد
sliding rule	خط کش مهندسی
Pipe line	خط لوله
high pressure steam line	خط (لوله) بخار رپر فشار
Vaporization line	خط (لوله) تبخیر
drain line	خط (لوله) تخلیه
air relief line	خط (لوله) تخلیه هوا
make up line	خط (لوله) تغذیه
humidification line	خط (لوله) رطوبت زنی
oil line	خط (لوله) روغن یا نفت
gas line	خط (لوله) گاز
liquid line	خط (لوله) مایع
refrigerant liquid line	خط (لوله) مایع مبرد
refrigerant suction line	خط (لوله) مکش مبرد
Curve	خط منحنی (منحنی)
sound attenuation	خفه کن صدا
vacuum	خلاء
vacuum meter or vacuum gauge	خلاء سنج
expansion bend	خم انبساط
lense. type expansion joint	جسم انبساط نوع عدسی
return bend	خم برگشت
flexible	خم شو (قابل ارتجاع)
bend	خم کردن (خم شدن)
curved	خمیده (کج)
neutralizer	خنثی کننده
cool	خنک

freezing	خنک (بسیار سرد)
refrigerative or refrigeratory	خنک سازنده
to cool down	خنک کردن (پائین آوردن حرارت)
cooling	خنک کردن (سرماشی)
subcooling	خنک کردن در تحول مادون اشباع
spray cooler	خنک کن پاششی
water cooling	خنک کنندگی با آب
coolish	خنک مانند
coolness	خنکی
Properties of substance	خواص ماده
Properties of refrigerant	خواص میبرد
ammonia Properties	خواص محلول یا بخار آمونیاک
air Properties	خواص هوا
In good condition	خوب (بی‌عیب)
self inductance	خود القاء
self compression	خود تراکمی
locomobile	خودرو (گردونه)
steam cooker	خوراک پزبخاری
corrosion	خوردگی ناشی از عمل شیمیائی
corrosive	خورنده
super heat	خیلی داغ (گازی که در فشار اشباع بوده ولی در درجه حرارت بالاتر از اشباع باشد)

## د

inside	داخل
internal	داخلی
calorimetric data	داده های کالریمتری
scientific institution	دارالعلم
Polytechnic institution	دارالفنون
trellis scaffolding	داربست
dash-board	داش برد (درا تو موبیل)
brand or firing-iron	داغ آهن
water proof	دافع رطوبت
slope	دامنه
extensive	دامنه دار
granulated	دان دان
knowledge	دانش
Patron of learning	دانش پرور
seeker of knowledge	دانش پژوه
student	دانشجو
teachers college	دانش سرا
faculty; college	دانشکده
university	دانشگاه
learned; scholarly	دانشمند
grit collector	دانه روب
circle	دایره
entrance	دخول
cap end	درپوش
safety Plug	درپوش ایمنی
bull Plug	درپوش سرگرد
fusible Plug	درپوش قابل ذوب
Pipe plug	درپوش لوله
degree	درجه

permissible pollution	درجه آلودگی مجاز
degree of saturation	درجه اشباع
degree of safety	درجه اطمینان
classification	درجه بندی
grade	درجه (پایه)
degree of compression	درجه تراکم
degree of treatment	درجه تصفیه
degree of absorption	درجه جذب
temperature	درجه حرارت
combustion temperature	درجه حرارت احتراق
saturation temperature	درجه حرارت اشباع
room temperature	درجه حرارت اتاق
freezing temperature	درجه حرارت انجماد
critical temperature	درجه حرارت بحرانی
radiation temperature	درجه حرارت تشعشع
changeover temperature	درجه حرارت تغییر فصل
isothermal; isotherm	درجه حرارت ثابت
boiling temperature	درجه حرارت جوش
discharge temperature	درجه حرارت خروجی
dry bulb temperature	درجه حرارت خشک (درجه حرارتی که ترمومتر با محفظه خشک نشان میدهد)
melting temperature	درجه حرارت ذوب
high temperature	درجه حرارت زیاد
adiabatic flame temperature	درجه حرارت شعله غیر قابل نفوذ
absolute zero temperature	درجه حرارت صفر مطلق
outside design temperature	درجه حرارت طرح خارجی ساختمان
inside design temperature	درجه حرارت طرح داخلی
gas temperature	درجه حرارت گاز
temperature of coolant	درجه حرارت مبرد

ambient temperature	درجه حرارت محیط (درجه حرارت محدوده معین از یک فضا)
wet-bulb temperature	درجه حرارت مرطوب (درجه حرارت هوا با محفظه مرطوب ترمومتر)
absolute temperature	درجه حرارت مطلق
effective temperature	درجه حرارت موثر
deficient temperature	درجه حرارت ناقص
dew point temperature	درجه حرارت نقطه شبنم
final product temperature	درجه حرارت نهائی مواد
entring Product temperature	درجه حرارت ورودی محصول (در سردخانه)
hardness scale	درجه سختی
density	درجه غلظت (چگالی)
flash point	درجه فرار بخار مایعات
degree of reaction	درجه واکنش
degree of digestion	درجه هضم لجن
bright	درخشان
to shine	درخشیدن
seam	درز
per cent	درصد
Percent of water	درصد آب موجود در مواد
humidity per cent	درصد رطوبت
kiln-dry	در کوره خشکانیدن
inner; internal	درونی
lake	دریاچه
receiver	دریافت کننده
trap-door	دریچه
supply grille	دریچه اصلی هوای ورودی
Deflecting damper	دریچه انحراف هوا

explosion door	دریچه انفجار (دردیگها)
louve opening	دریچه بادگیر با زشونده
clean-out floor	دریچه باز دیدکف
clean-out pipe	دریچه باز دیدلوله
register or grille	دریچه تقسیم هوا یا گریل
top register or grille	دریچه تقسیم هوا یا گریل فوقانی
stabilizer	دریچه تنظیم دودکش
Volume damper	دریچه تنظیم هوا (درکالها)
register	دریچه توزیع هوا
Valvate	دریچه دار (سوپاپ دار)
motorized damper	دریچه قابل تنظیم موتوری
throttle	دریچه کنترل بخار یا بنزین
stop valve	دریچه مسدودکننده (شیرقطع)
ceiling grille	دریچه مشبک سقفی
center grille	دریچه مشبک مرکزی
by Pass suction Port	دریچه میان بر مکش
automatic damper	دریچه هوا با تنظیم خودکار
return grill	دریچه هوای برگشتی
handsaw	دستاره (اره دستی)
hand tool	دست افزار
winch or crank	دسته محور
manual	دستی (کتاب دستی)
lavatories	دستشویی
lavatory	دستشویی با مستراح
Pedestal lavatory	دستشویی پایه دار
medical lavatory	دستشویی پزشکی
dental lavatory	دستشویی دندانپزشکی
wall lavatory	دستشویی دیواری
corner lavatory	دستشویی گوشه ای

apparatus plant	دستگاه
Plant	دستگاه (ماشین)
water works	دستگاه آبرسان
alarm annunciator	دستگاه اعلام خطر
inductive unit; induction unit	دستگاه القای
telephote	دستگاه الکتریکی که از دور عکس میگیرد
constrictor	دستگاه انقباض
brazing outfit	دستگاه هرنج جوش
Packaged	دستگاه بسته (بسته بندی شده)
kinetoscope	دستگاه تما ویر متحرک
air separation Plant	دستگاه تفکیک هوا
distilling apparatus	دستگاه تقطیر
condensing unit	دستگاه تقطیر (دستگاه متراکم کننده)
water cooled condensing unit	دستگاه تقطیر آب خنک شو
air cooled condensing unit	دستگاه تقطیر هوا خنک شو
air alimenator	دستگاه تقویت هوا
air conditioner	دستگاه تهویه مطبوع
packaged air conditionner	دستگاه تهویه مطبوع، سوار شده در کارخانه
flasher unit	دستگاه جرقه زن
creamer	دستگاه خامه گیری
dental unit	دستگاه دندان پزشکی
Propeller type cooler unit	دستگاه سردکن از نوع ملخی
centrifugal fan cooler	دستگاه سردکن با پهنکه گریز از مرکز
forced convection cooling unit	دستگاه سردکن با جریان اجباری هوا
natural convection finned type cooling unit	دستگاه سردکن با جریان طبیعی هوا نوع پره دار
propeller type cooler unit	دستگاه سردکن از نوع ملخی



immersion colling unit	دستگاه سردکن غوطه‌ور
cooling unit	دستگاه سردکننده یا تبرید
unit heater	دستگاه گرم‌کن هوا (یونیت هیتر)
dressing sterilizer	دستگاه ضد عفونی البسه
bed pan sterilizer	دستگاه ضد عفونی لگن زیرتخت
transmitting set	دستگاه فرستنده
desuperheater apparatus	دستگاه کاهش بخار داغ
hot air heating device	دستگاه گرمایش هوای گرم
heating appliance	دستگاه گرم‌کن
centrifugal fan unit heater	دستگاه گرم‌کن هوانوع گریزاز مرکز
Propeller type unit heater	دستگاه گرم‌کن هوانوع ملخی
balacing device	دستگاه متعادل کننده (دستگاه بالانس)
ventilator unit	دستگاه هواکش
air heating apparatus	دستگاه هوا گرم‌کن
automatic ice-cube maker	دستگاه یخ‌ساز خودکار
ice making unit	دستگاه یخ‌سازی
handle	دستگیره
decimeter	دسی‌متر (واحد طول که برابر با یک‌دهم متر است)
drawing office	دفتر نقشه‌کشی
deodorization	دفع بویا عفونت
temperature	دما (درجه حرارت)
thermocouple thermometer	دما سنجترموکوبیلی
Recording thermometer	دما سنج ثبات
bolometer	دما سنج مقاومتی
damper	دمپر (مانع)
aspiration	دمش (تنفس)
rib ; gear	دنده
gear	دنده (جرخ دنده‌ای)
free wheel	دنده خلاص

standard Pipe threads	دنده‌های استاندارد لوله
over heat	دوآتشه
circulator	دوار (گردشی)
Smoke	دود
fume	دود (دود دادن)
fumy	دوددار (دودی)
to fume	دودکردن
chimney, smokestack	دودکش
stalk	دودکش بلند
crook	دوده
soot trap	دوده‌گیر
fumatory	دودی (دودگاه)
motor meter	دورسنج موتور
course	دوره
ice-age	دوره یخ عصریخ
contact Plug	دوشاخه
connecting plug	دوشاخه (اتصال)
plug	دوشاخه (دربرق)
shower-bath	دوش حمام
bimetallism	دوفلزی
bimetal	دوفلزی (بیمتال)
bellmouth	دهانه شیپوری
calibre	دهنه (قطر داخلی)
myriagram	ده هزار گرم
myriameter	ده هزار متر
diaphragm	دیافراگم (دیواره)
mollier's diagram	دیاگرام مولیر (نمودار مربوط به تغییرات مبرد، براساس تغییرات فشار - انتالپی)

difficulty melting	دیرذوب
difficulty fusible	دیرگداز
differential	دیفرانسیل (تفاضل)
Pot	دیگ
water boiler	دیگ آب جوش
hot water boiler	دیگ آبگرم
automatic water boiler	دیگ آبگرم خودکار
steam tube boiler	دیگ بالوله های بخار
steam boiler	دیگ بخار
water tube boiler	دیگ بخار بالوله های آب
electric boiler	دیگ بخار برقی
cast-iron boiler	دیگ بخار چدنی (دیگ چدنی)
steamer	دیگ بخار رزا (گشتی بخار)
packaged boiler	دیگ بخار سوار شده در کارخانه
boiler-maker	دیگ ساز
wash boiler	دیگ شستشو
dyne	دین (واحد جرم)
dynamo	دینام
dynamo; generator	دینام (ژنراتور)
balancing dynamo	دینام متعادل کننده
dynamometer	دینامومتر (توان سنج)
dynamite	دینامیت
gas dynamics	دینامیک گاز (علم قوای گازها)
diaphragm	دیواره (دیافراگم)

## ذ

tankage	ذخیره سازی در مخازن
air supply	ذخیره هوا
rap	ذره (خرده)
magnifying-glass	ذره بین
magnifier	ذره بین (عدسی)
charcoal	ذغال چوب
pitcoal or coal	ذغال سنگ
lignite	ذغال سنگ چوب
unthracite	ذغال سنگ خالص
gas-coal	ذغال سنگ گاز دار
peat	ذغال سنگ نارس
activated carbon	ذغال فعال شده
bituminous coal	ذغال قیری
cinder	ذغال نیمسوز
to melt iron	ذوب کردن آهن



boiling water reactor	راکتور آب جوشان
boiling reactor	راکتور بخار
functional relation	رابطه تابعی
fluid coupling	رابطه سیالی
maxwell equation	رابطه ماکسول
radiator	رادیاتور (وسیله توزیع حرارت در شوفاژ)
radiator	رادیاتور (خنک کن آب در اتومبیل)
wall radiator	رادیاتور دیواری
floor radiator	رادیاتور تور زمینی
radiography	رادیوگرافی
radian	رادین
radio	رادیو
radiology	رادیولوژی
radium	رادیوم (یکی از معروفترین فلزات)
right angle	راست گوشه
drive	رانندگی
adiabatic compression efficiency	راندمان تراکم آدیاباتیکی
actual efficiency	راندمان حقیقی
driver	راننده
automatic starter	راه انداز خودکار
motor starter	راه انداز موتور
road making	راه سازی
quadrant	ربع دایره
laundress	رختشوی اطوکش
laundry	رختشوی خانه
washer	رختشوئی
warp	رسوب
dust Precipitator	رسوب دهنده گرد و خاک
sedimentation	رسوب سازی

sedimentary	رسوبی
cryogenics	رشته‌ای از علم فیزیک که در مورد
	تبدالات و اثرات اجسام در حرارت‌های پائین بحث میکند
humidifier	رطوبت افزا
atmospheric humidity	رطوبت جو هوا
air humidifier	رطوبت زن هوا
Humidistat	رطوبت سنج
hygrometer	رطوبت سنج (وسیله سنجش رطوبت هوا یا گاز)
hair hygrometer	رطوبت سنج موئی
dehumidity; dehumidifier	رطوبت گیری
specific humidity	رطوبت مخصوص
absolute Humidity	رطوبت مطلق
relative humidity	رطوبت نسبی
hygroscope	رطوبت سنج
air humidity	رطوبت هوا
reciprocating	رسم ذره‌رسم (دوستانه)
relay	رله (اسبابی که برای رسانندگی مونسور
	کمپرسور در مدار الکتریکی سرد کننده قرار میگیرد)
electric relay	رله الکتریکی
magnet core relay	رله با هسته مغناطیسی
air core relay with normally	رله بدون هسته
open switch	با کنتاکت باز
current relay	رله جریان
overload relay	رله جریان اضافی
over current or over voltage relay	رله جریان یا رله با ولتاژ اضافی
thermal relay (hot wire relay)	رله حرارتی (رله با سیم داغ)
starting relay	رله راه انداز
Plunger relay	رله قطع و وصل

control relay	رله کنترل
gas relay	رله گازی
oil colour	رنگ روغنی
medium color	رنگ متوسط (رنگی ما بین تیره و روشن)
soldering flux	روان سازی لحیم کاری
fluidity	روانی
iron clothing	روپوش آهن
overload protector	روپوش فیوز اتوماتیک
orifice	روزنه
method	روش
method of defrosting	روش برفک گیری
velocity reduction	روش تنزیل سرعت
Plenum method or plenum - system	روش تهویه اجباری (که با ورود هوای تازه هوای داخلی خارج می گردد)
ventilating method	روش تهویه هوا
injection casting method	روش ریخته گری فشاری
crack Method	روش درزی (متدمحاسبه مقدار نفوذ هوا از راه درز در ب و پنجره ها در تهویه مطبوع)
bright	روشن
light	روشنائی
electric Light	روشنائی الکتریکی
methods of refrigeration	روشهای تبرید
cooling methods	روشهای سرمائی
Oil	روغن (روغن زدن)
Packed oil	روغن با ظرف
refrigeration oil	روغن تبرید

varnish or french polish	روغن جلا
dehydrated oil	روغن خشک (روغن بدون رطوبت)
oil-can	روغن دان
Lubricate	روغن زدن
lubricator	روغن زن
oil-man	روغن ساز
lubrication	روغنکاری
Force-feed oiling	روغنکاری فشاری
lubricating oil	روغن ماشین
motor oil	روغن موتور
heavy ends hydrocarbon oils	روغنهای سنگین غلیظ
plated	روکش دار
Plating	روکش سیم و زر
wain-coting	روکوب چوبی
zinc	روی (روح) یکی از انواع فلزات
zincy	روی دار
ironing board surface	رویه میزاطوکنشی
mathematics	ریاضیات
cast	ریخته
founder	ریخته‌گر
foundry	ریخته‌گری
casting	ریختگی (چدن ریزی)
micrometer	ریزنسج (میکرومتر) وسیله‌ای برای اندازه‌گیریهای بسیار دقیق تا یک میلیونیم متر (یکهزارم میلیمتر)
cord	ریسمان
connecting rail	ریل اتصال
piston ring	رینگ پیستون
oil ring	رینگ روغن



Pipe bend	زانو ( زانوئی )
long radius elbow	زانوخم ( زانوئی با شعاع زیاد )
elbow	زانوئی ( زانو )
elbow-Joint	زانوئی (مفصل)
bend return	زانوئی برگشت
base elbow	زانوئی پایه دار
reducing elbow	زانوئی تبدیل
street elbow	زانوئی خیابان
double branch elbow	زانوئی دو شاخه
angle	زاویه
gonio meter	زاویه سنج
right angle	زاویه قائمه
goldsmith	زرگر
Polishing	زالال سازی : فاضلاب
detention time	زمان توقف
heat time	زمان حرارت
chilling time	زمان سردشدگی
defrost timer	زمان سنجیرفک گیر
timers	زمان گیر (تایمر)
chain	زنجیر
ring	زنگ (زنگ زدن)
acetate of copper	زنگار (زنگ مس)
alarm bell	زنگ خطر (زنگ اخبار)
rusty	زنگ زده
generator	ژنراتور (دینام)
steam generator	ژنراتور بخار
Joule	ژول (واحد کار)
carburettor	ژیگلور (کاربراتور)

## س

build	ساخت
make-up	ساخت (ترکیب)
construct	ساختن
to compose	ساختن (ترکیب کردن)
manufacture	ساختن (عمل آوردن مصنوع)
machine-made	ساخت ماشین
construction	ساختمان (اساس)
building	ساختمان (بنا)
structure	ساختمان (ترکیب)
ring structure	ساختمان حلقوی (درمولکولها)
chain structure	ساختمان زنجیری (درمولکول)
stone-work	ساختمان سنگی
make	ساخت (محصول)
maker	سازنده (ترکیب کننده)
manufacturer	سازنده (صاحب کارخانه)
constructor	سازنده (معمار)
academic year	سال تحصیلی
centigrade	سانتیگراد (درجه بندی با مقیاس صدقسمتی)
centimeter	سانتیمتر (یکمدمتر)
air sterilization	سترون کردن هوا (هوا شوئی)
water column	ستون آب
distillation column	ستون تقطیر
high Pressure column	ستون فشار زیاد
dam	سد (سد کردن)
down hill	سرازیری
hard lead	سرب سخت
lead-works	سرب کاری
galena	سرب معدنی
cover	سربوش

dish-cover	سرپوش ظرف
hammer-head	سرچکش
chilled	سرد (سردشده)
storage room	سردخانه (اطاق نگهداری مواد غذایی)
cooling room or freezer room	سردخانه (محفظه تبرید)
liquid cooled	سردشده بوسیله مایع
to cool	سردکردن
to cool down	سردکردن (پائین آوردن حرارت)
cooling	سردکردن (سرماشی)
radiation cooling	سردکردن تشعشعی
intercooling	سردکردن داخلی مبرد
subcooling	سردکردن در تحول مایع اشباع
liquid cooling	سردکردن مایع
magnetic cooling	سردکردن مغناطیسی
beverage cooler	سردکن آب
brine cooler	سردکن با آب نمک
dry expansion cooler	سردکن با انبساط خشک
subcooler	سردکن در تحول مایع اشباع
liquid chiller	سردکن مایع
hydrogen cooling	سردکننده هیدروژن
shower head	سردوش
overflow	سرریز
boiler surface blow	سرریز دیگ بخار
fuel oil overflow	سرریز سوخت مایع
overflowing	سرریز کردن
air spill-over	سرریز هوا (خروجی هوای اضافی) در تبرید
ice blacks slide	سرسره قالبهای یخ
cylinder head	سرسیلندر
velocity	سرعت

head velocity	سرعت ارتفاع
cooling rate	سرعت تبرید (مقدار با سرعت سردکنندگی)
velocity of the current	سرعت جریان
Velocimeter	سرعت سنج
relative velocity	سرعت نسبی
foreman	سرکارگر
master workman	سرکارگر (سرنجار)
nuclear cooling	سرمايش هسته‌ای
series	سری
binomial series	سری‌های دو جمله‌ای
quick	سریع
water level	سطح آب
bevel	سطح اریب
heat transfer surface	سطح انتقال دهنده حرارت
heat surface	سطح حرارتی
oil level	سطح روغن
control surface	سطح کنترل
effective area	سطح موثر
extended surfaces	سطوح پره دار
ceiling	سقف
roofing	سقف سازی (مصالح سقف سازی)
metric system	سلسله متریک (سیستم متریک)
automatic selector	سلکتور خودکار
salinity cell	سلول نمک سنج
high side	سمت پرفشار (در سیستم تبرید)
low side	سمت فشا رضعیف (در سیستم تبرید)
anvil	سندان
bickern	سندان دوکره
lime stone	سنگ آهک

iron-stone	سنگ آهن خام
white Stone	سنگ سفید
corundum	سنگ سمباده
knapping hammer	سنگ شکن
gangue	سنگ فلز
fire-stone	سنگ کوره
marble	سنگ مرمر
garnierite	سنگ نیکل
stony	سنگی (سنگلاخ)
valve	سوپاپ (شیر)
sucker	سوپاپ تلمبه
slide valve	سوپاپ متحرک
buzzer	سوت بخار
buzzer alarm	سوت خبر
fuel	سوخت (نفت سیاه)
compressed air or steam jet burner	سوخت پاش از نوع بخار یا هوای فشرده
low pressure air burner	سوخت پاش با فشار هوایی ضعیف
rotary oil burner	سوخت پاش دوار
pressure jet system burner	سوخت پاش نوع فشاری
liquefied petroleum fuel oil	سوخت مایع
man-hole	سوخت مایع (نفت کوره)
high speed punch	سوراخ آدمرو (منهول)
burn	سوراخ کننده سریع
filecutter	سوزاندن
oil Pressure safety switch	سوهان کار
tee outlet (down or up)	سویچ اطمینان فشار روغن
	سراه با انشعاب (بپاشین یا ببالا)

double sweep tee	سه راه با انشعاب دوطرفه
single sweep tee	سه راه با انشعاب یکطرفه
y-track	سه راه (درخط آهن)
y-shaped tee	سه راه (Y) شکل
straight size tee	سه راه مستقیم (سه راه با اقطار مساوی)
parabolic	سه می
lathe chuck	سه نظام ماشین تراش
fluid	سیال
hydrostatics	سیال ساکن (علم سیال ساکن)
working fluid	سیال عامل
siphon	سیفون (شترگلو)
self siphonage	سیفون شدن خودبخود
system	سیستم
sprinkler system	سیستم آبپاش (آبفشان)
ejector system	سیستم افشاننده
absolute English system	سیستم انگلیسی مطلق
induction unit system	سیستم با دستگاه القا
high velocity system	سیستم با سرعت زیاد
sub atmospheric system	سیستم با فشار کمتر
vapor system	سیستم بخار
water spray defrost system	سیستم برفک گیری با پاش آب
closed system	سیستم بسته (سیستم مدار بسته)
refrigeration system	سیستم تبرید
expendable refrigeration system	سیستم تبرید انسانی
lithium bromide-water System	سیستم تبرید با برومور لیتیموم
	و آب
thermo-electric cooling system	سیستم تبرید ترموالکتریک
absorption refrigeration System	سیستم تبرید جذبی

compressed system	سیستم تراکمی
feeder system	سیستم تغذیه
unitary central system	سیستم مرکزی واحد (تهویه مطبوع دوفصلی)
fan coil system	سیستم تهویه مطبوع با فن کویل
Zoning System for air conditioning	سیستم تهویه مطبوع منطقه‌ای
water supply system	سیستم تهیه آب (شبکه آبرسانی)
british gravitational system	سیستم ثقلی انگلیسی
continious cycle absorpction system	سیستم جذبی پیوسته
sewerage system	سیستم جمع‌آوری فاضلاب
multiple evaporator system	سیستم چنداواپراتور
solid pressure system	سیستم جامد در حالت
central heating system	سیستم گرمایش مرکزی
dry system	سیستم خشک
vacuum system	سیستم خلأی
binary system	سیستم دوتایی
split system	سیستم دوقسمتی
two pipe direct return system	سیستم دولوله با جریان مستقیم: درلوله‌کشی سیستمهای حرارت مرکزی با آب
two pipe reversed return system	سیستم دولوله با جریان معکوس: درلوله‌کشی سیستمهای حرارت مرکزی با آب
two pipe system	سیستم دولوله: درلوله‌کشی حرارت مرکزی با آب
cooling system	سیستم سرمایشی
perimeter radial system	سیستم شعاعی دوره (یکی از انواع شبکه کانال‌کشی ساختمان)
flowed system	سیستم غوطه‌ور
drainage system	سیستم فاضلاب

combined Sewer System	سیستم فاضلاب مرکب
forced system	سیستم فشاری (سیستم با جریان اجباری)
absolute metric system	سیستم متریک مطلق
central system for air conditioning	سیستم مرکزی تهویه مطبوع
cascade system	سیستم متوالی
english engineering system	سیستم مهندسی انگلیسی
open type system	سیستم نوع باز
plenum heating system	سیستم هوای گرم با جریان اجباری
one pipe system	سیستم یک لوله: (در لوله کشی آب گرم و شوفاژ)
otto cycle	سیکل اتو
off cycle	سیکل باز
brayton cycle	سیکل برتون
defrost cycle	سیکل برفک گیر
vapor refrigeration cycle	سیکل تبرید تبخیری
vapor compression refrigeration cycle	سیکل تبرید تراکمی تبخیری
air-standard refrigeration cycle on cycle	سیکل تبرید هوایی استاندارد
vapor compression cycle	سیکل تراکمی تبخیری
vapor Power cycle	سیکل توان تبخیری
air standard Power cycle	سیکل توان هوایی استاندارد
temperature cycle	سیکل درجه حرارت
cycle	سیکل (دوره)
high-side cycle	سیکل سمت پرفشار
low-side cycle	سیکل سمت فشار ضعیف
carnot cycle	سیکل کارنو: نوعی از دور کارمل موتور، کمپرسور و دستگاه های مشابه می باشد.
heat cycle	سیکل گرما
mechanical cycle	سیکل مکانیکی



air cycle	سیکل هوا
cylinder	سیلندر (استوانه)
silica	سیلیس
silica gel	سیلیکا جل (ماده جاذب الرطوبه)
quick silver	سیماب
connecting wire	سیم اتصال
ground wire	سیم اتصال زمین
dark cement	سیمان سیاه
wire cutter	سیم بر (سیم چین)
brass wire	سیم برنجی
bronze wire	سیم برنز
starting winding	سیم پیچ استارت
magnet core coils	سیم پیچ با هسته مغناطیسی
air core coil	سیم پیچ بدون مغزی
running winding	سیم پیچ رانش
bar bed	سیم خاردار
hot wire	سیم داغ
galvanized wire	سیم روی اندود
wire	سیم (سیم کشی کردن)
wire man	سیم کش
wiring	سیم کشی
home wiring	سیم کشی خانه
burgled wiring	سیم کشی داخل دیوار
heating wire	سیم گرم کننده
copper-plated wire	سیم مس اندود
copper wire	سیم مسی
bare copper wire	سیم مسی بدون روپوش
instrument sink	سینک اسباب و آلات
surgeons scrup-up sink	سینک جراحی

service sink	سینک سرویس
wash sink	سینک شستشو
wash fountain sink	سینک شستشوی چشمه‌ای
dish washer sink	سینک ظرفشویی
cink	سینک (ظرفشوی آشپزخانه)
combination sink and dish-washer	سینک ظرفشویی مرکب: ظرفشویی با محل تخلیه غذای مازاد.
plain kitchen sink	سینک معمولی آشپزخانه
cinema colour	سینما رنگی
cinematic	سینمایی (جنبشی)
drip Pan	سینی آب چکه
laundry tray	سینی لباسشویی

## ش

moisture indicator	شاخص رطوبت (میزان رطوبت)
co <sub>2</sub> indicator	شاخص گاز کربنیک
engine indicator	شاخص موتور
electrical charge	شارژ الکتریکی
normal charge	شارژ عادی (پرکردن طبیعی)
charging a refrigeration System	شارژ (گاز دادن) یک سیستم
	تبرید
Plumb-line	شا قول
king-bolt	شاه پیچ
main Pipe	شاه لوله (لوله اصلی)
water main	شاه لوله آب
king-pin	شاه میخ
ceiling radiant panel	شبه تشعشعی سقفی
lattice work	شبه کاری
dew	شبنم
dewy	شبنم دار
acceleration	شتاب
gravitational acceleration	شتاب شقل
wet precipitator	شتاب دهنده آبی
electrostatic precipitator	شتاب دهنده برقی (برق ساکن)
mechanical precipitator	شتاب دهنده مکانیکی
angular acceleration	شتاب زاویه‌ای
radiant density	شدت تشعشع
time rate	شدت زمان
intensive of magnetic	شدت میدان مغناطیسی
condition	شرایط
metallography	شرح فلزات
electric washer	سستشودهنده برقی (لبا شوئی الکتریکی)

bathe	شستشو کردن
push-button	شستی (دگمه)
hydraulic radius	شعاع هیدرولیکی
radial	شعاعی
pilot flame	شعله شاهد
shape	شکل (ترکیب)
spark-Plug	شمع اتومبیل
float	شناور
low side float	شناور سمت فشار ضعیف؛ در سیستمهای سردکننده
meteorology	شهاب شناسی (علم آتار هوا)
gradient	شیب (شیب دار)
gradiometer	شیب سنج
valve	شیر (سوپاپ)
faucet	شیر آب
water cock	شیر آب سمبوری
hose faucet	شیر آبیاری
lawn faucet	شیر آبیاری چمن
hydrant valve	شیر آتش نشانی
expansion valve	شیر انبساط
automatic expansion Valve	شیر انبساط خودکار
hand expansion valve	شیر انبساط دستی
Pressure regulating weight-loaded safety valve	شیر اطمینان تنظیم فشار باردار نوع وزنه‌ای
boiler safety valve	شیر اطمینان دیگ بخار
Pressure reducing safety valve	شیر اطمینان فشار شکن
quick opening valve	شیر بازشوی سریع
deck operated valve	شیر با عملکرد سطحی
float operated valve	شیر با عملکرد شناوری

riser Valve	شیر با لابر
globe valve	شیر بشقا بی
angle globe valve	شیر بشقا بی زا نوئی
hose globe valve	شیر بشقا بی شیلنکی
motor operated globe valve	شیر بشقا بی موتوری
butterfly or flapper valve	شیر پروانه ای
back pressure valve	شیر پس فشاری (شیری که با فشار برگشت عمل میکند)
boiler bottom blow valve	شیر تخلیه دیگ بخار
pet cock valve	شیر تخلیه سماوری
reversing valve	شیر تغییر مسیر
tap	شیر (تویی)
boiler feed regulator valve	شیر تنظیم آب مصرفی دیگ بخار
suction vapor regulating valve	شیر تنظیم بخار مکش
Pressure operated altitude valve	شیر تنظیم فشار ارتفاع
evaporator Pressure regulating valve	شیر تنظیم فشار اواپراتور
thermostatic evaporator Pressure regulating valve	شیر تنظیم فشار اواپراتور نوع جزارتی
throttling type evaporator	شیر تنظیم فشار اواپراتور
Pressure regulating valve	نوع دستی (گلوئی)
manifold valve	شیر چندراهه
four-way valve	شیر چهارراهه
radiator thermostatic valve	شیر حرارتی رادیاتور
automatic valve	شیر خودکار
foot check valve	شیر خودکار کفی
faucet valve	شیر دستشوئی
two temperature valve	شیر دو دمائی

diaphragm valve	شیر دیافراگمی (شیر دیواره‌ای)
sluice valve	شیر دریاچه‌ای
relief valve	شیر رهاکننده
angle valve	شیر زانوئی
deck operated angle valve	شیر زانوئی با عملکرد سطحی
hose angle valve	شیر زانوئی شیلنکی
boiler surface blow valve	شیر سرریز دیگ بخار
service valve	شیر سرویس
suction Service Valve	شیر سرویس مکش
cock Valve	شیر سماوری
needle valve	شیر سوزنی
Pneumatic three-way valve	شیر سه راهه هوائی
float valve	شیر شناور
high-side float valve	شیر شناور قسمت پرفشار
hose bibb	شیر شیلنکی
angle hose valve	شیر شیلنکی زانوئی
pressure reducing valve	شیر فشار شکن
Pressure relief valve	شیر فشار رگیر
hydraulically valve	شیر فشاری (هیدرولیکی)
stop valve	شیر قطع
stop cock	شیر قطع سماوری
quick closing valve	شیر قطع کن سریع
magnetic stop valve	شیر قطع کن مغناطیسی
lock shield valve	شیر قفلی
lock and shield valve	شیر قفلی و سپری
chronometer valve	شیر کرومومتر (شیر زمان سنج)
gate valve	شیر کشوئی (شیر دروازه‌ای)
angle gate valve	شیر کشوئی زانوئی

check valve	شیر یکطرفه
hose gate valve	شیرکشویی شیلانگی
motor operated gate valve	شیرکشویی موتوری
ground-key valve	شیرکلیدی زمینی
thermostatically controlled valve	شیرکنترل حرارتی
needle control valve	شیرکنترل سوزنی
float controlled valve	شیرکنترل شناوری
solenoid control valve	شیرکنترل مغناطیسی
micrometer control valve	شیرکنترل میکرومتری
pump governor valve	شیرگردونه‌ای پمپ
liquid vapor valve	شیرمایع و بخار
balanced valve	شیرمتعادل کننده
three-way proportioning valve	شیرمخلوط کننده سه راه
solenoid valve	شیرمغناطیسی
liquid solenoid valve	شیرمغناطیسی مایع مبرد
suction valve	شیرمکش
thermo suction valve	شیرمکش حرارتی
drinking fountain valve	شیرمنبع آبخوری
gable roof	شیروانی پشت بام
compression faucets	شیرهای فشاری
relief or bleed valve	شیر هواگیر
three-way Penumatic valve	شیر هوایی سه راه
safety valve	شیر ایمنی سوپاپ اطمینان
electric valve	شیر ایمنی سوپاپ الکتریکی
Piston actuated valve	شیر ایمنی سوپاپ با عملکرد پیستون
discharge valve	شیر ایمنی سوپاپ تخلیه
intermediate Pressure valve	شیر ایمنی سوپاپ فشار متوسط
gas valve	شیر ایمنی سوپاپ گاز

lift check valve	شیریکطرفه با لایند
ball check valve	شیریکطرفه توپی شکل
diaphragm check valve	شیریکطرفه دیافراگمی
angle check valve	شیریکطرفه زا نویی
cock check valve	شیریکطرفه سما وری
swing check valve	شیریکطرفه لولائی
stop check valve	شیریکطرفه مسدودکننده
weight-type check valve	شیریکطرفه نوع وزنه‌ای
glass	شیشه (گیلاس)
sight flow	شیشه جریان نما
double glass	شیشه دو جداره
sight glass	شیشه رو، بیت
glass-work	شیشه سازی
ground-glass	شیشه سنگی زبرودان دان
triple glass	شیشه سه جداره
gauge glass	شیشه مدرج
hose	شیلنگ
water hose	شیلنگ آب
fire-hose	شیلنگ آتش نشانی
rubber hose	شیلنگ لاستیکی
chemistry	شیمی
chemical	شیمیائی
device	شیوه (نقشه)



## ص

stainer	صافی (پالاینده)
filter	صافی (فیلتر)
electrostatic filter	صافی الکتریکی
steam basket strainer	صافی بخار نوع سبدی
electric filter	صافی برقی
self cleaning strainer	صافی تمیزشوی خودکار
absorbability filter	صافی جذبی
box strainer	صافی جعبه‌ای
well Screen	صافی چاه
trickling filter	صافی چکاننده
cell-type dry filter	صافی خشک اسفنجی
vacuum filter	صافی خلائی
duplex strainer	صافی دوخانه
Y-strainer	صافی Y شکل
plate strainer	صافی صفحه‌ای
filter pressing	صافی فشاری
metal edge strainer	صافی لبه‌فلزی
slow sand filter	صافی ماسه کم‌سرعت
mechanic filter	صافی ماشینی
absolute filter	صافی مطلق (مستقل)
magnetic strainer	صافی مغناطیسی
micro-straining filters	صافیهای دهانه ریز
alternating double filters	صافیهای مضاغف یک در میان
air cleaner	صافی هوا (تمیزکن هوا)
sound attenuation	مداخفه‌کن
Sonometer	مداسنج
compressor muffler	مداگیر کمپرسور
electronic sound tracer	مدا یاب الکترونیکی

disk	صفحه
aluminium plate	صفحه آلومینیوم
injection plate	صفحه تزریق
switch-board	صفحه تقسیم برق
adjustable rectangular plaque	صفحه تنظیم‌کننده چهارگوش
adjustable circular plaque	صفحه تنظیم‌کننده دایره‌ای
cooling plate	صفحه سردکننده
valve plate	صفحه سوپاپ
condenser plate	صفحه‌کننده نسور
heat plate	صفحه گرم (بشقاب گرم)
copper plate	صفحه مسی (ظروف مسی)
zero	صفر (هیج)
iron industry	صنایع آهن
electric industry	صنعت برق
refrigeration engineering	صنعت تبرید (مهندسی تبرید)
handicraftsman	صنعتگر (سازنده صنایع دستی)
manufacturing	صنعتی
industrial	صنعتی (مربوط به پیشه و هنر)
lapping	صیقل دادن



explosion proof	ضدانفجار
humidity proof	ضدرطوبت
disinfection	ضد عفونی (گندزدایی)
clearance volume	ضریب آزادحجمی
modulus of elasticity	ضریب ارتجاع
friction factor	ضریب اصطکاک (ضریب مالشی)
coefficient of expansion	ضریب انبساط
coefficient of thermal expansion	ضریب انبساط حرارتی
diffusion coefficient	ضریب انتشار
transmission coefficient	ضریب انتقال
coefficient of heat transmission	ضریب انتقال حرارت
reflection coefficient	ضریب انعکاس
discharge coefficient	ضریب تخلیه
compressibility factor	ضریب تراکم پذیری
condensing coefficient	ضریب تقطیر (ضریب تراکم)
water-side coefficient	ضریب حرارتی سمت آب
	درمیدل های حرارتی با آب
absorption coefficient	ضریب جذب
fouling factor	ضریب رسوب (فاکتور رسوب)
coefficient of velocity	ضریب سرعت
coefficient of area	ضریب سطح
coefficient of performance (C.O.P)	ضریب عملکرد
Activity coefficient	ضریب فعالیت
conductivity coefficient	ضریب قابلیت هدایت
water hammer	ضربه قوچ درلوله های آب
surface conductance	ضریب وزش سطحی
conductance of air space	ضریب هدایت تیغه هوایی
over all coefficient of transmission	ضریب هدایت
	حرارتی کلی
specific conductivity	ضریب هدایت مخصوص

## ط

storey	طبقه
down stairs	طبقه پایین
ground floor	طبقه هم‌کف
natural	طبیعی
designer	طراح (نقشه‌کش)
sketcher	طراح (وسیله طراحی)
design or draft or device	طرح
layout	طرح (ترتیب)
plan	طرح (نقشه)
industrial design	طرح صنعتی
ground plan	طرح عمودی
plumbing plan	طرح لوله‌کشی
regimes of boiling	طرق مختلف جوشیدن
lye-tub	طشت (تینا رخت‌شوئی)
rain water head	طشتک بالای ناودان
warp	طناب

## ظ

container	ظرف
utensil	ظرف (آشپزخانه و امثال آن)
dish washer	ظرفشوئی (ماشین ظرفشوئی)
kitchen sink	ظرفشوئی آشپزخانه
automatic dish washer	ظرفشوئی خودکار (ماشین ظرفشوئی)
steel wool	ظرفشوی فلزی (سیم ظرفشوئی)
developing sink	ظرفشوئی کامل
capacity	ظرفیت (گنجایش)
content	ظرفیت (محتوی)
volumetric capacity	ظرفیت حجمی
heat capacity	ظرفیت حرارتی
capacitance	ظرفیت خازنی
compressor capacity	ظرفیت کمپرسور

## ع

loss factor	عامل افت
factor of expansion	عامل انبساط
by pass factor	عامل فرعی (میان بر)
power factor	عامل قدرت
control agent	عامل کنترل
absorbability factor	عامل جذب‌پذیری
geometric factor	عامل هندسی
cooling element	عامل یا وسیله تبرید
proof	عایق (دافع)
foaming	عایق اسفنجی
cork insulation	عایق چوب پنبه‌ای
heat proof	عایق حرارت (حرارت بند)
heat insulation	عایق حرارتی
vapor-barrier	عایق رطوبتی (کاملاً غذا سفاک‌کننده)
insulation	عایق سازی (پوشش با عایق)
thermal insulation	عایق گرمایی
air insulation	عایق هوایی
radiation constant	عدد ثابت تشعشع
gas constant	عدد ثابت گازها
Reynold's number	عدد رینولد
magnifier	عدسی (ذره بین)
lenticular	عدسی شکل
plumbing symbols	علائم اختتامی لوله‌کشی
hydraulics	علم آبرسانی (علم خواص آب جریان‌ی)
meteorology	علم آثار هوا (دانش کیفیات جو)
electro-statics	علم برق ساکن
analytics	علم تجزیه و تحلیل
telephony	علم تلفن
kinetics	علم جنبش و نیرو

magnetics	علم خواص مغناطیسی
dynamics	علم قوا (مبحث حرکت اجسام)
electrodynamics	علم قوای الکتریکی
hydradynamic	علم مطالعه حرکت سیالها
hydrodynamics	علم نیرو و حرکت مایعات
main	نمده (اصلی)
operation or action	عمل
defrosting by off-cycle	عمل برفک گیری با توقف کار دستگاه
refrigeration action	عمل تبرید
over-all performance	عملکرد کلی
mechanic operation	عمل مکانیک
practical	عملی
operative	عملی (افزارمند)
element	عنصر (قطعه)
sensitive element	عنصر حساس
power element	عنصر قدرت
heater element	عنصر گرم کننده
electron	عنصری که برق منفی دارد (الکترون)
conversion factors	عوامل تبدیل
cooling agents	عوامل سرد کننده
pipe failures	عیوب لوله

## غ

pipe sleeve	غلاف لوله
roller	غلطک
kinematic viscosity	غلظت حرکتی (ویسکوزیته جنبشی)
atmospheric density	غلظت هوا (چگالی هوا)
Inorganic	غیرآلی (معدنی)
non ferrous	غیر آهنی‌ها
non metallic	غیر فلزی
inextensible	غیر قابل انبساط
inexplosive	غیر قابل انفجار
infusibility	غیر قابل ذوب
dust tight	غیر قابل نفوذ برای گرد و خاک



# ف

fahrenheit	فارنهایت (واحد شدت حرارت در سیستم انگلیسی و برابر است با $\frac{1}{180}$ حدفاصل نقطه انجماد و جوش آب)
clearance	فاصله آزاد
sewerage	فاضل آب
drainage	فاضل آب (زهکشی)
sewage	فاضل آب (گنداب)
sanitary sewage	فاضلاب بهداشتی
raw sewage	فاضلاب خام
industrial waste	فاضلاب صنعتی
indirect waste	فاضلاب غیر مستقیم
domestic sewage	فاضلاب منازل
sanitary sewer	فاضلاب و سابل بهداشتی
bellows	فانوسی
lighthouse	فانوس دریایی (برج نور)
frazzle	فرسودگی (ساختگی)
handle-bar	فرمان (دسته دوچرخه)
steering wheel	فرمان (رل ماشین)
formula	فرمول (قاعده)
non frost freezer	فریزر بدون برفک
open display case	فریزر ویترینی و باز
freon	فریون (ماده مبرد برای سردکننده های خانگی)
trichloromonofluoromethane	فریون ۱۱ (یکی از مهمترین نوع ماده سرمازا در سردکننده ها)
(R-11)	
Monochlorotrifluoromethane	فریون ۱۳ (یکی از انواع مهم مواد سرمازا که در دستگا های سرد کننده تجارتي مصرف دارد)
(R-13)	
monochlorodifluoromethane	فریون ۲۲ (یکی از مهمترین نوع مواد سرمازا که در دستگا های سردکننده خانگی و تجارتي مصرف دارد)
(R-22)	

electrolysis	فشار شیمیائی بوسیله برق
phosphate	فسفات
phosphoric	فسفری
pressure	فشار
stress	فشار (قوت)
water pressure	فشار آب
head pressure	فشار ارتفاع
static head	فشار ارتفاع (فشار ساکن)
static water pressure	فشار استاتیکی آب
bursting pressure	فشار انفجار
critical pressure	فشار بحرانی
vapor pressure	فشار بخار
steam pressure	فشار بخار آب
circulating pressure	فشار جریانسی
partial pressure	فشار جزئی
atmospheric pressure	فشار جو هوا
back pressure	فشار خروجی
dynamic pressure	فشار دینامیکی
discharge pressure	فشار رانش (تخلیه)
oil pressure	فشار روغن
static pressure	فشار ساکن (فشار استاتیکی)
low side pressure	فشار سمت فشار ضعیف
pressure gauge or pressure stat	فشارسنج
piezometer	فشارسنج (آلت تعیین فشار هوا)
manometer (مانومتر)	فشارسنج: آلت سنجش فشار مگما زوبخار و ماپیم (مانومتر)
high pressure gauge	فشارسنج برای فشار زیاد
low pressure gauge	فشارسنج برای فشار ضعیف
air pressure gauge	فشارسنج هوا

manometry	فشارسنجی
hydraulic pressure	فشار سیال (فشار آبی)
high pressure	فشار قوی (پرفشار)
control pressure	فشار کنترل
gas pressure	فشار گاز
absolute pressure	فشار مطلق
suction pressure	فشار مکش
clearance pocket	فضای مرده (فضای آزاد) بین پیستون و سیلندر
flange	فلانج
reducing flange	فلانج تبدیل
bulk head flange	فلانج تیغه‌ای
blank flange	فلانج ساده
orifice flange	فلانج سوراخ
black flange	فلانج کور
Babbit metal	فلز با بیت (فلز سخت)
noble metal	فلز رنگ نزن
hard metal	فلز سخت
melt metal	فلز گداخته (گدازش)
fusible metal	فلز لحیمی (فلز گداختنی)
metalloid	فلز نما (شبه فلز)
metallic	فلزی
variable pitch pulley	فلکه قابل تغییر
belt or band pulley	فلکه ماشین
bending spring	فنر خم‌کن در لوله‌های مسی
continuous coil	فنر مارپیچی یک پارچه
technology	فن‌شناسی (تکنولوژی)
technical	فنی (صنعتی)
jet	فواره

foot	فوت (واحد اندازه گیری طول که برابر با ۳۰/۴۸ سانتیمتر می باشد)
foot-pound	فوت (پوند) واحد کار
to blow out	فوت کردن (خارج کردن هوا با فشار)
water jet	فوران آب
methyl formate: (R-611)	فورمیت متیل (ماده سرمازا با شماره ۶۱۱)
steel	فولاد
hardened steel	فولاد سخت شده
ingot steel	فولاد شمش
steel work	فولادکاری
steely	فولادی
temperature-humidity index	فهرست (نمودار) رطوبت دما
Physics	فیزیک (علم خواص اجسام)
physical	فیزیکی (مادی)
oil filter	فیلتر روغن
duplex oil filter	فیلتر روغنی دوخانه
filter and strainer	فیلتر و صافی
air purifier	فیلتر هوا (تمیزکننده هوا)
film	فیلم (پرده نازک)
oil film	فیلم روغن : قشر نازکی از روغن
fuse	فیوز (گداختن)
safety fuse	فیوز سی خطر

# ق

oxidizable	قابل احتراق
vaporable	قابل تبخیر
analyzable	قابل تجزیه و تحلیل
absorbable	قابل جذب (جذب شدنی)
soluble	قابل حل (جسم حل شدنی)
expansibility	قابلیت انبساط
thermal conductivity	قابلیت انتقال گرما
solubility	قابلیت انحلال
flexibility	قابلیت انحناء (تغییرپذیری)
compressibility	قابلیت تراکم‌پذیری
absorbability	قابلیت جذب
meltability	قابلیت گداختن
conductivity	قابلیت هدایت
conductivity of water	قابلیت هدایت آب
(also called: water conductivity)	
conductibility	قابلیت هدایت پذیری حرارت یا الکتریسته
cast or form	قالب
swage	قالب (قالب کردن)
to injection mould	قالب ریزی تزریقی
pattern-maker	قالبساز (مدل ساز)
modeller	قالبساز (نمونه ساز)
moulding	قالب‌گیری
injection moulding	قالب‌گیری تزریقی
multiple ice can frame	قالبهای یخ متعدد
ice can	قالب یخ
smelter	قالگر
first law of thermodynamics	قانون اول ترمودینامیک
Ohm's law	قانون اهم
boile's Law	قانون بویل

Paskal's Law	قانون پاسکال
charles' Law	قانون چارلز
rule of corresponding states	قانون حالات متقابل
dalton's Law	قانون دالتن
dalton's rule of additive pressure	قانون دالتن درباره مجموع فشارها
second law of thermodynamics	قانون دوم ترمودینامیک
third law of thermodynamics	قانون سوم ترمودینامیک
ideal gas laws	قانون گازهای ایده آل
henry's rule	قانون هنری
steel yard	قیان
nominal horsepower	قدرت اسمی بر حسب اسب بخار
radiated power	قدرت تشعشع
absorption power	قدرت جذب
caloric power	قدرت حرارتی
candle power	قدرت شمعی (واحد شدت نور: یک لامپ صدواتی معادل ۱۲۰ شمع نوردارد)
calorific power	قدرت گرمازا
motor power	قدرت موتور
bobbin	قرقره
induction-coil	قرقره القاء
train	قطار
magnetic south pole	قطب جنوب مغناطیس
magnetic north pole	قطب شمال مغناطیس
anode	قطب مثبت: در پیل الکتریکی (آند)
electrode	قطب مغناطیسی (الکتروود)
magnetic field pole	قطب میدان مغناطیس
diameter	قطر
drop	قطره

dropping tube	قطره چکان
dew-drop	قطره شبنم
diametrical	قطری
machine parts	قطعات ماشین
automatic cut-out	قطع کن خودکار
circuit breaker	قطع کن مدار
mercury break	قطع کننده جیوه ای
element	قطعه (عنصر)
bimetal strip	قطعه باریک از دو فلز مختلف
moulded part	قطعه پرس شده
Bernouilli's theorem	قضیه برنولی
cupboard	قفسه
cabinet dryer	قفسه خشک کن : مخصوص لباس
tin	قلع (قلعی)
tin plate	قلع اندود
drove-chisel	قلم لب پهن
brush or hair-pencil	قلم مو
quintal	قنطال (برابری صد کیلوگرم)
plumbing code and standards	قوانین و معیارهای لوله کشی
arc	قوس (کمان)
electric arc	قوس الکتریکی (در جوشکاری)
can	قوطی حلبی
coffee maker	قهوه جوش
shears	قیچی فلزی
tar-hydrogen	قیر
tarry	قیری (قیر اندود)
funnel	قیف
open funnel	قیف باز
closed funnel	قیف بسته

## ک

cable	کابل (کابل سیمی)
cabinet	کابین (قفسه)
catalogue	کاتالگ (لیست مشخصات)
cathode	کاتود (قطب مثبت)
effectiveness	کارآئی
clearance volumetric efficiency	کارآئی حجمی فضای آزاد
oil-plan	کارتل روغن (درماشین)
lost work	کار تلف شده
crank-case	کارتل (محفظه روغن)
heat work	کار حرارتی
manufactory	کارخانه
saw-mill	کارخانهاره کشی
loom	کارخانه بافندگی
power house or power station	کارخانه برق
gas-works	کارخانه تهیه گاز
print-works	کارخانه چیت بافی
Iron-foundery	کارخانه ذوب آهن
dye-house	کارخانه رنگرزی
rope-walk	کارخانه طناب سازی
work-shop	کارخانه (کارگاه تعمیر و سایل)
work-house	کارخانه (کارخانه آموزشی)
creamery	کارخانه لبنیات سازی
nailery	کارخانه میخ سازی
handiwork or handmade manual	کار دستی
practice	کار (عمل)
master	کارفرما
work	کار (کارکردن)
galvanic station	کارگاه آبکاری (پوشش با عمل شیمیائی)



repair shop	کا رگاه تعمیرات
coopery	کا رگاه چلیک سازی
machine shop	کا رگاه ماشین
copper workshop	کا رگاه مس سازی
worker	کا رگر
meal man	کا رگر آسیاب
work-people	کا رگران
sylphone seal	کا سه نمدها نویسی
compressor seal	کا سه نمدها کمپرسور
roofing paper	کا غذسقفی (کا غذ مخصوص سقف سردخانه)
glass-paper; sand-paper	کا غذ سمباده
plotting-paper	کا غذ شطرنج
filter-paper	کا غذ صاف کن
wax paper	کا غذ مومی
drawing paper	کا غذ نقشه کشی
calorie	کا لری (واحد سنجش گرماست که توسط لاوازیه تعیین شده است)
refrigerated truck	کا میون سردخانه دار
exhaust system	کا نا ل آب بندی شده سیستم تهویه هوا
non watertight duct	کا نا ل آب بندی نشده سیستم تهویه هوا
main duct	کا نا ل اصلی
supply duct	کا نا ل اصلی هوا
adjustable blank off duct	کا نا ل باز شو قابل تنظیم
exhaust duct	کا نا ل تخلیه هوا
ventilating duct	کا نا ل تهویه هوا
canal	کا نا ل (راهگاه)
fresh air duct	کا نا ل هوای تازه
weather air duct	کا نا ل هوای جریانی

duct	کانال (مجرا)
oil-field	کان نفت (زمین نفت خیز)
focus	کانونی (نقطه احتراق)
reducer	کاهش دهنده
moulded resin	کاشوچوی پرس شده
cobalt	کبالت (فلز لاجورد)
match	کبریت (فتیله)
oxygen bottle	کپسول اکسیژن
kettle	کتری (دیگچه)
steam kettle	کتری بخار
activated carbon	کربن فعال شده
chronometer	کرونومتر (ثانیه شمار)
Earth	کره زمین
agronomist	کشا ورز (فلاح)
intensive agriculture	کشا ورزی علمی
steam ship	کشتی بخار
strain	کشش
compression strain	کشش فشار (قابلیت تحمل فشار یا فشار پذیری)
draw	کشیدن
floor	کف اتاق
flooring	کف سازی اتاق
floor sump	کف شور آب باران
roof sump or roof drain	کف شور پشت بام
sump pit	کف شور در چاله
garage drain	کف شور گاراژ
foaming	کف کردن
coke	کک (پوکه ذغال سنگ)
magnetic clutch	کلاج مغناطیسی

rap	کلاف ۱۲۰ بیاردی
hood	کلاهک دودکش
sprinkler heads	کلاهکهای آبفشان
chlorination	کلرزنی
liquid chlorine	کلر مایع
ethyl chloride(R-160)	کلرید ایتیل (یکی از مبردها در تبرید)
methyl chloride(R-40)	کلرید متیل (یکی از مبردها در تبرید)
limonite	کلوآه آهن طبیعی
universal	کلی (عمومی)
key or switch	کلید (سویچ)
contact plug	کلید اتصال
pneumatic switch	کلید با فشار هوا
automatic switch	کلید خودکار
bimetallic strip type switch	کلید دو فلزی
three-pole single throw circuit-	کلید سه قطبی یک طرفه با
breaker with and without terminals	ترمینال و بدون آن
pressure switch	کلید فشاری
pressure switch with high-	کلید فشاری با قطع کن فشار زیاد
pressure cut-out	
power switch	کلید قدرت (سویچ اصلی)
disconnect or cut-out switch	کلید قطع
high pressure cut-out switch	کلید قطع فشار زیاد
automatic breaker	کلید قطع کن خودکار
oil brake switch	کلید قطع کن روغنی
low pressure cut-out switch	کلید قطع کن فشار ضعیف
motor breaker	کلید قطع موتور
blinker switch	کلید قطع و وصل خودکار
plunger type key	کلید نوع فشاری
slide-callipers	کلیس (ورنیه)

compressor	کمپرسور (دستگاه تراکم هوا یا گاز)
horizontal double acting compressor	کمپرسور افقی دو طرفه
stationary blade compressor	کمپرسور با تیغه ثابت
rotary blade compressor	کمپرسور با تیغه گردان
axial flow compressor	کمپرسور جریان محوری
thermo compressor	کمپرسور حرارتی
rotary compressor	کمپرسور دوار
ice manufacturing compressor	کمپرسور سیستم تهیه یخ
radial compressor	کمپرسور شعاعی
vertical single acting compressor	کمپرسور قائم با عمل <sup>انفرادی</sup>
centrifugal compressor	کمپرسور گریز از مرکز
reciprocating compressor	کمپرسور متناوب
axial compressor	کمپرسور محوری
open type compressor	کمپرسور نوع باز (کمپرسوری که موتور و کمپرسور زیر یک سرپوش بسته نباشند)
semihermetic compressor	کمپرسور نیمه باز
hermetic compressor	کمپرسور هرمتیک (کمپرسور بسته)
hermetically sealed compressor	کمپرسوریک پارچه از نوع بسته
low speed	کم سرعت
low pressure	کم فشار (فشار ضعیف)
cylindrical commutator	کموتاتور سیلندری (وسیله ای است برای تغییر دادن جهت برق)
control	کنترل (بازدید)
fail safe control	کنترل ایمنی نامطمئن
manual frost control	کنترل برفک دستی
defrost control	کنترل برفک گیر
semi automatic frost control	کنترل برفک نیمه خودکار
electric control	کنترل برقی

manufacturing control	(کنترل محصول کارخانه)
limit control	کنترل حد
heating or thermostatic control	کنترل حرارتی
thermostatic motor control	کنترل حرارتی موتور
safety control	کنترل حفاظت
safety motor control	کنترل حفاظت موتور
vacuum control	کنترل خلأ
temperature control	کنترل درجه حرارت
room temperature control	کنترل درجه حرارت اتاق
dual control	کنترل دوتائی
water level control	کنترل سطح آب
low side control	کنترل سمت فشار ضعیف
high side float control	کنترل شناوری سمت فشار زیاد
low side float control	کنترل شناوری سمت فشار ضعیف
capacity control	کنترل ظرفیت
remote power element control	کنترل عامل قدرت از راه دور
head pressure control	کنترل فشار ارتفاع
condensing pressure control	کنترل فشار تقطیر
motor pressure control	کنترل فشار موتور
automatic controller	کنترل کننده خودکار
refrigeratn control	کنترل مبرد
mechanically control	کنترل مکانیکی
motor control	کنترل موتور
voltage control	کنترل ولتاژ
primary controls	کنترل‌های اولیه
deice control	کنترل یخ‌گیر
counter	کنتور (سرعت سنج)
water meter	کنتور آب
electric meter	کنتور برق (برق سنج)

D.C.watt hour meter	کننتور برق بر حسب وات ساعت
displacement meter	کننتور جا بها ئی
flow meter	کننتور جریان سیال
heat meter	کننتور حرارتی (حرارت سنج)
disk meter	کننتور دیسکی
velocity meter	کننتور سرعتی
area meter	کننتور صفحه ای
gas meter	کننتور گاز
venturi meter	کننتور واننتوری
corner	کنج (گوشه)
condenser	کنندا نسور (هستگاه تبدیل گازها به مایع)
water-cooled condenser	کنندا نسور آبی (کنندا نسور آب خنک شو)
shell and coil water cooled- condenser	کنندا نسور آبی پوسته و کویل
shell and tube water-cooled- condenser	کنندا نسور آبی پوسته و لوله های
concentric tube in a tube water condenser	کنندا نسور آبی لوله تو لوله متحد المرکز
shell and tube condenser	کنندا نسور پوسته و لوله های
evaporative condenser	کنندا نسور تبخیری
jet condenser	کنندا نسور جریان یی
surface condenser	کنندا نسور سطحی
barometric condenser	کنندا نسور هوا ئی (جوی)
air-cooled condenser	کنندا نسور هوا ئی (کنندا نسور هوا خنک شو)
static finned air-cooled condenser	کنندا نسور هوا ئی طبیعی با لوله های پره دار
baseboard convector	کننوکتور پایه دار
cabinet type convector	کننوکتور کابینتی
recessed convector	کننوکتور مخفی (کننوکتور جا سازی شده در دیوار)

quart	کوارت (پیمانهای در حدود یک لیتر که برابر با دو پاینست و چهار تائی آن برابر است با یک گالن)
draught	کوران هوا
brick-kiln	کوره آجرپزی
electric steel furnace	کوره الکتریکی تهیه فولاد
smithy	کوره آهنگری
blast or melting furnace	کوره ذوب
incinerator	کوره زباله سوزی
industrial furnase	کوره صنعتی
smelting furnace	کوره قالیگری
cupola furnace	کوره کوپل
hot air furnace	کوره هوای گرم
window cooler	کولر پنجره‌ای
cooler	کولر (دستگاه خنک کننده)
iceberg	کوه یخ
direct expansion coil	کویل انبساط مستقیم
evaporator coil	کویل اواپراتور
heat coil	کویل حرارتی
cooler or cooling coil	کویل سردکننده
heater coil	کویل گرم‌کننده
galvanometer	کهربا سنج (کالوانومتر)
gas-bag	کیسه گاز
kilogram	کیلوگرم (هزار گرم)
kilogrammeter	کیلوگرم متر
kilolitre	کیلولیتر (هزار لیتر)
kilowatt	کیلووات (هزار وات)

## گ

garage	کاراژ (جاگاه اتومبیل)
propeller shaft	گاردان (در اتومبیل)
pincers	گازانبر (انبردست)
non condensable gas	گاز تراکم ناپذیر
gasometer	گازدان
natural gas	گاز طبیعی
perfect gas	گاز کامل
gas	گاز (گازدار کردن)
gas dome	گازگیر
gasiform	گازمانند
refrigerant gas	گاز سرد
gasoline or gasolene	گازولین (بنزین در آمریکا)
stack gases	گازهای داخل دودکش
rare gases	گازهای نادر
hydrogen gas	گاز هیدروژن
gallon	گالن آمریکائی (پیمانهای برابر با ۳/۷۸۵ لیتر)
gallon	گالن انگلیسی (پیمانهای برابر با ۴/۵۴۳ لیتر)
smelt	گداختن (قال کردن)
melted	گداختن (حل شدن)
liquate	گداختن (قال کردن)
liquefy	گداختن (مایع کردن)
meltable	گداختنی
fusible	گداختنی (قابل ذوب)
liquation	گدازش
fusion; melting	گدازش (ذوب)
passage	گذر (راهرو)
narrows	گذرگاه تنگ (تنگه)
gang way	گذرگاه (مدخل)
blade passages	گذرگاههای تیغه‌ای



graphite	گرافیت (سرب سیاه)
graphics	گرافیک (فن نمایش قوا عدبا طرح و خطوط)
rotor	گردنده
zincography	گراورسازی با روی
operator	گرداننده (عمل کننده)
water circuit	گردش یا جریان آب
circulation	گردش (جریان)
turn	گردش (چرخش)
circulative	گردشی
duster	گردگیر
dust	گرد و خاک
dust proof	گرد و خاک بند
oil binding	گرفتگی روغن
clogging	گرفتن لوله
gram	گرم (واحد وزن و برابر است با یک هزارم کیلوگرم وزن)
bath house	گرما به (حمام)
caloric receptivity	گرما پذیری (قدرت پذیرش گرما)
heat	گرما (حرارت)
calorific	گرما زا
calorification	گرما زایی (تولید و پیدایش حرارت یا گرما)
thermometer	گرما سنج (ترمومتر)
calorimeter	گرما سنج (کالوریمتر)
thermometry	گرما سنجی
calorimetry	گرما سنجی (اندازه گیری مقدار حرارت)
thermoscope	گرما یاب
evolution heat	گرمای تکاملی
respiration heat	گرمای تنفسی
heat absorbed	گرمای جذب شده

fusion heat	گرمای ذوب
water heating	گرمایش آبی (حرارت مرکزی با آب)
room heating	گرمایش اطاقی
induction heating	گرمایش القائی
electric heating	گرمایش الکتریکی
warm air heating	گرمایش با هوای گرم
radiant heating	گرمایش تشعشی
floor radiant heating	گرمایش تشعشی از کف
indirect heating	گرمایش غیر مستقیم
district heating	گرمایش ناحیه‌ای
compression heat	گرمای متراکم
latent heat of fusion	گرمای نهان ذوب
specific heat	گرمای ویژه
thermal	گرمائی
warm	گرم (با حرارت)
hot house	گرمخانه
hot	گرم (داغ)
intermediate-pressure heater	گرمکن با فشار متوسط
electric heater	گرمکن برقی
gas heater	گرمکن گازی
heat inductor	گرمکننده القائی
oil heater	گرمکن نفتی
convection heater	گرمکن وزشی
air heater	گرمکن هوا
rotating type air heater	گرمکن هوا از نوع گردشی (دورانی)
plate type air heater	گرمکن هوا نوع صفحه‌ای
tubular type air heater	گرمکن هوا نوع لوله‌ای
warmth	گرمی

fierness	گرمی (حرارت)
hotness	گرمی (داغی)
centrifugal	گریز از مرکز (سانتریفوژ)
grease trap	گریس گیر
degreasing	گریس گیری
grease	گریس و جرسی
development	گسترش (بسط)
hygrology	گفتا ردر رطوبت هوا
snuffers	کلگیر
mudguard	کلگیر (درا تومبیل)
throat	کلوگاه
plumb-bob	گلوله شاقول (وزنه سری)
glycerin	گلیسرین
cesspipe	گنداب رو
disinfectant	گندزدا (ضد عفونی)
cesspool (also called: cesspit)	گودال فاضل آب
deep	گود (عمیق)
angular	گوشه ای
angle	گوشه (زاویه)
sulphur	گوگرد (سولفور)
set-square	گونیا
cleat	گوه (گیرد)
receiver	گیرنده (جمع کننده)
radiation receiver	گیرنده تشعشع
hold-back	گیره (مانع)



vacuum cleaning	لاروبی خلائی
tyer or tire	لاستیک (تایر)
tube	لاستیک توئی
hard rubber	لاسیک سفت
rubber	لاستیک (کائوچو)
synthetic rubber	لاستیک مصنوعی
lacquer	لاک الکل
test light	لامپ آزمایش
lamp	لامپ (چراغ)
blinker lamp	لامپ چشمک زن
stratification of air	لایه بندی هوا
zooglea	لایه لجن لزج
lamina	لایه (ورقه)
atmospheric layers	لایه های جو هوا
wadding	لایی (پوشال)
gasket	لائی (واشر)
asbestos gasket	لائی (واشر) نسوز
clothes dryer	لباس خشک کن
fully automatic washer	لباس شوئی تمام خودکار
edge	لبه (کنار)
excess sludge	لجن اضافی
returned sludge	لجن برگشتی
dry sludge	لجن خشک
heat digested sludge	لجن هضم شده در اثر حرارت
braze	لحیم برنج
brazing solder	لحیم برنج (برنج جوش)
hard solder	لحیم سخت
hard soldering	لحیم کاری سخت
solder	لحیم (لحیم کردن)

copper solder	لحیم مسی
discharge vibration eliminator	لرزه گیر لوله تخلیه
suction vibration eliminator	لرزه گیر لوله مکش
foot-pan	لگن پا شویی
bed pan	لگن زهبرخت
anchor	لنگر (لنگر شکل)
accessories	لوازم آلات (متعلقات)
equipment	لوازم (لوازم علمی)
locomotive	لوکوموتیو
water pipe	لوله آب
drinking water pipe	لوله آب آشامیدنی
cast-iron water pipe	لوله آب چدنی
hot water pipe	لوله آب گرم
iron pipe	لوله آهن
acetylene pipe	لوله استیلن
main supplies pipe	لوله اصلی تغذیه
sprinkler main supply pipe	لوله اصلی تغذیه آبفشان
fuel oil transfer pipe	لوله انتقال سوخت مایع
tubulate	لوله ای کردن
tubular; pipe	لوله ای (لوله دار)
natural convection coil	لوله با جریان طبیعی هوا
low pressure steam pipe	لوله بخار فشار ضعیف
drinking water return pipe	لوله برگشت آب آشامیدنی
chilled water return	لوله برگشت آب سرد
hot water heating return pipe	لوله برگشت آب گرم حرارت - حرارت مرکزی
brine return	لوله برگشت آب نمک
medium pressure return pipe	لوله برگشت فشار متوسط
gasoline pipe	لوله بنزین

bourdon tube	لوله بوردن
finned tube	لوله پره دار
pipe	لوله (پایپ)
pitot tube	لوله پیتو
chilled water supply	لوله رفت آب سرد
hot water heating supply pipe	لوله رفت آب گرم حرارت مرکزی
lubricating oil pipe	لوله روغن برای روغنکاری
draw-off pipe	لوله تخلیه فاضلاب
air line relief	لوله تخلیه هوا
exhaust pipe	لوله تخلیه (لوله در رو)
drainage pipe	لوله تخلیه (لوله فاضلاب)
supply pipe	لوله تحویل (لوله تهیه آب)
feeder line	لوله تغذیه (لوله سوخت رسان)
vitriified-clay pipe	لوله تنبوشه ای
tube within a tube	لوله تولوله
cold water make-up	لوله تهیه آب سرد
acid vent pipe	لوله تهویه اسیدی
vent pipe	لوله تهویه (درسا ختمان)
fuel supply pipe	لوله تهیه سوخت
fuel oil supply pipe	لوله تهیه سوخت مایع
manifold	لوله چند شاخه (مینفولد)
flexible metal tube	لوله خرطوم فلزی
oxygen line	لوله (خط) اکسیژن
suction line	لوله (خط) مکش
choke tube	لوله حلقه کن
oil pipe	لوله روغن (بنزین)
overflow-pipe	لوله سرریز (لوله خمر)
fuel oil service pipe	لوله سرویس سوخت مایع

burette	لوله شیشه‌ای درجه دار (بورت)
acid waste pipe	لوله فاضلاب اسیدی
drain pipe	لوله فاضلاب (تخلیه)
soil pipe	لوله فاضلاب توالت
chemical waste pipe	لوله فاضلاب شیمیائی
pipe-layer	لوله کش
simplicity of plumbing	لوله کشی بطور ساده
refrigerant piping	لوله کشی سرد (لوله کشی سیستم تبرید)
plumber	لوله کش منازل (سرب کار)
plumbing	لوله کشی منازل (سربکاری)
piping and accessories	لوله کشی‌ها و متعلقات
condenser coil	لوله کندانسور
gas pipe	لوله گاز
pipe laying	لوله گذاری کردن
rubber tube	لوله لاستیکی
lamp-chimney	لوله لامپ
tube	لوله (لوله مسی)
equalizer tube	لوله متعادل کننده
foam solution pipe	لوله محلول کف (برای آتش نشانی)
copper pipe	لوله مسی
capillary tube	لوله موئی (لوله کاپیلری)
heat pipe	لوله های حرارت
waste or soil leader pipe	لوله های فاضلاب
equivalent pipes	لوله های معادل
air cooled coil	لوله هواخنک شو
pneumatic tube runs	لوله هوای فشرده
pneumatic tube	لوله هوای فشرده
air compressed pipe	لوله هوای متراکم
litre	لیتر (واحد حجم که برابر یک هزارم متر مکعب می باشد)

## م

matter	ماده (جسم)
pure substance	ماده خالص
deodorant	ماده دفع بو
material	ماده (کالا)
spiral	مارپیچ (حلزونی)
gas-mask	ماسک ضد گاز
mask	ماسک (نقاب)
lignin	ماده چوب
object	ماده (موضوع)
fire-engine	ماشین آتش نشانی
machinery	ماشین آلات
ironing machine	ماشین اطو کشی
steam engine	ماشین بخار
gin	ماشین پنبه پاک کنی (جرشقیل)
injection-engine	ماشین تزریقی (ماشینی که بوسیله تزریق آب سرد بخار آن را منقبض و تقطیر میکند)
automatic welding machine	ماشین جوشکاری خودکار
printing machine	ماشین چاپ
press-man	ماشینچی (متصدی ماشین چاپ)
heat engine	ماشین حرارتی
drilling machine	ماشین حفاری (ماشین مته)
automatic machine	ماشین خودکار
reaping machine	ماشین درو
machine	ماشین (دستگاه)
mechanician	ماشین ساز (مکانیسین)
refrigeration machine	ماشین سردکننده (یخچال)
drafting machine	ماشین طراحی
mowing machine	ماشین علف چینی



shaper	ماشین قالب گیری یا ریخته‌گری
knife machine	ماشین کار د تیزکنی
machinist	ماشین کار (ماشین ساز)
washing machine	ماشین لباسشویی
automatic washer	ماشین لباسشویی خودکار
wringer type washing machine	ماشین لباسشویی نوع فشاری
boring machine	ماشین مته
drill-press	ماشین مته (منگنه)
driving engine	ماشین محرک
engine	ماشین (موتور)
hot-air engine	ماشین هوای گرم
ice machine	ماشین یخساز
supersaturation	ما فوق اشباع
supersonic	ما فوق صوت
over heat	ما فوق گرم
superheater	ما فوق گرم‌کن
steam tight	ما منع خروج بخار (بخار بند)
gas tight	ما منع خروج گاز (گاز بند)
damp proof	ما منع سرایت نم (نم بند)
ultra-violet	ما ورا بنفش
sub cool:	مایع خیلی سرد (مایعی که در فشار مایع اشباع بوده ولی در درجه حرارت پائین تر از اشباع باشد)
liquid	مایع (روان)
freezing; cooling liquid	مایع سردکننده
subcooled liquid	مایع مادون سرد
compressed liquid	مایع متراکم
distillate liquid	مایع مقطر
inclined-leaning	مایل - اُریب

mile	مایل - میل (طولی برابر با یک و سه پنجم کیلومتر و یا حدود ۱۶۶۰ متر)
exchanger	مبدل
water-cooled exchanger	مبدل آب خنک شو
heat interchanger (gas to liquid or liquid to gas)	مبدل حرارت داخلی (از گاز مایع یا از مایع بگاز)
heat exchanger	مبدل حرارتی
counterflow heat exchanger	مبدل حرارتی با جریان مخالف
shell and tube exchanger	مبدل پوسته و لوله‌ای
expendable refrigerant	مبرد قابل انبساط
refrigerant	مبرد (ماده سرمازا)
trichlorotrifluoroethane (R-113)	مبرد با شماره ۱۱۳
liquid refrigerant	مبرد مایع
metallurgist	متالورژیست (متخصص قال کردن فلزات)
dynamic	متحرک (دینامیک)
electrician	متخصص برق (الکتریسیئن)
analyst	متخصص تجزیه
compressed	متراکم (فشرده)
condense	متراکم و تبدیل به مایع کردن
meter	متر (کننتور)
external equalizer	متعادل کننده خارجی
pipe fittings	متعلقات لوله (ومالیه‌های لوله)
crossover	متقاطع
automatic stop	متوقف کننده خودکار
jack-hammer	مته چکشی
drill	مته (درل)
rock-drill	مته سوراخ‌کن
twist drill	مته سوراخ‌کن آهن

cord drill	مته کمانی
rain water gutters	مجاری آب باران
sewer	مجرای فاضل آب (فاضل آب)
total cooling load	مجموع بار سرمایی
total lift of a pump	مجموع قدرت یک پمپ
pipng	مجموع لوله ها (لوله کشی ها)
air conditioning calculations	محاسبات تهویه مطبوع
dust guard	محافظ گرد و خاک
pressure limiter	محدود کننده فشار
jet propulsion	محرک جت
manual drive	محرک دستی
mover	محرک (متحرک، تکان دهنده)
combustion products	محصولات احتراق
fresh products	محصولات تازه
heat production	محصول حرارت
production	محصول (فرآورده)
product	محصول (ماده)
brass case	محفظه برنجی
mercorid bulb	محفظه جیوه ای
thermal bulb	محفظه حرارتی
bulb sensitive	محفظه حساس
dry bulb	محفظه خشک (خشک ترمومتر)
gas holder	محفظه گاز
wet bulb	محفظه مرطوب ترمومتر
turbary	محل استخراج ذغال سنگ نارس
barometer reading	محل رویت هواسنج
location of pipe	محل نصب لوله
resolvent	محلل (تجزیه کننده)

solution	محلول
ideal solution	محلول ایده آل
solid solution	محلول جامد
liquid solution	محلول مایع
ammonia	محلول یا بخار آمونیاک
flexible shaft	محور قابل انعطاف
seal shaft	محور کاسه نمند
driving shaft	محور محرک (محور راننده)
environment	محیط (دوروبر)
radiotelegram	مخابره تلگراف بیسیم
manufacturing costs	مخارج تولید
eccentric	مختلف المکز (غیر مستدیر)
tank	مخزن
water tank	مخزن آب
drinking vessel	مخزن آبخوری
hot water tank	مخزن آبگرم
brine tank	مخزن آب نمک
expansion tank	مخزن انبساط
open expansion tank	مخزن انبساط سرباز
atmospheric tank	مخزن تحت فشار جو
compressed air receiver	مخزن تحویل هوای متراکم
cone-bottom tank	مخزن ته مخروطی
bulk storage; open type	مخزن حجمی سرباز
cross charged container	مخزن دوره متقاطع
storage tank	مخزن ذخیره
horizontal receiver	مخزن ذخیره افقی
vertical receiver	مخزن ذخیره عمودی
liquid receiver	مخزن ذخیره مایع
dehydrator receiver	مخزن رطوبت گیر

open tank	مخزن سرباز
closed tank	مخزن سربسته
chlorine contact tank	مخزن کلرزنی
gas tank	مخزن گاز
vessel	مخزن (مجرا)
surge tank	مخزن موجی
digestion tank	مخزن هاضم
air tank	مخزن هوا
Air vessel	مخزن هوا (مجرای هوا)
compressed air tank	مخزن هوای متراکم
vent	مخرج (بادگیر)
cone	مخروط
cone shaped	مخروطی شکل
freezing mixture	مخلوط انجماد (مخلوط نمک با یخ جهت انجماد)
mixture	مخلوط (ترکیب)
circuit	مدار
parallel circuit	مدار انشعابی (موازی)
open circuit	مدار باز
closed circuit	مدار بسته
automatic circuit	مدار خودکار
series circuit	مدار سری
compressor circuit	مدار کمپرسور
short circuit	مدار کوتاه
ground short circuit	مدار کوتاه زمین
reverse cycle	مدار معکوس
model	مدل (نمونه)
circular	مدور (دایره ای شکل)
activated sludge process	مراحل تصفیه لجن فعال شده

hydrological	مربوط به خواص آب
metallurgic	مربوط به فن استخراج فلزات
barometrical	مربوط به هواسنج
expansion process	مرحله (تحول) انبساط
emptying process	مرحله (تحول) تولیدخلاء
cracking process	مرحله شکستن ملکولها
back water	مرداب (پس آب)
system boundary	مرز یا حدود سیستم
humid	مرطوب
humidity	مرطوب ساختن (رطوبت)
dampen	مرطوب کردن
center	مرکز (وسط)
central	مرکزی
copper	مس
area	مساحت (سطح)
metrograph	مسافت پیما
telemeter	مسافت سنج
taximeter	مسافت سنج (تاکسیمتر)
range-finder	مسافت یاب
tombac	مسبار (ترکیب مس و روی)
copper smith	مسگر
coppery	مسی
hot gas by pass	مسیر فرعی گاز داغ
pipe alignment and slopes	مسیر و شیب لوله ها
aflame	مشتعل (شعله ور)
specification	مشخصات فنی
torch	مشعل
torch-bearer	مشعل دار
burner	مشعل (سوخت پاش)

oil burner	مشعل گازوئیل سوز
gas burner	مشعل گازی
halide torch	مشعل مخصوص نشت یا بی گاز
water consumption	مصرف سرانه آب
specific fuel consumption	مصرف سوخت مخصوص
absolute	مطلق (قطعی)
quadratics	معادلات درجه دوم
continuity equation	معادله پیوستگی
ice-melting equivalent	معادل (هم ارز) ذوب یخ
peatery	معدن زغال نارس
quarry	معدن سنگ
stannary	معدن قلع
mine	معدن (کان)
Architect	معمار (آرشیتهکت)
master-builder	معمار (مقارعه کار ساختمان)
architecture	معماری
hard magnetic	مغناطیس قوی
wire drawer	مفتول کش
solenoid	مفتول کویلی
bell-metal	مفرغ (طوج)
hinge-joint	مفصل لولادار
concept	مفهوم (درک)
heat-rejection rates	مقادیر حرارت دفع شده
contractor	مقارعه کار
resistor	مقاومت
electrical resistance	مقاومت الکتریکی
heat resisting	مقاومت حرارتی
motional impedance	مقاومت حرکتی
resistant	مقاومت کننده

balancing resistance	مقاومت متعادل کننده
ventilation rate	مقدار تهویه هوا
rate of flow	مقدار جریان
demand meter	مقدار سنج
quantity	مقدار (کمیت)
heat quantity	مقدار (کمیت) حرارت
cooling tower air quantity	مقدار هوای لازم برای برج - برج خنک کن
cross section	مقطع عرضی
elevation	مقطع عمودی
supply duct section	مقطع کانال تهویه هوا
conic section	مقطع مخروطی
scale	مقیاس
temperature scale	مقیاس درجه حرارت
international temperature scale	مقیاس درجه حرارت بین المللی
rankin temperature scale	مقیاس درجه حرارت رانکین
fahrenheit temperature scale	مقیاس درجه حرارت فارنهایت
kelvin temperature scale	مقیاس درجه حرارت کلوین
ideal gas temperature scale	مقیاس درجه حرارت گاز کامل
rankin scale	مقیاس رانکین
hardness scale	مقیاس سختی
mechanize	مکانیزه کردن
mechanic	مکانیک
hydromechanics	مکانیک آب
mechanical	مکانیکی (صنعتی)
cubical	مکعب
eductor	مکنده (تخلیه کننده)



air eject	مکنده هوا
bed sheet	ملافه (ملحفه)
molecule	ملکول (ذره)
surface sources	منابع سطحی آب
natural water resources	منابع طبیعی آب
wood-cutter	منبت کاری
drinking fountain	منبع آبخوری
drinking fountain, pedestal type	منبع آبخوری، نوع پایه دار
pressure storage	منبع تحت فشار
radiation store	منبع تشعشع
fount	منبع (چشمه)
wash fountain	منبع شستشو
fountain	منبع (سرچشمه)
calibration curve	منحنی تطبیق
temperature curve	منحنی درجه حرارت
vapor-pressure curve	منحنی فشار - بخار
head-capacity characteristic curve	منحنی مشخصه ظرفیت آبدهی پمپ
zone	منطقه
to constrict	منقبض کردن
screw-press	منگنه (منگنه پیچی)
hydraulic-press	منگنه آبی
hydraulic rams	منگنه آبی (چکش آبی)
press	منگنه (پرس)
carbon monoxide	منواکسید کربن (CO)
complex organic matters	مواد آلی مرکب
iron material	مواد آهن
suspended solids	مواد جامد معلق شده (درسیال)

oil matter	مواد چربی
grease matters	مواد روغنی (مواد چربی)
moulding material	مواد ریختگی
moulded material	مواد ریخته شده (پلاستیکی)
soldering material	مواد لحیم کاری
materials	مواد (مصالح)
complex mineral materials	مواد معدنی مرکب
equilibration; equilibrium	موازنه (تعادل)
equilibrate	موازنه کردن
motor	موتور
drip-proof motor	موتور آب بند
water cooled motor	موتور آب خنک شو
garden engine	موتور آبیاری
external combustion engine	موتور احتراق خارجی - (موتور برون سوز)
internal combustion engine	موتور احتراق داخلی
four-stroke internal combustion engine	موتور احتراق داخلی چهار زمانه
reciprocating internal-combustion engine	موتور احتراق داخلی متناوب
induction motor	موتور القائی
expansion engine	موتور انبساطی
compression-ignition engine	موتور با احتراق تراکمی
electro motor	موتور برقی (الکتروموتور)
hermetic motor	موتور بسته
gasoline engine	موتور بنزینی
motor pump	موتور پمپ (مجموعه پمپ و موتور)
D.C. motor	موتور جریان مستقیم (موتور D.C.)

four pole motor	موتور چهار قطبی
engine room	موتورخانه (ماشین خانه)
constant speed motor	موتور دور ثابت
two pole motor	موتور دو قطبی
chemical rocket engine	موتور راکت شیمیائی
repulsion motor	موتور ریپولسیون
motor generator	موتور ژنراتور
enclosed motor compressor	موتور کمپرسور بسته
sealed motor compressor	موتور کمپرسور یک پارچه
gas engine	موتور گاز
driving motor	موتور محرک
synchronous motors	موتورهای همزمان (موتورهای سنکرون)
fan motor	موتور هواکش
single phase motor	موتور یک فاز
microscopic organisms	موجودات زنده میکروسکوپی
detector	موجیاب (کشف کننده)
flexuose	موجی (ما رپیچ)
oblique	مورب (مایل)
hydraelectric generator	مولد برق آبی
thermoelectric power generator	مولد توان ترموالکتریک
electric generator	مولد (ژنراتور) برق
heat generator	مولد (ژنراتور) حرارتی
hazy	مه دار (غبار دار)
nut	مهره
union	مهره ما سوره
screwed union	مهره ما سوره دنده ای
flanged union	مهره ما سوره فلانجی
flare nut	مهره اتصال لاله ای

nut and union	مه‌ره و ما سوره
engineer	مهندس (مهندسی کردن)
engineering	مهندسی
electrical engineering	مهندسی برق
refrigeration engineering	مهندسی تبرید
heat engineering	مهندسی حرارت
civil engineering	مهندسی راه و ساختمان
mechanical engineering	مهندسی مکانیک
By-pass	میان بر (بای پاس)
inter cooler	میان سردکن
core	میان سیم
average minimum temperature	میانگین حداقل درجه حرارت
mean radian temperature	میانگین درجه حرارت تشعشع
mean coil surface temperature	میانگین درجه حرارت سطح کویل
average freezing temperature	میانگین دمای انجماد
average speed	میانگین سرعت
mean effective pressure	میانگین فشار مؤثر
middle	میان (مرکز)
radiation field	میدان تشعشع
magnetic field	میدان مغناطیسی
rate of treatment	میزان تصفیه فاضلاب
weir rate	میزان سرریزی آب سد
sound pressure level	میزان فشار صوتی
sound power level	میزان قدرت صوتی
to calibrate	میزان کردن
regulate	میزان کردن (تنظیم کردن)
autopsy table	میزتشریح
shop board	میزکار

bacteriology	میکروب شناسی
bacteria	میکروبهای گیاهی (باکتری)
microphone	میکروفن
microscope	میکروسکوپ (ریزبین)
micro farad	میکروفاراد
crank-shaft	میل لنگ
bar	میل (میله)
drawbar	میله اتصال
piston-rod	میله پیستون (دسته پیستون)
mandrel	میله (سنبه)
shaft	میله (شفت)
lay-shaft	میله فرعی
drive-shaft	میله محرک
arbor	میله (محور)



flow nozzle	نازل جریان
nozzle	نازل (شیپوره)
relative roughness	نا صافی نسبی
asbestos cord	نخ نسوز
water softening	نرم سازی آب (گرفتن املاح ز آب، سبک کردن آب)
expansion ratio	نسبت انبساط
back work ratio	نسبت پس کاری
compression ratio	نسبت تراکم
high compression ratio	نسبت تراکم زیاد
theoretical air-fuel ratio	نسبت تئوری هوا به سوخت
volume fraction	نسبت حجمی
sensible heat ratio	نسبت حرارت محسوس
humidity ratio	نسبت رطوبت
fuel-air ratio	نسبت سوخت به هوا
pressure ratio	نسبت فشار
air-fuel ratio	نسبت هوا به سوخت
incombustible	نسوز (غیر قابل احتراق)
fire proof	نسوز (ناسوز)
leakage	نشت (تراوش)
heat leakage	نشت حرارت
leaks in pipes	نشت در لوله ها
seal leak	نشت کاسه نمذ
leak detector	نشت یاب
electronic leak detector	نشت یاب الکترونیکی
flame test for leaks	نشت یاب شعله ای

foam leak detector	نشت یاب کف ما بونی
fixation	نصب (سفت شدگی)
installation	نصب (کارگذاری)
installation of plumbing	نصب لوله (لوله کشی کردن)
oil	نفت (روغن)
kerosene	نفت چراغ (نفت سفید)
petroleum	نفت خام
mineral oil	نفت (روغن معدنی)
tanker	نفت کش (تانکر)
gas-oil	نفت گاز
naphtha	نفتی که از تقطیر زغال سنگ بدست می آید
silver	نقره (سیمین)
sketch	نقشه ساده
map-maker	نقشه ساز (نقشه کش)
drawing	نقشه کشی (رسم)
mechanical drawing	نقشه کشی مکاتیک
plumbing plans and symbols	نقشه های لوله کشی و علائم اختصاری
freezing point	نقطه انجماد
ice point	نقطه انجماد آب
cut off point	نقطه انقطاع
critical	نقطه بحرانی
steam point	نقطه بخار آب
boiling point	نقطه جوش
fusion or melting point	نقطه ذوب
pour point	نقطه ریزش
triple point	نقطه سه گانه
dew point	نقطه شبنم
control point	نقطه کنترل

top dead center (T.D.C.)	نقطه مرگ بالا
bottom dead center (B.D.C.)	نقطه مرگ پایین
maintenance	نگهداری
safe keeping	نگهداری (حفاظت)
block diagram	نمایش کلی نمودار
roofing felt	نمدسقف (نمد مخصوص سقف سردخانه)
wad	نمد (لایی)
damp	نم (رطوبت)
lithium bromide	نمک برومورلیتیوم (یکی از مهمترین مواد جذب کننده در سیستم های تبرید جذبی)
natron	نمک قلیای طبیعی
enthalpy concentration plot	نمودار تمرکز انتالپی
diagram	نمودار (دیاگرام)
psychrometric chart	نمودار (دیاگرام) مشخصات هوا
pressure-heat diagram	نمودار فشار-حرارت
generalized charts	نمودارهای عمومی (نمودارهایی که تحت قانون کلی درآمده اند)
sampling	نمونه برداری
electrotype	نمونه و قالب الکتریکی
neutron	نوترون
flash-light	نور برق (چراغ قوه ای)
therm	نوعی واحد گرما (واحد کالری سنگ)
point	نوک، راس، نقطه
nitrate	نیترات (نمک تیزاب)
nitrogen	نیتروژن (ازت)
liquid nitrogen	نیتروژن مایع
nitroglycerin	نیتروگلیسرین
power	نیرو (توان)



dynamize	نیرو دادن
dynamometry	نیروسنجی
force	نیرو (قوه)
propulsion power plant	نیروگاه پیش‌راننده
nuclear power plant	نیروگاه هسته‌ای
intermolecular forces	نیروهای داخلی مولکولی
water power	نیروی آب
man-power	نیروی انسان (نیروی انفرات)
forward thrust	نیروی پیش‌راننده
refrigeration output	نیروی تبرید
gravitational force	نیروی ثقل
hydraulic power	نیروی سیال (نیروی آبی)
centrifugal force	نیروی گریزازمرکز
driving pulse	نیروی محرک
motive power	نیروی محرکه
suction lift	نیروی مکش
nickel	نیکل
hemicycle	نیم‌دایره
profile	نیم‌رخ (برش عمودی)
hemisphere	نیم‌کره
half-round	نیم‌گرد
lucent	نیمه‌شفاف
semi conductors	نیمه‌هادی‌ها

## و

biological	وابسته به علم حیات یا زیست شناسی
meteorological	وابسته به (علم) کائنات جوی
technological	وابسته به علوم فنی
watt	وات (واحد قدرت الکتریکی)
corrected unit	واحد تصحیح شده
British Thermal Unit (B.T.U)	واحد حرارتی انگلیسی (بی‌تی‌یو)
International British thermal unit (B.T.U.)	واحد حرارتی انگلیسی بین‌المللی
caloric unit	واحد حرارت یا گرما
unit	واحد (دستگاه)
thermal unit	واحد سنجش گرما
unit rate of flow	واحد مقدار جریان
vaseline	وازلین
inductor	واسطه القاء
washer	واشر (پولک)
breaker strip	واشر شکننده
ballon type gasket	واشر نوع اسفنجی
foam gasket	واشر بالایی اسفنجی
wax	واکس (موم)
steady state reaction	واکنش جریان دائم
heat reaction	واکنش حرارتی
chain reaction	واکنش زنجیری
binary interaction	واکنش متقابل دوتایی
flat-car	واگن
waggon	واگن (بارکش)
freight-car	واگن باری (بارکش)
saloon-car	واگن سالن دار
emergency bath	وان اضطراری

arm bath	وان بازویی
leg bath	وان پا
venturi	وانتوری (لوله وانتوری)
prenatal bath	وان زایمان
recessed bath	وان طاقچه‌ای
corner bath	وان گوشه‌ای
roll-rim bath	وان لبه‌گرد
sitz bath	وان نشیمن
iron sheet	ورق آهن
galvanized sheet iron	ورق آهن سفید
galvanized sheet	ورق آهن گالوانیزه
copper sheet	ورق مس
blast inlet	ورودی جریان هوایا بخار
yard drain inlet	ورودی فاضلاب حیاط
exhaust inlet	ورودی کانال تهویه
labour ministry	وزارت کار
forced convection	وزش اجباری
natural convection	وزش طبیعی
blower	وزنده (دمنده)
specific weight	وزن مخصوص
molecular weight	وزن مولکولی
bar bell	وزنه
to blow	وزیدن (دمیدن)
electric equipment	وسایل برقی
drawing set	وسایل رسم
refrigeration control devices	وسایل کنترل تبرید
plumbing facilities required	وسایل لازم برای لوله‌کشی
galvanoscope	وسایله‌ای برای پیدا کردن قوه‌کهربائی

kymograph	وسيله سنجش فشار خون و مايعات ديگر
hydrometer	وسيله سنجش وزن مخصوص مايعات
drag	وسيله لاروبي (قلاب)
fitting	وصاله لوله كشي (چفت سازي)
gas-fittings	وصاله هاي گازی
state	وضع (حالت)
volt	ولت (اختلاف سطح الكتريكي)
breakdown voltage	ولتاژ جرقه
heating voltage	ولتاژ حرارتي
voltage	ولتاژ (نيروي الكتريكي بر حسب ولت)
voltmeter	ولت متر
display counter	ويترين نمايش (بيخچال ويتريني در تبريد)
viscosity	ويسكوزيته (غلظت)



bimetallic conductor	هادی بيمتال (هادی دوفلزی)
heat conductor	هادی حرارت
high temperature conductor	هادی حرارت زياد
conductive	هادی (دارای قابليت انتقال)
conductor	هادی (رهنما)
leader drain	هادی فاضلاب (لوله سربى تخليه)
convector	هادی (ناقل)
leader or conductor	هادی یا ناودان آب باران
heat conduction	هدایت حرارتی
thermal conductance	هدایت کلی گرما
heat conductance	هدایت گرما
purposes of plumbing	هدفهای لوله کشی
core of armature	هسته آرمیچر
electromagnetic core	هسته الکترومغناطیس
octagonal	هشت گوشه (هشت ضلعی)
one stage digestion	هضم یک مرحله ای لجن (درفاضلاب)
hectare	هکتار (واحد سطح و برابر است با ده هزار مترمربع)
helium	هلیوم (گاز خورشید)
equivalent	هم ارز (معا دل)
equivalence	هم ارزی
homogeneous	همجنس (متشابه)
isodiametric	همقطر
convergent	همگرا (خطوط متقارب با متلاقی)
homocentric	هم مرکز (متحدالمرکز)
equipon-derance	هم وزنی
equipotential	هم نیرو
analytic geometry; analytics	هندسه تحلیلی
man-handle	هندل دستی (با نیروی انسان حرکت دادن)

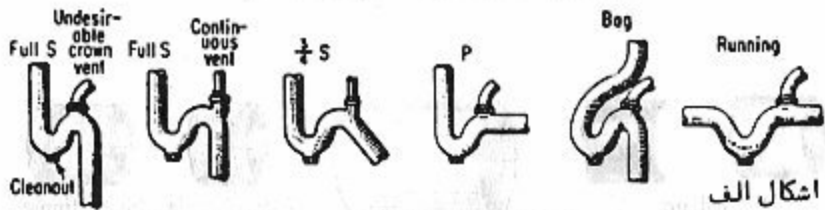
industrial school	هنرستان (آموزشگاه صنعتی)
art	هنر (فن)
artistic	هنری (صنعتی)
air	هوا
weather	هوا (باد دادن)
air lock	هوا بند
air proof	هوا بند (غیر قابل نفوذ برای هوا)
air tight	هوا بند (کیپ)
air-craft	هواپیما
aeration	هوا دهنده‌گی
surface aeration	هوا دهی سطحی
mechanical aeration	هوا دهی مکانیکی
aerometer	هواسنج
sliding psychrometer	هواسنج گردان (تعیین مشخصات هوا به وسیله ترمومتر مرطوب گردان)
barometer	هواسنج (میزان الهوا)
aspirating psychrometer	هواسنج وزشی
barometry	هواسنجی
air washer	هواشوی (دستگاه‌هایی است که از طریق عبور دادن هوا از میان قطرات آب، تبرید ایجاد می‌کند)
rain proof ventilator	هواکش آب بندی شده
fan	هواکش (پنکه)
standard roof ventilator	هواکش سقفی استاندارد
radial ventilator	هواکش شعاعی
air vent	هواکش (مجرای خروجی هوا)
deaerating	هواگیری
air and gas locks	هوا و گاز محبوس (درلوله‌ها)
excess air	هوا اضافی

primary air	هوای اولیه (هوای تازه)
dry air	هوای خشک
secondary air	هوای ثانوی (برگشتی)
sewer air	هوای فاضلاب
theoretical air	هوای فرضی
hot air	هوای گرم
liquid air	هوای مایع
compressed air	هوای متراکم
ambient air	هوای محیط (هوای فضای محدوده)
humid air	هوای مرطوب
by-passed air	هوای میان بر
aerial	هواشی (بادی)
soldering iron	هویه آهنی لحیم کاری
electric soldering iron	هویه برقی لحیم کاری
soldering copper	هویه لحیم کاری
hammer type soldering iron	هویه لحیم کاری نوچکشی
cooled by hydrogen	هیدروژن خنک شو (سرد شده توسط هیدروژن)
hydro-carbon	هیدروکربن (ترکیب هیدروژن و کربن)
gaseous hydrocarbons	هیدروکربنهای گازی
hydraulic	هیدرولیک (مربوط به فشار آب)
fire wood	هیزم (هیمه)

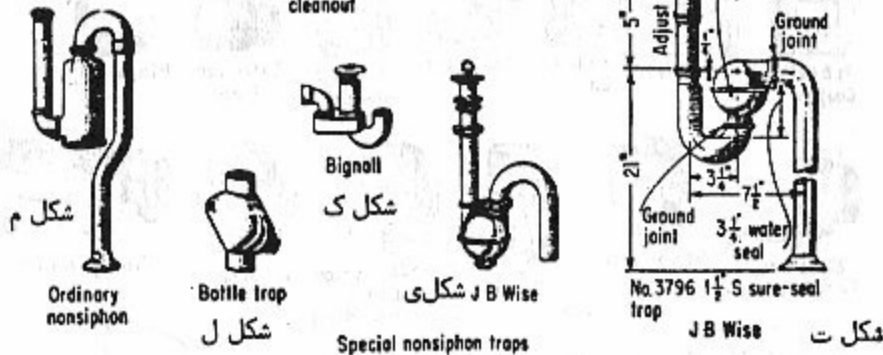
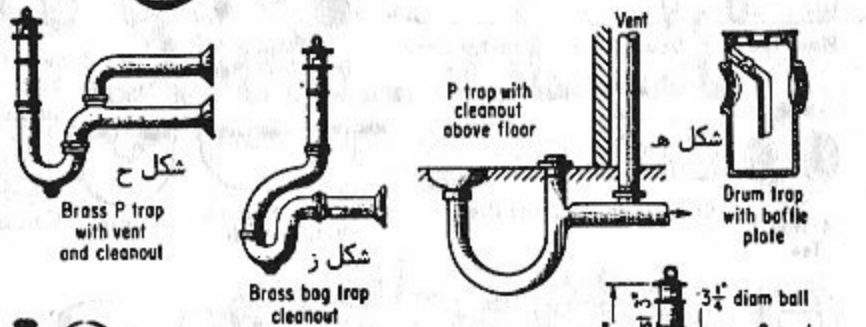
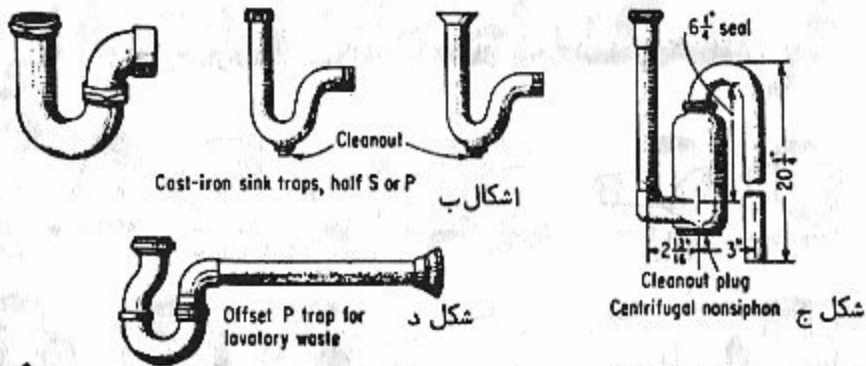
# ی

oil sintered bearing	یاتاقان روغن آلود
yard	یارد (واحد طول و برابر است با ۳ فوت یا ۹۱/۴ سانتیمتر)
freeze	یخ بستن (انجماد)
ice-bound	یخ بند
above 32° F refrigerator	یخچال با درجه حرارت بالای ۳۲° F
below 32° F refrigerator	یخچال با درجه حرارت پایین ۳۲° F
full size refrigerator	یخچال با ظرفیت کامل
frost free refrigerator	یخچال بدون برفک
ice cream cabinet	یخچال بستنی سازی
thermoelectric refrigerator	یخچال ترموالکتریک
refrigeration cabinet	یخچال (سردکن) خانگی
home freezer	یخچال (فریزر) خانگی
freezer	یخچال (فریزر) محل سرد نگهداشتن مواد
ice-house	یخچال (محل نگهداری یخ)
refrigerator	یخچال (محفظه سرد)
compressor-type refrigerator	یخچال نوع تراکمی
dry ice	یخ خشک
ice-field	یخ زار (یخستان)
ice making with brine tank	یخ ساز با مخزن آب نمک
full size freezer	یخسازیا فریزر با ظرفیت کامل
ice-pick	یخ شکن
ice	یخ (یخ بستن)
icy	یخی (یخدار)
electric rectifier	یکسوکننده جریان برق
silicon controlled rectifier	یکسوکننده سیلیکونی
uniform	یک شکل (یک نواخت)
part per million (PPM)	یک قسمت در یک میلیون (میلی گرم در لیتر)





Lead traps. All styles are available, with and without cleanouts and vents



از همین مولف چاپ و منتشر شده است

تبرید و طرح سردخانه‌ها  
فرهنگ لغات و اصطلاحات تاسیسات  
سرویس و نگهداری تاسیسات  
راهنمای تاسیسات

معرفی چند کتاب مفید:

طراحی آبرسانی شهری جلد اول و دوم  
حل المسائل هیدرولیک  
پمپهای سانتریفوژ  
جدول محاسبه هیدرولیکی لوله‌های  
آب - فاضلاب و لجن  
اصول تصفیه آب (چاپ دوم)  
روش عملی تصفیه فاضلاب  
تصفیه آبهای صنعتی  
شناسائی فاضلاب

مرکزپخش \* تهران - میدان انقلاب  
مقابل سینما سانترال - بازارچه انقلاب  
طبقه دوم شماره ۸

قیمت: ۷۰۰ ریال